

Digitized by the Internet Archive in 2011 with funding from University of Toronto





## СБОРНИКЪ XII ВѢКА

## MOCROBCRATO VCIIEHCRATO COBOPA.

L - 1 2 2 2

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

1V, 168 P

изданъ подъ наблюдениемъ

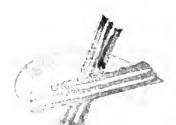
1 120.3

А. А. Шахматова и П. А. Лаврова.

Печатано подъ наблюденіемъ Дъйств. Членовъ А. А. Шахматова и П. А. Лаврова:



Въ бумагахъ покойнаго члена и секретаря Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ А. Н. Попова, между прочими матеріалами по древней нашей письменности, частью уже изданными, по порученію Общества, гг. Сперанскимъ и Щепкинымъ, нашлась копія съ изв'єстнаго сборника Московскаго Успенскаго собора № 175/48, относящагося къ XII въку. Сборникъ этотъ, уже давно интересовалъ Общество, въ особенности въ виду присутствія въ немъ ніжоторых оригинальныхъ произведеній старославянской и русской литературъ, которыя и были напечатаны въ разное время въ изданіяхъ Общества 4. Въ первой книгъ Чтеній Общества за 1880 г. А. Н. Поновъ даль полное описаніе сборника въ «Библіографических» Матеріалахъ» (N2 при чемъ нъкоторыя статьи сборника были изданы имъ цъликомъ. Въ виду неоспоримой важности настоящаго памятника при изученіи древней письменности и языка, изданіе его по списку А. Н. Попова было поручено пр.-доц. Московскаго Университета А. А. Шахматову съ твмъ, чтобы онъ предварительно свврилъ его съ подлинною рукописью. Въ теченіе 1888 и 1889 гг. г. Шахматовымъ была напечатана часть рукописи, обнимающая первые 99 листовъ (ихъ всего 304) и содержащая въ себъ: повъсть пророка Іеремін (л. 1—4), житіе Аванасія Александрійскаго (л. 5-7), сказаніе о святыхъ мученикахъ Борись и Гльбь (л. 8—25), житіе Өеодосія печерскаго (л. 26—67), житіе Ирины (л. 67—84), чтеніе и память св. Іова (л. 84—85), явленіе честнаго Креста (л. 86—89), видініе прор. Исаін (л. 90—94), и мученіе св. Христофора (л. 95—99). Въ началь 1890 года дальнъйшее издание рукописи должно было прекратиться за отъъздомъ г. Шахматова изъ Москвы. Продолжить изданіе въ Петербургь, гдь въ настоящее время находится г. Шахматовъ, не удалось, такъ какъ Святъйшій Синодъ не даль согласія на высылку туда рукописи изъ Си-



<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. Чтенія 1858 г. кн. ІІІ; 1865 г. кн. І и ІІ и 1870 г. кн. І.

подальной библіотеки (она поступила туда изъ библіотеки Успенскаго собора въ 1895 г.). Въ 1897 году дъйств. членъ Общества П. А. Лавровъ согласился взять на себя продолженіе этого труда и въ теченіе 1897—1898 гг. успълъ напечатать часть рукописи, обнимающую лл. 100—115 и содержащую въ себъ: окончаніе мученія св. Христофора (л. 99—102), житіе св. Менодія (л. 102—109) и похвальное слово свв. Кириллу и Менодію (л. 109—115). Послъ отъъзда г. Лаврова изъ Москвы, Общество ръшило раздълить изданіе на два выпуска: въ первый выпускъ, нынъ выходящій въ свътъ, вошла первая половина рукописи, содержащая лл. 1—115. Второй выпускъ обниметъ остальную часть рукописи и кромъ того въ немъ будеть предложено полное описаніе рукописи со стороны ея состава и палеографическихъ особенностей.

(л. 1, стлб. а) рю авимелехоу соуриноу. како многы в . . . . ти съ | тво ри ракоу твојемоу не | ремин. тако тъ ма исть | рже изд рова и не хоцио да видить ищехновение града и започетники и го. ит помилочении и да | не скърбить и рече ть не | ремни. посъли и въ ви (10) поградъ агрипоновъ. и | стыным горъ азъ пов.. | ю и доидеже възвращо | люди въ градъ, рече же | накъг тъ неремии иди | съ людьми къ какило | иъ и превоуди тоу съ лю | дьми влговъстоую и | мъ. доидеже и въдвра | цио въ градъ остави же (20) сде вароуха да...съ ни | мь. си рекъ ть..... тъ неремия и . . . . . | ремим же и . . . . . | индоста къ . . . . . . . | дымъща..... жыбы... преда...а.... [ ка деман како ж.... ть. | н акие пожьр. . . . . | съдоста. . . . . . ака | стаска въ коу . . . агр.... кът.... кът.... смъкък. н....ъ людьмъ .... иде авимелехъ так. | ..моу неремита. оутр....(10).. бъявъщо. сила халдъ... | ..... оу градъ.. | ..мьскъ.... оубнша. | велиции... ..... Т...градъ..... отъврьдо..... а да въин. . . . . . | . . множьствъмь лю . . . | . . плъннть вься люд . . . . | . мню глю слице..... ключа цркве бжика.... ..... ..... (32) (стяб. с) вароухъ же посъща главоу свою и съдаще плачаска пла у чьмь симь **ЗТАО ГЛА. ПО ЧЬ | ТО НЕРАМЕ ПРЕДАНЪ БЪГ ЗА | ГРЕХЪГ ВЪЗЛЮБЛЕНЪКЪ | ЛЮДИН.** въ роукът кражита | за гръхът наша. нъ да не | хвалютьсю законопрестоу | пынци ин да рекоуть ілко і мъі могохомъ преілти гра(10) дъ вжин силою илиею. пре | дъ ними бъгомъ присно. | нъ бъ да оущедрить нъг. и | да възвратить градъ нашь. Вът же живота не имате и мъти. бажии соуть ойн на ши. авраамъ. и исакъ. и ва ковъ. вако изидочть отъ мира сего. н не виджим по [ гребленим града сего. си ре(20)къ вароухъ изиде из града кънъ плачася и гліл. ако текс ради неваме изидоу ис теке н пребъесть въ гробъ. | англомъ приходющемъ | и повъдлющемъ о въсъмъ | иже въдвести немоу гъ. а вимелехъ же шьдъ прине се смокъви и дъщедъ дрека | јединого съде подъ сънио | јего почити мало. и прекло | нь главоу свою подъ къпь (32) (стяб. д)мь смъкъвъ оусъпе. н ство рн съпка .5. н .2. ав. н не къдбъде отъ съпа својего по келенијемь вжиемь да | слоко іеже рече ть неремии | како адъ покръно п. и посемь |

Мъста, обозначенныя точками, соотвътствуютъ мъстамъ рукониси, затертымъ до невозможности разобрать съ содраніемъ слоя пергамена. См. въ дополненіяхъ.

къставъ отъ съна рсус въ сла | сть посъпахъ мало иъ та | жька ми есть глава, дане | не насътнуъса съна своје (10)го. и отъкръјвъ којнь смъ | къкъ обрете отъ смъкъкъ илско канлюще. и рече хо тъхъ посъпати ієціє мало І тако тажька мін ієсть глава. І нъ боюсіх сда оусьноу како І н дамоужю въспріаноути и ндиєможеть перемна оть ць мон. аще бъ тыналься | не бы мене послаль диьсь. (20) нь въставь оубо въ хион сь да | ндоу, не хион ли не троудъ ли по всіх дин. въставъ же аби і в въздатъ кошь смъкъвъ и къдложивъ на рамо своје. И приде къ нерамъ и непо дил ієго ни домоу ни мъста і ієго ни рода своієго. ни обре і те никого же и рече ванъ гь | тако велии оужаст нападе | на ми диь. итсть се градъ и | стъи даблоудихъ отъ поу(32) (л. 2, стлб. а)ти. дикьно се несть нудре | ши предъ неременю мко | заклоудихъ, изиде же па | къг из града н съмотрь зна | менна градоу рече се оубо | њесть градъ нъ заблоуднуъ. | и пакъ въдвративъса къ градъ. искавъ же и ис о брете ин нединого же отъ свонуъ. и рече багиъ гь м(10)ко велии оужасъ илиаде на мм диьсь. и пакът иди | де ид града и рече диа . . и | ка очбо градьскага адъ же | даблоудную н не къмь ка | мо нтн. н съложн коніь | гла съжю сьде дондеже ть отънметь отъ мене оужа съ. съдющю же немоу. кн | дъ етера старыја градоу (20) ша съ села. н рече къ немоу | акимелеуъ тебе глю ста рьче которын іесть градъ сь. и рече іемоу и...мъ іе сть и рече авимелехъ къ | де несть неремиа.... ин | къ бжин и вароухъ . тыць і н высн людніє град . . . . ре і че старыць авиме... вн . . . . | сн тъ отъ града.... дівсь поміхноу неремню і н въпрашающи о немь по(32) (стяб. b) толнив леть, неремна бо еесть | въ вавилоне съ людьми пле | ненн во бъща навъходоносо | ромь цръмь. н съ инми несть | неремих баговъстоум нмъ. Н наочунти м словеси. Сам навъ же си авимелемъ отъ | старалго члвка рече. аще не бъ | старыјь бълть н како не лють | несть члвкоу бжню досадити (10) старвинно себе. пороугаль ти | см. бълъ и рекать тако бъщенть [ тесн дане рече тако пленени бът ] нил людије въ вавилонъ. Аще | бъща хакаби ийсиъна същь | ли нань не оуже несть врема | нти въ нерсамъ. а тъ глаго | леши како пленени соуть лю | дије въ вавилонъ. колнко бо уасъ есть отънележе міл по(20)сьля отынь мон неремніх па село агрипъпово по мало смъ къвъ. да раздають болющи мъ людьмъ и шедъ принесъ и и пришедъ подъ етеро древо въ дион. СВДЪ ПОУНТИ МАЛО И ПОКЛОНЬ ГЛАВОУ СВОЮ ПОДЪ ... ШЬМЬ СМЪКЪВЪ н посъпа | хъ мало. н въставъ. . . кръ | хъ н мына мко дамьдылнуъ. | н

<sup>1</sup> об: эта страница гораздо разборчивъе предыдущей; но и въ ней многія слова испорчены: попадаются рыжія пятна—окись желъза, входящаго въ чернила.

обратохъ маско капающе | их нихъ тако же ихбърдуъ га.(32) (стяб е) ты же глени ілко пленени соуть людие въ вленлонъ. Дл разоумънени възьми и казьмъ смъкъви и отъкръг къ кошь старыть, и обрете маско канающе видъкъ | же га старън чаввъ рече. о | споу мон правъдъна чавва | сиъ исси да того ради не въ схоте бъ. да видини запоу(10)ствише града сего. и не на иссе оужаса на та. се бо ... инесть актъ отънеакже нас пени бъща въ какилонъ и да оувъси ілко истина ієсть ієже ти глаголю. Възъри на инвъг и кижь бако ижеть ра инении житомъ кижь же и смъкъки и разоумън, гако итсть крема имъ, тъгда къ(20) дъпи акимелехъ гласъмь | келикъмь и рече багиъ ть не | бесе и демла. поконвъ джь | правьдыннуь на высакомы | мъстъ. тъгда гла къ староу | оумоу члккоу, кън се есть мір. онъ же рече. инса. еже есть къторъш на дестате. Н Къдъмъ отъ смъкъвъ дасть староуоумоу чавкоу. Н гаа је моу онъ бъ да проскятить та | чадо въ вышьини градъ исроу(32) (стяб. d) салимъ по семь же изиде из гра | да авимелехъ и номолиста къ | гоу. и се ангах гнь приде имъ него да десночно роукоу очетро и на мъстъ идеже вароухъ съ | дюше. обрете же и съдюща къ | гробъ и негда кидъста дроугъ | дроуга плакастаса оба. н обло | бъгдаста дроугъ дроуга. н въ държвъ вароухъ очима свои(10)ма видъ смокъви покръве | иъ въ $. \,$  ши акимелеховъ. н | к... дъ очи свои на ибо и рече | несть бъ подан мьгдоч и въ | ддами любмщимъ ісго. го | товисм срдце мож и веселисм | и радочисм въ теле својемь. Гли плътьстви храмин Скојен свтованије твоје обра тиста на радование. гріаде | ть бо приде на та докъльною. | и избави та отъ дела твоје | го. не бъјсть бо на тебе греха. | пр.... н въ теле својемь въ | дв..... ив стадъ својемь. | и.... како поживении при | .... шь смъкъвъ. се бо | . . . . лктъ сътворнил и не | . . . . . иъ млкко клиле | ть . . ъ инхъ тако же и твоје | . . . боудеть. аще створиши | повельнаю ти апглъмь пра (32) .(л. 3, стаб. а) въдът съхрании кошь смъ | къвъ. тъ пакът да съхра | инть та силою своюю. Си | рекъ кароухъ гла авимеле | хоу къстани

<sup>2</sup> а 2: переменю sic; т въ заблочдихъ на с. 6 съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 11: ж. въ оужасъ покрыто слоемъ какого то бълаго состава; с. 13: послъ зма трудно что либо читать: здъсь выгоръло небольшое мъсто, по вліянію окиси желъза, въ Мак. Чет. Мии. читается: й ре змамента ъко граскай соутъ. азъ заблудь..., но во всякомъ случат въ нашей рукописи за а слъдуетъ не м; начиная съ 24-ой строки, многія слова рукописи затерты; с. 24: чит. ера или ерсл; с. 26: чит. сфе; с. 27: т чь; с. 28: а сего. и; с. 29: лехо; с. 30: сего зане; 2 в: конецъ строки очень испорченъ: многія слова почти совстмъ стерты; с. 28: чит. кажется, къ, ср. къшьмь 1 с. 32; с. 29: чит. отъ.

да помолика | см. да възвъстить нама | ть како възможеть посла | ти въсть сню неремии въ кавилонъ, да покровъбъ въ въшин ти на поути, и на(10) часта оба молитиса вароу | уъ и авимелеуъ глаголю | ща. сило мою бе мон ти и дбъранън ти свъте инь дън исталго. молю ста тебе ти и багости тво јен и великоуоумоу име јин, јегоже инктоже мо ј жеть разоумати послоу | шан гласа ракоу ткоюю. н(20) дажь что сътворня ли ка ко посълект късть сню не ремни въ какилонъ. 1еще же моль-**ШЕМАСКА КАРОУ** | ХОУ И АВИМЕЛЕХОУ. И СЕ ЛИГЕ | ЛЪ ГИБ ПРИДЕ И ГАЛ КАРОУХО | ви съкътъннуе свъта. не пынсіа како иманін по сълати къ еремин. при Деть ти къ теке къ часъ скъ Та орбат и посълещи и къ Перемии. наинии оубо(32) (стяб. b) въ еинстолни како рыцате | спомъ изавомъ. како .сі. динн. и по сихъ къ | кедоу къі къ градъ кашь гать | гь. не отълоуумемън отъ вавилона не имать кънити въ градъ. и дапрещено имъ іє І сть не принманомъ бълти(10) какилопанъми глеть ть. и си рекъ ангаъ отънде отъ ва | роуха. вароухъ же посълавъ | расъблине музыкъ н прине се харътию и убринло, и на писа епистолню имоущие о бразъсь. вароухъ рабъ бжин пишеть въ еремин съи въ пле ит вавилоньстъ о тн веселя | см н радочися. имо ть не оста(20)внат насъ несть не телесе сего скърбілще изити. За градъ за поустъвъщи изити досаже ноу. сего ради масрдова гь за | сльзы наша и поміаноў зава | тъ нже състави съ оци наши им. авраамъмь, исакъмь, и ковъмь, посъла къ мънъ а нітал своюго и рече ми словеса і си. ідже посълдув к тебе. си і оубо соуть словеса важе рече ми Гб бъ нулвъ нуведън нъ отъ (32) (стяб. с) демлю егупьтьскъпа из вели | къг пещи. гако не съхрани | сте оправьдании монхън въднесеся срдце ваше. и же стови есте предъ мною и гит въмь ідрости предасть іны пецін вакилоньсть. Аще оу бо слышите глась

<sup>2</sup> с 4: отъкръп: ът съ загнутымъ къ верху штабомъ; на всемъ столбцъ нопадаются неръдко рыжія пятна, отъ жельзной окиси; тоже на столбцъ d: окись выжгла кусочекъ пергамена на с. 2 d 13: чит. ъзке, и испортила стр.-12: чит. ко. 2 d 2: ъ въ къ съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 14: подли: sic; послъднія строки этого столбца очень испорчены: с. 24: не разобраны 4 буквы: М. Ч. М. препочи к тълъ скосмъ; въроятно надо чит. преночны; с. 22: чит. въствъ; с. 26: чит. къроун; с. 27: чит. зърп па ко; с. 28: въ М. Ч. М: шесть десь й шесть ът; с. 29: оувъпочна; с. 30: пз; с. 31: срфце.

За и ь: конецъ обоихъ столбцевъ очень испорченъ и можетъ быть лишь съ трудомъ разобранъ.

мон глеть Гв их оустъ неремих раба ионего. послочилющаго бі(10) лоучю и отъ какилона, а не послоушающих страныть боудеть персама. невоуси же іх водою пердайьскою, не послоунімоціліх лик боуде ть. се знамение ієсть кели коїє печатии, и въста вароу ут пунде из гроба н видк о рьал седення вких гроба. и отъкещавъ орьат чакувскы (20) мь гласъмь рече. Радочиса варочие приставьниче въ ръ. и рече исмоч вароухъ. и | дверанъ тъ исси въ всехъ | птинахъ ибсизать отъ даріа | бо очню твоісю ілкв ієсть, рь і щи ми чьто двісній сьде и ре | че іємоу орьат поставнь ве смь вт теке сьде. Да выскоу втеть юже хощени посъле | ин миою и рече іємоу вароу | хъ. можени (ли) допести въ(32) (стлб. d)сть сию въ вакилонъ, и рече о | рьлъ на се бо и посъданъ песмь. н къдъмъ вароухъ епистоли і ю и .сі. смъкъкъ ис коша ави і мелехова н привида на вът ј и орълоу. и рече тебе глю проој птичъ иди съ миръмъ съдра въ. и пакът причеси ми въ стъ и ис оуподобиса враноу тего же испочети ион. и ис(10) къдвратиста въ ковъчегъ пъ | оуподобиса голоувици. та же третици въсть принесе правъдьнооумоу. тако же и тъ донесн доброую сню въ сть неремин и оужьнико мъ и соущимъ съ инмь. да | добро ти боудеть донеси въ | сть сию перемии и людьмъ. | аще тіх обиндоуть всіх пти(20) на насижна и хотать брати і са съ тобою подвиданска го | сподь дасть ти силоу. и не оу | клониска ин на десно ин на | шюте. нъ тако же стръла пра ва летащи тако же и тъг и ди силото бжитего. н боудеть | тн слава гим на всекъ поу | ть по немоу же градеши. | тъгда орьлъпрелетъ имът | и епистолию на вън своен. | и иде въ вавилонъ и прише (л. 4, стлб. а) дъ почи на стълпъ. вънъю | доу града на мъстъ поустъ. | оумълча же доидеже мимо | идеть неремих, самъ бо и | кси людие прихожахоу н | z града. просн бо неремніх оу | навъходоносора гла. дажь | мн мъсто да погребоу мьрь | твыја людни сконхъ. н да | сть іемоу цръ ндоущемъ же (10) имъ и плачющемъсл съ | мрьтвыци сконми. придо | ща прімно орьлоу и възъпи | орьль гліх тебе глю неремие | избърдинує біжни. нди и събери люди и приведи в съмо да оуслъщите епи столию юже ти принесохъ отъ вароуха и отъ акимеле ха. слъппавъ же нерсмик (20) прослави ба и шьдъ събра Глюди съ женами и съ дъть Гми и придоша идеже бъ орь | аъ. и съпиде орьаъ падъ мь | ртвыја и ожитъ сеже бъ да въроу имочть и дивишаса вьси людие о бъявъщимь. глюще есть бъ мклинсм обе мъ нашимъ въ поустыни моссемь и намъ ізвисіх оры і ятмь симь. ії рече теке глю і неремие присточин и

З с, с. 21: Р съ точкой въ серединъ полукруга средней величины; с. 32: ми: тоюже рукой надъ строкой. 4 d 6: послъднее и въ перешии на стертомъ мъстъ.

ра (32) (стаб b) здрвин спистолню сию. и по | чети ю въ оуни людемъ симъ. | слъппавъще же се людие вьен | въсплаващася и посъщаща | ньрьстию главы свою. и глал хоу исремии. Сиси или и въхвъ сти намъ чето створимъ, на ко имамъ навъ кънити въ градъ нашь, и гла къ инмъ | накъ неремия въсе јелико (10) слъпнасте съхраните. и въ | ведеть вы гъ въ градъ вашь. | наинса же перемия списто | лию въ вароухоу и авимеле хоу предъ всеми людьми свъ рби бънвъшлю имъ. како га | ти бъща цръмь халденскът | мь. и како къждо зъргаще о | ща скої віджема. І ої в ча да зъріание предаїєма на моу(20)коу зъріан ко опа својего моу унма покръјваще лице своје. Тако же и опь твои да не види | ть сна скојего моучима. и бъ | покръј тіа да не видиши на | съ моччить, ахъ бо къспоми и пак и степк къхвращахоу ска къ домъ скон глюціє н път | пъ молимъста. на мъстъ н | деже еесн тъг н кароухъ н ави і мелехъ да люди си. тако да оу і слъщана боудеть матва на(32) (стлб. с)ша и идидемъ отъсюдоу глю ти мко льтъ. елико сьде съ творихомъ поудіать во път гаще, рыцьте намъ пъснь ю пъснин сноньскъ и глахо мъ нмъ. како въснојемъ пъснь гию на деман чюже и соуще. и по сихъ привада | спистолню на въи орьлоу | и рече неремиа гла. иди съ(10) миръмь и посътить пасъ обонуъ гь и летъ орьлъ и при де въ персамъ. и дасть син столню вароухоу и облобъ да ю. въдъмъ же перемии смокъки дасть недоужь пъимъ людьмъ. и пребът сть оуча із ограбатисть отъ і іздыкъ какилона. Ін бъесть і въ дійь къньже идведе н людие и придъте на | нердапъ. и речени людь | мъ иже хощеть да остави | ть джал вавилоньска и моу | жа поимъщам отъ нихъ | женъ и жены понмъща | іа отъ нихъ моужа, и да пре [ идоуть послоушающен ме ] не. н ведн ва въ нерсамъ. не | послоушающинуъ же ти(32) (стяб. д)не въкеди ихъ тоу, исремим же гла къ людьмъ глъ сим. И къставъще придоша на не | рданъ пренти хотіаціє. гла | къ пимъ глъї ієже рече ть къ немоу, и полъ оженьшихъ ста отъ нихъ не хотъща после | шати неремик. иъ глаша къ пемоу не имамъ оставити женъ нашихъ въ въкъ. иъ (10) въдвратимъ ю съ собою въ ва | вилоиъ. преидоша же норда | нъ и приндопла къ небслмъ. | и ста неремил и кароухъ и а | вимелехъ глюще, къю вьска | къ члекъ объщатся вавило | икпомъ не имать къннти | къ градъ нашь. н ръша къ ин | мъ къстакъще къзкратите | ска къ

<sup>4</sup> d 6: надъ о въ оженьшихъ(см) кажется точка; с. 7: носля (шати): sic; начиная съ 17-ой строки, трудно разобрать подлинникъ: слова очень стерты; с. 25 чит. оуже не имате; с. 30: дроу; с. 31: мь бжие; с. 32: въроятно вашихъ. Затъмъ, судя по Мак. Ч. М., вырванъ ровно одинъ листъ.

вавилонъ на мъсто(20) наше. и идоша пришедъ | шемъ же имъ въ вавило | иъ. и изидоша вавилона | ие на сърътение имъ глю | ціе...... вънити | въ градъ нашь вко възнена | видъсте иъ. и изидосте | отъ насъ. сего ради не имате | вънити къ намъ заканна | иниемъ ко заканахомъ... | гъ дроугъ. именъ...... | мъ ин васъ ин чадъ...... (32) (л. 5 стаб. а) та съконьчати своје съмо | трение. възъин же ваме | нь гла о коуни ейове изае | ви. чъто міх камениемь | бијете михіре іако исре | мих јесмъ. се исремита | посредъ васъ стоитъ. и је | гда же и видъща абије те | коша нань съ многъмъ | камениемъ. и съконь(10) чапа съмотрение јего и | пришедъ вароухъ и ави | мелехъ погребоста и. при | имъща же каменъ поло | жиста на гробъ јего. папи | савъща се јестъ каменъ и | среминиъ помощъни | къ и прочам словесъ нере | миниъ. и всю сила не на | инсана си рече. въ синсто(20) лни вароуховъ. о ът нісъ | ти нашемъ. съ инмъ же | отно коупьно слава съ пре | стъмъ и животкоры | щимъ дуъмъ. нъина и | присно и въ въбът... |

## 

(стлб. b) Рофниъ же нже црквьною | пислиню пислвъ. подобь | но что по пьрвъимъ време | иьмъ. отрокомъ играюще | мъ въ пислиниъъ. рекъще | сталго афанасия великла | го истинъ забральника. | проповъдъника великал | го. александрьскааго града. | първостольника бънкъща(10) п въсь миръ трезвъинемь | оупасъща. дътъска повъда | къ отънюдоу же еемоу и въ пре | дъсъдание на предъ. и пиъ ствиемь проповъданиемь | бъствычимь старънии | пьство приобрете. мьнить | же са мънъ не бътти безъ и | саъдованию. за искоусьно | ее избърание моужа въспри (20) катъ кложе клюго жити | а бъсть отрокъ. и къмъ хо | жениемь помклюути. ка | коже отъ сълоучивъщихъ | са еемоу прекхомъ. Въ то | же времка иже въ стънуъ | александръ папа алексанъ | дрика јединою приникъпно | јемоу и зъркщю еемоу на мо | ре. видъ на чистъ мъстъ дъ | ти играюща клю же объгчан | јесть дътъмъ подобкиреска е(32) (стлб. с)пискоупомъ клю же въ црбъ | вауъ по объгчаю бъјваема | къ съмотращю же јемоу до | многа на тъ дъти. видъ | како творкть пъкаю съкръ | венака отъ таниъ. съмоути |

стр. 5 а 27, 28, 29, 30, 31 писаны киноварью; также Р на с. 5 b 1; буквы 27-ой стр. всъ большія; а на слъдующихъ строкахъ буквы обыкновенной величины. К на с. 5 b 25 средней величины.

къже см акие канросъ при | дъка и симъ покада јеже ки | дъ. и покель ити и имъще | ксіх отрокъї къ исмоу при(10)кести. пришедъщемъ же | отрокомъ къпраинание что | имъ кънсть игра. и чъто тво | рихоу и чсо дъліа симъ же оужасъщемъса іможе о трони съпьрва фтъмета хоусія. по семь же все сътво ренове по чиноу издреко ил и исповъдаща. ілко кры стиніл нъкъна катихиса (20) нъна афанасиемы негоже поставина отрони како въ пстиноу спискоупа. Тъ гда наче прилъжьно къди скавъ отъ нихъ алексанъ дръскъна кръстина. гако къпрошени въша и чето | въщаахоу. Оувъдъвъ же о | тъ въпросивъщааго и саът | шавъ како по объгдаю на пісіх къръі вься съвьріпн піл. съвъщавъсіх съ скон (32) (стяб. d) мь канръсъмь. покель к | коже въщають достонии кънвъшлю криению въсъ мъ съконьчаномъ о инхъ же въпрошени бъща. и о | тъкъщакъще къторою не | кръщеномъ бътн нъ съко | ньчати си. мко же объгуа и соуть отъ нерси. афанаси и же и дроугым мже къ то(10)н игръ како попът нача и | мъти ли дижконът придъ | вавъ ихъ родителы. опороу | чикъ предасть бжин цркви | да боудоуть тоу питанмн. | малоу же миноукъшю ль | тоу јегда же и отъ знамени | тааго инсания съвършено и фтъ граматикия довъль по афанасни наоученъ къи(20)сть. въ скорк же вако върою бжиею преданніемь роди тель преданъ бътсть нерею. Ти какоже нъкъти самочнав и въ цркви вжин пітомъ кт. | негда же къ енпомъ хожаа | ше александръ. на старо | сть избирааше последова | ти емоу и носити скщиеноу | 10 одежю неже нарицаашеска | ефусъ екренскымь слокъмь. Толнкы же кыша афанасню(32) (л.6, стлб. а) семоу къ сретнкомъ тоу ј гъ прквынъм. како мит ј ти писаноу къгти речепо | моу. азъ покажю семоу | јелико же јемоу достон. | мојего имене дълм постра | дати въ изгонъ бо сего вь | см вьселенам съградисм. | ипрство и конньство съ | индошаса нань. онъ(10)же вживе слово стрвжал | ше глаголы. Аще въста почть на мы плъци не очьо итьсю срдце мощ аще въ | стансть на ма съборъ о се | мь азъ оуповаю. Тъчню | понеже таковам и толи ка соуть джмин акоже величьство вещьмъ. Ин како же мынк просто пре (20) итп. множьство же д $\pi$  мнин ноудить мы мио Го макуати въ невъдени и дълаеть мою мъсль. Неже не мощи примти чь то ли оставити чьтоже ли оудьржати. и сего ради мало поминаюмъ педо | кедомънмъ кещи. про | чак же хва повъсть ксако | же

<sup>5</sup> с 20: надъ словомъ катихислими болѣе новою рукою принисана глосса оглашения; 5 с 16: фтъмкта (хоусы): sic; между буквами ъги и и и а на с. 21 стоитъ значокъ ; 5 д 24: пітомъ: sic; с. 29: скінсноу: sic; с. 21: фтъ: sic; подъ столбцемъ д приниска выцвътшими чернилами; ее трудно разобрать.. тъ сохрани.. кости прав

мынынам истина по | къданеть полкала прило(32) (стлб. в)жити во истинк. не можеть ин обращеть. първън же съ боръ бъеть въ никен. съшедь | шьмъск .т. и .йі. стыхь ойь | цоствоующю всликомоу бо | стаптиноу цбю. латъ .к. ф рима же придоша съ сильке стръмь деман хранители. Витъ и викситии продкюте ра. митрофаноу б виданти(10) та града, александроу изъ але | ксандрита, евъстафию ф а | итнохита, макарию отъ не | рама. на ариа прозкутеръ | кънкъщана въ александрин. | хоумахоу же ба слово тварь в сть и стеро соущьство ба ощо и а во высть некъгда негда не бът сть. Славащно него же съборъ съ выргъ проклаша и и съмътель (20) финмъ съ инмъ коупьно. сиа же тединосоущыника ощю и ба истиным творым всемъ преславыю проповеда всъмъ съ коръ б прока глющааго. и чре ка преже дибинца роднуъ та. | образъ же дасть намъ праздь | новати стоую пасхоу како же | объган дьржимъ. пъции | же б пьрвъдъв. члекъ въ .дг. | те лочив прагдыночноть. вре менн же миноувъщю. Оумо(32) (стлб. с)ленъ бывъ сестрою ское ю ко і ньстантнією, приведе арн і та бі одемьствовання, мь і на авъі повакавыноска. а рию же приньданно и канро інісноу бънканно цовмь. ре че къ немоч цръ. пристане ши ли къръ и исправлению. Бънкъпиин въ инкен съборъ. Абне отъвеща вероую тако. (10) цов же см чюдикъ клютиста немоу повель. и арин плени ти хотка цога и клютев от в метакася рече. како съмът и накто како исписано имя и къ бо оканьиън напн | салъ скою въроу на харътню. | и въ надръхъ носта кльнал | пісста по нетнив тако съ | мъслилие. имо непнел(20)но еесть ими оуже съткорн. ] кльнъшю же сіх іємоу да | не съмъісанть протикоу съ | бороу. поусти него црь ректы и лине права несть втра тво и докрт клютъста или не права и развращена соуди ть бъ о теке въ скоръ. акие же келнкомоу афанасню александрьскогоумоу ени скоупоу на объщение при кти него повель прв. ко оу(32) (стлб. д)же поклавънносл аршо оу же бо бъ примат престоль с пискоупьскъ по алексань дръ натриарсъ. афанасн і ю же не приещю въдоущю і іємоу арнієво зълоправие. Одемьствова и отъ престо | ла скојего. стлаго афанаси | а върокавъ клеветамъ н | же нань арикие извъща(10)кали. н не дивыю есть мъ | пожанши бо и вжствыни и моужи на етеры багоуь стивыма. Каскеты не н | спътавъще принмъще | прелыцени бъща. отъ пра | въдът и багочьстивым пре | държвъще освърбища, мко | же и кольпьили двдъ пре | льщенъ

<sup>6</sup> а: на лъвомъ полъ при 1—4 стр. крупными буквами (другой рукой) паписано семоу | къ ере | т; 6 а 5: т надъ достой сдълано новой рукой; с. 6: т въ постра(дати) имъетъ верхній штабъ надъ строкой для экономіи мъста; 6 b 15: продвутеры: sic.

вънвъ отъ раба ево (20) јего сива. на тина си гићва | јаса лъжноща клексіріоціа. Ако моучителія аксеаломя и противынню примість. того моужа предърж и отъ се | ке си и отъгъна, рака же то | го наслядьника сътвори. Тъмь подоблеть съ много і ю истиною и испътание і мь исиътати клекстъ. 1 клю не мънъти клекстаю 1 щимъ въровати. Аще и зъ(32) (л. 7, стлб. а)ло соуть повники въдъти же и никодимъ въ безако и ньнымъ нюдеомъ винуъ клописл. и къзъръкъ на им рече еда законъ нашь о соудить чакка. Аще не отъ него оуслъщить преже и ра гоумысть что творить. Пе тъчню великый афана син цовыь костантинь (10) мь одемьствоклиъ. Зъло | джилных ради арианьскъг. | иъ и същъмь тего коста | итшемь отыпь столь пре | имъппо. рече ко. стып же | афанасии оубъдъкъ на кън преви костантию а рианьскъпа върън дръжа ти не хотлинооумоу, ари аномъ же ублообразоую (20) щемъ неподобывых на нь каскенноціємъ непра выдынтив соудтив. Ни комоу же поктдавтино к моу вънеданоу полочноцін некомъ и прикеже къ сте ръдвин стън. кже о вещи гои оудививънисм недо оумъвлиесм о пришьстви и него. блаженый же на триаруъ глагола къ нен. искомъ несмь отъ ариань(32) (стлб. в)оученикъ и неподобываю клексують о мънъ. еда ахъ | славоу песловесьноу ихие | соу и въ гръхъ къкедоу моу | чити хотацина ма. въ спомкноух бъжати и б кры ми бъ въ сню нощь гал. | инъде не можени спесиъ | бъти тъкъмо оу онога двъг. | ибо на сга прежде убло повъ(10)дага номъппление бжие им отберъвениемь. бого посынь отъектывааше. Тв / мь же акты заодка иего и о / травынка истипа крахи | нареконіа н. двіја же та отъ | въргънні вьега размънсаті | тако бъмъ посъланъ есть | стъп. оукръ его за .г. лъ. | до оумрътвих костъпти(20) іл при та сама оумъгвалис подъ его. и ниа слоужени и творилие ксмоу, и на по трекоу него съмотржаще, и книгъ приноскации дака ше кмоу и ни кедина же ота | чакка соущиха ка алекса | идрии за тоу .г. ак. въдаа | ше къде есть патриархъ. и | оулнклюу же власть прин | мънно и тырациоска коста | итшемь кьска сътворенам (30) (стаб. с)имъ біврецін одемьствова і пыіх же біпоусти къ скоїх сп. і оувъдъвъ же то стын афа | насни ихиде их домоу дъ | двиа тока. и пакъ ноцию | въ прквы принде кидъкъ | ше же и александране во | гоу слакоу въздаща. ако | из мьрткънуъ примлиа | иего жика, и искрынимъ(10)скоимъ дроугомъ отъкв | щавааще глаголы. сего | ради къ вамъ не привъго | хъ ыко багокліаткьно. Н | бехмълкьно съткорю опіс | сткніх скоїєго. Того ради | бъ тон

<sup>6</sup> d 5: надъ прищещю буквы млю: поздняя приписка; с. 23 акссаломя: sic; 7 b 12: слово отъкръкениемь въ рукописи подскоблено.

ндидохъ оу нею же | инкомоу же милти обра | сти мю лимь же и оброу | ченикъ бълхъ спсению  $\mathfrak{i}\mathfrak{e}(20)$ и, на польдоу во  $\mathfrak{i}\mathfrak{e}\mathfrak{n}$  створи | хъ и свою славоу. ноулих ит же вссельшеста о идоль хъ леше възмоути. Падольскага отъвързага ка пища и жъртвъг. Творга костілитиню граду ту хин людьскага. идеже то на тухніа коумиръ стол | ашеть и отъветь сътвори | ша. блазнычанить идо | ломъ поракоцієниє реко(32) (стлб д) ша къ цою ноуднідноу, и пако не можени крьстих | нъ претватити аще афа | насил не погоубнии. тъ | несть истиньнове основани | ве црквамъ пхъ. того ради | накъг соуднамъ подвигъ. | накъг людие пакъ вонии ци пакъ съкъти. пакъ | народи бъсьночющеся и(10) матоущест и афанасит инноше. тамь же накъг по гиню избълънно іємоу къ ръцъ нилоу пришедъщю іє моу, хотіліно въ корабанць вънити. при стигоша и ближьнии дроу ди съ сабдами къ немоу | глюще. къде накъ отъхо | дини настырю докрън. (20) н комоу оставленин на съ како овыја не имоуща | пастоуха. Къ инмъ же о | тъкъщакъ добрън пастъ | рь рече не плачътеск чада | и не ръданте. Облачьць не | сть тьльньно жатвычь. | сь міхтежь въ маль ви | димъ скоро же раздроуша | істьсіх. не оунчіли боудк | те чада скоро възвращію сы къ вамъ богоу хотыщно (32) (л. 8, стлб. а)тако и бъють, но малоу | же кремени слиномъ ки | діаціємъ, кранамъ ле | тіаціємъ къ капиціє се | рапионе въ альксандої і ю. граюціємъ дъло глад і хоу къ стоуоумоу роуга і юціссм. рын намъ закі і и старьче чьто грають кра і изі. стъі же къ нимъ **Ф**(10)въща кранъі гласать кра кра. кра же наречеться а еўрнискымь азыкъмь оутро есть. тъмь же оу тро оузьрите божню помо ин и нашю славоу, и на оутрию слъщино бъеть сътмърть ноулимия престоупьинка. прикедоша бо и мрътка смърдіа ща, ин(20)къимь же милоуіємъ ни оущедримъ, ин гробъ въ себе јего не приималие того ради мъ(но)гъ мілтежь і и мълва испълни сліно і мъ. облус оубо баженоу і оумоу и стоуоумоу сппоу | афанасню и тако оскоу ] да оземьствие и поноса | и моука. мало бо отъдъ хноукъ отъ того. накъг о тъ алента нападе нань(32) (стлб. Ф)крамола. тямь и того прсклю! какъ добрънив къжание мь. мко же миноуша четы ри мійі. оть житим преста кисм оугодикъ въ ститель ствъ. летъ .м. и .г. мъно го преже оумьртвих своего изглавъ. наче же преже разоу | мявъ пррубствова, петрови | нже по немь епискоупьство(10) ва ти. како и колико отъ ари запъ претърпъти немоу.

<sup>7</sup> с 4: дт (дк пл): sic; с. 15: ош є (стким): є не ясно, м. б. к; с. 27: у въ граду передёлано той же рукой изъ а; тухии: sic; с. 29: тухим: sic; 7 d 3: прстватити: sic; с. 24: ъ въ пастъ (ръ) съ загнутымъ къ верху штабомъ; 8 а 5: альксан др ї (ю); с. 13: (а) с ў ринскъ імъ: sic; с. 24: по написано тою же рукою сверху строки.

отъ своихъ же мъного и разануъ | иънхъ подвигъ" и гонение. | бъжание же и съкръкение. | бещислъпъна «отъвътъ отъ | въщаваю. О хъ исъ ги наше | мь немоу же слава въ въкъ | въкомъ. аминь∴ ~ |

## 86% Тѝ днь. ожка (20) € **Z**анив. и отраоть и похвала. | € отюю мчнкоу. бориса. и глѣ | € ба. ти бл̂ви оче. |

Родъ правънуъ багослови | ться рече пррвъ. и съма | нуъ въ багословлении боу деть. сице очбо бъеть маль мь преже сихъ. соуцио само | дръжьщю въсен роусьскън де | млн. колодимироу споу свя | тославлю. къноукоу же нго(31) (стлб. с) рекоу, нже и стънмь крще | инемь вьсю проскати сию | землю роусьскоу, прочал | же него добродатели ниде | съкажемъ изина же на сть времи. а о сихъ по радоу сице несть сь оубо колоди мнръ нмъмше сновъ .кі. не отъ іедином женъ пъ о | ть расиъ матеръ нув. въ(10)ннув же баше старън въ | шеславъ. а по немь нулсла къ л. стопълкъ. нже и оу бинстко се уълою нулобръ тъ. сего мтн преже бъ чьрин | цею. гръкъин соущи и по ) каль ю бъ каронълкъ братъ колодимирь. и ростригъ ю красотъ дълю лица ега. Н дача отъ нем сего етопаъ(20)ка оканьплаго. колодими от же поганън неше оубивъ | къропълка, и покатъ женоу | него непраздъноу соущно, о | ть (не)кже родней син окань изин стопълкъ. и бъесть о тъ дъвою. що и братоу соу | щю. тамь же и не любама | ше него володимиръ. акы не отъ ссве немоу соущю, а о тъ рогивди . д. сил имъм ше. ндыслака. и мьстисла(32) (стяб. . d) ка. и мрослака. и ксеколода. | а отъ ниом стослава и мь стислава. а отъ българъ ит бориса и глъба. и поса жа всіл по роспамъ земліл мъ въ впілжении. иже и пъде съважемъ сихъ же | съпокъмъ оубо. о нихъ же | и повъсть си јесть. посади | оубо сего оканьнааго стопъ(10) ака къ книжении пинь скъ. а парослава. новъгоро | дъ. а кориса. ростовъ. а глъ | ба. моуромъ. нъ се остаа | ноу

<sup>8</sup> b 20, 21, 22, 23 писаны киноварью; также писано Р строки 24; с. 22: стюю: sic; буквы лишь 20-ой стр. крупны, на 21, 22, 23 онъ обыкновенной величины; 8 с 25: ис сверху строки той же рукой, но болье мелкими буквами; с. 27: между ю слова дъкою и цю въ серединъ строки точка, м. б. это очень маленькое о, сдъланное позд. рукой; 8 d 2: 1-ое а въ стослака передълано изъ другой буквы; с. 16: ът въ закътъ написано иначе, чъмъ вообще пишется ът: лъвый верхній штабъ буквы ъ загнуть къ верху.

много глаголати. да не многописании въ забът ть кълбземъ. Иъ о немь же начахъ си съкажемъ оу во сице. многомъ же оуже диьмъ миноувъшемъ и(20) к ко съконьчащаси дине | володимироу, оуже миноу | въшемъ льтомъ. ки. по стъмь крщении. къпаде въ педоугъ кръпъкъ. въ то же времы быше прише | ль борись изд ростова. не | ченегомъ же о опоудоу на към ндоущемъ ратню на роусь. въ велинъ печали видине володимиръ. зане не можалие изити проти(32) (л. 9, стлб. а) коу имъ и много псчаля аписсія. н призъкавъ бо риса іємоу же бъ иміа на речено въ стъмь криени и романъ. баженааго и скоропослоушьливааго. предавъ кож мъногът въ роупт его посъла и проти воу безбожьнътмъ пече пъгомъ. Онъ же съ радости(10)ю къстакъ иде рекъ се гото къ несмь предъ очима тво има съткорити нелико ве лить волю сраца твонего. о таковънуж во рече при тъчьникъ сиж възуж ощю послочньликъ н любин | мъ предъ лицьмь мтре | сконем. опіедъщю же іємоу и не обрътъщю соупоста(20)тъ сконхъ възвративъ ппоста въспать темоу. и се приде въстынивъ къ не моу повъдаю темоу очю съмрыть, како престаки са ощь тего каснлин. въ се во ими бише нареченъ въ стамь крирении. и ка во стопълкъ потан съмь рть оща своего. и ночь про имавъ помостъ на бере стовъмь и въ ковъръ объ(32) (стлб. в)ртъвъще съвъснкъще оужи | на землю. везъще на санькъ поставища и въ цркви стъ в биа. и вако оуслыша стын | борисъ начатъ тълъмь оуть | рпывати и лице него вьсе сль | зъ испълинска. и сльзами ра | зливакася и не могън гла | ти. въ срдин си начатъ сице как къщати. Оувъ миъ(10)свъте очню монею снілиніє і н заре лица монего. бъздро оу і ности монет. наказанніє пе і доразоумънна монего. Оу вы мит оче и гие мои къ ко моу прибъгноу къ комоу въ | зърю. къде ли насъщност | такокааго багааго оучени | га н надання разоума твою ] го. оувъ миж оувъ миж ка(20)ко занде скъте мон не соущоу | мн тоу. да бълхъ понъ самъ | чьстьное ткое тъло своима роукама съпритилъ и гробоу предалъ. иъ то ин поиесохъ красоты моужьства ткла | тконего. ин съподобленъ бът | хъ цкловати добролъпыны | хъ твонхъ сединъ. нъ о бла | женнуе номени мел въ по | кон твон срдце ми горить. Дша ми съмъслъ съмоуща(32) (стлб. с) еть и не въмь къ комоу о Братитисм. н къ комоу Сню горькоую псчаль про стерети. Къ братоу ли јего | же бъјуъ имжаъ въ оба | мъсто иъ тъ мьию. о соу і етин мирьскънуть пооу і члютьсть и о бинении мо і юмь помъщинеть. да а че кръвь мою пролъгеть и(10)на оубинство моге

<sup>9</sup> b 10: о въ словъ оувът больше другихъ буквъ и представляетъ изъ себя кругъ съ двумя вертикально проведенными по объимъ сторонамъ хордами; с. 19: надъ надъних позднъйшей рукой приписано ка сверху строки позднъйшей рукой; с. 24: съпрытылъ: sic. 9 с. 6: надъ о передъ соущетии повидимому двъ точки: мъсто нъсколько испорчено.

потъ питьсю. мункъ коудоу гоу монемоу азъ бо не проти влюсю. зане иншеться ть гърдъних протикиться. Съмвренымъ же длеть багодать, апак же нже ре ус ба любмо а брата сконего і ненавидить лъжь несть. И пакти богадин въ любъ (20) ви иъсть съвършенага. Лю бъи вънъ нумещеть стра | хъ. тъмь же что рекоу или | чьто сътворю се да идоу къ Братоу можмоу, и рекоу тъ ми боуди объ тъ ми братъ и старъи. уьто ми | велини ги мон. и си их | оумъ си помънилал. и | далие къ братоу сконемоу. Н гладине въ срдин сконемь. То поит оудърю ли си лице(32) (стяб. d)братьца монего мынынааго глаба, нако же нюсифъ ве і иніамина. и та вься пола і гаіх въ срдін си воліх твоїх і да боудеть ти мон. помът шлюще же въ оумъ својемь. Дине пондоу въ домъ ойд сво него. то вазыци миози пре вратіать сраце мою. вако прогнати брата монего. л(10)ко же и ойь мон преже стго кријения, славъ ради и кнажения мира сего и и же ксе мимоходить. и хоу же паоучиты то камо има мъ принти. по о шьствии монмь осюдоу. Какъ ли оубо обращнося тъ | гда кън ли ми боудеть ф | вътъ. къде ли съкръно мъ(20) ножьство гръха моієго. Чь то бо приобрътоща преже братил оца монего или объ мон. къде бо ихъ житика и слава мира сего. и багркаин ца. и брихчиът. сребро и до лото. вина и медове. брашь иа уьстьнага и бълстрии ко ин. и домове красьини и ве лиции. и имънита многа. ] н н дани н чьсти бещисльиъв. ] и гърдъним мже о болюръхъ. (32) (л. 10, стлб. а) сконхъ. Оуже ксе се имъ акъ и в бъло инколи же всю съ инмъ ищедоща, и иъсть помощи ин отъ кого же си хъ ин отъ нмънна. ин о | тъ множьства рабъ ин о | славъі мира сего. тъмь и | соломонъ все прошьдъ вы ста видъвъ вста сътажа въ. и съвъкоупивъ рече.(10) расмотривъ. вьсе соуще та и соущетище соущетию коуди. тъкмо помощь [ 👸 добръ делъ и отъ право | върню и отъ нелицемъ | рыныю любъве:- Идън же почтьмь помъщама ше о красоть и о доброт е лесе своего. и сльдами ра | дливаашест высь. и хота(20) оудрыжатист и не можа аше. и вси убраще его та ко плакаашест о доброро дынамь тълъ. и чьстьиъ | мь разоумъ въздраста не | го. и къжьдо въ дин своне | и стонавше горестню срдь | чьною. н ксн съмоущая | хоусія о печали. къто бо | не въсплачеться съмрь | ти тож нагочбынож приво | ды предъ очи сраца своего.(32) (стлб. b)обрадъ бо билше оунълън не го въдоръ. н скроушение сь рдьца исго стго такъ бо бъ бла женъи тъ. пракъдивъ и ще | дръ тихъ крътъкъ съмъренъ. | всъхъ милоум и вьсм набъ | дм. помъ-

<sup>9</sup> с 9: помътшлють: sic; с. 7 и 8, а также конецъ 6-ой написаны по стертому мъсту; 9 d 16: между мъ и принти находится стертое слово (около 6 буквъ).

шлить же въ срдин својемь богобаженъи борисъ и глалие. Въдъ крата монего зълоу ради чакии попоудія (10)ти и на оубинство моне. и по гоубить мя да аще пролъте | ть кръвь мою то мункъ боудоу. | гоу моюмоу. а длъ мон прин меть вадка. таче закъпъ скъ рб съмъртьночю. твиналие сране скоје слоокеси бжин. иже погоубити дино скојо мене ра | дн и монхъ словесъ обращети | 10 въ животъ въчьивмь съ(20)хранить ю. и поиде ра(дъ)стынъ | мь срдцьмь не предъри мене ре | вън ти премлетке оупоклю | ціалго на та нъ спен дійю мою. | стопълкь же съділ кънекъ по ощи, призвавъ къпанът мно гът дарът имъ давъ фпоусти. посла же къ борисоу гліх брате хочю съ тобою любъкь имъти. И къ отыно ти придамь льсть | но а ис истиноу гліх. пришедъ | къппегородоу ночь отан придъ(32) (стлб. с)ка поутьино и кънцегородь скъг моуже н рече имъ по въдите ми по истиг. при взуньство имъете ли къ мив. поутына рече. выси мът можемъ главът скога по ложити за та. Видъкъ же | димколъ и искони ненаки | діли добра чакка. імко кьсіо | надежно свою на га положн(10) аъ несть стън борисъ нача | тъ подвижьнън бългати. Н обръть ідко же преже канна на братооубинство горіаціа. тако же и стопълкъ по исти из въторалго канна сулови мъсль его. ако да избиеть всю пасавдьникъ оба свое го. а самъ приимьть недниъ | вьсю власть. тъгда призъка(20)къ себе оканьизи трыклю | тъи стопълкъ съвътыни кът всемоу улоу. и начални кът всен неправъдъ. н отъ къруъ пресквърными оуста рече испочсти уълыи гласъ. почтышинъ чади аще оубо главы свою объщастесы по гложити за ма. шедъше оу | бо братим мом отан къде о бращете брата монего бори | са. съмотрыне врема оубн(32) (стлб. d)нте н. н объщащаета њемоу | тако створити. о таковын | хъ во рече прокъ скори соуть | кръвь пролимти бес правь | дъг. си бо объщаваються връви и събирають себе зла в. сихъ почтые соуть събира [ ющен безаконие нечисти [ юмь скою дійю обніємлють. [ Баженън же борись ілко же сл(10)біх коротиль и сталь біх на [ льтіх шатьры. н раша ка не моу дроужина понди сади кънека на столь отыни. се ко вси вон кои въ роукоу тво нею соуть. бить же имъ отъ въщавалие, не боуди ми възати роукъ на брата сконего и неше же и на

<sup>10</sup> а 1: та въ лита съ загнутымъ ит верху лѣвымъ штабомъ; с. 6: ин о славта sic; с. 16: И средней величины; с. 18: послѣ докрот стерты двѣ буквы: т т; точно также очень испорченъ конецъ слова помътшлила (ше) на с. 17; 10 ь 5: т въ съмъренъ съ загнутымъ къ верху лѣвымъ штабомъ; с. 21: дъ надиисано надъ растытъ тою же рукой; с. 7: помътшлитъ: sic; на с. 17 слова сраще свою сло (оксси) писаны другими чернилами по стертому мѣсту: вотъ почему два о въ слоовеси; на с. 29—32 многія буквы обведены повидимому другими чернилами.

старъ | нил мене. 16го же бълхъ н $(2\theta)$ мълъ абъ оща. Си слъппа | въще вон разидонілел ф не Го. а самъ оста тъкъмо съ Готрокъї своими. и билаше къ диб соуботьизи въ тоу зъ и печали оудроучьит мь срдивмь. и вълбуъ въ | шатъръ свои плакашеся съ | кроушенъмъ срацьмъ. а | дійею радостьною жалость но гласъ испоущалие. сль за монкъ ис предърн кадко.(32) (л. 11, стяб. а)да ізкоже оуноваю на та та | ко да с твонин рабъі прин моу часть и жребии. Съ вь съми стъним твоими. Вко ты еси бъ мастикъ и тебе славоу въсъгланемъ въ въбъг аминь. Помъг шлашеть же мүнне и стра сть стго мүнка инкиты. Н стго вкачеслава подобно(10) же семоу бънкъщю оубие иню, и како стъ и варваръ ойь свои оченца | бъсть. и помъщимаще | слоко премоудрааго соломо | на. правъдъннин въ въ къ живоуть и отъ та мь зда имъ. и строение нмъ | б въшънкаго и о семь сло веси тъчню оутвидаще(20)ск и радоваашеста. таче бы сть всчерь и повель пъти всчерьнюю, а самъ кълъ | дъ къ шатъръ скои начатъ | маткоу ткорити кечерию | ю. съ слъзами горькъімн. Н частынмь въздыханніемь. Н стонаннемь мно гымь. по сихъ леже съпа | ти и білиє сънъ него къмъ | нодъ мъісли и къ печали | бръпъцъ н тажьцъ и стра(32) (стлб. b)шынъ. како предатиска на стра | сть. како нострадати и тече иние съконьчати и въроу съ блюсти. тако да и щадимън | въньць прииметь ф роукъ | въседържителекъ. и видъвъ | възбъноувъ рано како годъ ве сть оутрыни. Бъ же въ стоую педваю рече къ продвутероу | своемоу въставъ начьии да(10)оутрынюю. самъ же обоувъ но | дъ скои и оумъівъ лице свою. | начать молитист къ госпо | доу боу. посълдини же прии доша отъ стопълка на льто | ночь и подъстоупиша вличь. Н слъппаша гласъ блаженая го страстотърпъца поюща пса Атырь заоутрыною. баше же немоу и въсть о оубиении не(20)го. н начать пяти ги чьто сл оумножина сътоужающи и мъноди въсташа на ма. | и прочага псалмъ до коньца. | и начатъ пъти псалтърь. | обидоша мы пси мноди и оу ибци тоучкии одбржаща има. и накъ. Ти бе мон на та очновахъ спен міа. таже по семь канонъ. н коньчавъ шю емоу оутрыною начать | молнтиска дырка къ нконъ го(32) (стяб. с)

<sup>10</sup> с 7: Кидквъ: В въ рукописи большое; с. 17: т въ ндвиеть другой формы, чъмъ вообще т: верхній штабъ высоко надъ строкой; 10 d 10: К въ бъженъ н въ рукописи большое; с. 16: юнъ: sic; с. 18; д въ въдътн нъсколько испорчено: въ этомъ мъстъ вырванъ небольшой кусокъ пергамена; с. 28: т въ съ(кроушенъмь) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 8: иечистн-(кык): sic; с. 15 кон кои: sic; ш въ испоущамше на с. 31 изъ щ; 11 а 7: въ Помътшающеть П въ рукописи большое; с. 12: послъ (оубне)ино видно стертое слово бътвъщю; с. 18: т въ имъ съ загнутымъ штабомъ, также ът въ бът(сть) на с. 21.

сподыни рече. Ти ісъ хе иже си і мь обрадъмь манска на де і ман изволивън волею при гвоздитися на крысть. и принмъ страсть гръхъ ради нашихъ съподоби и ма при гати страсть, и гако оуслъг ша шпътъ дълъ окрыстъ ша | тыра и трыпытынъ бънкъ. и | начатъ слыды испоущати(10) отъ очню своюю. и главше | слава ти ти о высемы іако съ | подобиль міх есн зависти ради примти сию горькоу по съмьрть. и все престрада ти любъке ради словесе тко него. не късхотъхомъ въди скати себе самъ инуто же | себе изволихъ по аплоу. Лю | бъл вьсе тьрпить всемоу въ(20)роу немлеть, и не ищьть сво | ихъ си. и накъг. богадии въ | въ любъви иъсть съвършена и бо любъ вънъ отъмещеть богазнь. Тъмь вако дша мо га въ роукоу тконею вънноу | ако закона твонего не забът | хъ. нако господеви годъ бът стъ. и оудъръста попниъ не го и отрокъ иже слоужалше | немоу, и видъвъща господи | на свонего држхла. и печали (32) (стлб. d) ю облими соуща увло распла кастаста увло и гласта. Ми лын гие наю н драгын коли ко багости испълненъ бысть. Како не въсхоть противити ста любъве ради хвы а коликы вот държа въ роукоу своею. и си рекъща оумилистаса. и абие оудъръ текоущинуъ къ і шатьроу блистание ороужн(10)м. н мечьное оцъщение. н бе з милости прободено бысть чьстьное и многомастивое тъло стго и баженааго хва. Страстотьрпьца бориса насоу | ноуша копин оканьини. | поутьша. тальць. еловичь. люшько. видъвъ же отро | къ иего вържеся на тъло бла | женааго рекъи. Да не оста(20)ноу тебе гне мон драгын. Да ндеже красота тъла тво него оувидаеть. тоу и азъ съ | подобленъ..... боудоу | .....съконьчати живо | тъ гею ргин. н више же сь родъмь оугрниъ. нмьньмь же въдложилъ і нань гривьноу длатоу и бъ і любимъ борисъмь паче мъ | ръг. и тоу же и проиьдоша. | и жко бъгсть оураненъ и иско(32) (л 12, стаб. а)чи и шатьра въ оторопъ. и и нача глати стоюще окроу и гъ него чьто стонте държще. Пристоупивъще сконьча имъ повельное намъ. Сн слышавъ блаженън. Начатъ молитиста и ми лъ ста имъ дъгати гла бра Тню мою милаю и люби маю. мало ми врема  $\delta(10)$ данте да поиб помолюся | богоу монемоу. н възъръ | въ на ибо съ сльдами и го | ръ въздъхноувъ. начатъ | молнтиста сицими глъ. | Ги боже мои многомасти вын и мастивыи и пре мастиве слава ти. како съподобнав мка ееси

<sup>11</sup> с 20: т. въ (лю) въ имъетъ особую форму: т поднятъ верхней частью надъ строкой; 11 d 6: т. въ коликъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 25: и въ подобленъ нъсколько испорчено вырваннымъ пергаменомъ; па концъ этой строкъ и въ началъ слъдующей стертыя слова; 11 с 27: улбът (хъ): ът обведено другими черпилами, также какъ многія буквы на с. 30—32; на с. d также многія буквы обведены другой рукой другими чернилами.

оубъ жати отъ прельсти жи(20)тим сего льстьнаяго, сла ка ти прешедрын живо | давьче. тако сподоби мл | троуда стынув мункв | слава ти вадко чавколю быче. сподобивън міх съ коньчати хотжине содна мовего. слава ти же мъно гомоу ти масрдию, иже направи на правън поу ть мирыны ногы погы мога тещи ка теке ке сабад(32) (стлб. b)хна. прихьри съ въсотъ стъ па твоеса вижь болкунь сраца моего юже приахъ б съродыни ка монего. тако теке ради оумы ринкинемъ несмы вы сы диы. въ маниша мка ако овъна на съ предъ. Въси бо ти мон како ис.. противлюсія ни въ прекъї глю, а имъні въ роукоу вься вога оца монего н выста люби(10) мъна ощемь монмь, и инчъ то же оумънслихъ противоу братоу монемоу, онъ же нели і во въздвиже на мл възмогъ. Да аще вы ми крагъ поносиль протърналь очко бъехъ. аще бъе пенавида мене вельрече каль оукрыль бы(уч)ска. Нь ты ги кижь и соуди межю мио ю и межю братьмь монмь. (20) и не постаки имъ ги гокха се го. иъ принми въ миръ дино мою аминь:- И къдържкъ къ нимъ оумиленама ОЧН МА И СПАДЪЩЕМЬ ЛИЦЬМЬ. И КЬСЬ СЛЬХАМИ ОВЛИКАКЪСТА РЕ УС. БРАТИЕ присточнивые съконкулите слоужькоу ка шю. и боуди миръ кратоу мо немоч и вамъ братие. Да не занко сабинахоу словеса него. Отъ сльдъ не можаахоу ин сло(32) (стлб. с)кесе реши отъ страха же и пе | чали горькы и мъногыхъ | сльдъ. нъ съ къздыхание мь горькымь жалостьно | глаголаахоу и плакаахоу ста и къжьдо въ дійн својей стонааше. Оувъј намъ къ наже нашь мначи и дра гъи и баженъи. водите лю савпънмъ. одеже на(10)гымъ старости жьуле ка | хателю не наказанъимъ. кто оуже си выста исправи ть. како не въсхоть сла вы мира сего како не въсхо тъ веселитнога съ чьсть изинми вельможами. Како не въсхотъ велнун да неже въ житин семь. къ то не почюдитьста вели(20)коуоумоу

<sup>12</sup> а 6 и 16: С въ Си и Г въ Гй въ рукописи большія; с. 8: а въ бра(тик) имъетъ особую форму: правый штабъ, загибаясь, спущенъ ниже строки; с. 14: верхній штабъ в въ словъ паултъ загнутъ къ верху; 12 ь 7: послъ не видны стертыя буквы су или оу: самое не и ко въ како писаны тою же впрочемъ рукой по стертому мъсту; с. 18: хъ сверху строки тойже рукой, при этомъ ъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 23: И въ рукописи средней величины; с. 29: братоу нъсколько поскоблено; на среднемъ полъ этой страницы при 18-ой строкъ другимъ почеркомъ стоятъ буквы: фс; на стлб. а очень много словъ обведено другою рукою другими чернилами: очевидно буквы были стерты и возстановлены; 12 ь 16: первое р въ словъ протърпълъ имъетъ нижній штабъ стертый; на верхнихъ строкахъ столбца в изръдка попадаются буквы обведенныя новыми чернилами; слогъ но въ словъ поноснать на с. 12 в 15 поскобленъ.

съмерению. къ то ли не съмъритьст оно го съмърение видта и слъ ша. и абие оусъпе предавъ | дино свою въ роуцъ ба жива. | мца. ноулиа. въ .кд. диб. преже . о. каландъ. агуста. пубник же и отрокъгмио гъг. съ георгим же не могоу | ще съныти гривьилі. и ю съкъще главоу отъкьргоша и кромъ. да тъмъ и послъ(32) (стлб. d)дь не могоша похнати тъла него. блаженааго же бориса объртяваще ва шатъра ва зложивъще на кола пове | доша. и тако бъща на бороу | начатъ въскланати стоу но главоу скою. и се оувъдъ къ стоплъкъ пославъ два ва рыга н прободоста и мечь | мь къ срдце. и тако съконь(10)часта. и въспримтъ неоука дліємън въньць. н поло жиша тело него принесъ ше външегородоу, оу цокве стааго василна въ демли погребоща, и не до сего оста | ви оубинства оканьизи | стопълкъ. иъ и на больша | на неистовідся начать про стиратисіа, и імко видъся (20)желание срідце своюго оу же оулоучивъ. абие не къ споміаноу дълааго својего оубинства и многааго оу бо съблажиения. и ин ма лъг понъ на покажиние пре клониста. Нъ тоу абие въ инде въ сраце исго сотона и начатъ и постръкати. Від цібіна и горьша съдъгати. Н множанша оубинства. Глааше бо въ дійн своен ока(32) (л. 13, стлб. а)ньнън что сътворю. Аще бо до сьде оставлю дело оубн истка монго. То дъконго имамъ чапти шко аще оу слышать міх братніх мо і а си же варивъще. възда і діять ми и горьша сихъ. Аще ли и пе сице то да и жденоуть міа и боудоу чюжь престола офа моіє(10)го. н жалость демля мо| ією съпъсть мю. и поно шения поноскацинув нападоуть на міа. и кв нажение мон принме ть инъ и въ дворъхъ мон хъ ис боудеть живоуща аго. Зане него же гь възлю би а азъ погнахъ и къ бо авзин мдвоу приложи(20)хъ. приложю къ безако | нию оубо безакине. оба | че н мтре можи грахъ да не оцъститьска и съ пра выдынынин не напишю см. нъ да потреблюси отъ кингъжикоущинхъ. и коже и бъсть еже посль | ди съкажемъ нъшь же | иксть кремы. ит на предъ | лежащею въдвратимъсм. 1 и си на оумъ си положивъ. (32) (стлб. b) дълън съвътъникъ димво | ль. посла по блаженааго гля | ба. рекъ приди въ бързъ ойь | зокеть тм и не съдравить ти кельми. Онъ же къ бърст въ мале дроужинт въседъ на конь потха. и пришедъ на въ лгоу на поле потъческа подъ | нимь конь въ рокъ. и нало | ми ногоу малъг. и тако при(10)де смолниьскоу и поиде отъ смолниьска тако зьръимъ недино. ста на смядник въ кораблици. и къ се времи пришьла билше въсть отъ передъславы къ гарослакоу. О отын съмьрти. и присла гарославъ къ

<sup>12</sup> с 24: т въ предавъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 25: а въ жива имъетъ особую форму: правый штабъ загнуть къ верху, и все начертаніе уже сравнительно съ обыкновеннымъ а; 12 d 22: срацє: sic.

гльбоу река. не ходи брате ощь ти оумьрав. Та брать ти оубиень о сто(20)пълка. и си оуслъпшавъ бла женъи въдъпи плачьмы гообкънмы н печалню срдь Убною. и сице гламие. О оу вът миж гие мон отъ двою плачю плачюска и стеню. Дъвою сътованию сътоую. Н тоужю. оувъі миж оувъі миж плачю джао по оци. на че же плачюска и отъчанахъ ; ста по тебе брате и гие борисе. | како прободенъ њеси како бе(32) (стлб. с) д милости прочене съмрыти предаска како не отъ врага. Тиж отъ своего брата пагоу воу въспримлъ есн. Оувъ мит оуне бъ съ тобою оумре ти ми неже оуієдиненоу и оусиреноу б тебе въ семь житии пожити. Асъ мит уъвъ бърст оусьръти лице твоје англьскоје. Ти се селн(10)ка тоуга състиже ма. и оу | изг.. бълхъ съ тобою оумре | ти гие мон. ичит же что сътворю агъ оумнаенын очюженын отъ твоега до Бротъг. и бо оща монего мъ погааго разоума. о милът и мои брате н гне аще есн оуполочунав добхновени е оу га. моли о моемь oy(20)нынин. да быхъ адъ съпо | добленъ тоу же страсть въ | спримти и съ тобою жити. Неже въ свътъ семь прель стынъмь. и сице немоу сте нющю и плачющюска, и сльдами демлю омачаю щю, съ въздъхании ча стынми бога придыва ющю. приспъща вънеда поу посълании отъ стопъ лка. дълъна него слоугъи. (32) (стяб. д) немастивни коъвопинцъ. братоненавидыний лю ти село. сверепа сверо доушю изимающе. сты и же поиде въ кораблици. И сърктоща и оустие сми динъ. и мко оудьръ м стъ н въддрадовасм дшею. а о ни оудьръвъше и омрачал хоуст и гребилахоуст къ(10)немоу, а сь цълования ча п. таше отъ инхъ прим ти. и како бъща равьно пловоуще начаща скака ти дълни онн въ лодню не го. обнаженъ меча имоу ще въ роукахъ своихъ бль шашаста акты вода. н абн не вьсемъ весла бо роукоу н спадоша. н высн отъ стра(20)ха омьртвъща. Сн кидъ | въ блаженън разоумъ | въ мко хоттать его очен тн. възърсвъ къ инмъ оч мнаенама очнма н сль дами лице си оумънкам. Съкроушенъмь срацьмь. Съмъренъмь ра-**ДОУМЪМЬ** Н ЧАСТЪНМЬ ВЪЗДЪІХАНН НЕМЬ. ВЬСЬ СЛЬЗАМИ РАЗЛИ ВАПАСТА А тълъмь оутьона на жалостьно гласъ испоу(32) (л. 14, стлб. а)щааше. не дънте мене бра гим мом мілам и драгам. Не дънте мене ин

<sup>12</sup> а 26: т въ отъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; 13 в 12: т въ държимъ м. б. болѣе позднею рукою передъланъ изъ о; с. 20: о сто(пълка): sic; с. 30; второе т въ отъчамът (см) съ загнутымъ къ берху штабомъ; 13 а 22: кс-дакине: sic; 13 с 12: послѣ (оу) иът стерты двъ буквы, кажется лъ; с. 19: о въ дръзпоксине, кажется, передълано изъ другой буквы; 13 d 7: т въ стъ (н) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 12: послѣ м въ (чл)м стерты двъ буквы: повидимому ин; 14 а 2: ыйлам; й какъ будто на мъстъ стертой буквы, тою же рукой.

инчто же вы дъла сътворивъща. Не бредъте братие и гые не бредъте. воую обидоу | сътворихъ братоу мою | моу и вамъ братие и бъ не мои. аще ан кага обида. Ведяте міа къ кшадіо ка(10)шемоу а къ братоу монем оу и гиоу, помилоунте оу ности монет, помилоу ите гые мон вы ми боудь те господне мон ахъ ва мъ рабъ, не пожьнете ме не отъ житим не съдъръ да не пожьнъте класа не оуже съдъръвъща. нъ маско бесълобил носа(20)ціл. не поражете лосы не до коньца въздрастъща. А плодъ имоуща молю въ сід и милъ къ сід джю. Оубонтест рекъщлаго истъ лильскъг не дъти бълка ите оумъг ублобиемь же младеньствочите. а оумъ съвършени бълва ите. адъ братие и дъло внемь и въздрастъмь неше младеньствоую, се(32) (стлб. в)ивсть оубинство нъ съфорт | данне. Чьто дъло сътворнуъ | съвъдательствоунте ми и не жалю си. аще ли кръви монек пасъгнтиста хочете очже въ рочкоч въ есмь братие и бра тоу мојемоу а вашемоу ким | 210. и ин поиж **ЕДИНОГО СЛОВЕСЕ** ПОСТЫДЪЩАСІА. НЪ ІЛКО ЖЕ ОУ БО СВЕРБИНИ ЗВЪРИЕ ТАКО въ(10) схътним его. опъ же видъ въ илко не вънемлють словесь его. начатъ глаголати сице. Спсиса милън мои оче и го сподние василие. спенска мтн и госпоже мом. спенска и тъ брате борисе старъи инно оуности монем. Спси са и тъ брате и поспъщите и по парослаке, спсисм и ты(20)брате и враже стопълуе спсе | тесм и вы братие и дроужи но выси спсетеста. Оуже не и мамъ васъ видяти въ жити и семь. дане радлоучанемъ несмь отъ касъ съ ноужею. и глалие плачаска. василие. Василие обе мон и господи ие. приклони оухо твое и оуслыши гласъ мои и при зьри и вижь приключьша ился чадоч твоемоч. како ке(32) (стлб. с) д вниъ дакаланемъ несмь оу вън миъ оувън миъ. слъщи небо и въночии демле. и тъ борисе брате оуслъщи гласа монего. Ода монего васт дана придъвахъ и не послоу ила мене. то ин ты не хоче ин мене послоушати, ви жь скърбь срдца монего. и надвоу дша монт внжь те(10) ченине сльдъ монуъ тако | ръкоу. и инкто же не въне | млеть ми ит тъ оубо по | млин мм. и помолисл | о мик къ объшемоу вадив. | тако нивта дърхновение | и престота оу престола него. | и начатъ преклонь коль | нъ молнтиск сице. пре | щедръш и премилости- $\kappa \epsilon(20)$ гй сльдъ монхъ не премъ | лун. нъ оумилиста на мо | не оунънчие. вижь съкроу | шение срдца монего се бо за | каланемъ несмь не къмь | чьто ради, или за котероу і ю обидоу ис съвъдъ тъі въ і си гй ги мон

<sup>14</sup> а 25: встът: для экономіи мъста не только оу передано черезъ в, но и верхняя часть т стоить надъ строкой, вслъдствіе чего вертикальный штабъ удлиненъ; на этомъ столбцъ многія строки значительно стерты; тоже внизу столбца b.

въмь та ре къща къ скоимъ апосто ломъ. Тако да има мою ме не ради въздожать на въг роукъг. и предани боудете (32) (стлб. ф)родъмь и дроугъј, и братъ | брата предасть на съмьрть. | и оумьртвить въј имене | монего ради. и накъг. въ ть | ривнии капиемь сътажи | те дий ваша. Вижь ги н соу | ди се бо готова несть доуща | мога предъ тобою ги. н те | бе слакоу въсъглагемъ обю и споу и стоуоумоу доухоу(10)нъит и присно н къ въкъ | къкомъ. аминь: Таче къдържкъ къ инмъ оу | миленъмъ гласъмь и и диълкъщьмь гретаньмь рече. то оуже сътворивъще пристоупльше сътворите на неже посълани несте. Тъгда оканьный горка- $\mathfrak{e}\mathfrak{r} \mid \mathfrak{p}\mathfrak{r}$  повель заръзати и въ(20)бързь. поваръ же глъбовъ именьмь търуниъ идъ иъ ножь. и имъ бажена аго и дакла пако агига не порочьно и бедлобико. Муа. | септилбрил въ .с. диб. въ по | неделникъ. и принесеся жьртка чиста господеви и баговоньна и въдиде въ ибсиъпа обители къ гоу. Н оудъръ желајемааго си брата и въсприбста вънь(32) (л. 15, стяб. а)ца ибсилим истоже и къже льста. и въздрадоваста ста радостию келикою не издреченьною, юже и оу лоучиста, оканьнии же они оубонив въдврати въшест къ пославъшю оумоу га. ако же рече дват. Въдврататьска гранивии ин въ адъ и выси дабъка (10)ющин ба. н пакъг. ороу жине увлекоша гръшьии ци напріагоша лоукъ сво и. даклати правъща съ рдъцьмь и ороужие ихъ кънидеть въ срдца. и лоу ин ихъ съкроушаться. како гръшьници погъ Бъноуть. и како съкадаща | стопълкоу імко сътворную (20) мъ покеленой тобою, и си | слышавъ въднесест сръ дъцьмь и събъестьст ре ченое псалмопъвьцемь дваты. Чьто ст хвали ши сильный о убловъ. бе законие вь сь диь непра вьдоу оумъісан гадзікъ ткон. въдаюбнать есн дъ лобоу паче багостынь не правьдоу неже глаголаа тн правьдоу. въдлюбиль(32) (стяб b) неси выст бали потопыным и настыва льстыва. Сего ради раздроушить та богъ до ко пьца. въстъргиеть та и пре селить тю отъ села твонего. н корень ткон отъ демли живоущихъ. Оубиеноу же глъбови и повърженоу на поусть мьсть межю дъкьма колодама. Н госпо(10)дь не оставлями своихъ ра | бъ како же рече дядъ. храни | ть гъ вьсм кости ихъ н ин е дина отъ инхъ съкроуши тьска. и семоу оубо стоуоу моу лежащю дълго кремпа. Не остави въ невъдънии и небрежении отиноудь

<sup>14</sup> d 13: Т въ Тлуе большое; 15 а 15: т въ ихт съ загнутымъ къ верху штабомъ, с. 25: у въ уъто больше другихъ буквъ, но его нельзя назвать большимъ у, въ томъ смыслъ какъ здъсь вообще встръчаются большія буквы; с. 28: къ въ мулькъ нъсколько испорчено вслъдствіе вырваннаго пергамена; у въ възлюбилъ на с. 32 имъетъ форму отличную отъ обыкновеннаго начертанія у: нижній штабъ загнутъ гораздо болье въ правую сторону; 15 а 12 звлекошл: sic; 15 b 15: нин же: sic.

пре Бъгти, не вреженоу, иъ по база овогда во видениа стъ(20)лиъ огньнъ, овогда свъщь горочить и пакът пъния а игльскага слъппаахоч. ми моходіаціни же поутьмь гостиє ини же ловъї двю ціє и пасоуще, си же вида пре и слышаще не бысть на мати ин нединомоу же о въхнекании телесс сталго. Дондеже прославъ не търна сего ублалго оубинства дви жеста на братооубинца оно(32) (стяб. с)го оканьнымаго стонавка. И брани мъногъ съ нимь състакивъ, и въсседа посо вниемь бжиемь и посит пісниемь стою покъди къ. ісанко брани състави. оканьичи посрамаенъ и побъженъ къхвращая песк. прочек же сь трыкага тын принде съ множь (10) ствъмь печенъгъ и гаро слакъ съвъкомпивъ кол. Идиде протиком исмом на льто и ста на мъстъ иде же ка оченена стан во онеа. и каздака рочиа на нево и рече се крава крата монего вънинеть къ текс калко, како же и акелева ка преже и ты мьсти него (20) тако же и на ономь поло | жи стопание и треасени | не на братооувинци кан | нив. си молю тка ги да | въсприимоуть противоу | томоу, аще и тважи о і шьла жета нъ багодатню і жива жета и господеви предъстоита, и молитво по помозъта ми, и си ре въ и поидоша противоу собъ. и покръппа поле льть(32) (стлб. д)ское множьствъмь вон и състоупнияся въсходта шю сайцю, и бъесть скуа для отнноудь и състоупа | шаска тришьдъг. и биша | ска чересъ диб высь и оуже къ вечероу одоль прославъ. а сь оканьизи и стопълкъ побъже и нанаде нань въ съ. и раслабъща кости его. (10)тако не мощи ни на кони съдъти и нестахоуть есго на носильуб. и прибъгоща берестию съ нимь онъ же рече побъгнъте осе женочть по пасъ. и посылахочть про тикоу и не бъ ин гонкащая го ин женоущаяго въ слъдъ него. и лежа въ немощи въ | схопикъсм глаголааше, по(20)бъгиъмъ неще женочть охъ мив. и не можалие тьрпати на нединомь мв ств. и пробъже акальскоу | демлю гонимъ гибвъмь | бжиемь. и прибъже въ | поустънно межно чехът и лахът. и тоу испроврь же животъ свои дълб. и приатъ въдмьдине отъ | та. тако же покадаста посъ | ланага нань нагоубьнага (32) (л. 16, стлб. а) рана. н по съмьрти моукоу въчьноую и тако обою жи вотоу анхованъ бъість. н сьде не тъкъмо кнажени на нъ и живота

<sup>15</sup> с 22: триссиї (ж): sic; с. 27: в въ багодатию нѣсколько больше обыкновеннаго в: нижняя часть его спускается ниже строки; также т имѣетъ особую форму: лѣвый штабъ крышки спускается до самой строки; 15 d 18: буквы женоу слова женоущалго писаны на стертомъ мѣстѣ и менѣе широки, чѣмъ обыкновенныя начертанія; с. 28: буквы ил въ и люхът испорчены вслѣдствіе вырваннаго пергамена; 15 с 1: оканьнымало: sic; 15 с 19: авслева(ва): sic; с. 23: кан(ниъ): sic; 15 d 8: оканьиът н: sic.

гонеде. И тамо не тъкъмо црстви ва икснааго и еже съ анге лъ житига погрании. На и моуща и огню предасть см. и јесть могала него (10) и до сего дие и исходить о тъ нев смрадъ ублън на повазание **ЧЛВКОМЪ.** ДА АЦІЄ КТО СИ СЪТВОРИТЬ СЛЪГ ША ТАКОВАЮ. СИ ЖЕ ПРИ ИМЕТЬ н вкашьша снув. Тако же канив не въдън і мьсти прикти и ієди і ноу прим. а ламент да ие въдъвъ на канит тъ(20)мь же седмьдестанце и мьстиста темоу, така ти соуть отъмьстига уъ лънимъ делателемъ. та во же во ноулими ту и же мъногы връви стъи уж мункъ пролимкъ го рькоую и нечакубноую съмьрть прим. не въдо мо отъ кого прободень | въсть копнемь въ срдце | въдроужень, тако и сь(32) (стяб. b) къгаја, не въдънска отъ во го ублострастьноу съмьоть прим. и фтоль крамола пре ста къ роусьскъ деман. а ва рославъ прева вьсю волость роусьскоую. н начать къпра і шати о т(в)л(е)ськь стою. ка і ко нан кде положена ієста. н о стямь борися повъдаща і іємоу імко вышегородъ поло(10)жент исть, а о ствые гле бт не высн съвъдмахоу мко смолиньски оубнень не сть. и тъгда съкадаща немя паже слъщаща б приходы і шинул отътоудоу, како ви і деша светь и свеще въ поу і сте мастк. и то слъщавъ посъла смолниьскоу на въ дискание прехвутеръ рекън(20)н. гако то несть братъ мон. | н обретоща и ндеже бъща в| дълн. н шьдъше съ крьсты и съ свъщами мънодъми и съ ка.. дилы. и съ уьстню многою и въложьше въ ко рабль. и пришедъще поло жиша н въшегородъ. нде же лежить и тъло пребла женааго бориса. и раскопа въше демлю и тако же поло жиша и недобумъюще ка(32) (стлб. с)ко же бъ лено пречьстьиъ. Се же пречюдьно бъсть и ди выю и памати достоино. Како и колико льть лежа въ тъло стго то же не вреже но пребысть. Ни отъ конго же плътопадьца ни бълше почьривло.

<sup>16</sup> а: на 3, 4, 5, 6 строках многія слова нізсколько стерты; с. 12: а въ на иміветь особую форму: правый штабъ загнуть къ верху и спускается ниже строки; с. 14: ът въ сактома) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 22: буквы це въ десмтице(ю) обведены частью желтою краскою; с. 23: надъ буквами ис слово мьстиста стоитъ крестикъ: въроятно это т; с. 25: та въ таков совершенно почти стерто; с. 28: надъ мункъ знакъ титла стертъ; с. 30: послъ кого стерта одна буква, а слъдующее слово прободенъ написано другой рукой (XIV в.?) по стертому мъсту; 16 b· 7: та въ тълеськъ повидимому новой рукой передъланъ изъ ь; также є въ томъ же словъ новой рукой передълано изъ ь; с. 14: также є въ томъ же словъ новой рукой передълано изъ ь; с. 14: также с въ томъ же словъ новой рукой передълано изъ ь; с. 14: также с въ томъ же словъ новой рукой передълано изъ к; с. 14: также с въ томъ къ верху штабомъ; с. 22: также с. 25: и между ка и дилът совершенно стерто; с. 26: то въ многою передълано изъ какой то другой недодъланной буквы.

алко же объгул и имоуть телесл мьртвъг ул. ил святьло и красьно.(10) и прао и багоу коию имоу ппо. тако когоу съхранивъ шпо сконго своего страсто | тьрнына твао. и не въдіх | хоу миоди тоу лежащио сто | ю страстотърныро телесоу. | ит тако же рече ть не може | ть градъ очкрътисм вры | хоу горы стом. ни свъщъ | къжытыне споудъмь покры(20) вмоть. нъ на светнае по | ставамоть да светить ть | мьнъна. тако и си мирь премногыний чюдесть. Спати въ стага і постаки скътити къ роусьский сторо [ на велиции. идеже мно ] жьство стражющинут ст ] насени быклють, слени и продирлють хромии бы стрые сърны рициоть. съ 1 лоущин простърсние прине(32) (стлб. д) млють, иъ или могоу къста 1 съпокъдати или съкадал | ти творимам чюдесъгно и | стинъ ни высь миръ може | ть поиссти. каже даютьска | предикьнага чюдеса. и на | че пасъка морьскалго и не тоу једниде. ит и по въстмъ сторонамъ и по въстмъ дв і мліммъ преходілція, боль(10) дин вьсіх и недочты отъго і ніта, сочцина ка тымь і инцаха и ка оудаха поса і щающа, и на маста иде і же МУНУЬЕКЪНИНЬ КЪНЬНЬ МЬ ОУКІАДОСТАСІА. СЪДЬДА НЕ БЪІСТА ПОКВИ ВЪ НМІА іє і ю. да и тоу тако же многа і чюдеса посящающа съдк і ваюта. Тямь же влю бако(20)нохвалити не съвъмъ или убто рещи недобумъю, и не къзмогоу, айгла ан ва на рекоу имьже къ скоръ обръ тантаска бануъ свърби | щинуъ. иъ наътьскъ на | деман пожнаа еста въ чао | къчьствъ. Чавка ан ва и меночю то паче всего чавчь ека оума преходита. мно | жьствъмь чюдесъ и пост | щениемь немощьилихъ(32) (л. 17, стяб. а) цот ли китада ли ва про Глаголю. ит паче члвка оу бо проста и съмърена съ ] мърение бо сътажала | неста. имъже и въісокал | мъста и жилища въсели стаска. по истинъ въз це сарка премъ и викука къ | нідземъ, нбо вдю посо | вніємь и за $(\mathbf{u}'')$   $\mathbf{u}$  єнніємь(10) внідзи идин противоу | въстлющим. държавьно | побъжають, и ваю помо | щию хвалытьсы вы бо | темъ и намъ ороужие. | демам роусьским забра | ла и оутвържение. н ме | ча обоюдоу остра имаже | дьргость поганьского | ингълаганемъ. н дим(20) води шатания къ деман попиранемъ. по истипъ несоумьные рещи възмо Гоу. къг оубо ибсынам чло Вжка еста земльнам а прода стълна и очтвърже ине демав нашега. Темь же и корета по скојемь оть убствъ и пособита. Вако же и келикии димитри и по скоемь отьуьства ре | къ. аще оубо и весельще(32) (стяб. в)мъсы имъ съ инми къхъ. та ко же и погъблющемъ имъ съ инмь оумьроу. Иъ окаче син келикан мильсодани димитрии о нединомь града сице

<sup>16</sup> с 10: т въ ит спускается немного ниже строки; с. 14: надъ р въ словъ (страсто)търпъца крестикъ; с. 20: т въ покръпоть съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 13: скоюго скоюго: sic.

нуваща, а въг не о једино им во града ин о дъвоу, ин о вьен попечение и маткоу въ | хданста нъ о всен деман роусь | свън. О блаженава оубо гроба(10)принмъщи телеси ваю чьеть | иби акът съкровище мъно | гоценьно. баженаю цокъ въ неиже положене бъета раце ваю стен имоуци баженти телеси влю. О христова оугодь инка. блажент по истина и късокъ плус ксвуъ градъ роу съскънуъ и въщини градъ. имън къ ссес такокоје скро(20)кище, јемоуже не тъчьиъ ј ни кьсь миръ по истина вът пегородъ наречеста, въщи и и превъщин городъ всахъ. въторън селоунь ілкисіл въ роусьскъ деман. имън въ себе врауьство БСУМЬУДЬНО І ІЕ. НЕ НАШЕМОУ ІЕДИНОМОУ ВА І УБІКОУ... ТЪКЪМО ПОДАНО І БЪІСТЬ бъгъмь. Пъ и вьеси | демли спесине отъ вебуъ | бо странъ тоу приходище тоу(32) (стлб. с)ис почьреплють интление. | тако же и въ стынуъ свлиге | линул гъ рече стъимъ апо | столомъ. како тоуне прика | сте тоуне и дадите. Ф сихъ во и самъ гъ рече въроуки въ мк дъла каже адъ творю и тъ сътворить и больша тъ хъ. нъ о блаженаю страсто търнына хова не дабліван(10)та отбубства. ндеже пожн ла неста въ телн **ГЕГОЖЕ ВСЕГДА** ПОСЪТЪМЬ НЕ ОСТАВЛЯЩЕТА. ТАКОЖЕ Н ВЪ МАТВАХЪ ВЬСЕ ГДА молитаста о насъ да не придеть на нъг убло. и рана да не пристоуть къ телеси | твојемоу и рабъ ваю. вама | бо дана бъјсть багодать да | молита да илі. вама бо да(20)ат ієсть б $\overline{k}$  о наст моліаціа | сіх и ходатаїх кт когоу да | нъг. тъмь же прибъганемъ | къ вама и съ сльдами припа | дающе молимъста. да (ис) при ] деть на иъг нога гърдъпа. ] и роука гръшьинча не ногоу | бить насъ. н вьскака нагоу | ба да не нандеть на нъв. гла | дъ н охълобление отъ насъ | далече отъженъта. н всего | меча браньна избакита на(32) (стяб. d)съ. и оусобнувиъна брани чю жа сътворита. и вьсего гръ | ха и нападенна дасточин | та насъ оуповающинуъ къ | вама. н къ господоу когоу | матвоу нашю оусьрдьно пр" | несъта. мко съгръшихомъ | дъло и бедаконьновахомъ | премъного. и бещиньство | вахомъ наче мерън и прен(10) данха. нъ каю матвън на деющеска къ спсоу въдъни і вемъ глюще вадко веднити і н бед гръха. придъри съ нёсе і стго ткоїсто на насъ оубогъї | хъ сама же съгръшнхомъ нъ | тъї опрести. н

<sup>17</sup> а 10: падъ защениемь щі надписано тою же рукою; 17 в 10: О въ рукониси большое, по отличается папр. отъ О на с. 9 в 10 тъмъ, что кругъ имъетъ болъе овальную форму и внутри проведены не прямыя черты, а витыя украшенія; с. 13: к въ словъ къ имъетъ длинный штабъ, и верхняя часть его приходится падъ строкой; с. 24: к въ ксъхъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; послъ (п) зъкоу на с. 29 совсъмъ стерты буквы нъ; 17 а 12: буквы дър въ словъ държавьно написаны надъ стертыми буквами щлы: очевидно, послъ къстающа было юграм, и изъ ю сдълано п.

бедаконьно вахомъ ослаби претъкноу хомъст по пременении. Тако влоудыницю оцъсти(20)иът и како мътонмыца о | прави. да придсть на иъ | масть твою да въсканеть | на иъ чавколюбие твое. | и не ослаби ны преданомъ | быти гржхы нашими ин | оусъноути ин оумрети ре | ко(ю) съмьртню из искоупи из отъ настамирало дал и дажь из крема покам | иню. мко многа безакони | іл наша предъ тобою ти. съ(32) (л. 18, стлб. а)ткори съ нами по масти | твојен ги. како има твоје | нарицанться въ насъ. нъ помилоун нъг и оущедой. Ти дастоупи. матвали пречьстьною страстоть рпьцю тконо. и не сътво ри насъ въ поносъ. иъ мн | лость твою нульн на овь | ца пажити твојеја. Ако(10)тъј јесп бъ нашь и тебе сла коу въсъглаемъ. Опо и споу и стоуоумоу дхоу. пъ ив и присно и въ въкъ къ комъ. аминь: - С О КОРИСЪ. КАКЪ БЪ ВЪДЪРЪ:-- Сь оубо багокфрывын бори съ. бага корене съи посав шьанвъ обю бъ. покары наса при всемь обю тъль(20)мь быше красывъ. въісо | къ лицьмь кроугаъмь. | плечи велиць. Тънъкъ | къ чресла. Очима добраа ма весель лицьмь. ..оро да мала. и оусь. младъ по бъ јеціс. светиси цов скъ крепъкъ телъмь высическъ оукрашенъ. лет центъ цвытын въ очности скоен. въ ратьхъ хъбъръ въ съвътъхъ моу(32) (стаб. b) дръ. и разоумыть при вьсемь. и багодать бжита цватвание ил немь: Еськаданне чю . Стою стратьрпьшо ХВОУ. СРОМАНА. Н ДВДА. ГН БАВН ОЧЕ: И в възможеть улвкъ глати. и не насъгить ста око зъръти и не на пълнитьста оухо слы(10) шання. рече екансиасть. Тако и стыхъ мункъ оумъ пашь чюдесь не достигие | ть съказаати. ин газыкъ | не можеть издрещи. ин сло во съповъдовати елико же възмьздие троудоу ское моу примо отъ га въсприм ила. Акъ чада и причастыни ин вжин. и нако же нюлиъ(20)бословьць рече. еслико же и хъ примтъ дасть имъ обла сть чадомъ божнемъ бът ти. и дедъ (стътмъ) соущимъ на де ман тего оудики гъ вьсю во | лю свою въ нихъ. н пакъі. | дикынъ бъ къ стъіхъ своихъ | творин чюдеса ієдник. ію́а і нік же пріїдбынкін дамаскік і ньскін о сихк въ кингахъ | рекомънхъ оувърмы сице(31) (стлб. с)исписа. мко сицекии

<sup>17</sup> с 1: передъ не на лѣвомъ полѣ стоитъ ту, написанное другою рукою и болѣе свѣтлыми чернилами; с. 8: съткоритъ sic (NB. еванг. текстъ); с. 17: пристоуть sic; с. 25 не наднисано тою же рукою; 17 d 6: пр"і(иссъта): sic; с. 27: надъ (ре)кою какія то двѣ стертыя буквы, нисанныя другой рукой: кажется го; въ подлинникѣ было вѣроятно горькою; с. 28: ю въ (рс)кою стоитъ на мѣстѣ стертой: буквы. 18 а 3: ъ въ нъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 4: оущедрї: sic; с. 13: надъ дхоу повидимому другой рукой, другими ножелтѣвшими чернилами сдѣланъ знакъ титла (очень длинный); слова на с. 16 писаны киноварью; въ подлинникѣ буквы не большія; киноварью же нисано большое С на стр. 17; 17 с 12: телн: sic.

моужі і и по съмьрти живи соуще і гви предъстоілть, источь і никъі намъ спсению вака | хел мощьми ихъ подасть. | отъ моученичьскъ во теле | съ муро добровоньно изима ти. и накъг. иже къ богоу | въроують и въ надежно въ скръссиим то сихъ не мрь(10)ткъ наричемъ. мъртка во наъть вадко чюда творити | можеть, како сими бесоке | сіа отъпоужають мада отъ гоньнъ соуть, исмощи о тъгошаться савини про зирають прокажении очи | праються, накости и свъ | рби ржилтьсю встако дати | те добро отъ оща скъта сими(20)съходить, симъ иже въро | 10 и ве соумиеним просм | ть. колико сім иманій по | троудити да застоуньни | ка обращени. къ съмры тыноумоу прио привода прио. и теке ради отъвътъ | ткоріацио дан из приста | выникъ вьсего рода, иже | къ богоу да ны и молиткы | ткорыть, из ли из оуко | почьстие ткорыце творы (32) (стяб. d)ть цркви и коу въ сихъ име | на принаеды приноскире | мъ. сихъ паміати причь і тоуче и кесслоующесть дло і вью праддьночимъ нхъ | же прославнат богъ, пре | многою багодатню и чюде | съг. тако же н сим страсто | търньца въ сен странъ роу | съскън деман, сабма же(10) нс въдмхоу мъноди кънце | городъ лежацию стою мукоу. | стою страстотьрпыно хвоу | романа и двда. нъ бъ не да | діланіє таковоуоумоу скро | вищно крхітиста въ демли. | окогда бо на мъсть идеже | лежаста. видмахоу стъ | лиъ огиьиъ стомциь. н око | гда англъ поюща слъпшал(20) хоу и то сабішаціє и видіа і ще людніє верьини диваю хоусю и славлиахоу ба. н приходище покланиахоу сы на мъстъ томь и пришь

<sup>18</sup> a 18: послу | (шклика): sic; с. 20: а въ таль(мь) пъсколько крупите обыкновеннаго начертанія ъ: пижній штабъ его ниже строки; с. 31: ъ въ ратькъ съ загнутымъкъ верху штабомъ; с. 25: в передъ оро(да) и частію рядомъ стоящее о вырваны. Но поздивнией рукой пожелтвишими чериилами была сдвлана попытка написать в непосредственно за в предшествующаго слова; не оставшись доволень этимъ, исправитель написалъ небольшое в надъ буквами ор, а о, слъдующее за р, измёнено въ л; таже рука обвела большинство буквъ второй половины этого столбца желтыми чернилами, или же такими, которыя пожелтели лишь впоследствін; той же рукъ принадлежить на с. 21 двоеточіс, стоящее непосредственно за словомъ краских, а также буква і на мъсть точки, принадлежащей нервой рукъ; на среднемъ полъ при 3-4 строк. листа 18 а выцвътшими черпилами больш. буква II; 18 b с. 4, 5, 6 писаны цёликомъ киноварью, по только буквы на 4-ой строкъ большія; киноварью же писано большое и на с. 7; л, входящій въ составъ буквы ът въ слът(велина), больше обыкновеннаго начертанія ъ и спускается нижнимъ штабомъ ниже строки; с въ словъ бословинь на с. 21 имъетъ надъ собой какую то другую букву (чуть ли не в), принадлежащую той рукт, которой принадлежать поправки на столбцъ а; с. 24: слово стъиль (ът съ загнутымъ къ верху штабомъ) надписано надъ строкой главной рукой; начиная съ этой строки, многія буквы обведены также, какъ буквы столбца а; с. 27: к въ сконут съ загнутымъ къ верху штабомъ.

льци миоди. прихожаллоу отъ никуъ демль. и ови въ роваллоу саъгшаще си а дроу дии не въровахоу нъ акъ лъжю кинахоу, тако же ано столь глание о крыстъ. невъ рованиемы погывлющим(32) (л. 19, стлб. а)мъ несъмъсльство бесть. А върою сислемънмъ си Гла бжил несть. ГБ же въ стъ нхъ сванганихъ рече падъ н на камени семь съкроу пинтьска, а на немьже паде ть скроунити и а къроука и к немоу не постыдить см. придоша јединою ка рбази банув мъста иде(10)же асжаста стага подъ де | масто погрексиа, и тако те | аниъ въ стоуин томь част огнь нивдж отъ гроба и да і жыже подъ ісго. и пскочні въ начатъ повъдати и по | ст покастиваю скојей дроу | жийк. Опалейъ и ожьже из и отътоль начаща не съмъти блидъ пристоу(20) нати. иъ съ стражьнь по клашаахоуса, по сихъ по маль дини възгорьска ис ! ркъг та сталго касилија оу јисјаже лежаста стаја. И те јулахоу людије на подоръ. Н горкане пркъг б върха и все идиссона иконъг и съ соуды, и ничьто же не съго ръ тъкъмо цокъ једнил. Покъдана же прослакоу о ксемь семь. н прихъкакъ (32) (стлб. в)митрополита июлиа съка | далие іємоу все о стою мукоу. | братоу скоїєю, и бъість преоу | жасыны и кы оусымыненин. Таче и кы дырхиокени и кы ра дости и кы боу. и оньдъ отъ кинда събъравъ каиросъ и все поповъство. и повель пон ти съ (к)рьсты къншегородоу. Н придоша до мъста идеже (10) лежаста стам. бюше же съ і инми и киюдь ідрославъ. и і постакили же кмахоу тоу | кльтькоу малоу на томь мк | стк идеже біліне цркы съгорк | лл. архинейна же пришеда | са красты. и саткори ка тои | клатаца всеноцьное пънне: · . | € О НХИЕСЕННИ СТОЮ: · . | Наставъщо же дин иде архи(20)ейнъ ибанъ съ (к)рьсты иде | же лежаста стою телеси пре | чьстьићи. и сътворивъ мо | литвоу повелъ фкопати пь | рьсть соущюю надъ гръбъ | мь стою, конающемъ же и и | схожааще багаю кона отъ грокоу нею стою. н отъкопакъ ине ихиесоща и отъ демаь. пристоупивъ митрополи і тъ июлиъ. съ предвутеръ съ і страхъмь и лю-

<sup>18</sup> с 1: моужі sic; с. 8: т въ (нзима)ти передълано, кажется, изъ другой буквы; къ вертикальному штабу придъланъ въ серединъ маленькій горизонтальный штабъ, соединяющійся съ вертикал. штабомъ, спускающимся съ верхняго горизонт. штаба съ правой сторопы: внизу къ вертик. штабу придъланъ еще какой то хвостикъ; с. 12: слово въдко подчеркнуто новъйшей рукой голубымъ карандашемъ и сверху тъмъ же карандашемъ написано: како; с. 27: ът въ отъкътът съ загнутымъ къ верху штабомъ; 18 d 7: д въ чюдє(сът) передълано изъ другой буквы; с. 13: в послъ т въ страстотърныно имъетъ нижній штабъ нодъ строкой; с. 25: слово на съ трудомъ читается: на этомъ мъстъ вырванъ пергаменъ; 18 d 31: в въ о крыстъ имъетъ при себъ съ правой стороны сверху небольшой штабъ; мы ожидали бы о крыстъ, какъ читалъ Бодянскій.

бъвню отъкръ (32) (стяб. с)гроба стою, ти видеща чюдо преславьно. телеси стою ин какога же бувъ имоуции. Ит присно все цъло и лици биста святьля акты акты ангал. тако дивитиста и а рхиейном увло. и встить подыть испълнышемъся багооухания многа. и въ иссъще въ тоу храминоу.(10) каже білше поставлена на | мъстъ ногоръвъщика ць | ркъве. н поставнила на Так демасно на десићн стра 1 (- на:-- Y10 .A. О XPO-МТМЬ: Каше... жь моужь име | ньмь миронагъ. иже ба | градьникъ вънисгородъ. Сь имъ отровъ оу того отро ка. и бідаще нога іємоу соу(20)ха и съкърчена. и не мо | жалше на неи ходити ни | малъ нев чювше. на по | даделава дерекваноу и та | ко хожалие, и пришеда | ка стънима и припадъ | къ гробома стою моліа | шеса къ богоу исцълени | га проста отъ стою. и пре възкание диб и нощь мо лиска съ следами, и въ в диноу нощь імпистася в (32) (стлб. Фімоу стаю страстотьрныца. романъ. и дядъ. и гласта | что къпшени къ нама. о | номоу же покадающю но гоу и исцаления просмию. Н имана ногоу соухоую пре врастиста ю тришьдъг, и оу воужьска отъ съна видъса съдравъ, и въскочи слава Ба и стага и исповъда людь(10)мъ како испълиста и. и по въдалие съ инма видъвъ | георгию оного отрока стаго | бориса ходюща съ инма н постаціа скъщю, н кидъкъ ше людие таковою чюдо н прославнима ба. о бълкъщи мь и споу есто миропъ... градьникоу: - С УЮ .В. О САБПЬЦИ: - (20)Моужь накто ба слапа и при шьда падам оу гробоу стою и цъловалие любьчно и очи прикладаю ицълению просмше. н абне продърж. Н выси людие прославища ба и стам мунка. тъгда | миронъгъ повъда кимдю | объ чюдеси. мрославъ же | кимдь си слъщавъ слави | ше ба и стан мунка. и при | дъвавъ митрополита съка(32)

<sup>19</sup> а 3: то въ стан(ихт) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 17: то (съ загнутымъ къ верху штабомъ) и второе а слова покадъвам передъланы, кажется, изъ а и т тою же рукою; 19 в 9 и 21: к въ кръстъ передълано изъ х болье новой рукой (чернила черныя), по к въ кръстъ с. 17 паписано главной рукой; с. 19 писана киноварью: буквы обыкновенной величины; такъ же писана буква и на слъд. строкъ. 19 с 5: акъ лакъ: sic. с. 15: всъ слова на этой строкъ кромъ ит. писаны киноварью: буквы обыкновенной величины, по у въ чю большос: вертикальный штабъ спускается ниже строки; К на слъдующей строкъ писано также киновар ю; 19 d 18: послъ т въ словъ мироит въ рукописи читаются еще буквы гаки но относительно а ясно, что оно передълано изъ другой буквы, буквы г и в также подновлены и обведены чернилами болъе новой рукой; с. 19: всъ слова писаны киноварью, но въ рукописи буквы обыкновенной величины; у въ ую большое, киноварью же писана большая буква М слъдующей сроки: 19 с 16: послъ Каше стерты буквы моу; 19 b 16: архинейтъ: sic.

(л. 20, стлб. а) даше іємоу съ веселніємь. І син же слышавъ архиере І н хвалоу възда тви. и гла | ше къ кназю добръ съвъ | тъ бооугодьиъ. да бъг съ | дълалъ црквь прелъпоу и | пречьстьноу. и годъ бъл | сть кимую съвътъ него и въдгради прввь великоу. Пминоппо върховъ .е. и и(10)спъсл всю н оукраси ю все о красотою, и шьдъще съ охрьсты ифанъ митро поантъ. и кигадъ гаросла въ и въсе поповъство и лю дине. и преиссопіа става и приввь стиша. и оустави празденикъ празде новати міја ночана. въ. | бд. въньже диь оубие(20) нъ пребаженъи борисъ. | въ тъ же днь и пркъ сціна. п пренесена бълста става: С У10 .Г. О ХРО-**МЪМЬ**:- И сще же соущемъ къ цркви ил стян литоургии. кил и дю же и митрополитоу и | бъ члвкъ тоу хромъ. и при | де пълдага съ многъмь | тродъмь. и приде въ црквь | и молюшест богоу и сты | има. н абие оутвърдиста (32) (стлб. b) см іємоу подт. блідатию во живію. н матками стою. и къставъ хожалие предъ всъ мн. и то чюдо видъ и самъ | баговърнън кигазь гаросла | къ. и митрополитъ. и вси лю | дие хвалоу въздаща бви и стънма мункома. и по ли тоургии пога килуь на объдъ | всъхъ и митрополита и пре(10) двутеръі. и праддыноваща | праддыньство. тако же подо ваше. много же отъ имани на раздата инщимъ. н сиры і мъ. н въдовицамъ. по сихъ і же дибуъ парославъ престави і ста пожнить добрь по съмрыти оща своего. Ат .Лн. и остави въ наслъдьинкъ ода своего. Н принмынивы престола(20) своего. сиъ свом. измслава. | стослава. н высеволода. оу | правнвъ имъ ідко же бъ льпо. | изідслава въневъ старън | шаго. а стослава чърниговъ. | а въсеколода перенаславан. а прокъпа по ниемъ волость мъ. и миноувъщемъ лето мъ .к. и цркви оуже обеть | шакъши. и оумъсли изпа | славъ възградити прквь но | коу стъима страстотьрпыце(32) (стлб с)ма къ кърхъ къ одинъ∴ -€ О ПРЕНЕСЕНИИ СТОЮ МУКОУ: Вънсть же въ времы перенесе нню стынма муйкома. ро | мана. н дяда. н съвъкоупн | въщеск вься братим. изм | славъ. стославъ. всеволодъ. | митрополитъ. георгии | къневьскъп. дроугын не офить чьринговьскый. и(10)ейин петръ пережславьскы и. никита бълогородьскъ | н. и михаилъ гургеньскъ | н. и игоумени. оебдоси и печерьскън и софронии стааго михаила. и герма и стааго спса. н прочни вь си нгоумени и створища праздыникъ свътьло. и въ(20) дъмъше първоје сталго бори са въ рацъ деревілив въдъ мъше

<sup>20</sup> а 11: (п)спьса: кружокъ при ь стертъ и въ рукописи видно (п)спіса; с. 24: всъ слова писаны киноварью, но въ рукописи буквы обыкновенной величины, у въ ую большое; киповарью же писана большая буква и на слъдующей строкъ; с. 25: сще sic; с. 30: тродъмы: sic; на верхнемъ полъ листа 20 а были буквы, обращенныя въ сторону противоноложную тексту; онъ сръзаны при переплетъ; остались: а к к г д с ж г у и дальше начало большой буквы, кажется, Г.

на рама киххи. пре дъпдочиемъ преподъбь изимъ чърнорихъцемъ. СЪ СВЪЩАМИ. А ПО НИХЪ ДИ ГАКОИИ. ТАЧЕ И ПРОДВУТЕРИ. И ПО СИХЪ митрополита и с пискоуии. и по нихъ съ ра кою идмахоу, и принесъ ше къ прквъ поставния. и отъвърдъще ракоу и исиъ липсіх пркъг багооуханна. (32) (стяб. d)н кона пречюдыны и вьен кидавание прославиша бо | га. и митрополита обиде | оужасъ білніє бо и не твърдо | къроук къ стъма, и надъ і ищь проскию процієнна. І и цваовавъ моціи ВЪЛОЖИ НА ВЪ РАКОУ КАМВЛОУ. ПО СЕМЬ КЪХЬМЪНЕ ГАБЕЛ ВЪ РАЦЪ каміанъ къставивъ (10) ше на сани. и имъще оужи | поведоніа и іако бъща въ дверель рака ста не постоу имун. и поксавна народоу закати ги помнасун. и молахоусы гки и стынма. и акие поведона и. и ивао ваша стааго кориса главоу. Та стааго глъка роукоу. Въ дъмъ же георгии митропо(20)лить багослование кита | дъ. праслава. и всеколода. н накъ стославъ имъ роу коу митрополичо. и дръ жацио сталго роукоу при | лагалие къ кредоу, имъже | больше на шин, и къ очи | ма н къ темени. и по семь положи роукоу въ гробъ. на улига же пъти стоую литу ргию. стославъ же рече въ выриови ижуьто міх на голо (32) (л. 21, стлб. а)къ бодеть. и сънка бърнъ кло | боукъ съ кнюда. и кндъ нъ | гъть стго и съны съ главъі. | и въдасти и стославоу онъ | же прослави ба о багодаре рении стою, и по литоу ргин высм братим и объ даша кен на коупь. и пра удънована прахдыньство свътьло. и много масты(10)на оубогыма створина и преловаваниеста мирио. разндошаска къждо въ | свом сн. и фтоль оутвь | рдиса таковъи праздь | инкъ. мії мана. въ .к. въ славоу и чьсть стыи ма мункома. багдтию га нашего іс ха:- | С УІО .Д. О ХРОМЖ Н О НЖМК:- (20) Кваше же нъкотърън моу жь хромъ. и нъмъ. и оу ката бъ емоу нога по ко атно. и съдълавъ дерева | ноу по бъде хожлаше на не | н. н пребългааше оу пркве стою съ нивми оукогын ми приемам требовани и отъ крьстніанъ. ієже | кто колиждо подаваше | іємоу. Окъ ридоу ниъ же і что хотыше. н быше чло (32) (стлб. в) къкъ вышегородъ старъншн и по огородьникомъ. докомъ. Же быше жьданъ по мирь скоуоумоу. А въ хрьшении инкола. и твормание праддь иьство стоуоумоу инколь по

<sup>20</sup> с 2: всё слова писаны киноварью, буквы въ рукописи обыкновенной величины; киноварью же писана большая буква в на следующей строке; с. б: буквы жер были, кажется, выскоблены и потомъ вновь обведены другими чернилами; с. 12: жі въ велогородьскъ (и) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 19: л въ скътьло передёлано изъ другой педокопченной буквы; между 28 и 29 стр. на лёвомъ полё приниска: какъ будто съ кокусто; первыя четыре буквы очень блёдны; 20 d 30: литу (ргню): sic, при чемъ м. б. слёдуетъ читать ў; 21 b 2: послё зокомъ въ рукописи точка.

кск льта. Въ нединъ же б Дини сице немоу творкцию. Ндоша тамо оубодин. иде же | и онъ хромъи чак ивчто въ(10)сприяти. и къппъдъ къ домъ | тъ съдкане предъ храминою. | по приключаю же не подаща | ісмоу ин ъсти ин пити. пре въисть алуынъ и жадынъ. и а вине въисхалноу высть въ и стоуплении. и видя видя пине. и милински оумъмь стада оу прике стою, и оудря стала мунка кориса и гавка. (20) исходіаціа акті ихо олтара. И идоуща къ немоу, опъ же въявъ въ оужась паде инць. н | имъща же и стам да роукоу | акъ посадиста п. и начаста | гати о инкаении исго и пото мь прекрыстита оуста исго. Н имъща же ногоу исго вредь ноую и акъі маслъмь пома | даюція протагоста колтно іс го. и то ксе педоужьный акы къ сив кидиание бъ по паль(32) (стлб с)ниць въ домоу томь. людине же него видкаще тако падъща обращахоуть нмь стмо и ока мо. онъ же лежалие тако и мръткъ не могын дкигноу ти ин оусты ин очима. Тъ въмо дий исто въ исмъ бъта піс. и СБДИЕ ЕГО ВЪ ИЕМЬ КЛЬ ПЛАНІЕ. Н ВЬСН МЬНІХУОУ Л КО ПОРАДИЛЪ И ЕСТЬ въсъ. (10) въдьмъще же и несъще по ложина оу преве стою пре дъ двърми. и миоди люди | е стокхоу около его. зърл | ще и дивжщеск. н бъ видъ | ти чюдо преславьно како а | виск ис колъна нога мала | акъ младоу детишю. и начать расти доидеже бы сть како и дроугаю не на мъ(20) подъ кремени нъ къ нединъ | часъ. и видъкъще обрътъ | шинсы тоу прославнию ба и него оугодыника. и муйка романа и двда и коупьно съ прркъмь възъпнти глще. въто възглаголеть силы гип и СЛЪПИАНЪ СЪТВОРН ТЬ ВЬСКА ХВАЛЪ ЕГО. Н ПАКЪ ДНВЬНЪ БЪ КЪ СТЪНХЪ скон хъ творин чюдеса единъ: СУЮ Е. О ЖЕНТ СОУХОРОУ-ЦЪ:- (32) (стяб. d)Въ градъ дорогобоужи иъкака жена раба соущи дълаше въ ве жи повелъниемь гжа своем. Въ диь стго инколъг. и вънеда поу мвиста ен стам страсто трыпыја претаща и гаща ен. по что тако творнин въ диь стго инколы. се ти сътвори въ казиъ. и се рекъща разме таста храмниоу тоу, женоу(10)же тоу акъ мрыткоу сътворії | ста. н лежа міїь не могоущи | ничьсо же. н къставъщи не | мощьна а роука ен баше сж | ха. пребъіваше не моугоущії | страдати ни послоужити Гав. юже видъвъщи гжа им Такоу біна ю отъ себе. а отро (чиціл) нет въ спободъ родивъ (шаса) поработнига на. соудіа(20)ціни же не послабния томоу такомоу бътн нъ гдж неж по вельша анхомъ бътн ивиъ Ток. а бивуъ сководъ съподо вниа. Zane же по неколи дъ

<sup>21</sup> а 6: катодарерении: sic, надъ о передъ этимъ словомъ другой рукой поставлены двъ точки; 21 а 19: ic: sic; с. 20: буквы обыкновенной величины. но всъ писаны киноварью, также какъ большая буква К на с. 21; 21 в 10: ъ, входящій въ составъ ът въ словъ хромъти, крупите обыкновеннаго начертанія ът и нижнимъ штабомъ спускается подъ строку; 21 а 16: к.: sic; 21 в 27: прекръстита: sic.

лавъни кахив призла іссть. І і миноувъщемъ льтомъ І трьмъ. слъщавъщи жена соухороукам о чакит быкт иним съкърчент роукама и ногама. н како прим про | цієнию оу цркве стою мукоу(32) (л. 22, стлб. а) романа и дида. и къставъ ини иде вънисгородоу, и приде въ диб соуботычын. І и біліне же и банонъ сты І іх біль и къдвъсти ладоре І ви иже въмне старънии на канрикомъ цовке то на опъ же повсат ен пре въти чресъ поців оу пркъ ке. и на очтрий идочне (10)мъ съ крысты къ стъп во городици. пристоуникъ ини жена имоущим роукоу соухоу стиоведание стиг ла | хореки сице, ка сию нотре ст | чати ми ол преве и прии Доста дви оуноши красна. И рекоста ми кто та не сде посадиль. н ахъ отъкъща | хъ лазорь попъ тъ ми іесть(20)поксавлъ рекъ съди тоу не кан бъ и матка стюю мункоу инжанть та. и се рекъщи ми акие старън шин ею съньмъ прьстень съ роукъг. дасть ми рекъ възложи си се на роукоу и прекрсти и прекрст лахорь покель еен на антоургии престогати оу двърни прь къвыныхъ. да негда отъпо(32) (стяб. в)ють сътворить нен матвоу и ма слъмь древинымь помажю ть ен роукоу. и начаща пъти литоургию. и мко Филим сты бе илвыно реклино паснь бин. прокъменъ. велнунть дии мом га. и вънеданоу жена соухо рочкам повъже къ олтарю тре пеціющи и тріхсоущи роукою. І и видіжще вси людиє же и кли(10) рици милхоуть бъсноующю ст. и влечахоуть ю въ гробома стою. Оузьръже ю лагорь и по гнавъ ю бъість оужасьнь. и томь част бъість роўка итла н кьси видъкъще прославища ба. о томь уюдеси дивющест ско ромоу божню посъщению. н си ль стою хво муйкоу:- | С ҮЮ .S. О САЖПЬЦИ. СТОЮ МУКОУ.(20) С РОМАНА. Н ДВДА. Н СТГО ГЕОРГНА:- Пакъ пъкде въ градъ бюще | члвкъ слъпъ. и приходы | къ пркки стго гефргик и и молкшеск стоуоумоу гефргі и проскше да къ продържав. н снис емоу творющю и въ единоу пощь съпющю емоу. акист іє і моу стъін муйкъ гергин гал. Уто тольми въпніеши къ мъінъ члкче. нъ аще продржина | трекоунии муъ ти повъдъ. н(32) (стлб. с)

<sup>21</sup> с 32: всё слова (буквы не большія) писаны киноварью, также какъ большая буква К на с. 21 d 1; 21 d 4: т въ ті въ словё инкольі больше обыкновеннаго начертанія т.: нижній штабъ его ниже строки; с. 11: сътворі: sic; с. 14: сж(хл): sic; с. 15: моугоущі: sic; с. 18—21 имьють рядь буквь, обведенныхъ другою рукою пожелтьвшими чернилами; с. 23: ті въ цъпті съ загнутымъ къ верху штабомъ; 21 d 19: ща въ отро(чица) читается очень не ясно; буквы, заключенныя въ скобки на этой строкъ и на слъдующей, обведены другими чернилами и итсколько измънены; 22 а 12: начиная съ буквъ въ словт пристоуникъ и кончая, повидимому, буквами дъ на 16-ой строкъ, можно съ увъренностью говорить о другомъ почеркт: между прочимъ бросается въ глаза постановка точки надъ строкой—особенность въ сравненіи съ

ди къ стъима муйкома вори са и габба. И та ти имата да ти видъние. аше хоцієта іє гоже тъї трекоуієній тъма іс сть дана бадть б ка. въ стра ив сен демаю роусьски пра плати и псиванти всакоу страсть. н недоугь, и си кидъкъ и сабинакъ, въ спраноукъ б съпа поути (10) са вата, вако же повельно немоу бъеть, и принедъ пребъевне оу пркве сто по мукоу дини изколи ко. припадаю и моллел стыма доидеже бъесть јемоу посъщение и продъ ръ. и бъесть видіа и славіа іне ва и ста мунка, како | тако прик съдравие. и(20)съкадаще предъ въсеми | каже видь. тако приньдъ на стаја мунка къ немоу. прекрыстиста јемоу очн тришьдъг, и абие бвръ достаса очи его. и въси влагодаріахоу и славана хоу ба. о высъхъ наже твора | ше стыма преславынаю и предивьнаю и несъка жемаю чюдеса. Пишеть бо сю вомо боющихъсю ис(32) (стлб. d)го сътворить и маткоу ихъ оуслъщить, и накъ кса нелико въсхотъ и сътвори. По сихъ оубо чюдьсьмъ ра стоущемъ отъ стою и баа годати оумкножающися. Тако же къ стыхъ сванган ихъ. писано несть ин высе моу мироу въмъстити иншемътуъ (10) Симъ оубо сицемъ бълваю | ціємъ, стославъ сиъ варо | славаь оумъісли съхъда | ти црквь кампаноу сты ма. и съзъдавъ нев до о .п. докътъ възвъще преста виста высекольдъ же прен мъ высж класть роусыскъг демат. и съврыни ю вьсю. И како късть съврынена. (20) и акие на тоу нощь върюти ста јен кръхъ и съкроушиста къста. По томь же късеколо дъ престависта съ миръмъ. Поживъ добръ и оуправивъ пороученоје јемоу оть га:- Стопълкъ же измелленуь прим кимжение кънекъ. А двач н ольгъ чьринговъ. Колодимирътже перепасла вли. въ та же времена пога нымъ оукръпнкъщемъ(32) (л. 23; стлб. а)сы паче на насъ и много на і снаьствоующемъ намъ і да нашт гръхъі. бъість да і бъвенніє о цркви сен стою мункоу. и ин недник же можаше что съдъюти. и о съдани и о высемь нео съ казании чюдесъ, а и мно гомъ бъкающемъ, повъ дахоу бо нже и самовидь(10)ци бънкъщен чюдеси, си цемоу бънкъщю тако сто плъкъ киндъ. въсаднат | кише въ погребъ дка моу | жа. ит къ которти книт хоудъ окована. Н не спра книж из послочил облъг глющихъ дабъкъ речена го дваты прокъмь, не прильпе мит сраце лоука(20)ко. и ублаго не поднахъ о клеветающаго тан кан жынаго. таковааго идго изахъ. въсадивъ же оубо сим и къ забъть м поло жи. Она же соуща къ mir grand

способомъ, употребляемымъ главной рукой; 22 b 4: ты въ сты (sic, NB. церк. текстъ) съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 20 и 21: всъ слова писаны киноварью, по въ рукописи буквы не больша; киноварью писана также большая буква II на 22-ой стр.; с. 25: гебргі: sic; с. 27: слова сние всмоу пъсколько поскоблены; 2 а 22: стюю: sic; 22 d 11 и 27: С въ рукописи большія; с. 18: въсж: sic; 22 b 19: хко: sic; 22 d 15: доо: sic.

тако и бъдъ много мольста ста стыма страстотрынь цема, и по вст неджаю къдакаста стражени то моч. да коунивъ просфо роч доносить въ црквь сто(32) (стлб. ь)ю мункоу романа. и дяда. и иногоу же времени миноу въшно, а фитма тоу пребънка поцієма въ печали и тоудъ, и моластаста и придъваста стата хва страстотрыньца. таже не предръста јего иъ спса гоща и дастоунаюца. и посо въствоующа бъста нма. си имы очьо образъмь двърь(10)мъ сочщемъ погребенъмъ заклющеномъ, онама же очтрь съпращема и ниамъ многомъ, ласткици же къ пр лежлин нувлеченъ. въ пощи вънехалноу, педнит б нею кънъ бъисть на погре | бъ съща. Оубоужь же см ви | дъсл простъ отъ оковъ. н | къдъръвъ видъ желъда иже(20)бъща на немь. и на подроу дъ есго идламана лежаща окрыстъ него. и оброуча важе о ногоу него ихвита акъг оу же. и въставъ прослави ба и стак его оугодинка, и въ спомключвъ каже въ видъ Аъ. и прихъкавъ стража по кахаше имоу вьсе бъвъще ие. и **глалис** поведи міа къ | цовки преславьною хкоу | муйкоу, и пришедъ же въ(32) (стяб. с)прквь на оутрынии. баше | же въ днь четвертъвъ и по кланиласи предъ стътма ковъчегома. Съкахаще пре зъ всеми клирикът н лю дыми соущими въ цокки сице рекън. нама оубо съпращема и нивмъ мъ пожаншемъ оутрь въ ть мьинци. вънеданоу бъи(10)сть акън быть покровь и нама убращема. Вындо ста стам и рекоста по что сь | де пребъіванта. Сице отъре | коховъ. тако волю несть кил | жа. оклекетана бо нескъ. ста на же рекоста къ инма. се повелъваневъ вама. ндн | тъ къ цовь и повъжь сице. | мко же еси видълъ. а сего(20)подроуга него оставличевъ | оутрь. неще же и сл(ъ)па него | сътвориховъ на оувърние | прочниъ. Еда не начьноу | ть въі въръі гати. Сама же | въ отбходивъ до грьчьскы демам. и по трьхъ дибхъ въдвративъщася и присъ тивъ его съткоривъ и ви дмиа. и тъгда шедъща глаголъта кимую, по что сице твориши а не испра(32) (стлб. д)вака томиши и моучиши. Ит аще см сего не поканеши ин останении сице творя. то въсто ти коуди. мко съблюда мсм пребъіван (ед)а не нубоуде шін. н сн нуглавъща н ниа къ і симъ не видима бътста отъ і наю. Си очбо адъ видъвъ съка | дахъ братим мом камъ. да | аще хощете истъе видъти. (10) или слышати. идъмъ къ погребоу и шедъше къ погре боу видъща ключа не вреже или и дамъкъ. лъствицю же по неиже съходить и н | сходить вънк лежащю. н оу | днвив(ьшаса) прославиша га. | и стам..... фвредъще и къ і шьдъще видьща опого него і же рекохомъ подроуга прис $\mathfrak{s}(20)$ диаща савпа тако. ико ин въ | ком(ь) ин разнамъ не позна | тиси.

<sup>23</sup> b 29 и 30: начало этихъ строкъ иъсколько подскоблено, 23 b 3 надъ ю въ фикма выскобленное мъсто: въроятно было ю; 23 с. 8: и никмъ: sic; 23 d 14: нельзя читать ин замъкъ.

оудъ же не выбюща. | и въпраша(п)мъ сице повъда | ще, тъгда фтъноупрена вът въща и не отъходілста бі це врбъе диб и ноціб. паче же и от слепленым акы поносы имы и къ стыима. и акы дълга просил и принадаю къ гробо ма и молиси глаголаніє. О стаю оугодинка хва не предь(32) (л. 24, стлб. а)рита ин дакоудъта имьже объщастаста. дароунта ми | обътъ дължьна ми неста. Сине же творіаніє по вса діні. тришьдъ дондеже въјсть въ диб недвленън. и при педъ по объглаю мольнесь, сице же на оутрыний дондеже и поющемъ конлыего сътоужи, вмо прогиж (10) ватиска и реши фклеции ак почесть сабиьца сего, како пе льдж имь пъти. Ти и ко пребънкаще бился и принадли предъ стъила. И въних номилочита или понеже объщаста мі сл. и кънеданоу обрати въста рече доксте курслен | сонъ кидите слакоу біли (20) по и сто. се кижю. и біаста отн іємоу съдракт акті не інмъвънін болести ни слъпотъі инколи же: тъ | гда вси прославния ба и | стака страстотрыныца. и | півдъща же новъдаста къ прадо стопавкоу раже ви дъста и сабриаста. и отъ толь не многънми наси льствоваще людьмъ. и нил времена многа преходаше(32) (стяб. b)ткоркше прахдынкъ къщего родъ часто прихода автъмь. Хоташе же и ноккь начати дь дати на маста кетъхоа дере вимот окрысть гробоу стою. Глааше не дрыхноу преносити й маста на мъсто. и семоу же оумъщаению не събъкъ шюся по бжию строк-

<sup>23</sup> с 19: цовь: sic; с. 22: в въ савил на стертомъ мъстъ написанъ другими чернилами (черными), которыми обведена и предшествующая буква л; точно также обведены ивкоторыя буквы на слъд. строкахъ; 23 d 8: начиная съ этой строки, вилоть до конца столбца многія буквы, а въ концъ и цълыя стреки, обведены другими болье свътлыми чернилами: м. б. мъсто было совсъмъ стерто или смыто и находящіяся на немъ теперь слова вписаны другой рукой; но часто попадаются буквы, припадлежащія главной рукт, а иногда можно видтть подъ новой буквой начертапіе старой: такъ на с. 29 (въ лкы) и 31 въ (гробо)ма буква а, имъющая правый штабъ поднятый къ верху и спускающійся ниже строки, позволяетъ различить подъ собой другое а, обыкновеннаго начертанія; ь, въ словахъ дикикышася на с. 17, (кв)комь на с. 22, конечно, принадлежатъ поздивищей рукв. Въроятно все мъсто имъло ивкогда тотъ же видъ, какой небольшое пространство на с. 18 между теперь бкрыхыне, гай смыто или стерто слово (около 5 буквъ); ты въ ныты(и) на с. 28 съ загнутымъ къ верху штабомъ; и въ къпрашаниъ на с. 24 въроятно также принадлежить позднъйшей рукъ; 23 d 5: буквы ед въ еда подновлены другими чериилами и всего въроятите, что є вписано нозди. рукой (NB особое начертание его): следовательно первоначально было прективан да.

иню и по води стою муйкоу. Володи(10)миръ же иже и мономахъ на рсченыи, снъ вссколожь, въ та времена како же рекохомъ. Предръжавне оубо персіасла і выскоую оболость. и сь оубо лю і бъвь многоу имъплаше къ стынма, и много приноше ине творіалиє има, таче си це оумънски съткорити да  $\mathring{\omega}$  коунть сребръмь и холотъ(20)мь стви рацъ. уьстьного и стого хвоу мункоу. и прини дъ ношь премъри гроба раскае навъ же дъскъ сребрьична и подолотивъ, и навъ тако же пришьдъ пошню и обложивъ окова чюдодъннам и досто хвальнам стам гроба стра | стотрыныно хвоу мункоу бо | риса и гажба, и тако же ношь отъиде, и на оутрик прише дъше съ радостию оудъръкъще(32) (стлб.с) покланіахоуся хвалоу възда і на богоу и стънма мунко і ма. іако такоу мысль въло живъщю въ срдце блговърь номоу кимую, сице и мио гънми слокесъ похвали | ніа багородьство же къ коу | нь и великооумию. и любъ вы неже въ стънма врото стыже и съмърение и тъща(10)ние къ богоу, и къ стъимъ првкамъ иже творище бла говърнъи виахъ володи миръ, наче же и къ сима оу ко стънма, се же преже съ твори. въ. акто ж. х. т. ак то. а посакан по препесени и множания съдъла надъ стъпна гробома, искова въ во сребрывым дъскъг. и(20)стъпа по инмъ идаража въ и подолотикъ покока. Воръ же серебръмь и долотъ мь. съ хроустальныний келикыний разиндани и оустрой, имоущь вобхоу по обилоу хлато скътиль па похолочена. и на пихъ скъщъ горімит оустрон въ і ниоу. н тако оукраси докръ і іако не могоу съкадати оно | го оухъщрения по достом(32) (стаб. в) иню докълив. имо многомъ | приходілирсмъ и отъ грькъ и отъ нивуъ же демль и глти. | пикде же сицей красоты ик сть. а и многыхъ стыхъ ра кы видели несмы. н снце оу строн на нама добрънкъ немоу дълъ. прькое оубо б га рекъща ис съкръванте и | мънна на деман нъ на небе(10)си. въторою отъ стою мко та ко м по тнхоу почьстнично. Третнее же отъ чавкъ баго | словление и похвалоу отъ | вьскух видициух и слы | шащиух. Их мът се остаки | къще пакът на передъ къди | демъ. негда же оубо володи | ынръ преже окова стою раць. А фльгъ сиъ стославль оумъ (20) сли къздингночти црквь ] съкрочшикъщююсю въще | городъ каманочю. и приве дъ убдателе повель убдати въдавъ имъ вьсе по обилоу. Важе на

<sup>24</sup> а 17: мі: sic; с. 21: сто sic; с. 25: к въ прослакима крупите обыкновеннаго начертанія к: пижній штабъ подъ строкой; с. 29, 30, 31: пачиная со слова (отъ)толь на 29 стр.. многія слова обведены чернилами другой рукой, такъ что и форма буквъ піая; 24 в 10: К въ Колодимирь очень крупное, но меньше обыкновеннаго начертація большихъ буквъ; с. 12: та въ словъ (па)р снити обведено и подправлено другой рукой.

потрекоу. и съкрыне ит вен бънкъщи и испьсант. Многаньдъг поноужаше оу ко и мольаше стопавка да въша перепссаи стак мука къ съхъданоую црквъ. онъ | же пакъ акъ захърка троу(32) (л. 25, стлб. а) доу него и не хоташе нею прене сти. дане не самъ бание нев съхъдаль пркве том. малоу же времени миноуванно. и стопачкоу преставива шюсь на въторон льто по оустронение преке ток. и многоу мытежю и крамо | ат бънтънии къ людьхъ и мъ | акт не малт. и тъгда съвъ(10)коупивъщест вси людие | паче же большии и нарочи тии моужи. шедъще при Убтъмб всехъ людии. и молихоу володимира да въщедъ оуставить крамо | лоу соущною въ людьхъ. | и въшьдъ оутоли мите | жь н гълкоу въ модьхъ. н прев кивжение всега роу(20)сьскъ демаю въ льто . г. х. н .ка. льто: Колодимироу же предрыжа про высю власть. тъгда оу мъисли пренести сим ста и страстотрыныла. Къ съ дъданочю цоквь. и въдвъ сти братии скоен дедви и ольгови. тако же и тъма всегда оубо гащема и поноу жающема колодимира о пренесении стою. н тъгда(32) (стлб. b) колодимиръ съкъкоупикъ къ | себе сиъ ском. тако же и двдъ и ольгъ съ скоими спъми при идоща въщегородоу. и ми трополнтъ инкифоръ събь од вьем епискоупъі, и щерии гока осоктиста. нс перемсла вам лагоры. Миноу отъ поло тьска. Данила из гургева. и нгоуменъ кьсм. прохора пе(10) усръскааго, сакоу стго прео краженим. силвестра стаго | михаила. петра стъпа биа | из лахеринтиса. григорию сталго лидрел. н феофила | сталго дьмитрим. и вьсм | прочам преподобънъта нгоу | менът. н въсткого чнил стн | тельскалго. н чърноризъчь | скалго. н выск канрикъ и вы(20)се поповыство, тоу бъ същьло ска отъ высеъ роусьскы демля. Н отъ нивуъ странъ и много множьство людии. и ким | ди и высе болмрыство и высе | старжишиныство, и вонево | дъл высм роусьскы демав и вы си предражащим страны всм. И съ проста рещи выстако мно жыство тоу бълше. Н кстака о блашь и выси богатин и оубозн н. съдравни же и болющин како(32) (стлб. с)испълнитися градоу весе моу и по стинамъ градыны мъ. не съместитисл. и въ. а. диб. мії мана. стиша прквь. въ соубо . в. не. по па: - На оутрим же къ стоую неделю кже поються о муропосица ка каторыи диь того же і міїа. н начаша пътн оутрь і нюю къ обою цоккию. н къ(10)стакикъ-

<sup>24</sup> с 29: между оустрон и въ(пноу) въ серединъ строки какъ будто точка; 24 d 16: буква и очень крупная, по меньше обыкновеннаго начертанія большихъ буквъ. 25 а 20: всісм: sic; с. 21: s, не s, какъ на 24 с 14 25 в 9: л въ данила было совствъ стерто и впоследствій другими чернилами обведенъ лишь вертикальный штабъ его; с. 10: ь въ высм имтетъ нижній штабъ подъ строкой; 25 с 1: вессмоу: sic.

ще на сани на роснъ наже въща на то оустројенъ. Поведоща же преже кориса. Н съ нимь идіаніс колоди і миръ съ многъмь токение і мь. и съ нимь митрополи | тъ и поповъство съ свъща | ми и кандилъг. и идвахоу | каскоуще оужи же келикът ими. тъсикщеска и гистоу(20)ще кельможъ и все коліарь і ство, кіліне же оустроїєнь і въръмь по октма сторона ма. оудоуже колочахоу честь иви раць. и не выше льув ин ин поклещи отъ мъно | жьства людии. Тъгда воло | димиръ повелъ метати лю | дьмъ коунами же и скорою и наколокъг. и оудържкъще плодне тамо обратишасл. А дроудин то остакивъще въ(32) (стлб. d) стъима ракама течахоу. Да бънна достоини бълан при Гкоспоутиса. и вси јелико ба Гше множьство людии. ни педина же бе сльув не бысть. В радости же и многааго вс | селия. и тако одъва възмо | гоша довлеции. тако же и | стааго гатка по немь къста книвыне на дроугъна сани. н(10)дядъ съ инмь н ении и канри ин. тако же и убриоризын. И колмобство и людие и ве шисльное множьство, и вы свых довоущемъ курсленсо иъ и съ сльдами ба придъгка і ющемъ. и се чюдо преславь і по бъгсть, тако же бо ведахоу і сталго кориса. ндихоу кес па і кости тъкмо отъ людии тк(20) снота біліне, а сталго глаба іл ко поведона ста рака не по стоупьно. лко потагона си дою оужа претъргнахоуса. Велика соуща дъло " ако одка | можааше моужь обнати о | бъма роукама. и тако еди | ною вста претъргимхоусл. а людьмъ довоущемъ куреле исонъ. и быше множьство много по ксемоу градоу и по стънамъ. и по дабороломъ(32) (л. 26, стлб. а) городычымъ (аки идо пчелъ) | и въсхожаще гласъ народа. **В ВСЕХЪ** ГН ПОМИЛОУН ГАКО | И ГРОМЪ. И ТАКО ОДЪВА ВЪ | ЗМОГОША ОТЪ оутрынам до литоургим превести соу шин пркви. боу же наше моу слава съ объмь и съ стъ мь дхъмь. ибила:--

Еліўл маны: вх. (10) г. діб. житию прівнал. го | соўл нашего љесо́досны. и | стоумена печерьокаго. Ги. |

Блгодарю та како мон | ги іс хе. тако съподобнаь | міх неси недостонна | аго съпоквдателіх | бънти стынмь | ткоимь къгодынькомь. | се ко непьрка писакыпно(20)ми о жити(не). и о погоубае | ини и о чюдесьхъ стою и баженою стратрыныцю. | бориса. и гажба. поноуди | хъска и на

<sup>25</sup> с 11: ът въ росите съ загнутымъ къ верху штабомъ; с. 19: в въ (великът)ими неясно: чернила расилылись и измѣнили точное начертаніе; вторая половина столбца d испорчена: многія слова не ясно читаются.

дроугою испо въдание принти. 1еже въние моюм снаъг. 1емоу же и не бълъ достоинъ гроубъ съг и нерахоуми Убиъ. бъ симъ же вако н не бъль оученъ инконен(31) (стлб. в)же улирости. нъ въсномы поухъ ги слоко ткоје рекъще је. аціе имате ктроу тако и дь рио горуцівно. п речете горъ се и преиди и къкръдиса въ море. И абие послоущають касъ. Си на оумъ ауъ гръньични несте ръ принмъ. и оградикъса къ рою и оунованиемь, къб въ ска въдможьна отъ теке соу(10)ть, начатькъ слокоу съписа ини положихъ, иже о жити и прикнааго оща нашего осо досна къвъша пгоумена манастъра сего. Стъпа ванъ нашета бірт. тегоже и диб оуст пенне нъшт прахдыноующе. Памать творимъ, се же ілко і же о братиє въспоминаюцію і ми житис пріїдбилаго.  $\mathfrak{ne}(20)$ соущие же съинсаноу ин фть ко же. печалию по выста дин съписати о житии | богоносьнааго оща нашего ос | бдосим. да и по насъ соущен убриорихьин..... ..... въгодынка него про славлюще. на прочны подви(32) (стяб. с)гы оукръпакиоться, нанпа ус же како и къ странъ сен та къ син моужь такиста. и оу годыникъ бин. о семь бо и са мъ б прорече. тако многи приндочть отъ къстокъ и дападъ. и въздавгоуть съ а врамиъмь и съ исакъмь и накокъмь къ поствии ис бесьивмь. и пакът миоди(10)коудоуть последьнии ибо си и последьнии. кіащин пры въјуб обы ванска житиє мь бо подражаю. Стааго и пьркааго начальника чь рибубскогогмог образог. келикааго меню антони м. Уърньуьскогоумог обра | дог. н се же уюдьняю мко | же пишеть въ отьчьскин(20)хъ къннгахъ. слабоу бът | ти последьнюмоу родоу. | сего же хсъ въ последыни | мь роде семь. такого себе съ | делынка показа. и пастоу ха инокънмъ. бъ во измо дода житнемь чистъмь оукрашень. добрънми дъ лесъ кърою же и съмъслъ мь наче. Егоже отъ сюдоу оуже начьноу съповъ датн. неже отъ оунъ върсты.(32)

<sup>26</sup> а 1: слова аки изо ичель писаны другой рукой по стертому мѣсту; вообще весь столбець а, также какъ столбець b, очень испорчень: чернила смыты. 26 а 10, 11, 12, 13 сплошь писаны киповарью, также какъ буква К (занимающая вышиной 5 строкъ), па с. 14; 26 а 8—9: при этихъ строкахъ на лѣвомъ полѣ стоитъ большое Д. Вся страница совершенно испорчена: чернила смыты и кое гдѣ подправлены новой рукой; тѣмъ не менѣе можно съ увѣренночтью читать нѣкоторыя мѣста не такъ, какъ изданіе 1879 г. ис вм. и въжитию на 26 а 21 обязано новой рукѣ; затѣмъ въ рукописи стоятъ три точки одна надъ другой: двѣ верхнія мы опустили; о sic, ср. 26 ь 12: точки принадлежатъ м. б. другой рукѣ; 26 в 22: кажется въ рукописи только ин отъ ко жє.

(стлб. П)житие баженалго ообдо сню. нъ послочнанте бра тие съ выстантимы прилежа иннемы, испълны во несты пользы слово се выстить по слоуньмощимъ момо же въ о въдмовлении да не дадърите павъ гроубо сти можи. Съдрежимъ во съи любъкию же къ(10) пойбьноуоумоу, сего ра ди окоусихъста съписа ти выста си таже о стъмь. Къ симъ же и блюдън да | не къмит речено боудеть. | зълън рабе атинвън. подоблие ти дати сребро | моне тържьникомъ. и а | 3ъ пришь бънхъ съ анхво во истахаль ве. тямь же ва(20)ко же и ивсть авно брати ве танти уюдесь бжини. Нанначе когоу рекъпно оумоу оученикомъ свои ыт. како еже гаю кама въ тыме покедите на ске те и еже въ оущи слъппа сте проповъдите въ домъ уъ. си на оуспъхъ и на оу стронение бестдоующи мъ. съписати хощю и о си хъ ба славаще. мьгдъ б(32) (л. 27, стлб. а)дание принмете хотіх і щю же ми исповъдати на і чати. преже молюсь тки гам сние вадко мон ти кь седрьжителю багымъ подателю, оче та нашего ис ха принди на помощь мив. и проскъти содие моне на разоумънние за повъдин твонкъ, и бъв (10) озн очетьиъ мон на испо въдание чюдесь твонуль. и на похваление ста аго въгодинка твонего. Да прославитьста импа твоне тако тъ неси помощь инкъ всемъ оуповающи имъ на тта въ въбъ амин:- Градъ есть фстога отъ бъ нева града стольнааго .п.(20)попьриць. въ томь бъста родители стго. въ въръ | бостимиьстви живоу | ща и всмуьскънмы бла | гочьстиюмь оукраще | на. родиста же бажена і го дътища сего таче въ о і смън диь принесоста и къ стлю бяню. како же объ | чан несть крьстичномъ да | имка двтишю нарекоуть. Продвутерь же видъвъ дъ(32) (стлб. в)ща и срдьчывыма очима про | дърга неже о немь. гако хощеть | нд млада богоу датисл. Фе | фдосиемь того нарицать. Таче же како и миноуша .й. Дини джинфе. кръщение мь того остиша. Отроча же ро стыше кърмимъ родителе ма своима. н багать бжик съ инмь и дхъ стыи из маада (10) въселиса вънь. къто исповъ | сть масрдие бжие. се бо ие и | збъра отъ премоудръкъ фи лософъ ни отъ властелниъ градъ пастоуха и оучителю и ниокънмъ иъ да о семь про | славиться имя гие. тако гроу | бъ съг и невъжа премоудрв і п философъ ідкисіа. О оута і ієнию танно іско бінодоу(20)же пс бъ начаватиста ботоу | доу же въсню намъ дйыни | ца пресвътла. же отъ ксехъ странъ видекъще скъ тение ем тещи в неи. всм предраваніс том ієдніом сва та насчітнісм. О багости бжим неже бо непърва мжето нахнаменавъ и багослови въ пажить створи. На немь же хотіліне пасткитист ста і до бословесьных овьць. донь(32) (стлб. с)

<sup>26</sup> d 1: фойдосим: sic; с. 21: ь въ томь и сколько сходно по начертанію съ ъ; 27 a 27: благоуьстнюмь: sic; джих 27 a 32—b 1: sic.

деже пастоуха идбъра. бът же родителема баженаго преселитися въ шиъ градъ коурьскъ нарицанемън. кимую тако повелъвъшю наче же рекоу богоу сице и | дволивънно, да и тамо до | блилого отрока житше про | сныеть. намъ же како же і есть лепо. ота въстова(10)дананица възнасть съби рающи окрысть себе ины многы увъздъг. ожида ющи санца правъдънааго ха ба и глюща, се ахъ вадко и дъти важе въспитахъ дховьизимь твоимь бра шьижмь. и се ги оученици мои се бо сша ти приведохъ. | иже наоучихъ всю житии(20)скаю предръти, и теке једи | ного ба и га възлюбити, се о вако стадо богослокесьиъ ок тконуъ окъць. И нмъже им бъ пастоуха створнат и јеже оупасохъ на бъжьствь пви твоен пажити, и сим ти прикедохъ съблюдъ чи стъ и испорочьнъг. таче гь | къ немоу, раке багън верь | не оумноживън преданът | н талантъ. тъмь же прин(32) (стлб. д)ми оуготованън тебе вънь ць и въинди въ радость га своего. и къ оученикомъ е го речеть. придътс багоне ста | до добаваго настоуха бого | слокесьнава овъчата. иже | мене ради алкавъще и троу | дивъщест приимъте оуго | тованоје вамъ прствије б съ гложения мироу. Тъмь(10)же и мън братие потъции мъска ръкъинтеле бълги и подражателе, житию пре подобываю осодосия. И оученикомъ исто начже | тъгда предъ собою къ госпо | доу посла да тако сподобн итсм сатинати гласт онт. Неже отк вадкът и кседовжи телм речетьст. придъте оу(20)бо блгословлении оща моюго. ] приимъте оуготованоне ва им прствие: Им же пакът пондемъ на пръ воне исповъдание сталго се го отрока. растън оубо тълъ мь и дійею влекомъ на любъ вь вжню. и хожаше по всю дин въ прквь вжню послоушаю бжетвыных кингъ. Съ всв мь къниманиемь еще же и къ дятьмъ нграющимъ не(32) (л. 28, стлб. а)приклижаниеся како же окъ ј чан **есть оунъмъ. нъ н ги оушашест нграмъ нхъ. 6 дежа же тего** въ хоуда и спла | тана. о семь же многашь | дъг родителема иего ноудка **шема и облещиста въ оде жю чистоу. и на игръ съ дътъми изити.** онъ же о | семь не послоушалше нею. | нъ наче изволи бълги нако | недниъ бо оубогыхъ. къ си имъ же и датиска на оучени и бжеткычыхъ кингъ. нединомоу б оучитель и ко же и створи. и къ скоръ извъче кси граматики і па. н ако же всемъ чюди і тиста о премоудрости и ра і зоуме дътнща. и о скорь(20)мь иего оучении покорени и е же иего и покиновенние къ ] то исповъсть. иеже съта ] жа въ оучении сконемь. ] не тъкмо же къ оучите | лю својемоу иъ и къ ксв | мъ оучащимъсл. къ то | же времы ойь исто жити по коньць примть. Соу про же тъгда вжьствьно моу  $\mathbf{o}$ еодосню.  $\mathbf{r}$ і.  $\mathbf{a}$ в.  $\mathbf{o}$  | толь же начать на троуды(32) (стлб.  $\mathbf{b}$ )наче подвижьный бывати. В ко же исходити есмоу съ рабы на село и джлати

<sup>27</sup> d 10: Т въ Тъмь средней всличины; 27 d 24: М въ Мът большое.

съ вставан мь съмърениемь. Мти же него оставлише и не велиши іємоу тако творити. моліа і ніє и накъі облачитиста въ о Дежіо свътьлоу. и тако исхо | дити іємоў съ съвырыстыни | къі сконми на игры. глагода(10) ше во іємоу, імко тако ходім оу і корнуноу себе и родоу своїсімоу і твориши, опомоу о томь не послоушающо нега, и тако же і многашьдъ ієн отъ великъї із арости разгижватисіз на нь и бити и. бъ бо и тъажыб кринка и сильна ілко же и моужь, ліре бо и кто не видъ къ нем ти сабиналите то бестдоу(20)ющию, то наубитите мьикти и моужа то соуща, къ симъ же на къ бжетвънън оуноша мъ саналие, како н кымь образь | мь сисстьем. Таче сачина на | вы о стыхъ мъстьхъ иде | же гъ нашь нісь хсь павтню походи, и жадаше тамо похо анти и поклонитиста имъ. Н мольшеста богоу гла:-- Ги ісъ хе мон оуслыши матвоу | мою, и съподоби міа съходи(32) (стяб, с)ти въ става твою мъста н съ ра достню поклопитися имъ. И тако многашьдъг молющно см емоу, и се приндоша стра ибинци въ градъ тъ, иже и видъвъ ја бжьствыный оу поша и радъ бъев текъ по клописа имъ. и любьено пълока м. н въпроси м отъ | коудоу соуть и камо идоу(10)ть. Опъмъ же рекъпісмъ ід ко отъ стъіхъ мъстъ іссмъ. Націє боу велющію хоціємъ **ВЪСПАТЬ ОУЖЕ НТН. СТЪН ЖЕ МОЛАШЕ В. ДА И ПОНМОУ ТЬ ВЪ САВАЪ СЕБЕ** н съпочть і ника и съткоріати и съ соко і ю, они же объщіащаста пол і ти н съ собою и допровади ти и до стыхъ мъсть. та(20)че се сабщавъ баженый об одосии иже объщащася и моу, радь бывь иде въ домъ скон. н егда хотахоу стра пынн отънти въдвъсти па оуноши скон бходъ. О нъ же въставъ ноціню и не въдочцію никомоч же. та ниде ну домоу сконего ис и мън оу секс инусо же. разкъ одежа къ ненже хожаше и та же хоуда. и тако ихиде въ(32) (стлб. д)следъ страньныхъ. багын же бъ не попоустниемоу отъ ити отъ странъ сега. исгоже і н цірека матерына и настоу і ха бъгти въ странъ сен бо і гласычыную овынь нагна мена. да не настоухоу оубо биньдъщю да опоустветь нажить юже бъ благослови. И тьрине и вълуьць въздра (10) стеть на неи. н стадо разні детьсм, по трьхъ очбо диь очкъдъкъщи мін него м ко съ страньизинин отън де. и абие погъна въ сабдъ иего тъкъмо **ІЕДИНОГО СНА СКО ТЕГО ПОНМЪШИ НЖЕ БЪ МЬИИ И БАЖЕНААГО ФЕФДОСНА.** та у е же како гънаста поуть мъ ногъ. ти тако пристигъща(20) каста

<sup>28</sup> а 23: юже и многія слова на слъдующихъ строкахъ трудно разобрать стерты; мнъ кажется, что послъ т въ сътм(жм) слъдуетъ читать м, не м, какъ въ изд. 1879 г.; с. 29: С средней величины; с. 32: не думаю, чтобы послъ троуды можно было бы прочесть точку; начиная со стр. 20, столбецъ в трудно читается; с. 31: Г большое.

н. и отъ гарости же и гивва мти јего имъши и да класъј и повръже н на деман. Н скоима погама пъхащети н. н страньизна же много 1 коривъщи въдвратиста въ домъ свои, тако изкојего дъ лодъта ведоупри СЪКІАДАНА. ТОЛЬМИ ЖС ГИВВЪМЬ ОДОЬ ЖИМА ІЛКО И ВЪ ДОМЪ ІСИ ПОИ шьдънні бити и. дондеже и гиєможе, и по сихъ же въведъ(32) (л. 29, стаб. а) ин и въ храмъ и тоу прика | да и и даткорыни и тако | отъиде. БЖСТВЫНЫН ЖЕ ОУНОША ВЬСА СИ СЪ РАДОСТИ ПО ПРИНМАШЕ. И БА МОЛВА БАГО" даріаніє о вьежув сихв. Таче принієджини мін іє го по двою дінно отраши и. и подасть же іємоу із | сти ієціє же гиакамь одь(10)ржима соущи. възложи ил ност еего жельза ти тако новель еемоу ходи ти. БЛЮДОУЦІН ДА НЕ НА КЪІ ОТЪБЪЖНТЬ ОТЪ ПЕЮ. ТАКО ЖЕ СЪТКОРН ДИН мъно Гъ ходи. по томь же пакъ Оумнаосръднкъщиси на нь. нача съ мольбою оубъ | щакати н. да не отъбъжн(20)ть отъ нем любающе бо н | дъло плуе нибуж. и того | ради не тършаще бед него. | ономоу же объщавънноста нен не фтънти отъ нега. Сънга жельда съ ногоу него. покелькыши же іємоу по коли творити ієже хоще ть. баженый же ФЕЮДОСИ Н НА ПРЫВЪН ПОДВИГЪ ВЪ | ХВРАТИСКА И ХОЖАЩЕ ВЪ | ЦОКВЬ БЖИЮ по ксіх дынь. (32) (стяб. Б)ти виділше ізко многашьдъї заншанем в соущи антоургин. Проскоурьнааго ради испече инка. жалкаше си о томь дело. н оумъісли же самъ сконмь съ і мъренніємь отълоучитися і на то дело ієже и сътвори. на І чать бо пещи проскоуры и І продавати, и ієже аще прибоу | діаше іємоу къ ціяніх то дадіа(10)іше інцінмъ, ціяною же пакті коуптанье жито. и скоима роу кама измълъ пакъ проскоу ръг твораше. се же тако богоу изволивацию. Да проскоуры унсты припосаться въ црквь вжию. отъ непорочьного и не сквърньносто отрока. Сице же пребысть двинадесате ли ти нан боле твори. Выси же съ(20)врыстыни отроци него роугаю | щеста немоу оукарахоути и о та | ковъмь дълъ и то же крагоу на очулющю ка. баженън же вьска сн съ радостию принмаше. съ | мълчаниемь и съ съмърени | иемь. ненавиди же испърва | добра долодън врагъ. видіа се бе побъжанема съмърение мь. бословесьнааго отрока. Н | не почнваше хота отъбратн | ти и отъ таковаго дъла. н се на(32) (стлб. с)чать мтрь него нооущати да немоу въдбранить фтъ та ковааго дъла. МТН очбо не | тьрпілщін спа своієго въ та | кон очкорнунь соуща. и пачать глаголати съ лю бъвню к немоу. Молю ти са чадо останиста такова аго дъда. Хоулоу бо наноси ши на родъ свои и не трь(10)нию во савинати отъ выск | хъ оукаранемоу ти соущю. | о таковъмь дълъ. и итсть бо ти льно отрокоу соущю. Таковааго дъла дъла-

<sup>28</sup> d 14: отън(де): sic; 29 a 25: отънти: sic; с. 29: феодоси(и): sic.

ти. Таче съ съмърениемь бяб ствычый очноша отъвъ ціавааше мтери своен гла года, послоушан о мтн молю ти са послоущан. (20) гъ бо ісь хев самъ пообожні сіл и съмбрися намъ обра і дъ дага. Да и мъг него ради съмърнитела накъј же по роуганъ бъјсть и филька иъ и даоушаюмъ, и веся претерпъвъ нашего ради спсения, кольми паче ав по есть нашк трынети. Да ха приобрющемк, а е же о дель моемь мати | мою то послочили. Исгда (32) (стлб. д)гь нашь нісь хеж на вечери въ | даеже съ оученикъ свои | ми. тъгда приниъ хаъбъ | и багословивъ и преломаь дагаше оученькомъ скон мъ глаголя, принмете и гадите се есть ткао моје | ломимоје да къј и да мъно | гъј къ оставленије гркхо | въ. да аще самъ гъ нашь паъ(10)ть свою нарече. то кольми | паче авпо есть мих радо катися како съджавника мм съподоби гб паъти сво ен бътн. си сабинавъщи ити его и уюдивъщиса о премоудрости отрока. н о | тътоль нача оставатися | њего. нъ врагъ не почиваще | фстріа ю на въдбрание отро(20)ка.  $\H{o}$  таковъмь исго съмъ | рении. по автъ же изино мь пакті кидъкъщи его пекоуща проскоуръг. и оу убринкъщаста бо ожьже инна пецьнаго, съжали си дъло пакъг начатъ бто ав инти іємоу, овогда і ласкою овогда же гродою. І дроугонци же виющи и да са останеть таковаго дъ ла. кжетвынын же очноша(32) (л. 30, стлб. а)къ скърби велицъ бъсть. о томь. и недъоумът чь то сткорити. тъгда же къстакъ пощино фтан и из домоу сконго. и иде въ инъ градъ не далече соу | щь фтъ него. н обита оу | продвутера и дълааше| но объгулю дело свое. по томь же мтн ісго ілко ісго (10) нскавъщн въ градъ своје мь и не обрете јего. Съжа ли си по немь. таче саъ [ шавъшн по дньхъ мио | дъхъ слъщавъшн къде | живеть. и абие оустры мисм попь съ гижкъмь | великъмь. и пришедъ | ши къ преже реченъи гра дъ и искавъши обрете и въ(20)домоу предвутерове. и и мъши влечаше и въ градъ свои биющи. и въ домъ сво и приведъщи и дапрети не моу глин. тако къ томоу не имаши фити мене. не лико во аще камо ндеши. Тахъ шедъши и обрътъщи та съказана биющи при ведоу въ син градъ. тъгда | же баженъи осодосии | молишеся богоу. по вса(32) (стлб. b)дин ходы въ црквь бжию. Бъ же съмъренъ срдцьмь. н пок(о) | ривъ къ въсъмъ. тако же и ва(а) | стелниъ града того видъвъ **б** трока въ такомь съмерении | и покорении соуща. възлюб(и) | и зъло. н повель же іємоу да пр $(\epsilon)$  | бъїванть оу него въ црвки. В $(\mathbf{x})$  | дасть же

<sup>29</sup> с 2: ютъ: sic; с. 25: юплька(пъ); с. 32: ю средней величины; 29 d 20: юстры: sic; с. 26: на правомъ полѣ противъ съжали стоитъ крестъ и при немъ буквы ли, написанныя древней рукой, но другими чернилами (болѣе свѣтлыми).

немоу и одежно свъ | тьлоу да ходить въ нен. блже(16)нън же осодосин пребъясть въ неи хода мало дини. ак(о) иткоую тажесть на собъ но см. тако прекънкане. таче съ ньмъ 10 бдасть 10 инцимъ. Самъ же въ хоудъна пъртъі объ акъсіа ти тако хожаніе. кла стелинь же видъвъј и тако хо | дмија и пакъј иноу къдасть о | дежіо вмирыню първъна. MO(20)ага и да ходить къ иси. Онъ же | съньмъ и тоу отъда. Сице же | многашьды сътвори мко же | соудин то оувъдъвъщо боль | шимь начать любити и. чю диаси съмврению него. по сих(ъ) же вжетвыный Фефдосии ше дъ къ нединомоу ф коухибиб. Повель немоу жельхо съчени то съковати. иже и къдъмъ и препогасаса имь къ чресла сво а и тако хожаше, жельдоу же(32) (стлб. с)оудъкоу соущю и гръгдоущю см въ тъло исго. Онъ же прсвът капие мко инусо же скърбъна 6 б него принемаю. Твлоу | својемоу. Таче тако ніпьдъ | шемъ диьмъ мъногомъ. | н БЪІВЪЩЮ ДІІН ПРАЗДЬНИ УБНОУ. МАТИ ІЄГО НАЧАТЬ ВЕ ЛЕТИ ІЄМОУ ОБЛЕШИСА въ й дежю святьлоу на слоуже (10)ние. высъмъ во града того вельможамъ въ тъ диь въ | длежащемъ на объдъ оу кла | стелнна. н повельно въ оу во баженоуоумоу фещдосн ю. предъстогати и слоужи ти. и сего ради пооущащети и мти него да облечетьска въ одежно чистоу, нанпаче же і мко же и слышала бъ ієже (20) ієсть сътвориль, мко же іє і моу облачащност въ одежно | чистоу, простъ же съ оумъ | мь неже блюдънст нем. Она же прилъжьно зърлаше хо тющи истъю кидъти. и се бо видъ на срачнин иего кръвь | соущио. В въгръгдения же | льда и раждытышисл гиввъ мь нань. н съ гаростию въ ставъши и растьрдавъши сорочино на немь. внющи(32) (стлб. d)же и отъм жельдо ф чреслъ не 1 го. божин же отрокъ како ин Уьсо же дъла не приктъ б не к. обълкъска н шедъ слоужа | ше предъ възлежащими. Съ | вьсткою тихостию, таче по времени пакът нъкоторъмь. Слъща въ стемь еуални га глаголюща. аще вто не оста внть оба или матере и въ слъ(10)дъ мене не идеть то ит мене Достониъ. н пакъ придъ те къ мънъ выси троужаю ценска н обренении и адъ по кою вы. въдьмете прымъ мон на ста и насучнтеста б мене. тако крътъкъ несть и съмъренъ срдцьмь. и обра инете покон дійамъ вашимъ: Си же слъщавъ богодъхнове (20) изи о е одосин. и раждыть са бжетвьною рывьностию. И любъкию и дъщаниемы бжиемь. помышлиание како или кде постръщиси. И оутантиси матере свое п. по сълоучаю же божню. Отънде мтн его на село н п ко же

Атвое поле листа 30 а обръзано, и вслъдствіе этого многія буквы на концъ столбца в не видны: онъ поставлены нами въ скобки; 30 в 14: точка передъ таче въ серединъ строки, кажется, вставлена позднъе; 30 d 3:буквы не прим подскоблены.

прекъти ен тамо дь ин мъногъі. Каженъін же радъ бъівъ помоливъсм во гоу. и ихиде отан их домоу(32) (л. 31, стлб. а)не имън оу севе инчьео же. разви одежа ти мало чли ба. немоции дила телесь изыа. н тако оустрыми см къ кънекоу городоу. Ва ко саънналъ о мана | стърихь тоу соущинув. | не въдън же почти. мо | амиесы богоу да бъ б бржать съпостыникът на(10)правлающа и на пость желания, и се по приклю | чаю божню бъща идоуще | поутьмь тъ. коупьщи на | коутув съ еремены тажь кы. Оукъдъкъ же в баже иын вако въ тъ же градъ н доуть, прослави ба, и идія і шеть въ сабдъ ихъ ихда і леча не імпанаса имъ. и о(20)иъмъ же стакъщемъ на поцьивмь становиции. Блаженъй же не донда | тако и убрънмо ихъ тоу же | опочикалие. нединомоу | богоу съблюдающие н. и та во начи тобми пеакага ми. донае преже реченаа го. тъгда же пришедъ и о бъходи кска манастыра. Хота бъгти минуъ и мо ласа имъ да приатъ ими(32) (стаб. в)боудсть. бин же кнавкаше о трока простость и рихами же хоудами облечена. не рачина того примти сице же богоу и зколиканно тако. да на мъсто ндеже бъ бъгъмь ё очности подъванъ на то же ведешеса. Тъгда же во сачинавъ о бажент | мь антонни живоущинимь въ | пещерт. и окрилатъкъ же оу(10)мъмь оустрымист къ пещеръ. Н принъдъ къ придбыноумоу антонню, негоже видъвъ и на дъ поклониста немоу съ сльда ми молкаска немоу, да бъгоу не го бъгаъ, келикън же анто ини казаше н гля. чадо киди ин ли пещероу сию скърбьно соуще мъсто и тъсивние на ус нику мъстъ. Тъ же оунъ(20)същ како же мию и не нмаши | трыпъти на мъстъ семь скъ | рби. се же не тъкмо искоущам | и глаголаше нъ и продорочьнъ ма очима продрія. яко тъ хо тіліне възградити самъ мъ стъ то. и манастърь славынъ сътворити. на съвърание множьствоу чърныць: Кодъхновенъи же осодосни бквира емоу съ оумилени і емь. къжь чьстьный оче. м(32) (стлб. с)ко прорадоумыникъ кслуы скънуъ богъ. прикеде мл къ стости ткоен и спсти мм келм. темь же елико ми келини сътворити сътво рю. тъгда гла іємоу баже і нъін антонин. банъ бъ ча і до оукръпничін та на се тъ і щаиніє. н се мъсто боуди къ немь.  $\Phi$ е $\H$ одосни же пакъі(10)накъі надъ поклониса не моу, таче багослови и старь нь. и повель великомоу ни коноу остращи и продкуте роу томоу соущно. и чарнори защю нскоусьноу. нже и по і имъ блаженаго фефдосна. І и по объгуаю стынуъ

<sup>30</sup> с 8: пачать: sic; с. 9: облением не юб....; тоже въ облачащием на с. 22; с. 24 неже: sic; буквы гры на с. 26 писаны на стертомъ мѣстѣ: 30 d 1: отък, не ютък; 30 d 14: обренении: sic; с. 20 С большое; 31 а 14: тъ: sic; Т нал. 31 b 8 и К на с. 30 большія; 31 b 19: па | хе: sic.

ойь  $\ddot{\omega}$  | стригы и облече и въ мьии | шьскочю одежю, ойь же ил(20) шь осодосии предавъся воу и придбьноуоумоу анто иню. и отоль подакшеся | на троудъі телесьным. н бъ | діліне по всю нощи въ славосло | влении бжин. Съньносто та гость къ въздържанию же и начатию своето троужаю са роукама дело скоје де лама. и къспоминам по въ см дин псальньское опо слово. вижь съмърсиие мо(32) (стлб. д) и троудъ мон и остаки вы сіа гръды моіа. Тъмь вы сь съ выстмы въхдыржани емь анио съмържане. Тъ до же пакъ троудъмь и подкизаниемь дроууд аше, тако дивитиса прибъ ноуоумоу антонно, и ве дикомоу инконоу, съмъ рению иего и покорению. (10) и толикоу иего въ оуности багоправьствоу. Н оубръ плению и бъдрости. и ве льми о вьсемь прослави ста ба:- Ити же ісго много пскавъ пін въ градъ скоїсьь н въ о крьстьинуъ градкуъ. и ва ко не обрете его. паакааше ста по немь лють биоции(20)въ пърси свою. Або и по мрь Твъмь, и даповъдано же высть по всен странь тон. Аще въде видъвыйе тако го отрока. да пришьдъще | къзвъстите мтри его и вејликоу мьгдоу приимоу | ть о къдвещении его. и се припьдъще о къпека и по въдаща ен. вко преже сихъ д ат. видъхомъ и въ на пемь градъ ходища. и хо(32) (л. 32, стлб. а)тюща острещиса въ еди иомь б манастыревъ. н то слышавъщи она и не облънивъщиса и тамо итн. и ин мало же помьдь | анвъши ин дълготы же | почти оубомвъшисм, къ | преже реченъи градъ иде ил въдискание сна свое го. иже и пришедъщи въ(10)градъ ть и ббьходи вься манастыра ишющи исто. последи же поведаща не I и и и въ пещеръ несть оу I прикнааго антонию. «й I на же и тамо нде да и та і мо обріжщеть. н се начать і старьца льстню въізъі вати глющи, тако да рече те прибыноуоумоу да и (20) хидеть, се бо многъ поу | ть гънавъшн приндохъ. | хотащи бесъдовати къ | тебе и поклонитися стъ ин твоен. и да багословае ил боудоу и адъ б тебе. и въ | двъщено бъють старьцю | о нен и се идиде къ нен. не | го же видъвъши и покло инста темоу. Таче съдъще ма има. начатъ жена про стирати к немоу бесъдоу(32) (стлб. в)многоу, послъди же обави ви ноу невже ради прииде. и гла ше же молю ти са фче повъжь ми аще сде есть спъ мон. мно го же си жалю его ради не въ доущи аще очьо живъ есть. Старьць же съи простъ очмъ мь. и не разочмъвъ льсти нем. Гла неи како сде несть спъ твои. И не жали си него ради се бо жи(10)въ несть. то же она къ немоу то | чьто оче оже не внжю него. мно | гъ бо поуть шьствовавъщи при | дохъ къ сии градъ. тъкмо же да внжю си спа своего. Ти тако въ звращюста въ градъ

<sup>31</sup> d 16: М въ Мти большое; 31 с 10: пакът | пакът sic.

скои. Ста рынь же к неи отъквина то аціс хоцієнии видети и да идеини илить въ домъ, и ахъ пісдъ оу въщно и не бо рачить видети(20) кого. ТИ ВЪ ОУТОВИ ДИЬ ПОНШЕ ДЪШИ ВИДИНИ И. ТО ЖЕ САЪНИА ВЪНИИ она отънде чающи въ приндоущий дик видъти и. привънъи же антонии въше дъ въ пещероу въдвести вся си баженоуоумоу осфдосию. нже и сабинавъ съжали си дъ ло. тако не може оутлитиса ист. въ дроугын же диб прип де накы жена старьнь же мио го оувъщавааше каженааго. (32) (стлб. с)ихити и кидати мтерь сво 10. онъ же не късхотъ тыгда же старынь ишьдж гах ей. Тако много молихы и да ихидеть къ теке и не рачи ть. биа же к томоу оуже не съ съмърениемь нача тъ глати къ старыно. съ гижкъмь ксликъмь въни залие. о ноуже старына сего(10) како имън сна мојего и съ | кръјкън въ нешеръ не рачи ть ми ісго ілкити. Идведи ми старьче сна моісго да си ісго кижю и, не трынаю во жива къпти аще не вижю јего, таки ми сна моїсто да і не ублів оумьроу, се но са і ма сід погоуклю предъ двь і рьми печеръ ссіл. аціє мн(20)не покаженні ісго. тъгда антонин въ скърби вели ит бывъ. и въшедъ въ не фероу мольмие бажена аго антонии. да игиде | ть бъ иси. Опъ же не хота | ослоушатиска старьца и | игиде БЪ ИЕН. ОНА ЖЕ КИДА КЪПВИ СИА СКОЕГО КЪ ТАКО КЪН СКЪРЕН СОУЩА. БЪ бо оу же лице его нумънило сл отъ многлаго его троу(32) (стлб. d) да и въхдържания. и фхонв въшиса имь плакашеса го рко. и одъка мало оуткині въшиса стде. и начать оу вещавати хва слоугоу гла голющи. поиди чадо въ до мъ скои и ієже ти на потре боу и на спсение дин. да да | амени въ домоу си по воли | своен. тъкмо же да не оть (10) лоучанска мене и веда ти оу мьроу ты же погребении тъ ло моїє, ти тъгда въдврати і шиста въ пещероу сню, тако і же хощеши не трыплю во жи ва бъти не видмин тебе. Баженый же рече въ иен. То аще хощени видети мы по все дин иди въ сни градъ. И въньдънн къ недниъ ма(20) мастырь женъ и тоу остри | диска. и тако приходіацін і стімо видніши міл. Ка си і маже и спесение дійн при і имещи. аще ли сего не тво риши то истиноу ти глю. К томоу лица монего не н маши видети. Сицеми же и ниеми многыими наказани пребъвааше по всіл дін. Оувъціаваю мірь скою, опън же о томь не хотіх (32) (л. 33, стлб. а)цін нін понъ послоущати іє і го. и негда отъхожаше б не го тъгда каженън въше дъ въ пещероу молюшеся боу прилъжно о спсении мтре сконем и обращении сраца нем на послоу-

<sup>32</sup> а 17: ъ въ илултъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; к въ (съ)кръзвъзи на 32 с 12 стоитъ внъ столбца: 32 d 28: т въ вилъти сдълано кажется изъ ш.

шани і е. бъ же оуслыша маткоу оугодыння своїсго, о семь во словеси рече прокъ. бан(10) дъ гъ придъвающинить къ истиноу. и колю бога | цинальска есто творить и | маткоу ихъ оусальнийть | и спесть ка. въ неднить бо диб пришьдъщи мти не моу гла. се чадо велимана выска токою сътворю. и къ томоу не въдерациосы къ градъ скои. иъ мко боу тво(20)ріанно да ндоу въ мана | стырь женъ. и тоу острії | гъщисіа прочаю пребоу доу дин скою се во б твоје го оучению разоумъхъ м ко инуто же есть свять си и маловременьный. Си салышавъ баженъш осо Досии въздрадоваста длъ мь. и въшьдъ съповъда великомоу антонню. и же и оуслышакъ просла(32) (стлб. b)ви ка. обративъщааго сраце нега на такавоје покаганије. Н шъдъ къ неи и много пооучи къ ю веже на польхоу и на спсе ине дши. и въхвъстивъ о не и килгыни поусти ю въ ма | настырь женьскъп име | ноуіемъ сталго инколы. п | тоу пострижена іси бъгти. Н къ мьиншьского одежю о(10) клечена іси бъти. и пожи въщи же ен въ добра испова дании. Аб. многа. съ миръ мь оусъпе:- Се же житие баженааго она нашего осодосна отъ оунъ ] върстъі. досде дондеже при | нде въ пецісроу. Мти же ісго | съповъда јединомоу  $\ddot{\omega}$  брати ка именьмь  $\phi \epsilon \ddot{\omega}$ дороу. иже(20)бъ ксларь при ойн нашемь ос одосни. Ахъ же б иего ксіа си слъщакъ опомоу съповъдаю | цио мн. и въписахъ на пама | ть кскмъ почитающимъ на. | обаче и на прочете съкадание | отрока испракления поидоу. | съкрыпение же гак ми оука жетьсм. багонсправающо боу и словословоу Син оубо ойь | нашь ободосии стан. повъ | доносынь покадасы въ пещерь (32) (стлб. с) на далы далы. по острижени же мтре сконы и по бкрыже ини всіхкога мирьскъпа не удан. большими троудъг на уе наченъ подвидатися на рывение бжие. и бъ видя ти свътила три соуща въ не щерь разгонаща тьмоу бъсо | кьскоую маткою и алкание | мь. мъню же придобнааго(10)антонна. н бажнааго фей досим. н келикааго никона. си въша въ пещеръ молюще | ба и бъ же бъ съ ними. иде бо | рече.в. нан трие съкъкоупае | ин къ имы мое тоу есмь | посреда ихъ: - | Къ то же времи. нже ба прыкы | н оу кииха въ болирахъ и | мынымы. 160а. и того сит ча(20)сто прихожаще къ прикънъ имъ наслажаюся медоточь нынхъ тъхъ словесъ. нже | нсхожлахоу из оустъ оць тъ | хъ и възмоби же в убло. н вко въсхотътн ісмоу жн тн съ ними. н вьсю предь рътн въ житии семь сла воу и батьство. Ин въ что же положивъ. прикосноу ко см емь слоко гие рекше не. мко оудокъе ееть кель(32) (стаб. d) боудоу скводъ нглинь оу | ши проити нежели батоу | къ прст-

л. 33 а 27: С въ Си большое; 33 b 2: такакон: sic; с. 15: С въ Се большое, также въ Син на с. 30; 33 с 18: К въ нач. стр. большое.

кніє ньсноїє вънн і ти. тъгда же повъда ієдп і номоу антонню мъісаь і скою гап. хоткав быхь о ус аще богоу годьно мин | хъ быти и жити съ вами. Гла немоу старьць благо | хотъние твоне чадо и по(10)мънсаъ испълненъ баго дати. Нъ блюди чадо да не богатьство и слава ми ра сего възврати та въ | спить. Господоу ревъ | ипо. никто же възложь | роукти својем на рало. и дрм въсшать оуправленъ песть въ поствин ибсив і мь. тако и минхъ възвра(20)щагася къ мироу мъісли і ю. и певъшска о мирьскът | хъ. не имать оуправи | тиска въ жидиь въчьноу | ю. и ниа многа старынь | бескдока къ отрокоу. н ю | номоу же срдие боле остры шесы на любъвь бяню. и тъгда биде въ домъ скои:- И въ дроугън же дйь одъвъ сіл къ одежіо свътьлоу и сла выпоу и тако късъдъ на 60(32) (л. 34 стлб. а) съ инмь отъходить отъ | града сего въ нноу обла сть. тъгда гаа іємоу же на ієго послоушан гн н не гиъвансы. Ако тако же бысть и въ странк на шен. отъбъжавъшемъ изконста бъдът ради чов ивцемъ много дъла ство онста въ деман тон нхъ(10)ради. нъ блюди  $\vec{H}$  да не  $\vec{H}$  тако въ области твоен  $\vec{H}$  боудеть то же саъщавъ кимуь и оубомавъсм гит ва бим. Фпоусти велика Гаго инкона покельвъ не моу ити въ пещероу свою. По опъхъ же посла рекън да съ мольбою въдвраты | тьсм въспыть. нже едва(20)по три дии оувъщани | въгша възвратитиста въ свою пещероу, тако се из котории храбри ф брани. Побъдивъще соупостата својего брага и бъща въи ноу молющеста диб и но ць къ гоу боу. ит ин тако і не почиваще врагъ борга і см съ инми. тъгда во оу въдъвъ болюринъ и. ба ит мко инконего же нмъ(32) (стяб. b) уъла не створи холюбивън | кимуь изаславъ. и ражды | гъсіа на ніа гижвъмь сна ра ди своїєго и поимъ отрокъї і миогъї и иде на стоје стадо. Нже и распоудивъ ја и въще дъ въ пещероу и имъ сна сво него бъствынааго карлаама. Нувлече и вънъ. Таче сънь мъ съ него стоую мантию H(10)въкръже ю въ дьбрь. тако же | и шлъмъ спсения иже бъ на главъ его съньмъ давь рже и. и тъгда же и облече въ одежно славьноу и скътьлоу. Нако же не льпо болиромъ. О иъ же съвръже ю долоу не хоты ин кидъти ем. и тако стко ри многашьды. То же пове | ль ощь него съ гивнъмь сънд(20) дати немоу роуць и одъти н въ преже реченорю одежю ти тако ити емоу скводъ градъ въ домъ свои. Онъ же нже по истнит теплын дшею на бжию любъвь варламъ. н | дън поутьмь оудръ распа | линоу калиоу соущю. н ско | ро въшьдъ въ ию и бянією по і мощию съврьже одежю съ се і бе. и своима

л. 33 d 15: Г въ Господоу средней величины; 33 с 18 и 33 d 30: К и И большія. Слъдующій листъ вырванъ въ рукописи.

ногама попи рашеть ю въ каль, попира(32) (стлб. с) на съ тъми и давих помъісабі. І и лоукаваго врага. таче по і сихъ пришедъщемъ ниъ і въ домъ, повель объ его съ сти съ нимь ил тръпедь. Опомоу же съдъщю и ин убсо же въкоуси отъ бра инбил. ит пребъівалие ин ул н долоу дры, по биде ини же отъпоусти и въ(10)свои храмъг приставивъ отробъі блюсти да не о тъндеть. повель же и же и нь ісго бутворитиста въ остварь встакосто на пре льщение отрока и слоу жити предъ инмь. рабъ | же хвъ варламъ къшедъ | къ једниоу клять съдъ къ | оугав нем. жена же него m(20)ко же бъ неи повельно хо [ жаше предъ инмь и молк инети и състи на одръ сво немь. Видъкъ же опъ не нстовьство женъ и ра гоумъвъ мко на прель прение немоу оуготова о | бъ. молкшеск въ таниъ | срдца својего въ масрдоу | оумоу боу. могоущоуоу | моу спстн отъ прельстн | том. превысть же на мъ(32) (стаб. d) стъ томь съды три дин не въ | стан б него. ни брашьна | же въкоушала ин въ оде жю облечеся. иъ въ једи пои свить си пребъівла ше. придбыный же аито ини и съ соущиний съ ин иь и съ баживимь осо | досніємь, бъща въ печа | ли мнозъ ісго ради и мо(10 ліахоуться боу дань. бъ же оуслыша матвоу нхъ. въдъваша бо рече правьды ин и гь оуслыша га и б вь свух печалии ихъ избави ть га. близъ гъ съкроуше | нъихъ срдцьмь и съмъре | нъих дхъмь спсеть: Кидъкъ оубо багын б $\overline{\mathbf{k}}$  ть ривине и съмърение бро(20)ка. Обрати жестокое сраце оща него на милость къ съ поу свонемоу. Тъгда оубо възвъстиша немоу отроци глюще, тако се оуже четве ртын диь имать, не въ | коушаю брашьна ин въ о | дежю рачнть облъщиса. | то же слъщавъ ойь иего съ | жали си зъло иего ради блю | дъин. да не гладъмь и зи | мою оумреть. придъвавъ (32) (л. 35, стлб. а) же и любьдио и цъловавъ | и фпоусти и. бъі же тъ | гда вещь пречюдьна и | плачь великъ како и по | мрьтвъмь. раби н рабъ на плакахоутьскі гиа своюго и како отъхожал ше отъ нихъ. иде жена і моужа лишающися і плавашеся, оць и мін(10)сна своего плавастаса. пако блоучашеста отъ инхъ и тако съ плачь и великъмь прсважа | хоути и. тъгда хяъ вои | пъ ишедъ из домоу сво | еего. тако птица не проу гла нетъргънием или мако сърна отъ тенета. Тако скоро текын н дон(20)де пецієры опом. ієгоже видъкъще оци ти въздра довашася радостню ве ликою и ставъше просла виша ба. тако оуслъ-

л. 34 а 20: єдва sic; с. 31: н. од (пъ): sic.; Т въ Тоже на 34 в 19 средней величины. На среднемъ полѣ этой страницы (л. 34 об.) около 9 и 10 строки видны буквы- се | се, писанныя очень блѣдными чернилами; 34 с 24: послѣ опъ стерта одна буква, также послѣ жепы на с. 25; 34 d 19: К большое.

ша маткоу ихъ. то оуже ю толь миогыимъ прихо дищемъ въ пешероу бла гословаенна ради ієже ю обь тъхъ. и дроузии ю инхъ бъівалхоу чрынь і ци бжнією багодатню: (32) (стлб. b) Тъгда же келикин инконъ и дроугъи чернеце стго минъ манастъра. болю рина тако наречемъ. съвъ | щавъшася тако отъндоста. | хотівща особъ състи. и при шьдына надъ море тоу же и разлочунстаста отъ себе. та ко же се анал навьят и карил ва на пропокъдание хво. га(10)ко же иншетьска въ дъгани | хъ лилъ. колюрниъ же идъг | и къ костмитинго градоу. | обрете островъ среде моріа. Н тоу въселист въ ньмь по живе лета милга. трыла | димоу и гладъ и тако оуспе | съ миръмь, се же и допънъ | островъ тъ довомъ несть во гамровъ. Келикън же ин(20)конъ отънде ВЪ ОСТРОВЪ ТЬ МОУТОРОВАНЬСВЪИ. И ТОУ ОБРЕТЪ МЕСТО ЧИСТО БЛИЗЬ ГРАДА съде на немь. и бжие облудтию въздрасте мъсто то. и цовкь стъпа биа въ | деради на немь. и бъесть ма | настырь славыть. иже и до | иъить несть. прикладъ имът I п въ сип печерьскъи мана стърь. по сихъ же пакы сфре мъ каженикъ фиде въ косталб. с)стантинь градъ и тоу жики пе въ нединомь манасты он. послъже же ихведенъ бъють и къ страноу сию. П поставленъ бъесть митро политъмь въ городъ пере паславли. се же оуже мно | гынми накадании пре | дъложение слокоу створи | хомъ обаче отъсель на пре(10)дълежащене слоко къдвра | тимъсіа. Къде бо се все мн і ноу н по біхода ойь таха: Тъгда же баженын ойь на і шь веодосии поставленъ бът сть предвутеръмь покель иніемь прибынааго анто иніа. н бъ по ксіх дін біть ствьноую слоужьбоу съвь ршаю съ вставанны съмъ (20) реннемь. быше бо кротъкъ правъмь и тнуъ съмъ слъ мь. н простъ оумъмь н доу | ховыным всем моудрости | непълненъ любъкь же не порочьной ниты къ ксен братин. бъ бо оуже съкъкой пилосіа братнія яко до па і типадесате. пріїбыный і же антоний іако же бъ о | бъкаъ единъ жити и | не трыпа ксакого мате(32) (стаб. d)жа и мълвъі. датворист въ і единон келін пещеръі. І поставивъ въ себе мъсто Братин баженаго варла ма спа болюрина июана. Н отътоуда накъг пресели см на ниъ хълмъ антони н. и ископавъ пещероу жи вмине не ихлады их неы. Ндеже и дончит чьстьно(10) е тъло его лежить. тъгда же бжеткынын карламъ постаки надъ пещерою малоу црквицю въ ним стына биа. Келы да тоу братны събираютьсы. На бжьствьной словослови не то оуже встмъ навлено бъл сть мъсто то бъ бо мнодъ ми соуще преже небъдомо: (20) № 16же испърка житие ихъ въ пе-

л. 35 а 5: ты въ ракты(ны) съ загнутымъ къ верху штабомъ; 35 в 1: Т большое; с. 20: к въ всликън приближается по начертанію къ буквамъ средней величины; с. 16: миага: sic; с. 32: ко | стантинь: sic.

щеръ и нелико скърби и печали примим тъсно тъ ради мъста того. боу вединомоу съвъдоущю. а оустомъ чавчьскомъ ис мощьно испокъдати. Къ симъ же и идь ихъ бъ ръ жанъ хлъбъ тъкмо ти во да въ соуботоу же ти въ недъ | мю сочнка въкоушахоуть. | многаньдъ же н къ та дин(32) (л. 36, стлб. а)не обрътъпност сочикоу. | делие съкаривъще једи и но и то гадрахоу јеще же и роубама своима дела хоуть джао. ово ан конъ тыра плетоуще ч клобоу кът и ина роучьнага дъ да стромие. и тако но смие въ градъ продам хоу и тъмь жито коу(10)пихоу, и се раздваная і ть да къждо въ ноцін і скою часть измельше ть на състроение хав бомъ. таче по томь на уатъбъ пвиню длоу | трынооумоу творіла | хоу. н тако накъі дв | лаахоу роучьноїє ское дело дроугонин же въ о(20)граде копахоуть дели инааго ради растения. Дондеже воудкие годъ вжствьноуоумоу сла вословню. н тако высн въкоупт същедъщеся въ принь птина часо мъ твормахоуть. таче сточю слоужькое съкры шивъше. и тако къкое сивъше хавба. н пакът двав ста својемь (32) (стлб. в) кътдо имашеть. и тако по ксм дин троудищест пребы кахоуть въ любъви бжин. о пь же нашь ободосии съмъ ренъмь съмъслъмь и послоу шлинмь. въста преспъвал | ше троудъмь и подкизани | темь. и дълъмь телесьиъти | мь білше во и тельмь багь. И крепъкъ и съ поспешьствъ(10)мь ксемъ слоужаше н водоу | носта и дръва из лъса на своје | ю плещю. бъдга же по вста но | щи въ славословлении бжи | и и братии же на опочите | ли соуще. баженын же вы зымь разделеное жито и когождо часть измъль и по ставлюще на своемь мъстъ. | дроугонин же овадоу соущоу(20)многоу н комаромъ въ но | щи. идавуъ надъ пещероу | и обнаживъ тъло свое до по ксл. стадаше придън въ лиоу на съплетение копъ тъцемъ. н пелтырь же двдо воу пою. Отъ множьства же о вада и комара все тъло исто по кръвено боудюще. и мдихоу плъть исто о немь пиюще кръ вь него. ойь же нашь пребъева ине неподвижимъ ин въста(32) (стлб. с) ка бы мъста того дондеже го | дъ боудкише оутрынин. и | тако преже всехъ обрета | шесіх въ цркви. и ставъ на | своюмь месте непостоу пынъ съг. ни милтынся оу і мъмь бжетвьної славосло і вне съврышаше. ти тако па ] къ и цркве послъ же всъхъ | излажалше. и сего ради  $\mathsf{R}\mathsf{b}(10)$ си люблихоути и зъло и и  $|\mathsf{k}\mathsf{o}|$  об об имахоути и зъло ди  $|\mathsf{R}\mathsf{i}\mathsf{m}\mathsf{u}\mathsf{e}\mathsf{c}\mathsf{i}\mathsf{m}$ съмърению исго и покорению: Таче по сихъ бъствыный ва радамъ organia de proprieta do contrata de producio

л. 35 с 14 Т и 35 d 21 Л большія буквы; на верхнемъ полѣ другой рукой крупными буквами приписка, частью стершаяся:.... пак(ты юф)рємъ каженнкъ Ф(иде) въ кост: повтореніе послѣднихъ словъ столбца b; л. 36 а 11: раздълыхв(ть): sic.

нгоуменъ съі бра і тин къ пещеръ. нхведенъ і бъість кнюжемь повель і инемь въ манастърь стго мука димитрика. и тоу(20) игоуменъмь поставленъ. Тъгда же братим тоу соу гима въ пещеръ събравъще см нуколениемь вскур. Въхвестивъче придбыю оумоу антонию. бажена аго опа нашего осодосния. Неоумьнъмь себе нареко ила. тако и чърнь-УЬСКОУЮ ЖИДИЬ ОУПРАКИКЪЩА. И БЖИМ ИДЕВСТО ДАПОВЕДИ ИД ЛИХА ВЕДОУща: (32) (стлб. d)Ойь же нашь осодосии аще и старъншиньство принмъ не измъни съмърения сконего пракила на памя ти та имвю ребъща. иже аще кто въ касъ хощеть бът ти старъи боуди всехъ оу во мыни и ксемъ слоуга. Темь же съмерашеска мь ини ксехъ ска творы и кск(10)мъ слоужа. и собою обрадъ кьскиъ даю и на двло пре же всехъ исхода. и къ чи иоу стъпа литургиа. и ю толь цвьташе и мъножа песа мъсто то. правьдии ка маткою. правъдъникъ во рече мко и фуникъсъ про | цвьтеть и мко и кедръ иже | въ ливанъ оумножиться. (20) оумножахоу бо ста фтолт | братия и цкьташе мъсто | то добрънми пракъг. и мо | антвами ихъ и нивми | багоуьстикънми пракъг. | н многымъ б кельмо жь приходити к немоу какления ради. н б нма ини своихъ малоу нъка коу часть подающи имъ. придбънъи же ойь нашь и же по истинь. демльны (32) (л. 37, стлб. а) и англъ и ибсили чакка. | осодосии. Кида масто | скърбьно соуще и тасно | и еще же и скоудно при ксъмь. и братии мъно жащист цркви же ма ль соущи на съвъкоу пление имъ. и нико ли же въпаде о томь въ печаль ни поскърбе  $\ddot{\omega}(10)$ мь. нъ по всю дин бра тию всю оутъщаю оуча не. ин како же попечиса о начтыньмь. из гиб гла съ въспоминаше имъ гла. не пъцътест чьто пинемъ или что ъмъ и ли въ что облеченьсл. Расть бо обь вашь несь | нын како требочеть вь(20)см сн. обаче ищете цръ | ства ибсилго и си вься | приложатьсю вамъ: - | Баженын же снце помы | шакше бъ же все на по | требоу не скоудьно пода каше емоу. Тъгда бо сн н келикии фефдосии о брътъ мъсто чисто не далече б печеры соуще. Н разоумъвъ тако довъ льно несть на въдграже (32) (стяб. в) ине манастыра. н разбога | тъвъ бабдатню бжиею. н 🐞 градивъска кърою и оупока | инемь. испълнивъ же са | дха стго начать подвизати см въселити мъсто то. и м ко же боу помагающю емоу. Въ мало времи възгради црь къвь на мъсть томь въ ими стъпа н преславанъна буа н(10)приснодвиа мрим. н огради въ и постави келнъ многы. Н тъгда преселнска б пещеръ. Съ братнею на мъсто

<sup>36</sup> с 15: Т, 36 d 1: О — большія буквы; 36 d 8: л въ слоуга передълано изъ х: причина постановки х вм. л было въроятно х въ всъхъ на с. 7, приходящееся какъ разъ надъ тъмъ же мъстомъ.

то :- Въ ав ж. ф. б. и отътоль бжи нею блідатию въздрасте мь сто то и въсть манастырь | славынь, сеже и донъна ве | сть нечерьскъй наричемъ. І нже б стго оща нашего осбо(20)досню съставленъ въисть. по 1 сихъ же посла ієдиного отъ і братим къ костантинь гра і дъ къ сфремоу сконьню. да вы сь оуставъ стоудинскаяго і манастыріа испысавъ при сълсть ісмоу, онъ же пріїдо і быналго оца нашего поксав і нага тоу абніс и створи. и всь оуставъ манастърбскъм испьсавъ и посъла въ бажено моу обю нашемоу осодосню. (32) (стаб. с)н негоже принмъ объ нашь | осодосии повель почисти | предъ братию, и фтоль на | чатъ въ својемь манастъ ри всіа стронти по бустакоу манастъіріа стоудинска аго. іакоже іі донъінъ іесть. Тоучікомъ ісго сице събры Тііаіємъмъ. высіакомоу | же хотацио быти убрио(10)ридьноу и приходациемоу | къ немоу. не фравалие ин очеста ин богата. На вста принмаше са вставатив очсьрдиемь ба бо и самъ въ искоушении томь бът лъ. такоже и въще речеста. Негда бо приде отъ града скоје го хота бълги минхъ тако же объходищно томоу выси (20) манастыри. не рачахоу | ть во того примти богоу та ко сътворьшю на искоуше ине емоу, се бо си въспо минага багын. какова | скърбъ бывають чавкоч тъ | гда хотгащноочмоч остръ щиста. и сего ради вста съ ра Достию приходтащата при имаше. ит ис тоу абые по | стрыгаше него. нъ покель | ваше немоу въ своен одежи(32) (стлб. d) ходити. доидеже извът кимпие ись оустрои мана стърьскъпи. таче по сихъ облечащети и въ мьиншь скоую одежю, и тако пакъп въ встхъ слоужьвахъ искоу і шашети и ти тъгда остри і глі и оболочашети н въ ма итню. дондеже накъ боу джие убрищь искоусыть. (10) житнемь унстамь сн. Ти тагда сподобющети и примти стоую скимоу. По выста же дин стънкъ і міасопочців стъін оць на і шь фефдосин. Фхожаше въ стоую свою пещероу иде же и чьстьное ткло его положено высть. тоу же | датворющеем недник до(20)врывыным недклю. н въ | пютъкъ том недели въ го | дъ вечерьнил. прихожал | ше къ братии и ставъ въ двърьхъ црквънънхъ оуча аше вьсю. и оуташаю по двига ради и пощеним и пощеним ихъ. себе же не достоина творы. лкоже ин ведином недель понь до стигночти противоч троч домъ ихъ. мисгоу же скъ(32) (л. 38, стлб. а)рбь и мьчатание дълни доу | си творыхоуть немоу въ пе | щерт тон. неше же и ранъ | напосюще немоу какоже н о стъмь и величемь анто ини пишеться. нъ кви вънска ономоу

л. 37 а 21: буква т въ ищете стерлась; 37 b 2: клёдатню: sic; с. 13: то въ исиферта съ загнутымъ къ верху штабомъ; ь въ исиферта на с. 26 и 31 передълано въ и; буквы 8 на л. 37 а 24 и 8 на л. 37 b 15 большія. 37 d 16: надъ ф въ фефдосии какая то черта.

дрьдати | веліл тъ и семоу невиди | мо съ нбсе силоу подасть | на побъдоу пхъ:- (10) | Къто бо не почюдиться оубо | бажсноуоумоу семоу јеже | къ такон тымына пеще ра превъжаю једнит ма пожыства пълкова неви димътуъ бъсовъ ис оубо исм. иъ кръпъко стою иско храбъръ сильиъ ва молнаше. и га ніс ха на помощь себе призываю (20) ща и тако побъди и хво і ю силою. како къ томоу і не съмъти имъ ни при і ближитися іємь, ит и ієціє издалеча мьчьтъі і ткоріаціємть іємоу, по ве черьниные оубо панин. Съданно немоу и хотющно опочнючти. не бо нико | лиже на ребрахъ сконхъ | люжащеть, нъ аціє коли | хотіліріо іємоу опочиноу(32) (стаб. b)ти то съдъ на столь. и тако ма ло посъпакъ къстангаше па кът на ноцькоје пъније. И по клоненије колъномъ ткоріа. І съдънно же іємоу іакоже рече і сіл и се салініаліне глась хло і пота въ пещеръ отъ множь ства бъсовъ. Гакоже сенмъ на колесинцахъ вдоуще | мъ. дроугънмъ же въ боу(10)бънъ бнющемъ. н инъмъ |же къ сопъли сопоущемъ. н | тако ксъмъ кличющемъ. п | коже трпстисм пещерк. отъ множьства плица ублън уб дхокъ. ощь же нашь оей досин всю си слышавъ не оу боюся дхъмь. ни оужасесы срдцьмь нъ оградивъсм | крестенъиме ороужиеме. (20) и въставъ начатъ пъти пса | атырь дейкоу, и тоу абие | многыи троусъ не сачини | мъ бънкалие. таче по матви съдъщю немоч се пакъ бещи слънънув бъсовъ га сата наашеска. Акоже и преже. И прибыноуоумоу же осодо сию ставъщо и начыващю опо псалъмьское пъние. Гла опъ абие ищахааше. ] сние же по многъ дин и по(32) (стлб. с)щи творахоуть немоу ублин Гдоуси, како не дати немоу ни мало опочиности. допде же блітню ховою победи м. І н къдіать об ба власть на нії хъ. іакоже отътоль не съ | мътн имъ ин прикосноу | тиска ин къ мъстоу то | моу ндеже баженын мо анткоу творюше. се бо па(10)кы бысть пакость творы ціємъ бъсомъ въ храмъ. Ндеже хльбъі братны тво ріаахоу. окогда моукоу | расыпающе овогда же по | ложеный квась на състро | нение хаббомъ разанва ахоу. и ниоу мъногоу па кость творюще бъша: Тъгда же старън пекоущи(20)мъ шьдъ съповъда баже | ноуоумоу оеодосню па кости нечистынуть бъ совт. тоже сь оуповаю ю ко въдить класть на ин ] хъ фтъ ба. къстакъ вече | ръ и иде въ храмъ тъ. н за | творивъ двъри о себе тоу | же пребъість въ немь до | оутрынал маткы творы. | ыкоже отъ того часа не | ывитиса бъсомъ(32) (стяб. d)

л. 38 а 11: К большое; 38 b 26: надъ гла титло, а подъ титломъ (не подъ дугой) с; на верхнемъ полъ надъ столбцемъ в киноварью написаны слъд. слова: ти тъ съдъ ил столъ н тако, т. е. повторена строка 38 b 1; 38 b 31: не въ льше попорчено вслъдствие разорвавшагося по шву пергамена (порча пергамена была и до написания на немъ текста) 38 b 8: сенмъ ви. снимъ, или се нмъ?

на томь мъсть ин нако сти инконаже творити имъ. запрещениемы преподобываето и матко по. имъвание же объгуан сиць келикън опь нашь | осфдосии. какоже по вся | ноци обиходити ісмоу вс | анъ минховъ вьсъ. хота оувъдъти когождо ихъ ка(10)ко житие. 16гда во оусаът палне кого маткоу ткора пра. ти тъгда ставъ просла каше о немь ба. ісгда же | ан накъі кого сабіналіне | беседоуюція дъка ан нан | трие същедъщеста къкоу пъ. тоже тоу оударикъ скојего роукого къ двъри ти | тако фхожалие. надна(20)менавъ тъмь скои прихо | дъ. таче къ оутрън диб придъвавъ на. нъ не тоу абне обличалие ихъ. нъ накоже издалеча притъ | чами нагоніа гладіне къ | нимъ. хотіа оувъдъти | ієже къ богоу тъщание и | хъ. аще бо боудкие бра | тъ лычькъмь срдивмь. н тепль на любъкь бжию. То син къскоръ разоумъкъ (32) (л. 39, стлб. а) скою киноу падъ поклона песка прощения проса о тъ него примтиаще ли воудкие накъ братъ омрачение бъсовьскъ мь срдце покръкено имъ | н. то сни станаше мь | на ако о ниомь бестдоу | ють. самъ чистъ см тво ры дондеже баженъщ (10)обанчащети и. и епити мнею того оуткьрды | ше и отъпоустыше. и | тако кьсы прилъжьно | оучалие молитист въ гоу. и не беседовати ин въ комоуже по паке черьнии молиткъ. н | не преходити отъ кели | ъ къ келию. нъ къ сконеи(20) келии ба молити ілко і же кто можеть. н роука і ма же своима делати і по ксіл дни псалмъ да въздовъ въ оустъхъ сво нхъ имоуще. и сије же имъ глалие. молю въ очбо братие подвигит мъска постъмь и матво он попынамъсм о спсе ини диб нашинул. н въдвратимъсм отъ съ (32) (стяб. b)лобъ нашихъ. и отъ почти | и лоукавъхъ каже сочть сни. | любодъмина. татьбы и кле кеты. праздынословию. ко теры. пимиьство. обивда инне. братопсиавидение. сихъ братие оуклонимъса. сихъ възгиоушанмъсл. не осквърнавимъ ен діїл скої іл нъ пондъмъ по поути гию. (10) ведоущинмь нъ въ породоу. Н възнитемъ ба ръздание мь. сльдами. пощеннемь. | и бъдъннемь. и покорени | темь же и послоущаиніємь. Да тако обріаціємъ масть о тъ него. Ієще же възненави димъ мира сего всегда поми | нающе о семь га рекъщааго. | аще вто не оставить опа и ма(20)тере и женоу и дътни. и селъ. Мене ради сулиглим ивсть и ми достонив. и пакъг. обръ тъщ дино скою погоубить 10. а погоубива ю мене ради стсе ть ю. тамьже и мы братие. Отърскъ-

<sup>38</sup> с 20: Т средней величины. На с. 39 а 17, 39 а 30, 39 b 30, 39 b 32 предыдущее изданіе имѣетъ ошибки противъ подлинника; на лѣвомъ нолѣ видна иѣсколько разъ буква и крупной величины, при чемъ расползлись чернила; 39 а 6: ъ въ имъ (я) съ загнутымъ къ верху штабомъ 39 b 9: осккърилкимъ, а не сквърилкимъ; 39 b: нижнія строчки очень нопорчены временемъ.

шенска мира отъкры | дъмъска и соущинув въ немь. | въдиенавидимъ же всіакоу і неправьдоу, ісже мьружкая і го не сътворити, и не обрати і мъсія на прыкъна грбубі, ідко(32) (стаб. с)же се и пси на скога блывоти ил. инкътоже бо рече гъ въ | зложь роукъї својем на рало | и обращьем въспілть оупра вленъ несть въ претко неве сьноне. Како же мъ оубъжі і мъ моукъі бесконьчьны і ка. коньчавающе времія і житню сего въ линости. Та не имоуще показания.(10)лино во намъ исть нарекъ Тиемъса убрибиемъ то по вы ста дин капатиста гръхъ сво ихъ. покатиние бо есть почть прикоды къ преткоу. Покагание есть ключь це сарьстким. бес того во не оу добь кълъсти инкомоуже. Покамине есть поуть въ коди въ породоу. того поу(20)ти братие дръжимъса. На томь пригкодимъ пле | сић и стопъі. Къ томоу бо | поути не приближають | см умин лоукавън. того | бо поути шьствим соуть | прискърбьия а последь ра | дованьна. тъмъже брати | не подкигиъмъска преже | дин оного да полоучить | блица она. идетеньмъ | же встул хотицинул бъити(32) (стлб. d) на перодивънуж и не въ по какини живоущинуж. Стън оубо си пастакыны къ сице твормание къ сии мъ и оучавше высю братию. Ми пко демам жажю шина кодъ тако принма ахоу слокеса исго. примоста | ще троудовъ сконуъ плодъ | къ господоу, овъ съто. овъ(10) же .э. н бъ кидъти на де или члккы житиемь а къ апглъмъ тъчьны. н | манастырь тъ подъбьиъ | несн и къ немь баженън | ощь нашь фефдосин паче сайца къснавъ добрън ми дълъг. пакоже се таки ст нгоуменоу манасты ры стго архистратига ми(20)хаила. софронию же име им вдоущю во емоу въ манастырь свои, нощи же соущи тъмьже и се ви дъ свъть надъ манасты рьмь. Тъкъмо блженаго гоща нашего ободосни. н икоже чюдиси имоу сла вкаше бога глаголи. о ко анко багостына твоем гй како покадаль есн та къ свътнавникъ въ мясть (32) (л. 40, стлб. а)семь. правынааго сего му | жа. нже тако свътаса | просвъти манастърь ско | н. сице же ини миоди ві | дъвъще се многашьды съпокъдахоу се:- Тъмьже оубо слышаще кнюхи и болюре доброне | ихъ житине. прихожал | хоу къ келикочочмоч  $\mathbf{e}(10)$  одосню неповъдающе | томоу гръхъ свом, иже | великоу польхоу прии | мъще бо ботого отъхо | жаахоу. Ти тако накън | приношаа хоу немоу ит | чьто мало отъ имъпи и сконхъ на оутъпени и братии. На състроне иние манастырю сконе(20)моу. дроудин же и села | въдакаюче на (по)печение | имъ. нанпаче же укло | любакание баженааго хо | любивын кикуь нул | славъ. предържан тъгда | столъ оща скојего и часто | же и призъгкалије къ со | бъ. мъножниею же и са | мъ прихожавие к немоу. | и тако дховьиънуъ ть хъ слокесь насъщашеся. (32) (стяб. с)н отъхожавше. вкоже оть 1 толь тако богъ къдвелича инс место то. Оумножаю вы сехъ багынхъ

въ немь мо | антками въгодъника ско | исго. объ же нашь фефдоси | и бълне сице запретиль кра | тарю. да по отъедении объ | да не ферьзають вратъ нико поуже, и инктоже накъщ 10 да не въходить въ манасты рь. дондеже боуджие годъ ве Уерьини мко да полоудьии по соущю. почноть братим | ноцынаналь ради матев. | и оутрынаго пвина -- И въ ієдинь дій полоудіню соу | щоу принде по объгчаю холю | быть измславъ, съ малъмь отрокъ, јегда хоташе повха(20)ти къ баженоусумоу. тъгда Граспоустине вси болиръ въ Домъ свом, нъ тъкмо съ не стию нан съ патню отрокъ. Прихожалие въ немоу, се же тако ракъхъ привхакъ и съсв де съ кона. Ин бо николиже вха на дворъ манастырьскъ | н. и пристоуникъ къ крато | мъ повель отъкръсти къни | ти хотіх. онъ же отъевща не моу како покельние несть ке(32) (ст. 16 с)ликааго она не отъкрыдати врать инкомоуже доиде же годъ всусрыни боудеть. Таче пакът холюбыть въдет | щам немоч да очевсть къто | несть. и глаше се бо ауъ не смъ. и мит отъбрьун вра та нединомоу. Онъ же не вкальн како кикаль есть. Отакъщакамие емоу си(10)не. обаль ти тако повеля | но ми есть отъ нгоумена. | тако аще и кнюзь принде | ть ие отъкрыти врать. то оуже аще хощени потрыни мало доидеже годъ боуде | ть кечерьини. Онъ же отъ | въща чио адъ есмь ким | дь. то или мит не отъкры | деши. тъгда ихинкъ ки(20)дътъ и подпавъ кивада | вего соуща. н въ страст бъ въ не отъврьсе врать. нъ баженоуоумоу съповъда тъ тече. ономоу же стом ино предъ враты и търим ино. о подражающю стго и върховынавго апа петра. изведеноу бо бъкъ і шю томоу англъмь ис ть і мынирь. и пришьджию юмоу къ домоу ндеже въ(32) (стяб. ф)ша оученици исто. и тълкъ и ноувъщю исмоу къ врата. Н се рабъин ихинкиоукъ ши кидъ петра стоюща. Н б радости же не бкрые во роть. нь текъщи повъда оученивомъ приходъ его. такоже и сь ю страха не ю крьде крать. нъ скоро текъ покъда блаженоуоумоу(10)холюбына. таче блажены | и ишедъ и кидекъ кип | да н поклонист немоу, и по сихъ начать глати не моу холюбыць, ю како о Те запрещение твое еже гать убриоризывь син. па во аще и кипазь приндеть пе почетити исго. баже изи же бивща сего ради(20)гають кайко багын по веление то. такоже да къ годъ полоудывачын. пе нсходиль братии и | д манастыры. нъ почи | почть къ то бреми поць | нааго ради слакословию. Ткож же бог(ъ)мь подвижь пож тъщание къ

<sup>39</sup> d 24: тамыже: очевидно вм. тымыст, 40 a 1: муже: sic; Т на 40 a 7 и И на 40 b 17 большія буквы; 40 a 22: по въ (по) печепис надъ строкой; 40 b 11: та въ манастары съ загнутымъ къ верху штабомъ

стън вадуни нашен бин баго. Н дин твојен на оуспъхъ. Н мъј же кельми радочемъ(32) (л. 41, стлб. а)см о прихожении тконе мь. таче по сихъ шедъще | ма има въ црквь. и сътко | рикъ маткоу седоста. ти тако холюбивън ким зь насъщашест медото убиънат техъ слокесъ. Н нже исхожавую б оустъ придбъналго опа нашего осборосна. и келикоу по(10)льдоу принмъ отъ него | иде въ домъ свои славіа | ба. и б того дяс больши [ ими начать любити и. ] и тако имаше исго ілко і ієдиного отъ прывънуть і стъпуть объ. и вельми і послоупілаше ієго. (и кель) | (ми послоушалие его). и | творкаше кск покель(20)нак темоу отъ келнка аго опа нашего фефдо сна. бжеткылын же карламин спъ ноана бо | люрина. нгоуменъ же | манастырю стго мука | дьмитрию. нже къдгра | ди холюбивън вимуь | нумславъ. иде въ стъ | и градъ нероусалимъ. Таче походивъ стана та мъста въдкратисна въ(32) (стлб. в)скои манастырь. н накы по кремени накоторамь нде въ костантниь градъ н тоу | такоже походи все мана | стърба. и искоупивъ беже | на польдоу манастырю скоемоу. н тако понде на коннуж въ страноу свою. н дън же поутьмь и оуже въ странахъ свонуъ си. въпа(10)де къ недоугъ лють. таче іх ко донде града колодимиріа. Въниде къ манастырь тоу соущин бануъ города. нже | нарнуюти и стам гора. тоу | же оусъпе съ миръмъ. и жи тию коньць примтъ. и да повъдавъ соущинмъ с ин мь. да доправить тело в Го въ манастырь сталго(20)н баженалго опа нашего об одосна. Н тоу положать ю. Н всю соущаю аже бъ нскоу пилъ въ костинтии гра дъ. иконъ и ино неже на по требоу. повелъвъ тоуда и | деже самъ тоу же и то пове | лъ въдати баженоуоумоу. | ілкоже дановъда имъ. Ти тако донесьше тело его по ложина е въ манастырн Баженаго и придобываего (32) (стяб. с) оца нашего осодосим на де сиви странк пркве идеже и донк иесть гробъ исго:--Тъгда же холюбивън ким | дь ф манастырм келика | аго оща нашего осодосню. Идбъракъ пединого отъ бра тим. иже въ чърнъчьски мь житии просныкъща. Нсаню наричемааго. того (10)же ихведъ игоумена по стаки въ манастыри свое мь оу стааго мунка дими трика. иже и

На л. 40 d 27 и 40 d 10 отступленія прежляго изданія; 40 d 28: пельзя съ увърепностію сказать, стоить ли о или к послъ в въ когымь: мъсто испорчено. 41 а 18—19: на 18 стр. стертыя буквы и всль, на 19 стертыя буквы ми нослоушлями вего заключены нами въ скобки; передъ и на этой строкъ точка; 41 а 8: к въ оустъ съ загнутымъ къ верху штабомъ; на среднемъ полъ при 6-ой строкъ видны буквы се мук. л, при 9-ой стр. се мук; при 14-ой се му..ли, ниже еще м, ниже с, при чемъ за м и с повидимому стерты другія буквы; при стр. 18 одна надъ другой стоять буквы, кажется, с и и; 41 а 16: отъ, не б.

послъже добрът ут ради иракъ јего. поста вленъ бъјсть епискоунъ мь ростовоу городоу, тъгда | же великии никонъ оумь | ръшю ростиславоу ким | дю острова того. оумоленъ(20)бъесть отъ людии техъ. | пренти въ стославоу вид | 310 и молити и да поусти | ть къ инмъ сид своего. да | сілдеть на столк томь. та | че ілко и пришьдъ принде | къ манастырь баженааго обја нашего осодосна. и а ко видъста дроуга дроуга. падъща оба въкоупъ по | клонистаска. и тако пакъг охопистаска. и надълдъ ила(32) (стлб. д)кастаска какоже много вре ика не видъвъннаска. По си | хъ же мольшети и стын | осодосни не отклоучити | сы немоу **Ф** исго. дондеже не | ста къ плъти. тъгда же кели | кин инкоиъ объщасл іє і моу гли. ідкоже такмо до і шьда тамо и манастаірь і свои обріадикъ. и тоу аки(10) не възвращоуст въспать та | коже и сътвори. дошьдъ во съ кнадьмь глабъмь остро ва того. и ономоу садънно на стола въ гради томь, ин | коиъ же възворотисм въспы | ть. таче пришедъ въ мана стырь великааго опа наше го осодосни. н выска свою багака предавъ важеноуоу(20)моу. самъ же бъ съ встакою | радостню покаргалста іємоу. І дало же люблілшети и бого І дахновенан осодосни. та і ко оща него себе нивишеть. Тъмьже аще и коли къде о тъходи пороучаще томоу | братню. н неже тахъ съблю | датн же н пооучати. тако | же старъншю томоу соущю | вскух. н ісгда же пакъі са | мъ пооучаше братню въ пр(10) (л. 42, стяб. а) ркъви доуховычынин не го словесъ и повельвлаше пакта келикоуоумоу ин коноу. тако се ис къни гъ почитающе пооуче | иніє творите братии. | таче и пакті преподобь | ноуоумоу ойю нашемоу | стефаноу. езнархоу тъ | тъгда соущю. послъже(10)же игоуменоу соущоу | того манастыры. по съ | мрыти блаженааго ое | одосны. таче потомы | епискочно въ володи | мирыскочно оболость:-- | Се же и н о сихъ съпокъда | хъ. таче на послъдъцъ | о единомь блаженъмь | ойн  $\bullet$ еодосин словеси во(20)ндоу. и важе о немь досто [ нил свою іємоу нсправле вления. Ежиею благода тию исповъдаю свъти ла. просвъщенааго ойа | нашего осодосню. бъл | ше бо по истниъ чловъ | къ бжин. скътило въ вь | семь миръ видимоне. и | проснювъщене въ всемь | чьриоризывемъ. съмъ ренъмь съмъслъмь н(32) (стлб. b) послоушаниемь. н прочни | ми троудъ подвидаюсю. дъ | лаю по всю (дин) не дада роукама | своима ин ногама поком. не | ще же и въ пещьинцю часто и | схожааше. н съ пекоущими | кеселюшесю дхъмь тъсто | мъшааше и хлъбъі

на 41 с 3, 41 с 16 и 41 с 32 отступленія прежняго изданія; 41 с 3: допт: такъ въ рпси. 42 а 9: тъ | тъгда: sic; 42 а 17: и и: sic; на стр. 4 Т большое; т въ тъгда на с. 17 приближается по начертанію къ буквамъ средней величины; на 41 d 2: И средней величины.

пека. бъ аше бо и преже ръхъ кръпъкъ тълъмь и сильиъ. вьем же(10) стражющим въ оуча и оукръ | плим и оутъпила, ника | коже (не)раслакати къ деле | хъ сконхъ:-- | Къ јединъ же ф дини хоткије | мъ имъ праздыникъ твори ти стъпа біја. и водъ не соу і ци преже же намъненочоу моу, ободороу соущю тъ гда келарю, иже и многаа(20)ми съновъда о преславынь иль моужи семь. Тъ же ше дъ повъда блажепоусумоу | ойю нашемоу осодосню, и | ко ижеть къто водъг носи. | тоже блаженый съ спехъ мь къставъ начатъ водоу носити отъ кладиял. и се і едних отъ братим кидя І язі и кодоу носімція, и скоро і шедъ къдивсти ивколикоу | братин. иже и съ тъщани(32) (стлб. с) емь притекъще. наносн | ща кодъі до нубъітька и се | же пакъі дръвомъ нъкю | ли приготоканомъ не соу ціємъ, на потребоу каре і ним шедъ же келарь ост доръ къ баженоуоумоу осодосню бак. тако да по велиши нединомоу б бра тика соущносумоу пра(10)хдьноу, да въшедъ приго товить драва неже на по трекоу, тоже клажений о такащи немоу то се адъ праддънъ несмъ и се ион доу. таче повель на тра педоу братин ити. бъ бо годъ объдоу самъ же въдь мъ съчиво нача скун дръ ка. и се по отъюдении. и(20) длядъше братим ти ки даша преподобънааго н гоумена својего свкоуща држва н тако троужающа сл. п въдить къждо скун ко свою таже тако пригото ваша дръва мкоже темъ | довольномъ имъ бълти | на многъ дин. снце бо ти | бъ тъщание къ богоу бла женааго и доуховьнааго оца нашего осодосню. н(32) (стлб. а)міхаше во съмъренню н вротость келикоу, о семь подражаю христоса исти ибнааго ба. глакъщааго навъживте отъ мене ю ко крътъкъ есмь и съмъ ренъ срдцьмь. тъмьже на таковое подвидание въ дирам. Съмбрющеск по следьнии см высехъ тво(10)рм. и слоужыбыник и со бою выстив образь дам. На дело же преже выстув нсходіх н въ цркви же пре же вьськъ обрътансія. Н послъже вьськъ нулауа. Мъногашьдъі же пакъі велнкоуоумоу инконоу съдіацію н дълающю кин гъ. и баженоусумоу въ(20)скран того съдющю. и пра доущие инти неже на по трекоу таковоусумоу дв лоу. таково ти къ того моу жа съмърение и просто сть. и инктоже его инко лиже видь на ребръхъ сво ихъ лежація ли водоу въ і дливающи на тъло. ра | двъ тъкмо роуцъ оумъ | вающа, а одежа иего бъ | свита власмиа остра на(32) (л. 43, стлб. а) тълъ нувьноу же на нен | н нна свита.

Надъ буквой з въ езнархоу 42 а 9 другой болъе новой рукой написано кли; 42 а 22—23: испраклевления: sic; 42 b 3: дли тою же рукою надписано сверху; 42 а 17 и 42 b 15: С и К большія буквы; 42 b 13: буквы не, заключенныя въ скобки, стерты въ подлинникъ. 42 с 3: икколи: sic; 42 с 27: (пригото) клима: sic. 42 с 29: сице бо: sic.

н таже вель ми хоуда соущи и тоже сего ради възволочааще на см. жьо да не ілкити сіх власілници соущи на неп. о сен одежи хоу дви многи несъмъисль ини роугахоусл исмоу оу карилоще иего. клженоу(10)оумоу же си съ радостию кьсіх принмающію оуко ризноу ихъ. имбіа оу бо присно на наміати слово гис. и темь оуть і шага веселіаніссіа. Кла | женіі бо рече іссте істда | оукоріать въі, істда ре | коуть всілкъ ублъ глъ і на въі лъжюще мене ра(20)ди. въздрадочитесія і въ тъ диб и възъгран се се бо мьзда ваша мъ пога на нбскуъ. Си въ споминаю каженъп и о сихъ оутъпаюсю трь пюще оукоризноу и до сажение б вскук. Н се въ једниъ днь пједънно великоуоумоу ойоу на | шемоу осодосню. | ивкоторааго ради ороу(32) (стлб. b) дна къ холюбыно книжно и заклавоч далече немоч соч і щю отъ града. таче вко н пришьдъ и до всчера очмоч дивъшю ісмоч орочдию ра ди. н повель холюбьць но цібнааго ради посъпанна немоу, на возь допровади | ти и до манастыры ісго. и і мко бъість идън почтьмь.(10) н водин его видъвъ и въ та кои одежи соущааго. и мь иъвъ како нединъ ф оубогъ хъ несть. гла немоу чьриори збуе се бо ты по въста дин по роздынъ исси. азъ же троудь иъ съи се не могоу на конн вхати. нъ сице сътворивъ | да азъ ти люгоу на возъ ты | же могын на кони вхати.(20) тоже баженый съ выскакы имь съмърениемь въста въ съде на конн. а биомоу же легъщю на водъ. н идм ше поутьмь радоунся и сла віа ба. и ісгда же въздрема ашесіа тыгда же съсъдъ те къ ндіали в въскран коніа. Дондеже троуділашеся ти тако пакы на конь въсяды | ше. часто же оуже зорымъ | въсходыщемъ. н вельмо(32) (стаб. с) жамъ вдоущемъ къ ким до. и издалсча познакъ пе каженааго. и съсъдъще съ конь покланнахоуст оу ко баженоуоумоу ойю наше | моу осодосню. Тъгда же | глагола отрокоу се оуже чадо | свътъ несть въсиди на конь свои. Онъ же видевъ неже та ко выси покланихоуться ів (10)моу. н оужасесія въ оумъ н | трепеть си въста и въсъде | на конь. тн тако понде поу | тьмь. а прпдобьноуоумоу | оефдосню на возъ съдащю. всн же болюре сърътъше по кланахоусы темоу. таче до шьдъшю емоу манасты ріх и се ишедъще вьсіх брати іх поклонищася іємоу до де імліх. тоже отрокъ больми оужасеста помъщилта въ себе кто сь тесть. теже тако вь | сн покланілються іємоу н | іємъі н за роукоу. Въведе н | въ трапедынию таче пове ль іємоу дати всти и пити і ієлико хощеть. ієще же н коунами томоу давъ отъ поусти и. си же съповъда са мъ братин поводыних тъ. а баженоуоумоу о семь ин(32) (стяб. а) комоуже

<sup>43</sup> а 29: И большое; 43 h 15: кьсм, не ксм.

тавивънно, иъ си це бъ оубо по всіх дін о сихъ оуча братню, не въдноси тиска ни о чемьже. Иъ съ мереноу бълги минхоу, а самомоу мыныню кскух | творитиска и не велича | тиска, ит къ выскить ноко | ривоу бъти. и ходище и | же гламие имъ роуць съгъ (10) бень на прьськъ . скоихъ къжьдо да имате. и ин ктоже васъ да не преходи тъ. въ съмърсини же ваше | мь да см покланмете въ | ждо дроугь бъ дроугоу. | мкоже еесть льно мыни | хоу, и ис преходити же о | тъ келик въ келию, иъ | въ своен келии къждо ка(20)съ да молить бога, сици и же и нижми словесъи. по всіа дін не престаіа н хъ накахаліве, н аціє на къї сачіналіне ф братим комоуже соущю б мьчь тании бъсовьскънуъ. То сим придъвавъ и мако въ въскув искоушенихъ бълкъ. Оучалие и нака глаще стати кръпъцъ про тикоу диаколемъ къдиьмъ. (32) (л. 44, стлб. а) никакоже посточнати ин раслабатиса б мь ублании и басовьскы в напасти, не бходити имъ б мъста того нъ по стъмь и маткою огради тиска. и ба часто придът вати на побъдоу далаго бъса. Глалие же н се къ | инмъ тако тако и мит (10) бъ испърка. тединой ко | ноци поющю ми въ бе | ан объгубитна псалъ | мъг. н се пъсъ чъриъ ста | предъ мною. мкоже и мь мих нельга ин по клонитисм, стоющю же вемоу на многъ часъ предъ мною, се же адъ по стреченъ бънъ хотъхъ(20) оударити и и се невиди ит бъеть б мене. Тъ Грда же страхъ и трепеть обнать мм. лкоже хо тъти ми бъжати отъ мъста того. мко аще не бъ гъ помогаъ ми се бо мааъ въсприноувъ 👸 оужасти. начахъ при | лъжьно ба молити. и | часто поклоние коль | номъ ткорити н тако(32) (стлб. b) бъеже отъ мене страхъ тъ. | мкоже отъ того часа не бом | ти ми см ихъ. аще предъ о | чима моима мклихоуть | ми сл. къ симъ же и ина | миога словеса глааше(оу) | кръпа а на уълъна доухы. | н тако біноущалие іх радоу і ющасіх н славіх бога. О тако і въмь накаданіці. доблю (10) аго наставынка и оччи і телю нуб. и се исповеда і ми **ЕДИНЪ ОТЪ БРАТИВ И МЕНЬМЬ ИЛАРИЮНЪ ГЛА.** В ВКО МИОГОУ МИ ПАКОСТЬ ткормхоу въ келни ублин бъси. Егда бо емоу легъ шю на ложи скоемь. н се | множьство бъсокъ пришь | дъше и да класъі имъще и.(20) н тако пьхающе влачахоу тн. н. н дроудин же станоу подънмъще глаахоу. Ст ио да влеченъ боудеть како стеною подакленъ. Н та ко по всю ноши творюхоу ть іємоу, и оуже не могы и тьрпати шедъ съповъда прпвыноумоу обо осодо о пакость бъсовьского. н хота

<sup>43</sup> с 12: трепеть: sic; с. 32: сюмь: sic; 43 с 14: придобыноуоумоу: sic. 44 а 31: поклоние: sic; 44 b 6 послъ гламие совершенно стерты двъ буквы: повидимому оу, какъ стоитъ въ прежнемъ изданія; 44 b 1: отъ, не б; 44 b 30: особдо | ю: sic.

отънти отъ места того въ нису келию. тоже(32) (стяб. с) баженъи молашети и гла голю ин брате не боходи о тъ мъста того. Да не како | похваліаться токою зап | и доуси, іако побъдивъ | ще тіа и бъдоу на та ство рыше. н фтоль накъп боль нее зъло начьночти ти твори ілко власть прин і мъще на та. нъ се да моли(10) ишел боу въ келип својен. Да и бъ видіа твоје трынъ иніе подасть ти побъдоу и на ию. акоже не съмъти имъ ни приближитися (имъ) въ тебе. онъ же пакъ Глаше іємоу, молю ти сл о ує ілко фсель не могоу пре Бънкати въ келин. множь ] ства ради живоущихъ бъ(20)совъ въ нен. тъгда же баже | иън прекретивът и таче гла темоу. иди и боуди въ келин својен. и феслъ не и моуть ти инконеваже нако сти створити лоукавии бъ си не бо видьти ихъ има инв. онъ же въроу имъ и по клонивъса стоуоумоу отъ пде. и тако въ тоу нощь легъ въ келин своен съпа сладъ ко. и отътоль произоривни(32) (стаб. d.) бъси не съмъща ни прибли | житисм къ местоу томоу. Матками во привнаго оща машего осодосни отъгонн ми соуще и въжаще бидо ила. и се пакы тъже чърнь ив иларионъ съповъда ми. біліне бо и вингамъ хътръ псати. Син по всіх дин и но | щи инсалис кингы въ ке(10)лии оу баженааго оща наше | го оефдосии. опомоу же псалтырь оусты поющю тихо и роукама принно | дело делающа. такоже въ | једниъ доу | ша кълноу, нан кон всчеръ дълающема има къжьдо свое дъло. и се въниде икономъ гла бла | женомоу, како въ оутрин(20)див не имамъ коупити | њеже на кадь братии. и на иноу потребоу, тоже баже или гла имоу, се вакоже видиши оуже кечеръ соу шь и оутрынии диь дале че несть. тъмьже нди и по | трыни мало мольскь боу. | некъли тъ помилоують | изи и попечеться о насъ и коже самъ хощеть. н то слышавъ нкономъ отън(32) (л. 45, стлб. а) де. таче шедъ баженън | нде въ келню скою пътъ | по объгчаю бълнадеся те псалма. Такоже и по маткъ шьдъ съде дела га дъло сконе. н се пакъ | къннде икономъ тоже | глм. тъгда фвъща немв баженын ръхъ ти иди | и помолист богоу. Въ оу(10)трии див шедъ въ градъ. Н оу продающинут да къдъмени къданмъ. Н же ти на потребоу бра | тин. и послядь ісгда бо | годвільваннооумоу боу. | бідамъі дългъ б бога. та | че върънъ еесть глан. не | пырвтесл оутрънши | мь и тъ не имать насъ(20)оставити. таче  $\ddot{\varpi}$ шедъ | шю нкономоу. и се въле | де свътьлъ отрокъ въ во | ниьстън одении. и по | клонивъст и инчьсо | же рекън и положикъ | же на стълпъ гривьноу | длата. и тако пакъі мъ | луа

<sup>44</sup> с 9: ти надъ твори надписано позднъйшей рукой, также и на 44 d 9 надъ словомъ ислъи; 44 с 16: передъ къ стерты буквы имъ; а въ како 44 с 2 передълано изъ о, и въ изувноути, можетъ быть другой рукой передълано въ в.

нулеге кънъ. Тъгда же въставъ баженън и възъмъ злато. и съ сль дами помолист въ оу(32) (стлб. b) мъ сконемь. таче кратара і въдъкавъ пъташе н. еда къ то къ воротомъ приходи въ сню нощь. Онъ же съ клитво и нувъщися. ико и неше свъ тъ ултвореномъ соущемъ воротомъ и фтоль ивсмь и хъ фврьгалъ и инктоже приходиль къ инмъ. тъ | гда же баженън прихвавъ(10)пконома подасть емоу гри | въноу длата глю. Чьто гле ин брате анастасе. Тако не имамъ чимь коупити вратии требования, ит си це шьдъ коупи есже на потре воу братии. Въ оутръи же извъг диб бъ да попечеться изми. Тъгда же нкономъ радоумъкъ падъ поклопи (20) ста темоу. Баженът же оуча аше н гли инколиже не отъ улиси. нъ въ времи кръпл си вьсю псчаль скою въдкь рди въ богоу, мко тъ попече тьсм нами мкоже хощеть. н сътвориши братии праддь инкъ великъ диб. бъ же на къз не скоудьно подавааше немоч. неже на потрекоу бже ствыночочмоч томоч стадоч ---Каженый же б снув вскув по(32) (стаб. с) всех поцін бе свиз превънка | ше молиси ба съ плачьмь. | и часто къ демли кольик | прекланам акоже и мно гашьды слышаша црквь і ини стронтеле вънегда і во годъ воудаще заоутрыно моу пънню, и опъмъ хоты шемъ багословление въда ти отъ него. и единъ отъ(10)нихъ тихъ шедъ и ставъ послоунааше. ти слънца шети и молющаст и вель ми плачющаста и главою участо о землю биюща. Та у е мало отъстоупивъ и шьство вати и какоже слышалше тоутънъ се начынаше раміано оумълкънише. | твориси иже мияти опо(20)моу илю съпить. опомоу | же тълъкноувъщю и рекъ шю блгословести оче. блже изи же мълчаше. какоже опомоу до трин кратъ сице тълкъноувъщо и главъ шіо бавн оче. тоже син мко о съпа въспримочвъ газа ие гъ нашь їс хсъ да багосло вить та чадо. и такоже на къг преже вскуб обраталие ста въ пркви. сице же пакъ (32) (стлб. д) по всю поци съповъдахочти и творіаціа, и бъ въ мана стыри ісго ісдинъ нъкто Убриоризы в санъмь про | зкутеръ. имынымь дами | анъ иже рывыние подра | жааше житию и съмъре иню прикнааго сконего оща осодосния, о немьже мно ди съкъдътельсткоують. (10) о докръмь исто съмърении и и житии и послоущани и. и веже къ въсъмъ поко | рение сътажа, наниаче | же къвъщен съ тъмь въ ве ани ти видъвъше врото сть его и несъпание по вста

<sup>45</sup> b 32: К большое; 45 а 8: исмв: sic; 45 а 16: ко | годжмвъшносумоу м. б. вибсто кологодживъшносумоу; 45 b 6: второе к въ свять сверху поскоблено, м. б. новъйшей рукой, чтобы быль ъ: свять. 45 с 13: надъ л въ мольщисм крестикъ; 45 d 12: послоущани(и): sic;ib. и и житии: sic. На правомъ полъ 45-го л. при верхнихъ строкахъ какой-то рисунокъ или орнаментъ.

ноци. и почитающа съ прилежаниемь етым кингы. и оучастюща на(20)кы на маткоу син же и на многа съповъдахоу ю моужи томь. томоу же на коли болацио и при конь ци оуже съи. молашеса когоу съ сльдами глм. ги мон іс хё съподоби міл съ объщьникоу бъти сла вы стынкъ твонкъ. и съ тъми причаститиса прствию твонемоу. и не блоччи мене молю ти(32) (л 45, стлб. а) см вако. ода и наставьни ка моюго прибиалго ос одосна. нъ съ тъмь оубо причьти ма къ скътъ томь, еже еси оуготока аъ пракъдъникомъ, си це же ісмоу пребъиклюцио и молициоси, и се въне | халиоу предъста оу одра | него важенън осодоси (10) и. иже и падъ на пърсь | хъ тего и любьяно цвлоу | м н глалие к немоу, се ю уддо ю немьже молиста гки, се изит посла ма извъстити ти. како си це по прошению твоје моу боудеть ти. и съ стъ | ми причьтенъ боудении. | и съ тъмь въ претвии оу(20)ивсиааго вадкът объщь инкъ боудения, и јегда пакът гъ бъ повелить ми отъ свъта сего престави | тиска и принти ми къ | тебе. и тъгда не имавъ | разлоучитисм 🛱 себе из въкоуна боудева въ сва та ономь. и се рекъ неви димъ бъесть отъ него. Тъгда же тъ разоумъвъ како кавление ф ва въсть(32) (стлб. b) іємоу, не бо ієго видъ двърьми і идльдънна ни пакъ двърми вълъдъща, нъ на немьже мъсть меневсм, на томь же пакът и невидимъ бътсть. Ти въскоръ же пригласивъ слоу жащааго немоу. и пославъ по баженааго фефдосна то моу же въскоръ пришедъшю. | н гла юмоу онъ веселъмь лн(10)цьмь. се  $\mathring{\omega}$  у воуде лн тако | тако | тако |же нънъ мвивъса объ | ща ми см. баженън же мко | не въдън того **бвъща.** Ни ча до како не въмь того. Теже гла голеши объщание. тъгда же съповъда іемоу како мо лисіа. и како іависіа іемоу і тъ самъ пріїбычын. то же оу і слышавъ бодъхновенън о(20)йь нашь фейдосин. оскла внивъсм лицьмь и мало про следивъсм томоу, ен чадо. Боудеть ти пакоже ти сіл обт і ща англъ ілвивъсіл въ обра і зт моіємь, азъ же гржшьны и како могоу обырыникь бы ти славы опом. жеже оугото вана есть пракьдьникомъ. Обаче онъ салинавъ объщани ие радъ бъеть. н тако братии | малоу събъравънносіа целова(32) (стяб. с) вьсю, и сице съ миръмь пре дасть въ роуцъ дійо пришедъ шимъ понь ангамъ. тъгда | баженън повель оударити | въ било да събероуться бра | тиа. и тако съ лъпотьною | чьстню и съ пъннемь. по | гребона чьстьное тело него. Идеже и ксю братню погръ кахоу, по сихъ же миожа (10) циса вратии и ноужа бъй славьномоу ощо нашемоу осодосню, распространи ти манастырь на (съ)поста кление келии. множь стка ради приходю-

<sup>46</sup> b 22: о въ мало передълано изъ ю или изъ и; 46 b 30: m въ сатишавъ изъ ф; 46 a 20: съ тъмъ: sic.

циять и бълклюцимъ минхомъ. И бъ самъ съ братибю дела із и городы дворъ манасты рьскый. и сеже разграже(10)ноу бывъшно манастырю. Н бикмъ не страгоущемъ сл. и се къ ієдиноу нощь ть мъ соущи велиць приидо і ша на ніх разбонинци. гал і ахоу ілко въ полатахъ прквь изихъ тоу есть имкине ихъ съкръвено. да того ради не идоша ин къ одинонже | велин. иъ првви оустръми | шасіа. и се оуслышаща гла съ поющихъ въ цркви, си же(32) (стяб. d) мьижкъще вко братии на вечерима матвы поющії мъ отъндона, и мало по мьданкъще въ лъск. та і че мьивша кано оуже во прачаноу бътти пънию. На въз придоша въ прбви. Н се оуслъшаша тъже гад. | и видеша свять пречюдь | иъ въ пркви сочць и бого (10) оуханне исхожаще отъ пркке. анган во бъща пою пре въ йен. битьмъ мим шемъ како братий полоу ношьное пъние съвърь плающемъ. и тако па къ бидоша. Чающе допъдеже син съконь чають пънине. и тъ гда къпъдъще въ првъ(20)вь понемлють вься соу цам въ н. н тако мно гашьды приходаще мь нмъ. и тъ гах ань гельскый саышаще мъ. И се годъ бъеть оутрыносумоу пъчно. В пономонарени вию | щю въ било, тоже опи | отбиндъще мало въ | лесъ, и седъще глал хоу чьто сътворимъ. (32) (л. 47, стлб. а) се во мыниться намъ | привидание бъеть въ цркви. Нъ се да не гда събероуться кьси къ ирквь. тъгда шь | дъще и б двърни за | стоупивъще въса ѝ | погоубимъ. и тако | имъние ихъ възь | мемъ. тоже тако вра(10)гоу на то остращио іл. хотящю тъмъ сто не то стадо искорени ти б мъста того. нъ обаче ин тако въдмо | же. нъ обаче самъ ю | инхъ побъженъ бъй | боу помагающю мо литвами придбыла аго ойл нашего осю (20) досны. Тъгда бо дъ гани ти человъщи ма ло помоудивъще. и придбъноуоумоу то моу стадоу (събъра)! вънноса въ црквь съ влаженънмь наста въинкъмь и пастоу | хъмь скоимь фефдо | снемь, и поющемъ | оутрынал пелмъв. | оустрымнинся на(32) (стяб. 1.) на акъ звърніе дикин. | Таче іако придоша. и се въ і недалноу чюдо бъість і страньно. Отъ демана бо въдатъса цокъ! и съ соущинми въ ніен въдиде на въддоусь. Тако не мощи имъ до | стрклити ега. соущей | же въ пркви съ блаже (10) изимь

<sup>46</sup> с 14: послъ ил стерты буквы съ; 46 с 22: стръгоущемъ: sic; съ 46 d 13 начинается другой почеркъ: буквы круппъе, хотя общій характеръ его однороденъ съ предыдущимъ почеркомъ. Особенность почерка сказались уже съ 1-ой строки въ надстрочныхъ знакахъ; с. 22: ис надъ строкой при къ и писано поздивищей рукой; с. 26: И средней величины с. 32: при этой строкъ на правомъ полъ крупшыми буквами (поздн. рукой) и сю строкъ и затъмъ подъ 32-й строкой мелкимъ почеркомъ: ищи перски на одй листъ: смыслъ указація приниски не понятенъ, ср. 47 d; 46 d 13: передъ бикмъ на мъстъ точки стерта какая-то буква.

не разоуманіа іни чюніа того, они же видаваніе чюдо се, оу жасошасл. и трепеть ин бънкъще възврати инасл въ домъ скои. и б толъ оумнанияся ни комоуже зала сътко рити. гакоже и старь иншинь нхъ съ ниъми(20)трыми приныдъщемъ къ клаженомоу осю досню. покаминся то го. и испокадати исмоу бънкъщей. Влаженъ и же то сатышавъ просла ви ба сисъщааго ја бо та вовъна съмърьти. Онъ же поочункъ із ієже ю | сіїсенин діїн. и тако | біноусти із славаща | и багодараціа ва о вь(32) (стлб. е) свух сихъ. Сицево же І чюдо ю цркви тон. н н илгда пакті видж ієди ил бо боліарт холюбыца ( изаслава. аздацио томоу изколи къ по щи на поли како ей по пьрищь ф манастыра Блаженааго. и се видя црквь оу бълака соуще.(10)и въ оужаети бълкъ по гъла съ отрокъг. хота видяти кала то несть цркъг. н се ідко донде і манасткіра блажена і аго фефдоснія. Тагда і же фномоч **ХЕРАЦІЮ СЪ СТОУПИ ЦРКЪІ И СТА НА СКОІЄМЬ МЪСТЪ. ОНОМУ ЖЕ ТЪЛЪ**кноувъщю въ(20)врата. н вратарю фвьрь | уъщю немоу врата. въ | ниде и повъда блаже номоу бънкъщею: Н фтоль часто приходаще къ ніємоу. и настираю са ф нієго дховыныную таку словесь. подаваше же и б имъния своего иа състроение мана стырю. И сеже пакы инъ болюринъ тогоже (32) (стяб. d) холюбыца. начи и вко | ли съ кнадымь своимь холюбьцьмь на рать изна. хоташемъ и мъ брань сътворити. объщася въ оумъ сво емь гла. мко аще въ двращюся съдравъ въ | домъ свон. то дамь | стън біјн въ манасты(10)рь блаженааго фефдо сню .й. гривыт золо та неше же и на иконоу стым бил въньць 👸 коую. таче бълкъщю | сънатню и многомъ | б бою ороужиемь па | дъщемъ. послъже по | бъжени бълкъще рать | ини. си же спсени въдъ(20) вратишася въ домъ | скою, болюринъ же | забъ еже дасть стъ | и бун. И се по дынах | ивколнивхъ съпл | щю немоу въ полоудие | въ храминъ својен. Н се приде јемоу гла страшьнъ. нменьмь того зовоущь него кан і менте. Онъ же въспра і ноувъ и съде на ложи. (32) (л. 48, стлб. а) ти вида иконоу стъ і на бул иже ба ва ма і настыри блажена-

<sup>47</sup> а 11: остращие или остращие? с. 12: с въ сто(не) сдълано новой рукой надъ расплывшимся с; также и старое начертаніе т нодновлено; ів.: тъмъ: sic. с. 21: Т средней величины; буквы събра м. б. събъра не могутъ быть разобраны: тутъ вырванъ пергаменъ; 47 в 31: м. б. надъ на есть знакъ '; 47 в 6: мюн: особенность 2-го почерка, также съмъръти с. 28, что повторяется и ниже. Поле этого листа обръзано; 47 а 32: оустръмишисть: sic. 47 с 24: ... не ... какъ въ 1-мъ почеркъ; с. 25: И средней величины; с. 1: С средней величины; 47 d 24: И средней величины; с. 25: пъколи (пъхъ) м. б. легко разобрано, несмотря на вырванный пергаменъ. Подъ 47 d 32: приниска: а о сем строки чти переки и нада дв(а) | листа нада | И наки куде право(?); 47 d 31: не ', а '.

го. предъ одръмь него сто ізщно, и гад б инега и схожалие сице. Въ чьто се влименте не | же объща ми са да | ти. и иъси ми далъ. | иъ се илив глю ти.(20)потъщиса съвърьии | ти объщание свое. | си же рекъши икона стъна биа. исвиди ма бъеть б ністо. Тъгда же больринъ тъ въ страсе бънкъ. таче въдьмъ имьже бе о бещалься. несъ въ | манастырь блаже (20) номоу осодосню въ | дасть. такоже и въ | ньць стъна бил на шконт окова. И сеже пакът по дибув немно гахъ оумътели тъже | болюринъ дати ева | ньгелие въ манасты | об блаженааго. Таче како приде ка келикоу очмоу осодосню ва ма настырь. имын подъ(32) (стяб. b) падоухою съкръкено стое јевнейне и по маткъ хо ташема има състи. О номоу не оу јеще бавива шо судигана. гла тому блаженый пъръкъю брате клименте идие си си стою еулиглие. 16 же имани въ падоуст својен. и јеже объціалъ(10)јеси дати стън бин. ти | тъгда садемъ. се саъ | шакъ онъ оужасеса ю | проповъдаини придбы нааго, не бъ бо никому же о томь къхвъстиль. Н тако нинесъ стоје то ева ингелије. Въдасть бла женомоу на роуцъ. и та ко стат и дховычим (20) том бестали насъти въсл. въдвратися въ домъ скон. н фтоль ве ликоу любъвь имла ше къ блаженомоу феодосию. и часто при хожавие къ ніємоу и великоу польгоу при иманіє ф него. И не гда же син прихожая хоу къ ніемоу, тоже си н тако по бятьствынь (32) (стлб. с) мь томь оучений. прв | дъставлючие тьмъ | трмпедоу. Ф брашьнъ тъхъ манастърьскъ нхъ. хавбъ сочнво. н мало рыбъ. Мънога пъдът же и холюбыно пулславоу, и таковът ихъ брашынь въкоу | шающю, какоже и весе(10) даса глаше клажено | моу осодосню, се тако же късн оче въсъхъ бла гънхъ мира сего испълъинса дом'я мон. то же ижемь тако сладъка врашьна въкоущаль. Какоже илик сьде. мно гашьды бо рабомъ мо имъ оустроншемъ ра(20) **ДЛНУБНАГА Н МИОГОЦТ ИБНАГА БРАШЬНА. ТН НЕ СОУТЬ ТАКА СЛАДЪКА. НЪ МО**лю ти са оче повъжь ми бкоудоу есть сладо сть си въ брашьит ваше мь. Тъгда же бодъхно венън опь феодосии. хота оувърити того на любъвь божню. гла емв. то аще кагын кадко си на оувъдъти хощеши. (32) (стлб. d) послоушан насъ и покъ дъ ти. исгда бо братии манастъгра сего. хота | щемъ варити наи хат | бъл пещи. наи коую нив | слоужьбоу

Буквы К, Т, И, Т, И 48 а 7, 16, 24, 29, 48 в 29—среднія буквы, хотя 2-й почеркъ и не знаетъ большихъ буквъ 1-го почерка: ниже мы ихъ оговаривать не будемъ; на правомъ полъ при 8—9 стр. большое ю; 48 в 16: на концъ строки запятая: также часто встръчается въ дальнъйшемъ, но мы не отличаемъ запятой отъ точки и всюду ставимъ точку; на нижнемъ полъ съ правой стороны листа 48 об. начало какого-то рисунка; также съ лъвой стороны.

творити. Тъгда же пьрькое шь дъ единъ ф нихъ. къ зьметь багословление. | отъ игоумена. таче(10)по сихъ поклониться | предъ стъимь оль | тарымь три краты | до цемаю. Ти тако свя | що къжьжеть об стаго ольтара. и б того огнь възгнатить. и исгда пакът кодоу въликана въ котьлъ глеть старъ ишинъ. блеви фус. (20) и ономоу рекоущю въ | да багословить та | брате. и тако кься слу | жьба ихъ съ багосло | клениемь съвьрыма еться. Твои же раби и какоже рече. Двлаю ть сваращеся и шега і юще. и кльноуще дрв і гъ дроуга. многашь і дъі же н биеми соуть о приставыникъ. н(32) (л. 49, стлб. а) такоже высл слоужьбя н | хъ съ гръхъмь сътвара | етьса. то же сачинавъ | холюбынь гла. по исти и оче тако исть пакоже гла. А иже придбыты и очь нашь ое бдосий иже по истив испълъ иненъ дха сталго. Тъ имьже н божна талан (10) та оумъножнить. нже населнить мисто мно жыститьмы чьрьноризь | ць. иже поусто соуще | манастырь славынь | сътвори. темьже не хоташе инкакоже при лога творити въ немь. Нъ бъ кърою н надеже | ю къ боу въскланамся.(20)мкоже паче не имъти | оупования ненменн немь. Темьже и тако сего ради многашьды хожаше по келнамъ | оученикъ свонат. й й | ще чьто обращавше оу | кого. ли брашьно сънъ дьно. Ан одежею лише оуставыным одежа. Или об имънна чьто. сна въ | зьмъ въ пещь въмъта(32) (стлб. b)ше. акоже вражню часть | соущю н пръслоушанне | гръхоу: За: | Н сицеже глаше нмъ. нѣ | лъпо намъ братие. мь | инхомъ соущемъ. н бкьрь | гъщемъсл мирьскънуъ събърание пакъ твори ти имънио въ келию ско ю. како же можемъ молн(10)твоу чистоу приносити | къ боу. съкровища нмъ | иню дърьжаще въ кели | и своен. о семь слъща | га рекоуща. пако нде съ | кровища ваша тоу и сърь | дыја ваша. 11 пакът 🖔 | събирающинуть. безоу | мыне въ сию нощь дшю | твою изьмоу, а мже съ(20) бърд комоу боудоуть. Тъмьже братніе довъль і ин боудъмъ о оуставь і нънхъ одежахъ нашн | хъ. й о брашьнъ предъ | ложенъмь на трапедъ | инци б келара. а въ ке | лин б сицевънхъ не и моуще инчьтоже. да та ко съ высакънные оусыры | дніємы и кысею мъіслий | маткоу скою чистоу при(32) (стаб. с)носимъ къ боу, и сеже й й | на многа оукъщавааще | та съ высакънны съмъ реннемь. и съ слыдами оучаще высл. не бо

На нижнемъ полъ какія то фигуры, непохожія на буквы. 49 b 14: слова о сємь слышл писаны по стертому мъсту; 49 b 3: число За—указаніе на главу; очевидно подлинникъ быль раздъленъ на главы; 1-ый почеркъ ихъ опустиль, второй впервые здъсь представляетъ это дъленіе, проводимое до конца Житія. На нижнемъ полъ въ лъвомъ углу изображеніе лика пресвятой Богородицы. Поле этого листа обръзано; 49 а 10: надъ и въ таланта не ', а '.

инко лиже бъ напрасиъ. ин гижвъливъ. ин гаръ очи ма. иъ милосьръдъ и ти хъ и милость имби къ кьсбиъ. Темьже и аще(10)къто б сталго стада ра | слабъяв бъ срдцьмь б | ндаше б манастыра. | тоже блаженый еего ра ди въ велиць печали и свърби боудаще. и мола са къ боу да бът фелоуди въшеесл овьча ф стада него възвратиль въспл ть. и такоже по вься дь(20)ин пръбънкаще плача и моля ба него ради. до | иъдеже братъ тъ въ | звраташеса въспать. | Тоже того блаженън съ радостню приимъ оуча ше и инкакоже расла бъти вражимми въ | зньми. Ни попоусти | ти имъ на са иъ кръпъ | стати. се бо глалше и ко не моужьский есть(32) (стлб. д)дил неже раславити нечальнынми сими | напастьми. Си й йна | многа главъ. Оутвши | въ того опоуставше въ келно его съ миръмь: (т) Въ же тоу единъ брать слабь съі. нже и часто бъбъганіе б блажена го манастыра. и негда(10) пакът приндаше. тоже | блаженъи съ радости | ю него принмаше. гла | ше бо како не имать бо | него оставити тако. да | кромъ манастъгра се | го съконьчајеться. се | бо аще и многашьдъ | бходя јесть б насъ. иъ сь имать въ мана(20)стыри семь коньць житию примти. и мо лашеся съ плачьмь ба о немь прося тьрь пвина ісмоу: Таче по мнодъмь исхо жений ісмоу, приде іс диною къ манастырю модаса келнкомоу о е бодосню. Да бът при втъ бълъ. тоже иже и по истинъ мативын(32) (л. 50, стлб. а) н ко овьча б заблоу | женны пришьдъше | е. тако того съ радо | стню примтъ и при | чьте къ стадоч своемв. | Тъгда же чьрьноризь | ць тъ иже бъ своима | роукама дълаю. Съ | тажалъ имъиніа і мало. бъ бо платьна (10) дълаю. Сніх принест і пръдъ блаженънмь і положи. тоже стъи | гла имоу аще хоще | ши чьриоризьць съвь | рьшенъ бътн. възь | мъ сніх ілко ослоу | шання дело іссть. | въвьрьзи въ пещь го роущоу, онъ же нже(20)теплъ съи на въроу. Песъ по повельнию бла женаго въвьрьже въ пещь. и тако изгоръ. самъ же бтолъ жива | ше въ манастыри то | мь прочаю дин свою | провода. и тако тоу по проречению блажена го оусъпе съ миръмь. Спцева ти бъ любъ бла женаго и сицево марь(32) (стлб. b)дие къ оученикомъ сво имъ нмаше. да бъл ин једниъ 👸 стада јего болоу јунаъса. Иъ вьса въ коу ј пъ како пастоухъ добръ н пакъ пасаше оуча н оу тъшака. н словесъ оувъ | щавам диа нхъ. къръ | млюше и папамы не пре | стамше. тъмьже и мъ(10)ногъ на божии разоумъ наводаще, и къ нёсьно моу

Такъ какъ поле 49-го листа обръзано, то можно думать, что на лъвомъ полъ при 49 с 10 было  $\overline{z}$ к; на среднемъ полъ при 49 d 6 праваго столбца стоитъ въ рпси  $\overline{z}$ г, заключенное нами въ скобки; 49 d 14: к въ нмать сдълано изъ другой буквы; 49 d 14: ко вмъсто богъ.

ирствию направал I ше. (Зд) Иъ се пакът на прокое і фесав съповъдаиніє оїта | нашего феюдоснія пон | демъ. се во въ ієдних ф | дінні приде келарь къ се моу блаженомоу гли. мко въ син диь не има(20)мъ уьто прядъложити на гадь, се бо ни съвари ти чьто имамъ. гал то моч блаженын. иди по тьрын мало мола ба. некъли тъ попечеться нами. аще ан же то да | съкарикъще пьшеницу. | ти тоу съмать съ ме | дъмь пръдъставини | (п)а транест братий | (д)а ъдать. обаче же на(32) (стлб. с) двюся на ба нже къ поу стъин людьмъ испоко ривъимъ хаббъ ибсь | нъш бальжан и источи | крастван. тъ и намъ | диб мощьит несть пн | щю подати. то сачина | въ келарь фиде. и бла | женчи молаше ка о сих: Н се пръже реченън онъ (10) колмринъ воу немоу въ | зложьшю на оумъ. се бо | напълинвъ три возъі | брашьна хавбъ и съіръ | п рыбъ. сочнво же и пь пено. пеце же и медъ. И то посъла къ блажено моу въ манастърь. й је же видъвъ блаженън прослави ба. и гла келарю (20) видиши ли брате осодо ре имо не имать насъ бъ оставити. аще надвемъ са нань высемь содцьмь. иъ иди и сътвори объдъ | братии великъ въ сии | диь се бо посъщение би | не несть. Н тако блажены и въдвеселися съ брати нею на объдъ веселиемь дховьнънмь. бъ ж(є с)я | мъ вда хаббъ соухъ н(32) (стаб. д) делню варено бех масла. ] и водоу пим се же ждь его | бъ вьсегда. и инколи | же его бъ видъти дол | хла. или съпьувшасл | на объдъ съдаща съ бра | тиею. нъ вьсегда весе | ло лице имоуща. и баго | датню бжиею бъ оуть | шаксм: Зе. Къ семоу(10)же блаженомоу нъколи приведоща разбонникъ | съваданы. наже бъ | ша кали въ јединомь | селъ манастырьскъ. | хотаща красти. бла | женън же видъвъ га | съваданъг. и въ такон | скърби соуща. съжали сн дъло. и прослъдивъсм(20)повель раздрашити пл. и дати же темъ ъсти и пити. и тако пакъј техъ оучаще мъного. Неже инкогоже првоби двти. и никомочже дъ да сътворити. подасть же твмъ б имжина довъльное еже на по тръбоу. и тако тъхъ съ инръмь **Фпоустн** сла ваща ба. какоже Фто(32) (л. 51, стлб. а) ль тьмъ оумнлитисл. ] и никомочже зъла съ | творити. иъ своими дъ | лъз довъльномъ бътн÷ | (Зг) Таково бо бъ мардине ве | ликааго оца нашего ое | одосны. аще бо видаше инща или очбога въ скъ рьби соуща и въ одежи хоудъ. жаллаше си  $\mathfrak{ie}(10)$ го ради и вельми тоужа | ше  $\mathring{\mathbf{o}}$  семь. и съ плачьмь | того миновааше: | И сего ради сътвори дво | ръ близь манасты-

<sup>50</sup> b 28: пышеницу: sic; буквы и и д на с. 31 и 32 вырваны; на среднемъ полъ при стр. 14 столбца в стоитъ  $\frac{7}{3}$ д; 50 с 9: надъ ъ въ сих полудуга. 50 с 31: ес вырвано; 50 d 10:  $\frac{7}{3}$ е въ текстъ; 50 d 28: м въ имъщим передълано изъ другой буквы, кажется, изъ ю.

ра своего. и црквь възгра дн въ немь сталго нь рькомчика стефана. Тоу же покель пръкътка | ти инщимъ и слъпът(20)имъ и хромътимъ. н | троудокатънмъ. н б | манастъра подаваа | ше имъ еже на потръ | боу. и б вьсего соущаго | манастърьскааго де | саточю часть дакаше и | мъ. н неше же и по высл | соуботы посылаше въ | потребоу водъ хлъбъ. | соущинмъ къ оудахъ: | (32) Къ ієдинъ же & дини при(32) (стлб. b)де къ прикьночмоу осодо сню продвутеръ о града проса вина на слоужьбоу стым литурыны. и тоу абше блаженый придъ кавъ строителы прквына го. покель налигати вина поже ношаше викню й да ти темоу. онъ же гах тако | мало имамъ вина. еже(10)тъкъмо докълъеть на. | т. или на Д. дин стви ли турьгии. блаженън же бвъща есмоу излън вьсе | чавкоу семоу. и нами | бъ да попечеться. | онъ же фшьдъ и пръобн давъ сталго повельнил. Вълна исмоу въ викию имало вина. Остакняъ(20)на оутрим црквычь слоужьбъ. продвутеръ же иесъ иеже мало немоу въ да. покада клаженомв осодосню. и пакът при дъвавъ пономонара гла немоу, ръхъ ти идлън вы се. и о оутръшьнины ды не не пынся. не бо има ть бъ фставити цокве сем въ очтрии диь бе слоужьбъг. нъ се въ сий(32) (стлб. с)диь подасть намъ вина | до избъгъка. тъгда же шьдъ пономонарь и длим вьсе вино продву терови. и тако н отъпоу сти. Таче по федений къ всчероу седащемъ имъ. и се по прореченню | клаженаго. приведо | ша .т. воды. пълънъі(10)соуще къръчагъ съ винъ мь. ихъже посъла же на ивкам. иже бъ пръ дърьжащи вься въ доме | баговърьнааго кнада | вьсеволода. Сн же видъ | въ парамонарь просла | ви ба. чюдася проповъ | данню блаженаго оею | досню. неже імкоже рече.(29) въ син дів вина до нубъ тъка бъ подасть иамъ. | такоже н бъість :- ( :• З н) Бъівъшю же нъколи дин | стаго н великаго дими | трика. къньже ха ради | мунию коньць прикать. | придбъномоу же осодо | сню съ братнею ндушу | въ манастырь стаго ј димитрим. и се прине сопил немоу хлебьце ие(32) (стлб. d) в кънкъ дело чисты. Нужже повель келарю пръдъложити на юдь. оставъщии тоу брати и. и тоже онъ пръслоу шавъсл того. помъ сли въ себъ гли. кко | въ оутрън диь пришь | дънін вьсен братин. | пръдъложю сик хль(10) бът на вдь нмъ. иът ив же манастътрь скът хавбъ и да прв дъложю сен братин: Акоже помъсли тако же и сътвори. и въ оу трън диь ставшемъ і имъ на объдъ. хаббо і мъ же тъмъ издръ і заномъ соу-

<sup>51</sup> а 5:  $\frac{1}{3}$ г, 51 а 32:  $\frac{1}{3}$ г стоять на правомь поль; 51 в 4: чернила при буквахь ты въ стым совершено расплылись; 51 в 16: посль попечетьсм стерто около 4-хь буквь, также посль оутрии на с. 31 стерты двъ буквы, кажется ко. 51 с 27: ∴ и на правомь поль при 24-ой строкъ; с 29: идущи: sic.

щемъ. та(20)че балженъи прядь рякъ. и видя хавбъ такъ соуща. и пригла | сивъ келара въпраща | ще јего фкоудоу ен соу | ть хавби. Онъ же бвъ пека. ило въчера при иссени сочть. ит сего ради въчера малоу соу цио братии. помъјели хъ въ сии диб вьсеи бра тии пръдъложити (32) (л. 52, стаб. а)на падь. тъгда же кла женън гла івмоу. льпо | бъ не пецииса о прихо | дащимь дин. нъ по по | вельнию моемоу съ | творити, и изина въи | гъ нашь и присно пече | ться нами больши ми попекаъса. и пода лъ намъ веже на по(10)тръбоу. таче повель і ієдиномоу б братив. І събърати въ кошь оу І кроухъі ты. и несъше посръдъ ръкъ въсъща ти ъ. биого же епити миею очтвърьди. па воже прислочнание сътворына: Сицимь же образъмь(20) творлаше. ієже аще слъпнаше коїє дело тво римо. Багословлению пьрвоїє не въдатоу бът въшно. не бо хотлаше да стоје стадо того та ковааго брашьна къкоу сити. неже не багосло клениемь сътворено. Н б пръслоушанна соу ще. ит се како вражню уасть соущю повелька(32) (стяб. b)ше. окъгда въ пещь гороу | щю въмътати. окъгда | же въ ръчьным строум въвржин: 30. Се же мкоже по съмьрыти блаженаго ойл нашего осодосна, сниска нака ка б праслоушанна вещь бай. неже аще насть лапо сьде съповадати нем и(10)мьже на въспоманове ние того приндохомъ. Н семоу подобыю слово къ словоу приложимъ. Се во по изгънании јеже ј в манастъра прпдвъ нааго нашего нгоумена | стефана. н великомоу | нкономоу нгоумень | ство пръимъщю. при(20) спъкъщемъ же дйьмъ [ стааго и келикаго поста. ] и въ .а. коую недълю та коваго въздъръжания. Н како добрънить подви жъннкомъ. потроуди въщемъсл въ тоу недв. тъмьже оуставлено въ придбънънмь о цьмь нашимь осодоси кмь. въ пакъ том не лм. да бъкають имъ(32) (стлб. с)хлъбн чисти дъло. дроуди и же б инхъ съ медъмь и съ макъмь творени. тоже тако повелъвъшв инконоу. по объгдаю тво рити келарю. Онъ же пръслоушанию твора сълъга рекъи. ако му кът не имамъ на сътво рение такъимъ хаббо(10)мъ. Нъ обаче бъ не првуб ръ троуда и матвъ прибъ изинуъ свонуъ. и да

<sup>52</sup> а 6: и вм. иже: надъ и новъйшей рукой ж; 52 а 7: послъ гъ въ подлинникъ три точки, одна надъ строкой, двъ подъ строкой; с 15: къ ъ въ късъппати придъланъ поздивишей рукой штабчикъ, въроятно, чтобы получить късъппати; с 26: о въ того передълано изъ а, г изъ к, т въ та(кокааго) въроятно изъ к: было такока; 52 а 28: къкоусити: sic; 52 b 8: ю передълано повидимому изъ другой буквы. Поле этого листа обръзано; 52 b 19: икономоу вм. инконоу.

на къп не разориться оуста вленою кожьстванън мь осодоснюмь. се во по стан литурьгий идоу цемъ тамъ на пость изна ты объды. се бию доуже въ не начаватися (20) тоже тако ти приведоща водъ таковънихъ хавбъ. Неже видъвъне братик прославина ба чюдащеса. како приспо бъ псчеться ими. подаваю выся имъ веже на потръбоу. матка ми придбывааго имъ оца и наставыника осодосий. Таже по дъкого дибо пове | лъкъщю келарю. да по о | бъгчаю хлъбъг братий (32) (стлб. d)нспекоуть въ моуцъ тон. невже бъ пръже реклъ не нмамъ. тоже пе коущинить готоваще ит и тъсто мъсаще ит. и пакъ имъ лью | ціємъ оукропъ въ ніе. | н се обрътеся тоу жаба. | імкоже тон каренъ бът ти къ таковън водъ. (10) и такоже то тъмъ о сквърыи. иже ф пръ | слоушанна твореное | дъло. боу сице изво | льшю на съблюдение | стго стада. нже и та ковъ подкигъ сътво рыше въ стоую тоу не лю. тоже да не таковы нуж ульбъ въкоусать: (20 Иъ се како вражню часть соущю гадъмь осквърь ин сию бъ. пакоже на показание томоу бът ти теже о семь да не за зърнть ми никъто же б васъ. како син сьде въписахъ и пръ съчение словоу сътво рихъ. се бо сего ради си въписахъ да разоу мънете. тако итсть ль (32) (л. 53, стлб. а) по намъ ин въ чемьже ослочиатися наставь инка игоумена своего. въдочне како аще чьто очтанмъ ф него. нъ ф ба нъсть потаено ничь | тоже. и тъ имать въ | скоръ мьсть сътвори | ти о иемь. негоже по | стави намъ старън(10)шиноу и пастоуха. | ко да вьси послоуимоть | иего. н по повельнию е́го | вьсм сътворимъ∴ | (ē) Облуе же оуже на пьрькое съповъдание възвра тимъса. Вже о бла женъмь осодосий й сповъдлюще. се во при спъвъщю нъколи пра(20) ддъннкоу оусъпения пръстъим бил. бъща же и цркви творяще пра ддынив въ тъ днь. | маслоу же не соущю дръ | ваномоу въ кандила | на вълнание въ тъ диб. помъсли строите ль црквычыи въ съме ин льиливмь ндбити масла. н то вълнавъше въ кайдила въжещи. н(32) (стлб. b) къпросивъ о томь блажена го осфдосию. и фиомоу повелъвъщю сътворити тако какоже помъісли. И негда въсхоть ликти въ кандило масло то. н се вн | дъ мъшь въпадъшю въ | ніе мьръткоу плавающоу. | въ ніємь. таче скоро шьдъ съповъда блаженомоу(10) гліз. ілко съ вьслкънмь | оутвъръжениемь бъхъ | покръиль съсоудь тъ съ ма | слъмь. н не въдъ бкоуду | вълъде гадъ тъ и очтопе. | тоже блаженъи помъ | сли кко бживе несть съмо трений се. похоуливъ же свою невърьство гла то | моу. лепо бы на(мъ б)ра(20)те надежно нмъ(тн к)ъ | боу оуповающе.

<sup>52</sup> с 31: п въ по изъ другой буквы; 52 d 11: тъмъ: sic; 53 a 26: надъ п въ кандила м. б. и была запятая, теперь стертая.

ако мо прыт тесть подати намъ на потръкоу тегоже хоще мъ. а не тако невърьство вакъще сътворити исгоже не бъ льно. нъ иди и про лан масло то на землю. Н мало потьрынить мо лаще ба. и тъ имать на | мъ дати въ син диь до й | збълтька дръванаго ма(32) (стяб. с) сла. таче оуже бывъшно го доу всусранюмоу, и се нъ въто б богатынут при несе къръчагоу великоу дъло пълтноу масла дръвлилаго. юже ви декъ блажентий про слави ба. млю та въско ре оуслыша матвоу | ихъ. и тако налимим (10) кандила вьсл. и избъед | его большаю часть. и та ко сътворища на очтря и див прахдыникъ свя тьлъ стъпа біїл: бл. Колюбивън же кънадь идаславъ. иже по исти въ бъ тепаъ на въроу. Таже въ гоу нашемоу  $\overline{\text{гоу н}}$  х $(\overline{\text{оу н}})$  въ пръстъп мтрн(20)јег(0 н)же послеже поло жн (д)шю свою да брата своего. по гио гласоу. Сь любъвь нмъм. мкоже | речеся не простоу бъ ощо | нашемоу осфдосию. и | часто прихода въ немв. | и дховынънуъ техъ | словесъ насъщимса б пего. н тако къ јединъ б дини пришъдъщо то моу. и къ цркки седаще(32) (стаб. d)ма има на божьствые и той беседе. и годъ бъй вечерьиин. такоже си и холюбьць обрътеся тоу. съ блаженъимь и съ чьстьною братие і ю на вечерынимь сла | вословии, й абие бжи | ією волею. дъждю вели | коу леющюся. блаже(10)ный же видекъ тако | належанніє дъждю. І придъвавъ же келара і гла іємоу, да пригото і киши на вечерю брашь на на юдь кънацю. Тъгда же присточни къ нісмоч ключарь гли. | г $\vec{\mathbf{H}}$  о $\vec{\mathbf{y}}$  $\mathbf{e}$  медоу не нма | мъ неже на потрабоу(20)пити кънадю и соу шинмъ съ нимь. гла томоу блаженъи. Ни ли мало нмашн. | бътща онъ ей оче како | ин мало не имамъ. | бълше ко какоже рече. | опроворотнат тако | вън съсоудъ тъщь н | инць положнать. гла томоу пакы блажены | н. нди и съмотри истые. (32) (л. 54, стлб. а) сда осталося или мало | чьто ф ніего боудеть. | онъ же фвъщаваще ре | къін. нми ми въроу оче пко и съсоудъ тъ въ не мьже бъ таковое пико опровратихъ. и тако инць положихъ. тоже блаженъи иже по исти иж нспълъниенъ дховь (10) нъпъ блгодътн. гла | томоу съ. нди по глоу | монемоу. н въ нма га | нашего ісу ха обраще | ши медъ въ съсоудь то | мь. онъ же въроу имъ | блаженомоу биде. и при | шьдъ въ храмъ и по сло | кеси сталго оци нашего | осодосни. обръте бъуь(20) вь тоу правъ положеноу. н пълъноу соущю медоу. Въ страсъ же бъвъ. н въ | скоръ півдъ съповъда | блаженомоу бъівъщею. І гла томоу блаженън. І мълъчн чадо и ис

<sup>53</sup> а 15: о на правомъ поль; с. 18: исповъдающе: sic; при стр. 53 в 20—23 вырванъ пергаменъ, и буквы, заключенныя въ скобки, не видны. 53 с 8: надъ та принисано ко болье новой рукой; с. 19: тсу: sic; с. 20—22: буквы, заключенныя въ скобки, вырваны; 53 d 32: не въ истъте передълано изъ и.

рын инкомоуже о томь слова. Ит иди й носи нелико ти ил тръкоу кънадю и соу шинмъ съ иимь. и јеще же и братии подан ф ије(32) (стлб. b)го да инють. се бо багосло кліенніє биіє ієсть, таче пакъї дъждю пръставъ і шю. Фиде холюбыць въ і домъ скои. бъють же та і ко багословаение въ до моу томь. вакоже на мъногъ дян довъль номъ имъ тъмь бълти÷ | Къ једниъ же пакъј б дини.(10)б једниом кьси приде | мынихъ манастырь | скъщ. къ блаженомоу | ощо нашемоу осодоси по гли. нако въ хавенив | ндеже скотъ датвара | немъ. жилище бъсомъ | несть. тъмьже и многоу | пакость тоу ткорать къ | ніємь. гакоже не дадоу(20) ще томоу асти. многа шьды же и продкутерь маткоу ткорить и водо 10 стою покраплама. То же ин тако осташаса | ублин ти бъси ткора | ще моукоу и досель скоть: | Тъгда же ойь нашь фей | досни къороуживъся на на постъмь и моли твою, по гию гласоу, не же рече. сь родъ изгони(32) (стяб. с)ться инчимыже тъкъ и мо мяткою и постъмь. Тъмьже оуповаю бла женън. гако имать прогънати ю ф мъста того. какоже дръвле б мъсильнија, и прии де въ село то и кечеръ въ пиде единъ въ хлъви поу тоу. идеже бъси жи(10)лище нмахоуть. н датво | рнвъ двърн тоу же пръбъ До оутрынкіх матвоу тво | ра. какоже б того ча не к внтнса бъсомъ на то мъ сто. сеже ни въ дворъ па кости творити инкомв же. матвами придбына аго оца нашего осодо сна. ако се ороужнемь(20) отънани бъща о вьен тога, н тако пакъ бла женън приде въ мана стърь свои. тако храбъръ сильнъ побъдня дълы пакостьстворю ца въ области его: (бг) Пакъ же нъколи въ нединъ | Ф дини. къ семоу блаже | номоу и придбъномоу | ойю нашемоу оеодосню. | приде старън пекоущин(32) (стлб. д)мъ глю ійко моукъї не й мамъ на нспеченню хав бомъ братин. гла томв блаженъй иди съгля | дан въ соусъцъ. еда ва | во мало моувъ обраще ши къ ніємь донъде же пакъі гь попечеться намн. онъ же къдла шеся илко и помель бъ(10)соусъкъ тъ и въ іединъ | оугълъ мало  $\H$ отроубъ. | илко се съ трож или съ че тверъ пригъръщъ. Тъ мьже глалие. истиноу ти въщаю оче како ахъ са мъ пометохъ соуськъ тъ. Н насть къ ніемь инуь соже. развъ мало отроу бъ въ оугъль единомь. (20) гла томоу ойь. въроу ми | ими чадо како мощьить | есть бъ. и ф тъхъ малъ | ихъ отроубъ напълъни ть намъ соуськъ тъ моу къг. иже какоже и при н | лин сътвори въдовици | опон оумъноживъ б не | динехъ пригаращь

<sup>54</sup> а 12: сы: sic, ы м. б. передыланы изы е; 54 а 23: за та вы выкъ сверху стоиты точка 54 а 31: инмы: sic, не инмы; при 54 в 10 очевидно пропущено писцомы бы подлинника; а 13: и вы маилстырыскый передылано изы м. Вы середины средняго листа 54 об. крестикы; 54 d 20: та вы бытрочыт изы о?

МВ КЪІ МНОЖЬСТКО. ІДКОЖЕ ПРЕПИТАТИСА ІСИ СЪ ЧА ДЪІ СКОИМИ КЪ гладьное (32) (л. 55, стаб. а) връма. донъдеже гови и о бъ въ модьхъ. се во ны на тъже есть и мощь на есть и такоже и на ма ф мала мъного съ творити. Ит иди и съ мотри еда багословае инис боудеть на соуст | цт томь, то же сать шакт онт биде, и како(10) къниде въ храмъ тъ. Ти видъ соуськъ тъ и же бъ пърькъе тъщь и матками придбынал го оба нашего осодосна. пълънъ сочнь моукът. какоже првезилатися иси. чрвеж ствиоу на демлю: Тъгда же къ оужаети въй вида таковоје пръсла(20)вьноје ујодо. и въспати въса блаженомоу съ повъда. тоже стъщ къ томоу иди чадо и ис аки инкомоуже сего. Нъ сътвори по окъгчаю вратии хаккъг. се во мо антками попавьнъпа | братим нашега. посъла | бъ милость ского къ на | мъ. подага намъ вься і на потребоу ісгоже ліне(32) (стяб. Б)хощемъ. (бд) Тако ти тъща ине въ къ бот надежа придвынааго осодоса. И тако отнование нил аше въ гоу нашемоу гсу хоу. гакоже не имътн надежа о семьнънхъ пиконемже. Ин оупока ти же ин о чемьже въ ми ръ семь. нъ бъ въсею мът (10) слию и кьсею дійею къ боу | къскланія пад. и на то го высе оупование възло жь. инкакоже пекън сл о оутрынимы дие. и гиб гай по выса дин и малше на намати сраца своего. неже рече. | не пырктеся ин о чемь | же. и съмотри же пъти(20) ць йксьизинхъ. како не | съють ин жыноть. ин | же събирають къ жить | инца свою. нъ ойь нёсь і нъи интакть м. коль і ми паче ткуж оуньше і кесте въі. тамьже по вь | см нощи мольшеся къ | бот съ сльдами о стадъ | своемь глю:-Мко ты ны(нъ) іесн відко | съвъкоупнаь въ мъсто се.(32) (стяб. с) н аще годъ ти есть жити | намъ въ немь. боуди | намъ номощьникъ и | податель высямъ блгы имъ. се бо въ има пръ стъпа мтре твојем въ уграженъ бы домъ син. мъі же пакъі въ твою і има събъра(въ) иъі вънь. і и ты съблюди иъ и съ(10)храни  $\ddot{\omega}$  вьсакого съвъ | та вьселоукавааго врага. Н съподоби или полоччи | ти въчьночю жидиь. | присио же вълаган въ сруча наша страхъ тво н. како да темь прича стимъ багай она. каже оуготова правъдъннко мъ. И тако пакът по въ(20)са дин пръбъівалис. І братню очча и очтьшай і и дапръщаю же никако і же ра-

<sup>54</sup> с 28: от на правомъ полѣ; буквы ткерта въ четкерта на 54 d 14 передѣланы изъ ттаре. 55 а 2: к въ кта изъ другой буквы; с. 26: кажется надъ о въ октачаю есть значекъ; с. 9: т въ тоже значительно больше обыкповеннаго начертанія; 55 b 1: од надъ строкой, на верхнемъ полѣ; с. 31: ттаптант повидимому передѣлано изъ изантат: нъ совершенно стерто; за очевидно изъ т; не такъ ясно т, такъ какъ оно очень стерлось; 55 b 20: съмотри же вм. съмотрите; 55 с 18: ойа: sic.

слабъти. Нъ кръ | пъ бъти на въса троу | дъг убрънбубскъпа. и та | ко прилежаниемь ста до скоје паслаше блюдъг и. еда ивкако ублокъ **дибични вълъкъ** въщь | дъ распоудить бльствь | ноје то стадо∴ ос∴ (32) (стлб. d) Тъмьже о семь імбоже і и чавкоу наконемоу і холюбикоу и комино са ба лавлениемь б кръса јеже о клаже ижмь и придбънъмь оін нашемь осодо син. й о пръчистви того й непорочьнън маткъ. ієціє же  $\vec{h}$   $\vec{o}$   $\vec{c}$ Тъ(10)мь того манастыри. | н  $\vec{\omega}$  того пакъ пока | доуга ино място, гако | же тъмъ тоу пръсели | тиса, есть во мала го ра надълежации надъ манастырьмь тк мь. и члккоу томоу тоуда кь ноши по. шей вдоущю, и се видати(20)томоу чюдо испълънь оужасти. ноши бо соу ши тьмый скить же причодый тыкъмо иддъ манастырьмь | блаженааго. н се п | ко къдъръкъ кидъ пръ | подобънааго осодосн і та къ скътъ томь, посръ | дъ манастыра пръдъ | црквию стомил. роу | цв же на йко къздъкъ (32) (л. 56, стлб. а)шю. н мяткоу къ боу прилъжьно творяща. Таче томоу убрящю и чодящюся о томь. й се нно чодо ідкльшеся і томоу пламень кели къ дъло. В върьха црквь і налго ншьдъ й акті ко | мара сътворнител прв | нде на дроугтін хълъ (10) мъ. н тоу тъмь конь | цьмь ста. ндеже бла | женъін ойь нашь фей | досни прквь нахнаме на начать ублати по слеже, се же вакоже и донъне несть на мя ств томь манасты рь славынь. Син же та во пламень тъ вавля(20)шеся томоу, вако доу га стою тединамь ко і ньцьмь на върьхоу | црквытемь. таче и | дроугынмь на наре | чентемь мисти. донь | детомоу давхавъ шю да гороу не видь | ти того. се же какоже | то самъ видъкъ. испо | въда јединомоу б бра | тик въ манастъри(32) (стлб. b)блаженааго. нже исти ибна соуть. темьже не сть лено намъ съ бя ствычыни наковъмь рецін. яко іссть гі на ма ста семь. н несть сто ма сто се и насть ино. на се дома бин и си крата не весьнам: Н сеже пакъ подобьно есть реши. еже(10)мко иншетьсм таково о стемь и келицемь са въ се бо въ единоу нощь такоже томоу шьдъшю ис келих скона. и моля циося й се покадася то | моу стълънъ огныть до | нёсе соущь. таче по томь | клюже дошьдъ мъста | того. ѝ обръте къ ніемь(20)нещероу, и тоу тако въ | мало дыни сътвори манастырь славыть. Такоже и сьде разоумъ кати несть боу нахнамс | навънно мъсто то. сже | како кнавти иесть ма | настырь слакьнъ

<sup>55</sup> с 9: надъли въ събърмы стоить стертое въ (той же рукой): очевидно мъ на с. 8 вм. тъ, отсюда невозможное събърмъ им. мн. и нотому мы отдъляемъ ит; 55 d 19: въ: sic; между по и пъй точка; с. 26: се передълано изъ другой буквы; в въ бъ 55 d 4 изъ г; 56 а 1: за-шю повидимому точка.

соу | щь на мъсть томь, нже | и донънь несть матва | ми него цвьтоущь:-Сицева ти бъ блажена(32) (стяб. с)го обра нашего осодоси ва молитва. ієже къ боу о стадъ своїємь й о мь стъ томь. и спіјсво бъ дживіє й несъплине по вься ноции. и тако спілие ілко скатило прасватьло въ мана стыри томь: ос: Тъмьже тако того мо(10)литвами багън бъ. Но пакът чюдо показа. О стемь томь месте че довекомъ банзь тоу по мънцикающемъ. нже мкоже и послеже съпо ведана высен братии вънкъщене. Въ нединоу во нощь салинана гласъ вещисльно поющинуъ. (20) тоже како ти слъщаща гла тъ въстаща б ложь свопуъ. й нибажие иск | храмъ й на въсоцъ мъ | стъ ставжие съмотряхв | гласа того. Симпе бо и свъ | тъ великъ надъ манастъ | рьмь блаженаго. и се ви | джил мъножьство чьрь | поризьць исходащь, отъ | ветъхъпа црвве. н бахать градоуще на нареченове (32) (стаб. а)мъсто. носахоу же пръ ди нконоу стъпл бил. Выси нже ти въ слъдъ й доуще поплоу. и вьен въ роукахъ свъщъ горя щъ имахоуть. пръдъ инми же ида ше привь | или ойь ихъ и наста | выникъ ободосии. та | че дошьдъще мъста того. (10) тоу же пънне и маткоу сътворьше въдкраща хоуса въспать. н пако же тъмъ зърмщемъ въ индоша пакъ поюще въ ветьхоую црквь. се же не ведних ин дъка ки дъста из мъноди лю дне кидъвъше сий съ | повъдалхоу. си же илко(20)же разоумъти несть ань | геломъ снце ілкльши і мъсл бъіти. имьже бі і братий ин ієдиномоу і же сихъ чювъшю. бот сн це изкольшю и съкръвъ шю отъ нихъ танноч сню. Н такоже послъже слъща въще прославнща ба. тво ращааго чюдеса велика | и прославлающаято мъ | сто то. й осщающа не моли(32) (л. 57, стяб. а)твами придбынааго обра нашего феодосий: (би) Иъ се пакът лъпо јесть на | мъ сніа съповъдавъще | на прокоје похваление | блаженааго съкадани не понти. и каже о немь достоннам съ истиною нсповъдающе, неже по | г $\vec{\mathrm{H}}$  нашемь ісу х $\pi$  того(10)рьвычне, се бо н сиць о бычан нижше блаже изин. пакоже многашь дли въ ноцин въстам. Н о тан высъхъ исхожавше въ жидомъ. и тъхъ еже о хъ пръпирам кора же | и досажам тъмъ. и мко | фметьинкът и безако | иьинкът тъхъ парица(20) га. жьдаше во теже о хвъ | исповъдании оубиенъ |

<sup>56</sup> b 9: кажется здёсь пропущено от подлинника, съ котораго списана наша рпсь, ср. 57 а 3 примёч.; 56 с 13: надъ стъмь пётъ титла; 56 d 3: средній штабъ є въ рукописи стертъ въ словѣ ижє: мѣсто очевидно испорчено; не было ли въ подлинникѣ кьси жє стип, хотя смыслъ оставался бы не ясенъ; г въ горяцъ на 56 d 5 передѣлано изъ р; 56 d 22: надъ и въ пякъши (мъсл) какой то значекъ; 56 с 31: в въ блувть передѣлано изъ о; относительно от на 56 с 9 см. 57 а 3.

реченовіо пецієров, н і фтовдов пакті многа і шьдъі іакоже того не въдоунно никомоуже. Въ ноци въставъ и боу | того съблюдающие фхо | далис пединъ на село(32) (стяб. в)манастърьско. и тоу оу готоканъ соущи пещерт въ съкръвент мъстя. И инкомоуже того въдв цио пръбънкание въ не и једниъ до върббытьна педъла. и такоже пакъ ј првидаще пакът въ по дин въ првже реченодо пещерод и фтода въ на(10)тъкъ върьбытым нела въ братии излагалие. Накоже тъмъ мыняти. Тоу есмоу правънванно ва постыный дин: Н тако правънвааще не да | дън себъ покога бъдъни | темь. и матками кьсъ | ми нопрынанми. о ста | д $\pi$  скојемь мола б $\overline{a}$  и то(20)го прихъјкаја помоців | ника нм $\pi$ быти о вься комь подвиде ихъ. и по кься иощи обиходя дво оъ манастырьскый. Н матвоу твора. и тою огражаю и како градъ мь твьръдъмь, страгы и нако да не къшьдъ им и лоукавъщ планить ко го б оученикъ его. и та ко бъ оградиль высл обла(32) (стлб. с) сти есго манастырьскый: Се бо ивколи гатомъ быкъ иемъ моужемъ радбо | н творащемъ. Ф нъкъ | нуъ стръгоущинуъ до | моу своюго. н бысть съ ваданомъ имъ соуще мъ. и ведомомъ въ гра дъ въ соудин. и се по и дволению божию сълоу(10)числ имъ миновати мимо недино село мана | стъюрьскоге. II нединъ ю | хълодъи тъхъ съкада | иънхъ покъівавъ гла вою на село то. глааше. І акоже неколи въ іеди і ноу ношь. приндохомъ | къ двороу томоу разбо | и хотящ $\epsilon$  творити.  $\mathbf{h}(2\theta)$ понмати вься соущай. Н видъхомъ градъ соу Прь въсовъ дъло. Вко не мощи намъ прибли житиса јемь: Сице во бъ багън бъ огра днаъ невидимо вься та съдърьжания матва мн. правьдынааго и придбынааго сего моу | жа. тъмъже и бяветкь | изин дядъ о семь пръдъ (32) (стяб. d) нувъща ребъи. Очи гин и правъдънъна и оу ини него въ матвоу ихъ. приспо бо вадка съдь давъш иъг. прикла дајеть слоуха своја на 1 послоушание придъг кающимъ и къ исти поу. и такоже матку ихъ оуслъннавъ сисе в. (10)сьде же по коли нуъ и | прошенно вься ткори | ть. нмъ же оупъвлю | цинмъ напь: | Снцево придвыномоу н | пръблаженомоу опро нашемоу осодосню. насоущю стадо свое. съ высакънмь багочь стиемь и чистотою. (20) и леще же и житие свое съ

<sup>57</sup> а 3: он на правомъ ноль: выше на 56 с 9 было ос: спрашивается, куда же дълось од подлинника; миъ кажется, что ос стоитъ вм. од, а само ос должно быть относимо къ 56 в 9, гдъ начинается новый разсказъ; с. 21: ь въ жъдаще новъйшей рукой передълано въ а; с. 29: послъ же двъ точки; 57 в 16: повидимому здъсь пропущено обозначение главы: п.

въздъръжаниемъ и подвигъмъ испра вамющиоф наф Въстъ въ то вржма съ | матение ижкако. | б къселоукавалго вра | га въ тръхъ къндуъ | хъ братии соущемъ по паъти. такоже дъ въма брань сътвори ти. на нединого ста(32) (л. 58, стлб. а)ржинааго си крата. хо і мовыца нже по исти | ив болюбыра иза | слава. Тоже тако тъ | прогъпанъ бъеть | ф града стольналго. | и онема пришьдъ | шема въ градъ тъ. по | съгланета же по каже | нааго ойа нашего  $\mathbf{oc}(10)$ одосніх. въдаща то | го прити къ тъма на | окъдъ. и причетати | са непракъдъиъмъ | томъ съкътъ. тоже пже въ испъльненъ для стго. придбънън же осодосни разоуми въ исже неправьдьно соуще изганание. еже(20)о холюбыци глеть посъ гланомоу. ако не има мъ ити на трапедоу вельзавелиноу, и при уаститисм брашьна того, испълнь соуща кръки и оубинства, и и на же многа оукориднь на главъ. Опоусти то го рекън зако да възвъ стипи вься си посъла въшимъ тл. иъ оба(32) (стлб. Б)че она віре и слышаста сн. | иж не възмогоста прогив | катиса нань. видаета | бо правьдына соуща че ловъка бжніа. Ин пакъі же послоушаета того. Нъ оустрымистася на прогъпание брата сво бего. иже б высега тога б бласти отъгънаста то(10)го. и тако възвратиста са въспать. и пединомв | съдъщю на столь томь. | брата и ойл своего, дроу | гомоу же възвративъ | шюся въ область свою: | Тъгда же ойь нашь осодо | сип напълнивъса стго дяа. начатъ того обли уати тако неправъдъно (20) сътворивъща, и не по да коноу съдъща на столь томь, и како оца си и бра старъншаго прогънавъ ша. тоже тако облича ше того. овъгда еписто | лика пиша посъглавше | томоу, овъгда же вель | можамъ него прихода шемъ къ шемоу, обли чалше того б исправь дънъмь прогънаний (32) (стлб. с) брата. вела тъмъ повъ дати томоу сеже и посль же въписа къ ніемоу епи столию великоу зъло. Обличаю того н глм. гла кръке брата твојего въ пність на та къ боу, іх ко авслісва на канна. | и нижут многънут др $\kappa$ | выниут гопитель и оу(10) бонникъ. и братонена внабинкъ привода. и притъчами томоу кься неже о ніемь оукадавъ. н тако въписавъ посъла. н како тъ прочьте списто лию тоу. разгивваса зъ ло и тако львъ рикноувъ на правьдъпааго, и оуда ри тою о землю. н ідкоже(20)отътоль промъчесл вы сть. ієже на поточенніе ю соуженоу вътн блаже помоу. Тоже братни въ велиць печали бъща. и моллахоу блаженааго | остатися и не облича | ти ісго : пт : | Тоже такоже и

<sup>57</sup> d 24: пл мы бы ждали скоръе при 15-ой строкъ. 58 a 21: ис въ глеть изъ ю; 58 b 6: т въ послоущаета сдълано изъ начатаго в; листъ этотъ разорванъ по серединъ, но верхній край его сшить; повидимому при 58 b 17 пропущено число главы: пв.

б болкръ мъноди приходаще. Повъдахоуть немоу гит въ кнажь на того соущь.(32) (стлб. ф)и молахоуть и не соу противитиса немоу. Се бо гладхоу на даточе иние хочеть та посъла ти. си же сабинавъ блаженън тако о да гочении њего раша въ ддрадоваса дхамь. Н рече къ тъмъ се бо о | семь кельми са радв(10)ю братие. тако инчь | соже ми блаже въ жи тии семь. еда багода тьство имънию ли инение ноудить ма. Наи детии болочче иню и сель опечалоч иеть ма. инчьсоже от таковънув прине сохомъ въ миръ сь. иъ(20) нади родихомъса. Такоже подоблість намъ нагомъ прон тн ю свъта сего. ть і мьже готовъ ієсмь і нан на съмьрьть. й і фтоль начать того і оукарати о братоне навидънии. жада аше бо дъло ісже пото ченоч къпти: Пъ облуе опъ дще и ве(32) (л. 59, стлб. а)льми разгивкалься бъ на блаженааго. Нъ не дърьчноу ин еди ного же чъла и скърьбь на сътворити томв. Видлаше бо моужа придбыла и правьдь ил соуща него. такоже преже многашьды него ради завидлаше (10) братоу своемоу. еже такого свътнавника имать въ области своен. пакоже съповъ | даше саъщавъ о то | го чьоноризьць. павь | аъ нгоуменъ сън ю і нединого манастыра і соущинуть въ области і него÷ (пд) Клажентын же(20)ойь нашь Феодосии. | много молимъ бъивъ |  $\ddot{\omega}$  братьъ. и  $\ddot{\omega}$  вельможь. | нанпаче же разоумъкъ | како инчьсоже оуспъшь | но сими словесы томв. остаса его. и фтоль не оукарлаше его о томь. помысликъ же въ себъ. како оуние иесть мольбо и того молити. Да бъи въдвратнат брата ch(32) (ст. б. b) въ область свою  $\cdot$  | Не по мнодъхъ же дибхъ. разоумъвъ багын кил зь тъ. пръложение бал женааго федосніа. 👸 | гиъка. н оутъщенніє іє | же 👸 обанченна того. | къздрадоваса **дело.** н | **ддавьна бо жадааше бе | съдовати съ инмь и дхо**(10)вынынхъ словесь его | насътитися. таче по | съглаеть въ блажено | моу. аще повелить то моу прити къ мана стырь свои. или ин. " номоу же повелькъщи томоу принти: Тоже сии съ радостию въ ставъ приде съ больры(20) въ манастырь ісго. н | великомоу феддосий | съ братиею ишьдъшв ис цркве. и по объгчаю сърктышю того и покло иьшемасл лькоже не льпо кънадю. Н томя же цъловавънно баже наго. Таче глаше се. Оче не дьрьхнахъ принти къ тебъ помъщлай еда како гићвањсм на(32) (стлб. с)мм. и не въпоустиши и насъ въ манастырь: Тоже блаженый бівьща. Убто бо багын кадко оуспысть гныкь нашь. жже

<sup>58</sup> с 1: несомнънно тамъ; 58 d 17: опочувнию: sic. 59 a 20: пр. на лъвомъ полъ; на правомъ полъ боковая приписка позднъйшей рукой въ три строки— очень стерта: я разобраль только 1-ое слово: челоки; на другихъ строкахъ можно разобрать лишь отдъльныя буквы; 59 b 31: дъръзнахъ: sic (имперф.).

на дъръжавоу тво 10. нъ се намъ подобаю 1 ть обличити й глати вамъ неже на спсение дин. и вамъ акпо је(10)сть послоушати того: Н такоже въньдъщема въ цоввь, и бънкъни мо литет съдоста, и бла женомоу осодосню на убившю галти томоу отъ стъщув кънигъ. и много оуказавънно | њемоу  $\H$ о любъви брата. | и ономоу накът многв(20)виноу износацию на крата сконего. и того ради не хотацию томв съ тъмь мира сътво | рити. и такоже накът | по мнодъи топ кеседъ. | фиде виадь въ домъ свои слава ба. тако съ подобиса съ таковъ имь моужьмь веседо вати. и фтоле часто приходаще въ немоу. (32) (стяб. d) н дховьнаго того бра іньна настіціанаса. Іначе медоу и съта. се і же соуть слокеса кла женааго. кже исхо длахоуть б медото убивную оустъ тъхъ. | многашьды же кели | къш феодосии къ то | моу хожаще. и тако(10)въспоминаше томоу страхъ бжин. и лю въкь еже къ братоу: (пе) Н къ едниъ ф динн шь дъшю къ томоу баго моу н коносьномоу ощо нашемоу осодо сню. и како въниде въ храмъ идеже бъ килуь съдл. и се ви(20)дъ многыю играюща пръдъ иимь. **"ВВЪТ ГОУ | СЛЬНЪТЕ ТЛАСЪТ ИСПОУ | ЩЛЮЩЕМЪ. ДРОУГЪТА | ЖЕ ОРЪГАНЬНЪТЕ** гла | съ поющемъ. н нив | мъ замарьнъпа пи | скъ гласящемъ. н | тако кьстмъ нграю | щемъ н веселящемъ | сл. какоже объгуан не | сть предъ кнадымь. (32) (л. 60, стлб. а) клаженын же бъ въ | скран еего съда. н доля і инча. н імко малы въ і склоинвъсл рече къ то і моу то боудеть ли сице и опомь свътъ. Тоже гоу акие онъ съ словъ мь блаженааго. оуми і лися й малы просльди і сн. повель тымь пры (10) стати. п **Фтоль аще** коли приставаще ты в играти. Ти слыша аще клаженаго пришь | дъща. то повелъкаа | ше тъмъ пръстати. | ф такокъпа нгръі∴ і (піз) Миогашьдъі же пакъі. І негда възвъстахоу і ть приходъ томоу бла(20)женаго. тоже тако тъ ниньдъ того съръташе радоумсм. пръдъ двь рыми храмоу и тако вънидоста оба къ хра мъ. се же клюже веселя ся глаше прпдбыю моу, се оче истиноу ти глю како аціє бъща ми въдвестили оща въ ставъща б мьртвъ нув. не бълкъ сл тако(32) (стлб. Б)радовалъ како о приходъ | твојемь, и не бълкъ са то го тако богать наи соумь прав. такоже придвы напа тконга дил. бла женън же тоже аще та ко бонинса мене. то да съткорн колю мою н въ | двратн крата својего на | столъ. нже јемоу блговъ(10) рынын ойь свои предасть. онъ же о семь оумъльче. не могын чьто **ВВВЩА** ТН КЪ СИМЪ. ТОЛЬМИ БО БВ И ВРАГЪ РАЖДЫГАЪ ГИВ ВЪМЬ НА

<sup>59</sup> с 20: в въ многи изъ о, при и этого слова сверху къ лѣвой сторонѣ какой-то значокъ.

крата својего. Тако ин слоухъмь хота ше того сабішати: (.iiz.) Ойь же нашь осодосии въ по вься дин и ноци мо(20)ля ба о холюбын ндисла въ и исце же и въ сктени и вела того поминати. Тако стольномоу томоу кнадю и старанино вы саха, сего же какоже об уовсь **ХАКОНЪ СЪДЪЩО НА СТОЛЕ ТОМЬ. НЕ ВЕЛА | ШЕ ПОМИНАТИ ВЪ СКОЖ | МЬ** манастырн $\div \mid \hat{\mathbf{0}} \mid$  семь же едака оумоле  $\mid$  на быка  $\hat{\mathbf{0}}$  братна. по(32) (стлб. с)вель и того съ нимь поми нати. обаче же пьрькое хо любыра ти тъгда сего кла гаго: Келикъи же инко иъ видъвъ такокоје съма тение въ кнагихъ соуще. Онде съ инъма дъвъма убръноризьнема. Въ праже реченый острока идеже ка манастырь състакная. и(10)клаженомоу осодосню мъ ного того моликъпно, како да не разлоучитися има донълеже исста въ наъти. Н не буходити имоу б инего. Говаче онъ не послоущавъ него о томь. нъ вкоже рсче са фиде въ своје мъсто: (по) Тъгда же опь нашь осодоси и напълнивъса дла стго. (20) начатъ багодатию бжи і ісю подкидатися. тако і же въселити томоу въ дов і гоіє мисто. помагающи томоу стомоу дхоу. и прквы же великоу камениемь къградити. Къ има стъ ва бил и присподкъпа ма рим. пъръкън бо цокки дре канъ соущи и маль на пригатие братии: Къ начатъкъ же такоклаго(32) (стлб. д)дъла събъраса множьство людин. и мъсто на въ [ дгражение. Овъмъ ова | кажющемъ. ниъмъ | же ино. н кьсталь не вт подобьно место кна жю полю бандь прилежа цию. н се но строю божно і въ багын кнадь стосла і въ тоуда миноум. и ки(10) дъкъ многъ народъ къ проси чето ткорать тоу. Н пакоже оувъдъкъ и съ кратикъ кона прижха къ нимъ. и како б ба по дкиженъ покада темъ место на сконемь полн. Веля тоу въдградити тоу таковоую прккь. се же такоже и по матке (20) томоу самомоу нача тъкъ копаиню положи ти. Кълше же и самъ блаженъи осодосии. по вься дин съ братией подвидаюся и троужа ва о въдгражении тако ваго домоу. обаче аще и не съвърыни иего живъ съп. нъ се и по съмъръти того стефаноу принмъ | ино нгоуменьство. н коу(32) (л. 61, стлб. а)помагающю томоу. Молитками придбы нааго оща нашего об одосим. съвырышено | двло и домъ съграже | иъ. тоу же братии пре | селикъщемъсл. й онъ | деже малоу ихъ оста | въшю. и съ теми про | звутероу и дикконоу(10)накоже по выся дин и тоу стана литурычна съвырышаються:

<sup>60</sup> а 18: йг и 60 в 19 йг. на поляхъ; 60 в 21: нунславт: sic. Повидимому при 60 с 4 пропущено въ риси обозначение главы йи; йо на 60 с 19— на лъвомъ полъ; с. 23: в въ дрв(гою) изъ о. Можно думать, что на верхнемъ полъ была пъкогда приписка, сръзанная при переплетъ рукописи (ср. л. 61); тутъ видны какія-то начертація.

Се же житие придбына аго и блаженааго опа нашего осодосна. ве же бо оуны вырысты до сыде бо многаго мало вышеляль. Въто бо до въльнъ вься по рядоу(20)съписати добраю оу правления, сего вла женааго моужа, къ то же въдможеть по достоганию есто похва анти. аше бо искоунно са того достойно проти коу испраклению исго похкалити. иъ не въ | змогоу гроубъ съ и не | разоумичьиъ: | Многашьдъі же сего бла(32) (стлб. в)женаго килун и сини хо і ткша того искоусити оснавающе словесть ит не възмогоша, и акть о ка мънкъ во прирадивъще са оскакахоу, ограже ит во вт верою и надеже по теже къ гоу нашемоу ісу хоу. и въ секс жилище сталго дха сътвори. п къй (10) въдовицамъ дастоупь инкъ. и сирънмъ номо инъникъ и оубогънмъ | дастоупьникъ. и съпро | ста реци кься прихода | щаю оуча и оуткинава | фиоуправие, оубогын | мъ же подаваю јеже на | потръкоу и на пишно тё: Мъноди же того ф несъмъ (20)сленънул оукарахоуте. тоже сни съ радостию та приималие, се же како же и бо оученикъ сконхъ | многаниьдъ оукорнунъ | и досажения томоу при | имати. иъ обаче онъ ва мола да вьса пръвъ ваше. и јеще же и о хоудо сти ондынън многи б невъгла очемихающеся томоч рочгахочться. Онъ (32) (стлб. с)же и о томь ис носкърьбъ их бъ радоумся о пороу глини сконемь. й о очко ридия. и кельми кесела са ба о томь прославля ине. (ча) Мкоже бо аще къто | не знам того. ти вида | ше и въ такои одежи св | ща. то не мынааше то | го самого соуща клаже (10) нааго нгоумена (соуща) | (блаженааго нгоумена.) нъ како јединого б кара цинуъ. се бо и въ јединъ диь ндоущю томоу къ дълателіемъ. ндеже бъща прквь дижющен. Съръте и того оубога въ | довица. каже бъ  $\ddot{\omega}$  соуди | и обидима. и гла томв(20)самомоу блаженомв. Убрыноризьче повъжь и ми ліпе дома іссть нгоу и менъ вашь. гал тон бла женън чьто тръбоче ин ф ніего. како тъ чакъ ієсть грашьнь, гла то моу жена. Аціє гранный ієсть не камь. Тъкъмо се въмь. тако многъ и дбаки б печали и напа сти. и сего ради й адъ прії(32) (стаб. фідохъ тако да и мит помо і жеть обидими соущи і вес правьды б соудин. Таче блаженый оукв джкъ юже о иен съжа ли си. гла тон жено из | ив иди въ домъ скон. | и се негда придеть игоу менъ нашь. тоже адъ въдкащю немоу неже о(10)текъ. н тъ накакить та б печали тока, тоже | салынавании жена би | де въ домъ свои. и бла | же-

<sup>61</sup> b 3: надъ о въ того двъ точки: опо передълано изъ другой буквы; г также, повидимому, изъ другой буквы, а передъ нимъ стерто, кажется, с. На верхнемъ полъ обратно тексту приниска древней рукой: гн амоз раку скос во.. и подъ этимъ была еще приниска, сръзаниая при переплетъ риси: опа также начиналась съ гй. Повидимому при 61 а 14 пропущено обозначение главы у.

нън иде къ соудин. | и иже о ниен главъ то | моу избави тоу б на спана того, вакоже то моу посълдкъпно къ двратити тон, имь 20 же бъ обида 10: Тако же сип влаженъ и объ нашь осодосии. Иногънмъ дастоу пьинкъ къјсть пръдъ соуднами и килуп. Публила тъхъ. не бо можахоуть ин въ | чемь преслоушати е | го. ведоуще и правь | дьиа п ста: Не во исто чьстахоу чьсть(32) (л. 62, стлб. а)нънхъ ради нърътъ. нан свътьятия одежа і нан имънню ради мъ і погаго. Нъ чистаго іє і го одан житик и свъ тълъна дика. и пооуче ине того многънать. иже къпрахоуть стъп мь дхъмь б оусть вего: Кохьаниъ во томоу въ(10) ахоуть тако многоци ньнага и свитьлага одежа. Класлинца же. гако се убстынава и пръскава багърлища. И тако тъмь келичал сл ходаще. н житие | мь бооугодьно пожикъ :- П оуже на коньць житиа | првиндъ праже оува(20)давъ. неже къ боу скоје | фіньствије и дънь поко | ја скоего. правъдънът имъ бо съмъръть поко и тесть: (Ув) Тъгда же оуже покель събърати вьсю Братню, и веже въ сель Хъ йли на иноу коую но | трабоу шьан, и вься съхъвавъ начатъ ва хати, тиоунъ и при ставьникъ и слоугъ. (32) (стлб. в) јеже пръбъјкати комоу | жьдо въ пороученъй темя слоужькть съ высактин мь прилежаниемь и съ страхъмь бянемь. въ покорений й любъки: И тако пакът выса съ сль зами оучалие. ієжє ю сіїсенин діїн и кооуго дынямь житин, и о по(10)щении, и неже къ цркви | тъщание. и въ тои съ | страхъмь стомине. | и о кратолюбий, и б по корении. Веже не тъкъ мо къ старъншинамъ. Ит и къ СЪКЬОЬСТЬИЪН МЪ СЕВВ. ЛЮБЪВЬ И ПОКО ОЕНИЕ ИМВТИ. ГЛАВЪ ОТЪНОУСТИ  $\vec{\text{yr}}$ : (20)Самъ же кълъхъ къ кели по начатъ плакатиса. Кига къ пьрьен свой. при | падаю къ бот и моласа | темот о спесини дин. й | о стадъ својемь ѝ о мъ стъ томь: Кратил же инбалие вънъ глахоу къ себъ. чьто оубо сии си пско блеть, еда къде ф пьдъ съкръптися хоще ть къ тания мяств. ти(32) (стлб. с)жити јединъ и намъ не квдоущемъ исго. и коже многаньдъ въ схоть тако сътворити. Нъ оумолієнъ бъівал і ше о томь бі вилул и і бі кельможь. братии і о томь наче молаци і са. и такоже и тоу тако і тем'я мынацісмъ: (10) Таче по сихъ блаженаго | дим къдгродивании. | и огню оуже лють распа | льшоу и. и не могын къ томоу ничьтоже къзле же на одря рекъ. воли кжим да боудеть и како | же изколиса немоу о мъ | на тако да съткорить. | нъ

<sup>61</sup> с 11—12: слова соуща клаженааго нгоумена, заключенныя нами въскобки, стерты въ рпси; 61 с 6: ул на лъкомъ полъ; 62 а 13: в въ Класа-инца—большое; а послъ р въ клагараница изъ другой начатой буквы; с. 25: ук на лъкомъ полъ; с. 28: значекъ надъ ю въ коую стоитъ очень высоко; поочувние 62 а 7: sic; 61 d 11: т въ тъ передълано изъ д.

облус молю ти са вал 20)дъно мон. винлостивъ | боуди дин монен да не съ ращеть јед противьим ихъ лоукавьство. нъ да приимоуть јо лиган твои проводаще ю, скво за произгрытво тыль изихъ тахъ илитарь ство, приводаще по къ твојего милосьредии свътоу. и си рекъ оумълъ | че къ томоу не могън ин(32) (стлб. ф)чьтоже, братин же въ велиръ скърьби и печа ли соущемъ исто ради. по томь онъ т. дынь. Не може ин глати къ комоу, ниже очню про вести, како многын | мъ мынътн гакоже | оуже оумрътъ. тъкъ | мо же малы видахоу(10) ть и неже соущно діню въ ніємь. таче по трь хъ дибхъ въставъ. и кратни же вьсен събь | равъшиса. гла имъ. | кратие мога и офи. се | гако оуже камь врама житню монемоу во пручавансться, како же кави ми гъ къ пость(20)ноне връма соущно ми | къ пещеръ. нунти  $\ddot{\omega}$  | свъта сего. къ же по мъслите въ себъ во го хощете. Да адъ по ставлю и вамъ къ се бе мъсто нгоумена. То же салинавъще бра тню. Въ великоу печа і ль и плачь въпадопіа. І по сихъ изакувіне і вънъ и сами въ сект (32) (л. 63, стлб. а)съктъ съткорина. н пакоже съ съкта выст уъ. стефана нгоуме | на въ себъ нареконіа | бъгти. деместика | соуща пркъвьнааго: (Уд) Таче накъ въ дроугън дик блаженън ой на шь осодосин. придъ кавъ вьею братию гла(10)нмъ. чьто чада помъ слисте ли къ себъ ієже | достонноу бълги къ ка | шгоуменоу, они же вь | си рекоша ілко стефа і ноу достонноу бъіти і по тебя нгоуменьство і примти. блаженын | же того придъвавъ | н багословивъ игоу(20)мена имъ въ себе ык сто нарече. онъ же много пооччикъ еже покаратиса томоч. Н тако фиоусти м. на рекъ имъ диб пръста вленим своего. мко въ соуботоу по въди | тин сапца. дша мол | флоучиться ф теле | се моюго. и пакът же | придъкавъ стефана(32) (стлб. b) нединого оучалие н. неже о наствъ стааго того стада. не бо и не болоу чашеса б него слоужа томоу съ съмърение мь. бя бо оуже бользии по лютою одърьжимъ: (че) Н ідкоже пришьджин соу ботъ. и дин оскитающи. Посълакъ блажеиън(10)призъва въсю братню. На тако по јединомој въ оса цълова плачющася н кричаща. о разлочче нин таковааго имъ насточка. блаженъ | и же гла имъ сице ча | да мою любимаю и бра | тию. се бо и оутробою кься вы целоую како  $\tilde{\omega}(20)$ хожю ка вадца. Гоу на шемоу іс хоу. н се вамъ | нгоуменъ. негоже са | мн изволисте того по слоушанте. н опа того | дховьнааго себъ имъ | ите. и того бонтеса. | и по покельиню него вы са творите: Къ же и же выса словъмы и пръ моудростню сътвори. | тъ касъ блгослови и съ(32) (стлб. с)набъди.  $\ddot{\omega}$  произ-

<sup>62</sup> с 24: л въ лоукавьство изъ м; 62 d 27: г въ эгоумена изъ другой буквы.

рикаго все бъдъг. и ненодки жимоу и твърьдоу каже въ томоу въроу ванно да съблюдсть, въ неди пооумии, и въ недино и любъви до последь і шааго пудъіханна въ і коупе соупе. дап же ва і мъ багодать ієже рако(10)тати томоу ксс приро і ка. и бълги- вамъ къ іє і диномь твак. и педине мь дукмь. Въ съмъре или соущемъ и въ посав илаини. да коудете съ къръшени какоже и опъ капъ иксьиън съвъръ иненъ весть. Тъ же воуди съ вами.  $\vec{\mathbf{H}}$  о семьже мо(20)мо въг и даклинаю, да въ нісиже іссмь одежи пънь, въ тон да ноло жите ма тако въ пене ръ пдеже постывана дин пръбънаахъ, ин же омънанте оубога го мојего тъла. и да ни кътоже б людии мене. нъ бъі једини сами да погрекете въ преже ре уснъмь мъстъ тъло се.(32) (стлб. d) си же слышакъще бра і тна ю оусть стго оца. Плачь й сльсты исть очи по пспочилахоу: (че) Блаженый же пакы оу тынага глааше, се объ прагоса вамъ братига и оби. Аще и тваъмь ф хожю ф васъ. иъ дук мь присно боудоу съ ва(10)мн. н се јеликоже касъ въ манастыри семь оумьреть, наи нгоуме нъмь къде фскланъ. Таше и гръхъ боудеть въто сътворнаь, ахъ вмамъ о томь предъ въмь фвефати. А н | же бидеть къто о секв | б сего мъста. Тоже  $\dot{a}(20)$ дъ о томь ороудил не і шмамъ. Обаче о семь і разоумънте дьрьзно і венніє моїє ієже къ боу. Гегда видите вься бла гам оумпожающай са въ манастърн се мь. въдите како бан зь кладъкън несьна аго ми соущно. Негда ан видите скоудений соуще и въсемь оумала(32) (л. 64, стлб. а)ющеса. тъгда рахоумъ | нте тако далече ми ба | бъти. и не имоуща | дърьхиокеник моли | тисл къ ніемоу: | Таче по гледъ сихъ. фив | сти ка въпъ вьса. Ин не диногоже оу себе оста кикъ. нединъ же ю бра тив иже высегда слоу(10)жалие имоу, малоу сътворы скважьню съ мотрание ією. Н се бла женън къставъ и ин ць легь на кольноу молаше съ сльдами | мативааго ба. 6 спсе | ини диа својеја. вьса | стъја придъјваја на | помощь, и нанначе же(20)стоую вадущю нашю | віїю, и тою га ва спса нащего  $\vec{ic}$  ха мола  $\omega$  | стадъ скојемь.  $\vec{h}$  о мъ | стъ томь.  $\vec{h}$  тако на кът по молиткъ къ | даеже на мъстъ ско | темь. и мало полежа | въ. таче въдържвъ на ибо и келикъмь гла мь лице весело имъ и рече. Кагословленъ (32) (ст. б. б.) въ аще тако несть то оу же не боюса. нъ наче ра доугаса бохожю свята се го. се же гакоже разоу мяти несть. тако оба вление нъкоје видъ въ сице издрече. тако по томь опрмтавъся и по дъ простъръ. и роунк на пърьськъ крыстообрадь(10) из

<sup>63</sup> а 6: Уд на лъвомъ полъ; 63 b 8: Ус на среднемъ полъ; 63 а 21: ссъс: sic, не ссъъ, какъ въ прежиемъ изд.; 63 d 5: Уг на среднемъ полъ; 63 d 32: й: sic.

положь, предасть столю тоу дійю въ роу це бжин, и преложи сл въ стыных оцемъ: (чу.) Тъгда же братиа сътво риша надъ нимь плачь келикъ, и тако възъмъ ше того несоща въ цовъ въ. и по объгулю стое пъние сътворина: (20) Тъгда же акъ их ф које го кожьствынааго такае инга. подвижеся кърь изинуъ множьство. и съ оусьредниемь сами придоша, и бъща пръ / дъ кратъ съдаще и ожи дающе допъдеже бла | женааго идиссоуть: Каговърьивш же кнадь стославъ бъ не далече | б манастыра блаже(32) (стяб. с)нааго стога. и се видъ стъ лъпъ огныть до иксе соу | щь надъ манастырь | мь тямь, сего же инъ | инкътоже (не)видъ нъ тъкъмо кнагь ієди нъ. н імкоже бо того разв мати приставление влаженаго, и гла соуни мъ съ нимь се такоже (10)мьню. Диб влажены и осодосии оумьре. В во преже того дие быль оу пісто. и вильят болесть него тажькоу сфунно, та ус посълакъ и фукълькъ нстъје пръставление. Плакаса по томь много: Братин же врата датвори въшемъ, и инкогоже(20)поустащемъ по повелк инно клаженааго. и бъ ил присъдаще надъ ни мь. и ожидающе допъде же рагидоуться модие. П тако того погрекоуть. накоже самъ покелъ. Къ і ша же и больре миоди пришьли. и ти предъ вратъ стоюще: И се по съмотренню вжию побклачилося ико и съ(32) (стлб. ф)ниде дъждъ, тоже ти тако развърошася, й а кше пакъг дъждь пръ ста и санце въспа. н та ко того несъще ка прв же реченочю нешероч по аожина и. и запечать | авкъще и бидоша. и бе | у бращьна кьсь дьиь прв | бъща:- $(\vec{y}_{\text{H}})$  Оумрата же(10)оўь нашь осодосни. ва | льто  $\vec{z}_{\text{L}}$ . и . $\vec{\phi}_{\text{L}}$  іїв. муда. мана. въ .г. къ соукотв. пакоже прорече самъ. къ сніявъчно сліщю: Въ мето же то матками | блаженааго оца наше | го осодосню, оумно | жи выскућ багынућ въ манастыри томь. (20) и еще же и въ селбућ тъхъ бътсть гобино. И въ скотъхъ же при илодъкъ. илкоже ив стъ бътло николиже. О семьже оученикомъ исто разбумъвъщемъ. И обътъ етго оща въ споманоувъше про славища ба. тако та кога багодати съподо высл очуптель и па(32) (л. 65, стлб. а)ставыник нук. Си же въдътн іесть ілко і же ії допънів матва і міі іего вься оумножа і іоться въ манасты | ри јего. Се бо въсъмъ | странамъ пограбліе | номъ ф ратьнънхъ. Въ манастыри блаже нааго боле оумножае(10)ться. матвами оца пашего осодосни. н стиньна во соуть вадъ къ слокеса какоже рече. пако славащий ма про славаю, пакоже бябствь поте писание

<sup>64</sup> b 3: ка въ (ра)доумся изъ ю; с. 15: у́д. на среднемъ полъ. 64 с 5: посят же стерто ис, заключенное нами въ скобки; 64 d 1: дъждъ: sic; с. 10: у́и на среднемъ полъ.

глеть, пра къдъникъ лије оульре ть живъ боудеть въ въ къ къ лко не прикоспе(20)ться ісмоу съмъркть. и бо га мьеда ісго и на дежа ісго отъ къппънаа: Се бо син придбънъи опъ пашь осодосии. аціе и тваъмь блоучися б ид. ив какоже самъ рече дхъ мь присно съ нами весть. ілкоже о семь чліна и спокамь, ієже и по са мьрьти ієго бъість. Колариноу изкојеми(32) (стлб. b)къ гићки келији соущи б кнада. тако мъноди приходаще глахоу је моу, јако на поточени је хощеть та посълати кначь, тоже онъ мо лашеса боу прилъжь по. и стго опа нашего осодосни придъвана на номоць, гли въдъ(10)оче нако стъ ісси и се врв і ма присивло іссть. по і тыриса мола вадкоу і ибсьнаго. и да ихбави ть ма б напасти сега: И се въ јединъ днь съпа ино томоу въ полоудине. Н се вакиса темоу ойь на шь оеодосин гла уьто тако печалоущинся. (20) нап мыниши тако адъ Бидохъ б касъ. аціс бо ін тальмь флоучихься і бі кась. Нь дхьмь вьсе і гда съ вами ієсмь. и се къ оутрин діїв прихове ть та килув. не имъг и гижва ни ієдиного | же на та. нъ и пакъі | къ скої мъсто бустрон | ть та. то буже не мко къ сънъ видъкъ. нъ къ(32) (стлб. с)спраноукънно томоу. п дадъ видъ блаженааго идладаща вънъ ид двь рин. и сеже словоу дело бы. пакоже рече томоу баже изин. такоже и събъел. тоже тъ фтоль вашь шно любъвь иманіє въ манастырю бажнааго. (Уф) Н сеже пакъ моужь ит(10)кън хота  $\ddot{\omega}$ ити на поу | ть. имън же лоукънь це мало пълкно соуще сребра. принесе въ мана стърь блжнаго она на | шего осодосна. и првда | сть не на съблюдение чь | рыпоризьню кононоу. | мко дроугоу соущю знае | моу. таче то видъвъ еди(20)нъ  $\ddot{\omega}$ братит. инкола и меньмь. Оугадвент бът въ б бъса на не. и тако то оукрадъ съкръг. ко | нопъ же въшьдъ въ ке | аню скою. н съгладавъ не обрате того. тоже въ печали бъ къ келица о томь. и съ сльдами мо і лашеся боу и часто при і зъіваю стго оща наше і го феодосию. какоже(32) (стлб. d)да не носрамленоу бъл ти томоу. 6 давъщаго на съблюдение томв. Таче по сихъ мало оу съноувъпно томоу. Н се видж въ съпъ бла | женаго феодосим глю | ща въ немоу, се о не | мьже псчалоуенисл. Убрьноризьць нико(10)ла възлатъ не дижко льмь наоущеннемь. Н съкръг је къ пещеръ. Оуказа же јемоу и мъ сто гла. иди никомя же рекъ о семь и къдь ми скоје. Опомоу же къспраноувъщо и ра доу бъевъщю, скоро въ стакъ, и въжьгъ свъ(20)щю нде на оуказаноје јемоу мъсто. ѝ обръте но словеси стго оца. Н въдъмъ песе въ ве лию свою хвала п сла ва ба. и оугодънива бего

<sup>65</sup> b 17: за точкой еще точка; 65 а 23: объ буквы го надъ да въ въшьила нодъ титломъ; 65 а 15: надъ м въ слакащам точка.

влаженаго осодо сина прославаль: И сеже пакът съповъда хоу, імко ведник б кан роса стъна и великъ на цркве софия. кола (32) (л. 66. стлб. а) по вельми отньмь же гомоу, и малы же къ са понивать мольше ба. и стго оща нашего ос одосню. б белавлени и колести. и тако сдъ ва накъ оусъноувъ. виде баженаго осю досна. налъкоу свою дающие имоу и глюща. (10 възъми сию палъкоу и ходи съ нісю. и ономя къдъмънно ночю б стоунасние болести. и отию пръстатие. и | тако съповъда соущи | ыт тоу, іавление кла | женаго. и іакоже **бто | ак възмогъ и шьдъ | въ манастърь баже**(20) нааго. съповеда бра | тин како инжав 65 бо | ассти. матками стго | оща нашего осодосна. | иже салинавание про славина ва давания го такоу багодать. Бажномоу рабоу сво і ісмоу. (.р.) Си же тако по і оумьрьткий бажна і го оща нашего осодо сина, стефана же и(32) (стяб. в)гоуменьство принма подвихашеся о зьдани и првви. юже бъ баже изи началь зъдати. Тоже багодатню бжибю и матками придвиго обја нашего осодосиа. Въ мало автъ съдъда ил бъесть првъе и ма пастырь съграженъ.(10)и тоу же вьстит принь дънемъ. Въ опомь же маста какоже речеса. Малоу нуъ оставънно. Пимьже объгуан оусъща пощоую братию тоу по гръвати, се же ілкоже и близь себе соущема объма манасткіре ма. исть же и посрядя(20)ию дворь, иже влаже или опр нашь осодо спи сътвори на прим тие инциимъ. какоже и въсемъ темъ једи иемь съгражениемъ въти. разно же дворъ. се же пакъ оустави си и объ нашь стефанъ. Да къ кетъски пркки по вься дин слоужька стак твориться, да оу(32) (стяб. с)мираюцюую братию. Бъ же выся на потракоу. П тако оумпожащеся масто то багодатию кожинею, и матка ра ди стго нашего осо досим. Иснавидан же докра врагъ. иже и присно бореться съ разбъл бяни. и не дасть и(10)мъ тако мирьно жи ] ти. нъ пакъ зълън ми своими къзньми соупротивь въстаеть имъ. котероу къ тъхъ | къздвизаю. идеже бо | брань вьеседа многа и | повъда. тоу же соуноста | тынаіл рать къставля | іл не пристанть, се бо(20)таково съмате сотона створи въ нихъ. гакоже тъмъ крамолоу ство ривъшемъ, стефана і б проуменьства бета і виша, си же тако диа і воль раждыже іх на тит і въ. іакоже и бі мана і стыра того таціа біть і напіа. таче се тако оу въдъща мнози б ко ларъ. спове соуще въ по(32) (стлб. ф)какини томоу, како же иръдани бажиза имь томоу, съждан г шася зъло. ієже тако | дховычын ойь ихъ по | срамленъ бъість. и бі [манастыра бевна нъ. негоже пригать б влаженаго осодосна. Тоже

<sup>65</sup> с 10: Ус. на среднемъ полъ; д въ двъ (рип) на с. 65 с 3 изъ другой буквы; 66 а 12: ополи: и изъ с; с. 2): "р. на лъвомъ полъ; 66 b 15: пилже: sic-

тако подакахоу(10)ть немоу ф имънии | своихъ, неже на по | тръбоу того твлеси. И на иноу потребоу. Онъ же и тоу исмоу боу помаглющие. матва і ми бажнаго наста і вышка іємоу и оца і осодосніх, състави севъ манастырь и(20) ирквь възгради въ и им стъна бил. и на рекъ мъсто то по обра доу соущалго къ во стантини градъ. из адхерьна. и бъ по высла авта праздыни въ твора светьат. Стен бин. мил поу гана. въ .в. дынь: Си же пакъ по пугъ панни того. соуще(32) (л. 67, стлб. а) и въ манастъри бла | женааго осодосия. | и съ съвъта въсъхъ | всанкааго пикона | пгоумена сект поста | виніа. бт ко тъ по оусъ | пенни балженалго. | Ф мъста скојего пришь | аъ. къ манастърь тъ. | се же бакоже мыно по 60(10)жию нуволенню бът | ти того мыно постакає | иню. ідкоже томоу ста | ранішю соущію вьсаха. | се бо и блажентін ойь | пашь осодосии. В то го роукоу пострижени и съподобися. и прим тъ стго и англьского о | браза мыниньского. (20) тоже многаньды окв | шалиеся врагъ. тако | же накъј тъмь съма | тъше. и на того крамо лоу къзложити. нъ не | възможе. обаче оуже | мъг многъщми оука | заини. о семь сътвори | въше повъсть сьде да | ставимъ слово. се бо не | ликоже въще б клаже ижмь и келицемь оби(32) (стлб. b)идшемь осодосии. осил | токаю слышахь ю дот | выникь мене обь. бы | вънинхь въ то врема. таже въписахъ адъ | гръшьнън несторъ. | мьини вьсъхъ въ ма | настыри влаженаго и оща выскув осодоси ил. принать же быув (10)вънь придбильнмь і нгоуменъмь стефа і нъмь. н ідкоже б то і го остриженъ бъікъ. Н мыничьскым оде жа съподоблень. На кы же и на димконь скый слић  $\ddot{\omega}$  инего и | дведенћ сћи. немоуже | и не бъхћ достонић(20)гроубћ съи и искъгал. | илиначе же и миожь | сткъмь греховъ на | пълъниенъ съи б оу ности. ббаче же бжи нею волею и по любъки томоу тако сътвори къшю. нже о братие. коже многашьды ми слышащю. доброе и чистов житие прпдо бынаго и боносынааго. (32) (стлб. с)и блаженааго рекоу оща нашего осодосню, радо вахъсл багодара того. ако тако потроудисл. | и тако житъ къ после | дьиимь веце. пакъ | же нмьже не бъ ни бо ко го же къписано. печаль и скърьбь дійю мою обь | дьрьжалис. тямьже(10) клюже се любъеню съ | дьрьжимъ. неже къ сто моу томоу и великоми обро нашемоу оеодосню. Окоусихъса и **б** гроубо | сти срдца мојего јеже | о нјемь сабишахъ. и б | миога мала въписа | хъ. на слакоу и чьсть. | келикомоу боу и спсоу(20)нашемоу бу хоу. съ ни мьже обно слава коупь но и съ престыниь дхъ мь. нънъ и присно и въ бесконбубиъна въ къ въкомъ аминь:

На среднемъ полъ л. 67-го при 23—24 стр. стоитъ крестикъ; 67 с 9: ь послъ к въ скъръкъ сдълано изъ начатато р; 66 d 28: свътълъ: sic; 67 b 30: п въ ми изъ др. буквы.

## нца маны | кх .б. мчнию стхію и славынхію. и добропо | бфдынхію мчница. | иринии. гй блгви ०ч6: (31)

(стлб. d) Къ она връмена бъ пръ | именьмь ликиии. | бълше же дъщи ве | моу лъпа и прълъ | на видънивемь. и кра | съна тълъмь. како чю | дитися выстмъ члвко | мъ о добротъ нем. пръ | же видъвъ мко добро та нем подоблюжинеся (10) лоучамъ сличьичи мъ. къзвести ирин | гла. свътьлость дъще | ре нашем годънии | ми исть наче сличьна аго симних бътн. о ненже помъіслихъ. датицію съдьдати стълъпъ. имочнь по кровъ л. и двъри л. (20)одръ л. окръстъ же | стълъпа бълти стъ | ит. и да боудоуть стръ ] гоущей его. сътвори | въ же дъщери нашен | трапедоу златоу. п. | т. чашъ. п къ пемь | же всть злато. и вьен съсоуди ега да боудоу ть злати. и л. отроко вища красьны избъра [ нъ. н скятьлы соуща(32) (л. 68, стлб. а)на слоужьбоу чадоу на пемоу, да боудеть же н пръстоль злать и по дъножне. вода же клю | чн въсходащи до .г. | надесате пръмостъ | на слоужькоу дътиши. Да боудочть же и сади | различьии въ дворъхъ. | имочще плодъг прыскы.(10)и негда вънидеть дъ | щи наша къ стълъпъ. | Да късходить апелию | иъ старыць оучитель ед. | и тако невидимо за ю | понами да оччнъ дъ | щерь нашю кингамъ | въ очрочьный ча да въ | сходить и нсходить: | си рекъ и повелъвъ цръ.(20)абие очстрои мочжь | на дъло .с. приставь | инкъ. а творащинхъ | зьдание .г. тысаща. | и .ф. хоудожьинкъ же. ] с. н .л. и работынкъ | нже на вьсе тръбова | ине. заповъда же да.  $|\vec{\mathbf{z}}|$  муб. съдъдати стъ | лъпъ. коньчаноу же | бънкънно стълъпоу.| придъва цръ на сірени(32) (стлб. | ріє . $\vec{\mathbf{c}}$ . цръ ниъхъ. събъра | кънно же ся народоу пове | лъ цръ заклати волъ и | окыја многъ. и бъјсть | сфеине . Е. дини. на оу | трин же диь принмъ | цръ дъщерь свою глаше | е.... о скоро дъло ство | рих.. ебе ради и зъло | красьно. и добротою къи(10) ше вьежного зьдания. Улкуьскы же любыве и зкасто и пераздрочии мо. бе съвъта основано. | се оубо мъннаю та днь | въвести въ стълънъ. | да сътвориши въ немь | льта дроугам. донъде | же достигнени въ бра | коу

Для разночтеній исправляющих тексть мы пользуемся спискомъ Мак. Ч. М. № 994, л. 244 и сл. и спискомъ первой половины XV в. Троицко-Сертівной Лавры № 752, изданнымъ Тихонравовымъ въ Памятникахъ Отменной Литературы т. П. с. 146—163; 67 с 27: буквы большой величины, но на слъдующихъ строкахъ 28, 29, 30, 31 онъ обыкновенной величины 67 d 1: буква В занимаетъ въ вышину четыре строки.

обынемоу, не свърь(20)би же чадо, до декати | бо десатъ и девати въ | индоуть съ тобою, на | пръмостъ коюмьжь | до поставлю  $.\tilde{n}$ . Бъ съ | хранающаю та. и да | коудоуть. гі. отрокови | ць въ слоужькоу тект. | карим же старънии [ на имъ боудеть. съкъ]тьница же ти. и съда ющи н вдоуни съ тобою.(32) (стяб. с)вьею добротоу оустроихъ | да не боудеть свервь въ | срдин твојемь. Се же | салинавлин отровови | ца. възлин горько и ре | че. живоу ан ма въ две | рехъ ада погръблени | оче. идеже къ т.... не | възмогоу гла... тре | моюк слъппати ин и(10)ном женъ. слица не | вижю пътиць ийсь | изихъ не вижю. ноци | и дйе не кижю, но земли | не хожю ни окоукени | и тржбоую липоти. | не хо-длини по по земли | не трже ми исть се. | съкърьстьищь своихъ | не вижю кьсем твари(20) лишаюся. Кънцальни ко ми въ стъльиъ бъ то и моу не ихидоу фтоудв. оухина во ми исть вы сюдь оче, живоу ма б | влачите добрии роди | теліс. се же іси рекъпін. | въість внісние и пла | чь и сльзъі, пришьдъ | ши во црца роукама | въно дъщери овъимъ ин. глаше прски не б(32) (стяб. д)станоу чада монго нъ съ шею да оумьроу. дь | ин же пединомоу ми | ноувъщо. и оустрой вь | сл пръ и поимъ дъщерь скою въведе въ стълпъ. | пже сътвори јен. и съ | шею . т. отроковинт. и положи же . б. десл и т. и . б. бт. какоже гла. (10) вънесе же высл съсоуды | слоужыев еен златы. Высемоу же покельно | моу съконычавънно сл. оувъщавъшася родители и веси до машьнии бидоу. даткорь же кънжин има двъри цов. запе чатьля своимь пърь(20)степьмь гліа. да не отакьрьзоуться дона деже доспанеть дайн мом ка бракоу обыше моу. къноутрьоудоу же станъ прочних. прихожаще вься | слоужька вен. прихо | жаше же апелимиъ | старьць оучитель ве ] ва кингамъ. не кида јанца јем. къниде же(32) (л. 69, стлб. а)дка ... лъ.

. 10.1

л. 68 а 13: буква д въ да средней величины и нанисана вит столбца, на атвомъ нолт; л. 68 в 8 и 9: за первыми буквами этихъ словъ вырванъ клочекъ пергамена; на 8 стр. допол. (ф)и улд(о), ср. сп. XV в. Троицк. Лавры: гладис си. улдо добро дкло створихътсът рат. поэтому на 9 стр. допол. (рих)ът(със); въ риси надъ ри поздитией рукой сделанъ к, а надъ със тою же рукой написано тс. 68 с 8 и 9 передъ последними буквами этихъ строкъ вырванъ клочекъ пергамена (см. 68 а 8 и 9): въ сп. Мак.: к томой не възмогой гласа мтре.. следовательно с. 8 доп. (къ)томой (пс), с. 9: (гла)са мт(рс); въ риси поздитией рукой падъ гла поставлено , а надъ ре надписано матере; 68 с 17: буква и въ первомъ по немного подскоблена; 68 с 16: акпотъ: также въ Троиц., но. Мак. акиф ли: м. б. вм. лъ поне ходащи; 68 с 25: фблачите: sic, въ Мак. и Троиц. филачете; 68 с 2; д въ дъ(пи) почти совстиъ выскоблено.

къ стълъпъ. | сътворьши же ееи дру гоую .г. лъ. и мул .г. оудъръ въсточьный ми дверьми въхода пре голоубе. имочие въ оустахъ соучыв маслиныть, и поло жь на трансув и изи де, и по голоуби въниде (10) объль нося въньць, и положь на транест и диде, въниде же едь | скъщий двърьми | вранъ имън умию | съвитоу и съложь изи дс. Кидание же и дъции прска и съкътьинца је на карија, оужасьив же вывыни бек правы(20)ста дивациса, пришь дънно же оууптелю по о | бълчаю, въдевстиста | ісмоу ісже видеста. Старынь же рече, сачини неленопи дъщи цоска. голоубь съкадание је сть силь и спіснию, въ твь же масанныма дна менше повельниемъ. По обноваение врыше ише крыціанна. фрь(32) (стаб. в) лъ же цов сильный вели къ. а цвытый сь въньць. Пубьранънмъ и съвърь Писнънмъ на оуспъхъ. Кранъ же ирь немощьны и искоусыник убломь. А съкитаю умию гонске инве правьдынышить. | страсти и скърби и нестро | јеније. сачини оубо црце(10) ты ужана еси великы мь цовмь. п тъ ти вьсл. навить. се рекъ въниде | въ оурочьного годиног. | на оутрън же рече цръ | женъ скоен. н вьстмъ | болкромъ своимъ. да | вънидочть въ стъдиъ. | и вижю дъщерь си. поне же досик оуже къ бракв(20)объщемоу. Къшьдъ же видъ дъщерь си. и бъ ли це јеја јако и лоуча слича свъта. Радость же при имъ рече чадо досиваа исси растениемь, рьци и ми колего ти цра сиъ го дъ есть. да съ тъмь та въньчаю. Она же рече придажь ми оче днь. да помъсливъщи глю ти. слъщавъ же цов биде(32) (стяб. с) въровавъ. тъгда поущь ин власъ пеленони. при пибдъни къ идомъ рече. Аще въ несте бози то оу слъщите мл. поудить ил ойь мон моужю отъ дати. Азъ же предахъ сл въсемь въдовьсткоу монмоу. съмърению | спротьства, скърки и бе(10)щадиа, житию и печа | ли. въ истиноу во забъ вение багомъ. и възбра і пієние въ боу соуть. Аще оубо есте боди то рь | цъте ми поимоу ли му | жь или ин. й обращьши ся на въстокъ. и въдь ръвъши на ибо рече. Аще ты еси бъ егоже га(20)лильние исповъдаю ть. нави ми аще льно ми несть моужа помти или ин. и си рекъщи не ленопии оумълъче. Паставъщи же ноши. Видь лигля гим въ бъ лъ ризъ объльченя близь себе. иже ее гла ше. пеленонии къ то моу не наречениса не левонии. нъ приии.(32) (стяб. d)и боудени многомъ | прибъжище, и тобою. | р. тьмъ въроують. н .й. | въроують бки. и имм | твою велико и дивьно | по высси **деман боуде: Кысе бо ієже рсче апеан Ізапъ старыць. 6** баваь І ппіхъсл

<sup>69</sup> а 25: С стоить вив столбца, на лівомъ полів; 69 а 31: Мак. н Тронц. обновленіе крійсній; 69 в 2: цвытын: прич. наст. отпосится къ въньць.

кама пъти пахъ. истина есть. (10) ко дхъ бжин гла и мь. и не далече иссть прства песьнаго. при деть же стеръ чавкъ именьмь фефтимъ. | б навъла анаа оучени | із въдомъ. имать бо | тоу епистолию и почи | такть, й сь придеть | въ настоющию ноціь. (20) англоу приходяцию. н рахверьхъ стълъпъ вънидеть. и дасть ти иже ю хъ хрышение. моужа чистви въ оста | вление гръховъ | Се рскъ ангаъ фиде. | два же бълше къ радо сти келицъ. Чающи пришьсткий осоти млю, да прииметь жо хрышение. Къ бо сы.(32) (л. 70, стлб. а)нерън бжин правыдынъ. | въ настающомо ноців приде оботнив. ве домъ англъмь, и раст дъщюся стълноу въ | инде къ стън двъ и | рече. чьто се толико | тъщание. она же ре. время исть оче испо ведати гремы мом. (10)и фпоустити нечьсти іл бедаконню моємв. Лабніє же къскоря. баго словивъ водоч й ольй. крысти пръчистоль почю двоу, съ неюже и л. отроковица. ы же праже съвърьши ирини. словъмь очче инм. и фиде неран(20) бжин много дановъ | давъ ирини. Она же пре | рада бъвъщи. и баго словлимие ба непря станьно. и възьмъ ши богы. и съ .г. пря мостъ съвърьже із ю коньцьмь на землю глющи, аще исте бун то спсьтеся сами. ле тяще же съ толикъ высоты растьроша(32) (стлб. в) см ілко и прахъ. коньча въшю же сл. Ž. диъ. и при пры пръ гла къ инен : Уадо се съконьчаса прило жение дин ихъже про си. и неше же немоч глю | щю. приде цона и выси | болюре видъти дъти | ща. нже повельша съ вести ю въ полатоу да(10)ся назърять добротъ ем. бълше бо стъимь дхъмь цвьтоущи. отро конца бвъща. въ йбсь ноую полатоу въшьдъ ши ба монего знамени немь. къ томоу не въ | длюблю. Ръша же въ | си въ ніен. облуе ілко | тъ глеши бъість. она(20)же рече. нувъсто разоу | мълн несте нако х $\overline{\mathbf{k}}$ а ра | ба несмь. не видаете ли окъньцьмь погыба ли бмъ кашимъ. иже съматаюми на демлю | сами собъ не помого | ша. то како вамъ сиси | теле боудоуть въ тъ | щоую надежю кашь | троудъ. злато бо и сръбро | подобаще дати въдокамъ.(32) (стаб. с)н сирънмъ и инщинмъ и и и и имоущинмъ оубогъ | нмъ. нъ прихъкавъще | дълатели богъ съкова | сте. и бъсте лишающе | инщам а кради бой жи | вомой. слоугы бъсомъ | прълюбодън. блоудыни | ци

л. 69 с 3: ндомъ: сверху другой, новъйшей рукой надписано ло; 69 с 15 и 20: А вив столбца; 69 d 7 и 27: буквы К и С стоять вив столбца; 69 d 26: вмъсто четырехъ точекъ въ риси въ этомъ случав пять; 70 а 26: въ Мак. и Троиц. .гі.; 70 b 4: У стоить вив строки; 70 b 22: надъ ли въ разоумълн надписано другой, повъйшей рукой ли; 70 b 17: послъ къ томоу пропускъ, ср. Мак. Троиц. к томоу земленыя полаты ис възлюблю. NB. вмъсто бъсть 70 b 20 въ Троиц. бы: ілкоже ты глеши бы.

льстыни. и многа мъ благинтеле. не пръ(10)стлюще во сверъпъете. пако ини не оучена вът иго не въпрадајема. Оу въдите ба живаго, ра доумънте могоущаго | оумьрытинти и ожний | ти. Кънегда во дще при | деть бжин стительни къ въ срдца ваша. Тъ гда бъжить б васъ дь(20)мволъ. **ЗЪВАВЪН ВАСЪ | Й СВЪТА. ИЗВОДАН Й Й ГРАДЪІ БЖИГА И ВЪ ПОГЪГ БЪЛЬ** вы въвода. Првета вліли вы б деснілихь на ппоіє, бъжите б сего. како горькъ й лють есть. Се есть сотона. покръ кън очи срань вашихъ. и оумьрьщима. помъг пления бо разьржвъще вьее разоумяйте, мко(32) (стлб. d)врямя исть пряже даже не придеть дь нь соудынын. вънь же не можеть никъ тоже джлати. Къ тебъ же ми слово оче. Вегда же въсхоть съ зьдати стъльиъ. На родъ многъ събъра. Въ основание дълоу(10)семоу сиркуь .т. при ставъникъ ти .г. ты | саща н ф. дълатель. | дижющинуъ дъло. | ини же миоди рабо | тахоу. съконьчанню дъла. н самъ же при хожаще подвидаю. Тако чюдыть бысть. н въ .о. мув съвърши(20)дълоу коныр. ты же съмъртыть сън про | славляещися, али | ба не хочеши славити. Тъ фрь на деман сл въобради и приста ви стража. бъ же вы съхъ въвъ нединъмы словъмы сътвори не беса. слице и лоуноу. | двъздът каже ищьте. | основа великоую сть(32) (л. 71, стлб. а)ноу земли. повель | водамъ тещи на слв | жьбоу нашю. дасть | же и држка различь | нага. ока на сънждь. | а дроугага дълоу по | добыла. сътворь же | вься четвърьногаіа. | гадъі пътнца. съдъ | ла же члвка съдъдавъ(10)своима рочкама пръ | чистыима исгоже и | постави га высемоу. по коривъ имоу высл ми рыскага. положиль и сты образы. громъ н мълния на слоужьбоу илодомъ земльнымъ. Тъ же н стъ нарече свъ диб. а тьмоу ношь. поло(20)жи годинъ. муа и вре мена и лята. Се вьсе | сътвори једниъ бъ сво | имь словъмь. иже есть іс хсъ. егоже жидоке | распаша. сь гониенъ бът | къ й оукоренъ и моуче иъ н ногребенъ. н въ .т. диб въскръсъ въднесе сл на неса. н съде оде сночю ода. сь въ . дит высе очетрон. н сего при(32) (стлб. в) шьствиемь свать. н | свать свать ображаще | см. истина на истиноу | течалше недоужьний і нцълъвахоу, бъсьний і нцълъвахоу, хромін хо і жахоу. ослаблении жила | ми скакахоу прокажени | и очищахоуса савпин про | дираахоу. гръшьний по(10)каюхоуса. нечьстивий баговъроваахоу. нетьль | иние проповъдахоу, пока і миніє проповъдашеся, і оставленніє гръховъ баго і

<sup>70</sup> с 5: ш въ лишлюще изъ другой буквы. 70 с 12: въ Мак. и Троиц. то общите обучено во по не впразаема; 70 с 18: стительникъ отповой вм. Троиц. святилникъ; 70 с 30: Мак. помышлента ко разръшнение вей развийнте; 70 с 23: прославляещися: sic; 70 с 31: прыте 3 аор., въ Мак. и Троиц. отповочно ищете.

въщевашеся. и до въка і милость хва не оскоудь ість. Оче ты о маль дълъ прослависа, не дивини ли са и трепеціени га. съ(20)коньчавъшаго высе .2. 10 диж. и въ миръ таковоу 10 багодать дарокавъща уавкомъ. си рекъпи си вольдив примать высл слъппацілія. и рече прв великъ ча оглочинко мъся чадо въ сласть по слочилюще гав твонкъ. Да идемъ въ градъ. да и тамо възвъстнин се. и ноимъще стоую дви хвв. (32) (стлб. с) пдахоу въ градъ. цфца | же ликинна мти нега. | идоущи въ сабдъ чада | својего. идеже стоунаа | ше пръкланающиса | възимаще ф пьрьсти глющи въ секв. тако сси деман стви нодъ при косноустаса. боуди ми | се на стънно. и на оста(10)вление граховъ, тоже | же творахоу выси градв | щин. Кида же црь ин | тединомоу въдбрана | ше. при-БАНЖЬШЕМЪ ЖЕ | СА ИМЪ КЪ ГРАДОУ. ИЗП | ДОУ ВЪ СЪРБТСИНЕ ОТРО | КОКИЦИ. и оудьръвъше | 10 покланахоуса 1611. | и иніµнимъ же не къ(20)дбранаше приближи | тисл еен. и выси течахв | на въсокаю мъста по | двидающесл видъти ли це ісіа. иже и радовахоу са зьраще тако апглова лица ем. дроудин же и силетъше въныть дяв приношахоу глюще при ими въньца града на шего. тако подобатеть ти приоувахатися ими. (32) (стлб. d)понеже дъци црева еси. Доброта бо твою съръте I (сте)са съ въхдолстъмь | твоимь. се бо .ві. те ль | тоу соущи съпостиже | въісотоу оца своего. Бълше бо оунъ дъло иръ. Н вако приближища сл полатъ. въхода | щи неи съръте ю дъмо(10) иъ гла. инчьтоже те | бъ и миъ **ФТРОЧА ФН ДН Ф ГРАДА НАШЕГО. НИ КЪТОЖЕ БО КРЬСТИМИЪ ИЕ ЖИВЕТЬ** сьде. крыпъ | кага же отроковица. | гла къ дъмоноу: | Къ има їс хво ты къто  $\epsilon$  сн. онъ же рече адъ  $\epsilon$  смь демонъ приста(20)выникъ аполоновъ пь рьвъін. Нинохосъ йдо ломъ. адъ ієсмь оччи тель првлюбодвомъ. Н любодвомъ. инта на гонтъ н съвадал н мъногъ. вълъхво | мъ поспъшнинкъ. | н вожь татьмъ. дроу | гъ малакніемъ н гля мнтель пиминцамъ. съложь елиномъ. й на(32) (л. 72, стлб. а) пролитие кръви радоу юсл. выслкомоу ойь. и вы слком неправыды

л. 71 а 19: тъ же истъ: въ Мак. тъ же с нарече светь диъ, въ Троиц. ближе: тъйже истии наре светь диъ: значение не ясно; 70 а 21: миа: sic, вин. мн.; буквы свъ 70 а 22, въ словахъ се въсе обведены новыми чернилами; 70 а 29: надъ с въ въскръсъ какая то черточка. 71 в 1—2: свътъ. и свътъ: sic, Троиц. свътъ свътъ къображащеся; 71 с 12: тоже же: sic; с 13: К средней величины; с 17: знакъ надъ о въ въдъ простой черты, ср. черту въ 70 а 29; 71 d 3: буквы сте, заключенныя нами въ скобки, въ нодлинникъ стерты; 71 d 18: К средней величины, написано внъ строки, на полъ; д 28: посиъшникъ: sic; д 26: гонты, не пойты какъ въ Троиц., далъе читаемъ мъногъ, ср. Троиц. связая многи.

жа | дам. ахъ великам на | ковальна о нюже разви | вашеся вьсяка дійа гръ шынынуъ. Се възвъ стнуъ ти высе. Фиди б града нашего да не раждьгоу нъкако оща(10)ти. и оуморю та имь. салинаахоу же вьен. Н богахоуся гласа дв монга. блажению же два запръти немоу глюции. Въ има је хво | покелевајо ти идиди | демоне. и въстренета | въ авше пуще. въжа же гла въ оухо (ф) про сп(20) гла мон есн ликиин ве подвиданел. Дъщи ти пръльщена весть. Се събладъ ихиде ф гонимъ. Рандьже | нъ же бъвъ цръ до ко | ньца. накажениемь | дъмоньмь. придъва къ прию рече. Чето съ Творивъ тако дъщи и наю пръльщена вы. Да быхъ не творнаь(32) (стяб. Б)стъльна сего, хота бо съ | хранити джищь погв | кихъ надежю мою. при(а) | рече нерадоумыны газы | гасиш. то чимь са прв | льсти джин наю. изг | нв чьто лоукако видь | въ таковага глієнин. Прв рече ха исповъдающи і бъ фметалеться. ли(10)кимил рече бун иже | не сътворина иксе ни | демла да погъбноу | ть. прикосноу же са б трочати мојемь слава хва. Хъкавъпларо 10 на жидиь въчьноую. Тъгда прогиввавъся пръ повель пудриноути прийо ис полатъ. текъ(20)иш же ісдина б рабъінь възвъети придбывы двъ глюцін. Мти твом | теке ради изганана | въјсть ис полаты. и | ощь ти гиввајеться на | та. она же рече не конте са. мравинна сила во лико можеть. Идъмъ въ шемоу, выси же во / ліаре въдбранавую в / и глюще, останиса диь(32) (стлб. с)гже видъти опа свонего. Парость бо него орить го ръп. стака же бжим отро ) ковица рече. живъ гъ бъ | мон мко мвлюся немоу | диьсь. они же скърьба | ще идахоу въ саъдъ ед.: | Негда же приближища | са къ полать въпль бъ. Дъщи прека хощеть(10)вънити. датворена бо | бъ въ полать гивва ради црева. слышавъ ше же вратьници фвь ръзъше двъри припа доша къ ніен глюще. Кес повеленню бівьрь гохомъ не останении ли вънъ въ дъньшъни и диъ гже. не квлен(20)сл немоу пко по львъ на | ловъ тако парость его | на тл. Рече же имъ | живъ ГБ ББ МОН ІХВЛЮ | СА ІЄМОУ. (H) ПОВЪДАЩА | ЖЕ ІЄМОУ. СЕ ДЪТНЩЬ ТВО | H приде видать тебе. і і бінь рече да вънидеть. | Въшьдъши же ієн пони че црь раждизаны гив въмь. Она же рече чьто ти лице драхло несть. (32) (стяб. d) цоство ти не пристало. | ни брань придълежи | ть. дътишь твои при шьла іссмь, полата ти съхранісна іссть, не въ дъ отъкоудоу ти печа | ль есть. цов рече бладъ | ми чадо да бъ ми тебе |

<sup>72</sup> а 20: буква  $\ddot{\omega}$ , заключенная нами въ скобки, въ подлинникъ выскоблена; 72 а 2: передъ въсжомоу пронущено повидимому зълоу, ср. Троиц. злоу всакомоу; 72 а 25: въ Троиц. въ оухо  $\dot{\omega}$   $\ddot{\eta}$   $\dot{\omega}$   $\ddot{c}$   $\ddot{a}$   $\dot{c}$   $\ddot{c}$   $\ddot{b}$   $\ddot{c}$   $\ddot{c}$ 

ис родивании. теке во ради сътворнув се кра(10)сьное двло. положь смв | станъі твъръдъі, стра | жа оустронув бъ. ў. й. й. | приставнув на славу | твою, транедоу и свъ | цианика подъножие | и пръстолъ, и въсл съ | соудъ здатъ текъ | дахъ. и на сціение | призъкахъ. Е. цов съ(20) народъмь. пиръ кели | къ съткорихъ къ .2. | диъ. тъ же ми чадо | къддала ми ісси ула і та въд добрата. Фил же і рече. іави чьто убло съ і творихъ. Пов рече ма ло ли ми јесть уъла. В ко ха нарицаюци бъ о мещениса, прини рече инчьтоже очео дъ да сътворихъ оче на ха(32) (л. 73, стлб. а)къдирающи. ликинии рс. пожьри быт лислонови и. она же рече не пръкра | щан оче прини нарица | юса, се бо ми има наре | чено несть въ стълнъ. Ли | кинин рече. чюжь плодъ | а не мон пожьри бмъ. и рини рече не пожьроу ра | ждигающинимъ бъсо(10)мъ. плодъ бо соуть родь | ствоу огин немоуже ири | гатъ объгуай елиньскъ. | съмате же са пръ и рече. Да ис боудсть се мит лоу кавон иночадон чадо. и повель въвръщи ю да ста исть привадана подъ колесничьиънми. тако | да попьрана кони оумь(20)рсть. и отълоучиться дъ | лъ б житик сего. и имъ ше же сточю дкоу слоугы сльдаще. кедоша на оуро | чьночю съмьрть. н поста | вняжне ю оу конь въпн | мхоу къ себъ. Зълъ соудъ | прскъ да селико исморь | дие сътвори на свою дъ | щерь. Конь же пьрычын. | къдищиявъ вельми пръ | тьргъ оуже идмътавъ(32) (стлб. Б)дръво колесничьное скака і ше. и оустрымивъсл на цра. І н доубът темъ оукоуси темв | десночю роукоу тако травът. | обращьже са ста на мъстъ | своюмь. къзъпнвъ же горь | ко пръ паде на земли й издъ | ше. конь же приимъ члвук | гла рече. слъщи хва голоч вице блажена тъ въ жс(10)нахъ. тъ бо къдможе по | пърати дмию юже прим | тъ свыга въ съвътъ. ты | на деман коюнема несн. | а въ нбсьхъ любъвью пита і ешиса. Тъі бедаконьнъї і имъ пръдана есп. Тъі же причьтешиса пракьдьиъ ихъ. тебъ скъть на ибси симеть и поконще блаже(20)но есть. Тълъмь очео же і на есн. Дхъмь же добро і воньствомкалівіши. Глющю же конівви си. бо надиь прим вься мко оумь ре пръ. прочни же кони па | че колесинци привлзаа | хоусл. не подвизати

ASSESSMENT TO A STATE OF

Accelerate a contract to con-

Буквы К, 16, на 72 с 29, 8, стоять вив строки, причемъ К попорчено вследствие того, что поле срезано; 72 с 25: буква и передъ покъдаща выскоблева въ риси: 72 d 13: У въ риси стерто, Троиц. дскать десать и декать; 72 d 18: т въ тест повидимому переделано изъ другой буквы; 72 d 22: Троиц. У дйь. 73 а 10: т въ бъсомъ переделано, кажется, изъ о (было начато слово: богомъ?); 73 а 2: апелонопни: sic; 73 b 15: а вив строки: 73 b 29: апглымы: sic; 73 а 18: пропускъ, ср. Мак. и Троиц. под коий колъсъничными.

хвы двы, англымь же отръ шена. Стаю же ирини свъ не колесиица ста. юже | видъвъше народи съ сль(32) (стлб. с) дами къ ніен глаша. по милоун ойл оумьръша вижь родитела мьртва. и роукоу фтъръженоу. Мардине изави оца издът хакъща. Клаженаю же рече приложите роукоу | бтъръженоую, и обра | цівшися на къстокъ. | помолися глюции: авка(10)оче не разори монго осно кание. санце правьдь нове неподвижимъщ ва мень. прастаю сило, не прасакомън жьгле, пре вачьнын источьниче пв ть сисеним, оброучын къ боудоущам славы: й плельдим не извдомай пице. начатьче боудоу(20) пимъ багомъ. нспълъ | ніхія деснъїнмъ н ішіон | мъ блгаія. хотлії своєю | волією спстнся высяко моу члвкоу, и въ разоумъ истинь прити. Тъ ги и к же сие ба живаго приди | надъ мъртвъць сь и въ | скръси и. да славиться | имя твое и разоумъю | ть іако тъї еси бъ вьсен | вьселенъи. и сице помо(32) (стлб. d)льшися іси. съде мьртвь ць хокою агинцею, и ви давъще вьен оубожим са зало. и въпнахоу глюще. Тъ еси бъ при иниъ и нъсть ба развъ | тебе. Въставънно же | ощю и ходащно и роукоу | цълоу нмоущоў, вы сть къ людья расть (10) велна. н въроваща явн. 📝 дійь. н пришмъ цов | блаженоую нриноу ре. | 6 чадо велим страсти | побъдъ твона. Вели и ти въздания на нбсь хъ. ты неси сътажани не бжие н причьть тво рению іс хвоу. ты своїє го оща не остави. ты ро(20) дитель из мьртвън | хъ оживи и роукоу не | моу ицъли. Таковай | чада родитель дьрьжа тьсл. блажимъ та родителе твои. Ты и почада намъ павися тъ ниочадомоу споу принесе. даръ родите лю своюн наследын ка ибсыномоу цоству съподобитися створи(32) (т. 74, стяб. а)ла несн. тъ чадомъ оуспъ хъ. тъ родитемъ наста вынија. се глю ти крых иъ есмь хви хощю рабъ бълти. оставляю црство мое нномоу црекн. еда ка ко прствоум лишюся багодати. Съмъреноу бо моудрость и кротость любить бъ. и близь есть (10) въздъхающимъ. и ра доуеться о кающинув см. тъ бо послоущаеть обидимънув. понмъ обо мтрь твою чадо. Да въжю ндеже тебя свъ въсни. Тебь бо подоба неть мутисл. на очтръ н же днь понмъ црицв н слочты крыстыпина (20) иде въ стълиъ. глаше же гражаномъ бхода. Нивте сами себв црх. | црстковати. фиьдъ | шю же немоу. бъ баже | нава оучащи въ градъ многъ. н просвъщаю щи словъмь истинъ. миноувъшемъ же трь | мъ диьмъ. слъщавъ | цръ седенна вься бът | въщана. инса лики(32)

<sup>73</sup> с 29: к въ въскръси сдълано изъ какой то другой буквы; с. 11: ошибка виъсто исрадоримою основанию, какъ въ Троиц.; г въ юго передълано изъ другой буквы. 73 d 14: ю маленькое, но написано виъ строки; 73 d 10: надъ расть позд. рукой надписано до, но въ Троиц. не радость, а въра; 73 b 29: англызь: sic.

(стяб. Б)нию цою тако. Фкладаю цюмоу высею выселеною. Анкинию, преви седений радоватиса. начальны на бъл оставль по исстьству мтре Късть оукорение цремъ и людьмъ поношение, гра(10)ди по текъ плат чються. Н конии досажають. Та мьже оубо съкажи ми на чатъкъ вещи. аще въ и ј стиноу кръстианъ јеси. ј или чимь пороугани бъг ј хомъ. н принмъ цов ан киний кипгы къ стълъ пъ. и почьтъ къписа сице. Кадив демаю и мора. седс(20)кию цою ликинии радо катиса. дърьдость п паче расмотрь начатькъ жи кота обръть скоудъющь истиноч, и не твьфдо одь рыжациоса, въсабдова инпа по сапоу демономъ. Нарекованніє твора. Ф | бъгчан бо не рахоумахъ | очьскънуъ, понеже ди | мколъ пожавсти уавкы. и наоучи ндоломъ слоужи(32) (стлб. с)ти. фиюдоуже н ахъ прий мъ б раздроушьнаго окъ запа окращься въ разоумь поу. т б примоста същьдъ і ща кидихъ. испровьоже і ине слоужьки твари ди жителія. пръльщение мь данстка корабль бы къ нестьетвъмь: пода спъ і шыникъ бълъ димколоу. (10) изить же поманоу ма бъ. 1 да миожьзи стко милости и не остави мене до конь ил кьсего погыбности. Данно-чи чадон во отроча прв славьна знамения и ве лиа сътворыни. На накае і инів сітсенній сіїсе ма : Сего ради остакнуть прстко і мою и высы миръ крыстил (20) иъ съг. жикомоу же коу 1 жикоу, развъ иного кра 1 несвъ. и адъ же и тъ. иъ | ивиньние во црстко текв | пръдаю. въдиди въ гра дъц сь великъ соуціь и кла ди вьежнь монмь, се въ писа преви. почьтъ с же се | декни писание. пъръвое | поскърьбъ. вътороје пора | доваса. пакога соугоувь цов хотлие выти. миноувь (32) (стлб., ф)ино же б. див. и събъракъ народъ пръ въннде въ гра дъ мегидьскъ. п пришь дъ къ нимъ пожьре апо лоноу. и спце къпраща гражанъ. къде несть пръ вашь ликини. Они же ржим въ фре стълит пре бълкаеть. Онъ жен. рече къ инмъ коль далече іс(10)сть б града. бъкъ во на сщений не могъ ра смотрити. они же ръ шл . г. попьриць въ да ле. пръ же о рече нан отро ковица иссть съ инмь. Они же отъпъціанна ни ги въ домоу іссть апс | апіани оучитслю ісл. | сачініавъ же црб оумъ(20)авуа. въ оутрън же дик посъла цов копити къ поро ликинию глм. при ди же ги къ градъ скои. ] и окроученъи по окъга | ю. Конномъ же, рекъше мъ се въ преки. рече ли вниян. доброродьни и моужи рыте и

<sup>74</sup> а 2: родитсыт: sic; вм. црта 74 а 19 стояло раньше цртисля, но тотъ же писецъ исправилъ это, сдълавъ изъ к—ї, изъ и—ц, изъ с—ч, буквы ля онъ стеръ; 74 b 9: К виъ строки; b 12: т въ тямьже немного больше другихъ буквъ; 74 b 20: К виъ строки; 74 b 28—29: Троиц. творите, фкыхай въ неразвияхъ фуьскыхъ.

преви. | свътьльн въ прихъ по | длю ти прство мощ. ф | иъ же въровавъ ббаада(32) (л. 75, етлб. а)ше высьмы, еже сътажа ликини, коньчавъше ит же са трымъ диымъ. прихъка пръ апслиана. пришьдънно же іємоу. Рече прь седении. ган ты старьче, дитинь оу теке ли іссть. онъ же рече ей цою. Седения рече чьто мысли ть (не)въси ли. апслим (10) ит рече. оном мътсль мо и иссть. В кечера (до кечера) и жеть. онкию хаква. и ча шио водъь и трансуть ис : въсть, одра ис имать. на голь деман начтию льжеть, ноць и див оу чение ка къ боу не прв | стакть, се сабинакъ прв | чюдися, прихъкакъ же(20)орка спарха гал темоу. и ди къ отроковици и рыни и коветь та иръ. она же не закъснации и не абстъно приде. Въхода ини же еен въставъ пръ хожаше, видъвъщи же и двиа рече радочиса ироо. онъ же рече иси. радоунся и ты свътьлоје чадо. два рече почьто ма јеси уъ валъ въшии высъхъ цфто.(32) (стлб. б)гла неи цфь садъвъ и съта живъса о мирк й о люкт ки. два рече въ съньми соуістьии не садоу. и съ даконопрастоупьникы не вънндоу црь рече то чимь оубо даконопръ стоупьий іссмъ, ирини гла, высакъ убтый сли на пръстоупають дако(10)на. прв рече. ноудини ма моучити та и не по миловати та како дъще ре прекът прини рече. чь то несть прио се же и ты. имиже ми пратиши і моуками напоси. Прь і роче. Оставанни блядь і вьсякоў пожьри бомъ. | высею мънслию. стал(20)же два рече въсоче ма | тешиса пріо. раждида і ість бо та на ма сото і на. пъ не послоужю емоу. І пн павти своем поща жю. разгивиль же сл прв рече слоугамъ свои мъ. распростъръте вал | съглавът тега. глюще | тен пожъри бмъ. не по | градить теке прв. сътко риша же покельной слу(32) (стлб. с)гы. и рече цръ пожьри быт да избоудени моукъ. дъ ва рече. землю моучима многъ плодъ сътвори ть. й азъ же аще и постра жіо твльмь. то дхъмь і бі оувъдъ: не оустронат і же сл несн цбю, нъ оугото і ви моувы не оустраща | ща мене. раждьженъ(10)же бъвъ цръ гаростию. | гла арвоу епархоу, оуго | тови хътрость моука | мъ. како да къскоръ мв | чима оумьреть не мо гоу бо тем зьръти. поне же оутроба ми (тем) съмв г щметься. Прь же поке ль быти ровоу л. стопъ. Въ въісотоу и въ широтв. (20) и въметати тоу асин дън и ехидьиън. и кера стън и васи-

<sup>74</sup> с 19; буква С (вив строки) по начертанію приближается къ большимъ буквамъ; 74 с 23: падъ в въ юскъ какая то черта; 74 d 25: ошибка вм. оброучи иъ, какъ въ Троиц. и Мак. 75 а 6 и 9: Р и С вив строки; а 10: ис, заключенное въ скобки, въ подл. выскоблено (ср. Троиц. ис въсі ли), также до всчера 75 а 12, ср. Троиц. до всчера; 75 а 10: а въ лислимиъ иъсколько больше другихъ буквъ; 75 а 17: лъжеть; sic, Троиц. лежить.

линскъг. и | тъгда въвръщи двоу. | и въскоръ бесъдовати | ееи къ адоу, и повельять шо цою коньчано бы дело. въвырыженомъ же змнемъ. Рече хвъ невъстъ пожьри бмъ. люта ти моука оугото вана есть. Стам же(32) (стлб. ф)ирини рече. печеться ю і миж съхранивый да і нила пророка въ ммж | б львъ. и т. отрокъ въ вавилонъ въ пещи при | кръвъ. тъп нъшъ и ма избавить о зъм ина зминиа: Пръ же рече въвъръдъте | ю въ ровъ да видимъ(10)спсеть ли ю хсъ. слоугъ | же плакахоуса глюще. Почьто не пожьре бить. Нъ тако погыбающи. Прид соущи и дъци цре ка. стака же прини ре че. оумълъчите брати ка не въсте са чьто гаю пре. и възбращи на ибо рече слоугамъ како въ(20) индоу. Они же ръша | върниоути та цесть | цръ повельаъ. Она же | прослыжьника сама въскочи въ ровъ въ дмимъ глюци. Спсъ теса братия. дошьдъ | ши же іен на дьно рока. | вься умия станахъ | притискъщаса оумь роша. ангат бо гит съ ниде съ стою двою. Фиа(32) (л. 76, стлб. а)же нача молитиса глю | цин. бе сын высьде и бы | тие чавкомъ дарова въ. сън съ объмь пръже възтна мироу їс хе сън пръже сън. и иънъ съп. и пръбъвами тъ б дъ въ рожьса. вьса шата і нию димколю раздрв і ши дасть багодать (10) чаккомъ. Оувъдъти | тебе истоваго ба. тъ | милоунени тъ сиса | неши вься надъюща нася на та. бъ бо съи далъ есн власть члко мъ. настоупати на дмига и скорина и на късю силоу вражню. Хвалю та вадко мон(20) їс хе тако не пръслоу | ша мене. нъ како н (въ) | кровъ тымъ тако съ | хранн ма. н мко прв | бъеть въ ровъ .1. дині. | стаю дка. възъвана | бъеть повелъннемь | цревъмь. н въ очтря | и див съде црв на соу | диши. н рече стън двъ пожьри бит. ти бо оу мьрьцивыше змий жи(32) (стлб. b) вотъ ти даша, ирини ре. о сотоно мною съказанъ. къгда дръвани боди дмим оуморать, отън ди и поградии къ ть мъ кромъшьини оу готованин ти. идеже иесть плачь и скрыжь тъ зочбомъ. тъгда иръ повель гли приве(10)дъте ми дръкодълю и пилъг. и пришьдъще ма дъвъма дръводъ лима. Рече има пръ. къзымъща съсоудът. посръдъ повъшьша | прятьрята ю. она же | начаста тьрьти ю. пн | ля же влачимъ при | тоуплюстася. не при(20) касающися стви двв. | и наче же търоуща прв | ломиста пилоу посрв | дв. црв же гла дадите | дроугоую пилоу боль шю пьрывым, прине сень же бывьши ин ль. рече дръводъла ма съ главъ пръть ръта ю. она же сътво рыпа кроугъ и про-

<sup>75</sup> с 29 и 32: буквы р и с больше другихъ; 75 d 9: Ц виъ строки; 75 с 17: юм выскоблено въ рпси, ср. Троиц. ми смоущается; 76 а 18: надър въ скорина повидимому есть значекъ; 76 в 2: миою съваданы ср. 77 в 12: миогосъвоудые.

ств поставльша, прива (32) (стяб. с) завъща дръвъхъ. Къзложиста пилоу на главоу јега. и тако въсхо тъста търъти пилою првломиса пила по среде. и дъръжаща древодели поль въ жьдо пилъ. съпадо | стася на землю б крв | га и сърбулстася оба:-(10)Клаженаю же рече хва по та ги іс хе тако съпо добиль ма неси мно гамъ моукамъ. да не погъбнеть дійз мом: Кидъвъ же цов мко оумь роста држводъли. рече пръстоющинит наро домъ не хъпръ очетро псте двла. и влачюща(20) инлою прътъръти сама са пръръзаста. дади те ми остръщю пилоу. | слоугъ же оустронија | пилоу трьдоукоу. и при | несоша къ цреви. Онъ же повель дъвъма слу гама прътърьти ю въ усресла. н положнил ю на земли съвазавъ не. и каменна ли тръ т. на гроуди јен (32) (стлб. а)възложина. и възло | жи на чересла јен инлоу. и повавкъще јединою и вътороје натьроша иодъ блаженъја. Кидекъ же цов въсми плився рече. О прини въде несть бъ ткои. Таще несть сила въ. ніє і мь. то да пришьдъ(10)ниванть та. смъю і цію же са цою никъ і тоже не съмъщие и въ плакатися. и сль заще горько своими мыслыми. пръдъте | коущоую водоу окрыка | виша. вънеданоу же | бълсть въздоухъ н съ матение. и бъща(20)мълния и громи. и бо мдив келика. Црв же рече идъмъ домови къжьдо. да останеть педина оканьнага подъ камениемь | лежащи, опіьдъще | мъ же имъ вьсемъ. | педина придбиаю же | на именьмь курика | ки. пръбълвающи съ | стою глаше съ тобою (32) (л. 77, стлб. а)оумьроу и адъ не останоу | текс ка живаго слоуго. | цръ же плус и народи по | двизающеся. мынку | са домоу доити. вънеза | поу сл обръте влизь сты па иринъп. и тъгда разв повина вако бъ помагае | ть ен. боюдиню же одь | рьжими сташа не мо(10)гоуще постоупити. съ | моущающю во са ајероу. | бъјсть троусъ великъ. | съиндоста бо дъва ань | гела съ нксе и възаста | камение ф ніем. и при | стоупль къ връдънън | ма ногама. ниванвъ | ша же хвоу рабоу фидо | ста. приде же люта тоу(20)ча на люди протикьиъ | ка. съ многъмь градъмь. | н потопи дшь же. и т. ви давъше же оставъшин народи. ицъление

<sup>76</sup> а 22: буквы къ соскоблены въ подл., ср. Троиц. Жю й крекъ; 76 в 31: Троиц крегъ и прествю привадавша древъхъ. На пижнемъ полъ 76-го л. нъсколько разъ написано ж новъйшей скорописью; на лъвомъ полъ внизу тою же рукою: ж z; на лъвомъ полъ при 5—8 стр. также стоитъ ж; 76 в 2: ю написано внъ строки; в 14: р въ рече нъсколько больше другихъ буквъ. Буквы В, Б, В, В на 76 с 2, с 11, с 16, d 6 написаны внъ строки; 76 с 23: остръщю: sic; 76 d 7: ю нъсколько больше другихъ буквъ, также и въ иръ на 76 d 22; на нижнемъ полъ 76-го л. об. стерты какія то буквы, нацисанныя древней рукой.

кал женки мунци, и погоу вление многомъ, оу странинился когаунию кал и върована кви жи. Див. къпшоще и глюще. Тъ неси нединъ въ оутвь рыжман грома и зижда(32) (стлб. b)н дха. и множан мълни | на въздвидана вътрън и хра им баговърьнъна, къ те въ прибъглісмъ, гоу н ди | ждителю нашемоу, поми | лоун люди вающагаса, си | мъ же глю-**НЕМЪ** ВЪЗБОМСА ПОВ. И ПО ЧАСВ ОСЧЕ ПОИНИ. ПО ЧЪТО ПИВЛИВЪЩИМЪЪ та | бъ сцівни не прославнин (10) стага же прини рече. савие | и многосъкоудые сотоно. Выссобрадые не бомиса инколиже ба. не видъ ли мотости тоучали не съхра ин ан тебе бъ безд ранът. Тобаче не на въроу твою ит | на съхранієнию мою: | Црь рече тако ми буй. не и | збъжини б роукоу моюю. (20) и придъвавъ спарха рече. Не радоумъщин ли како очениемъ двоу сию. Спаръ хъ рсче повели да ведочть ю подъ сопоты. и ставльше водоу привлжють ю. вли зь волесе оу вроуга. пко до слуди стъпинамъ во лесьивнить падоухоу см. и поущейъ водъ върътаса | коло оуморить ю. повель | вънно же про ведона привъ (32) (стлб. с)почю на мъсто. и ставль пе водоу приведоща мно гопокадьночю мунцу | привадаща кроуда. поу | стиша же кодоу тещи на | ню. покельниемь же | кожиемь потече окръ. | цръ же и болюре ієго вънн пахоу глюще, приткори ла ієсть водоу, и сего ра(10)ди не пожьре кых. при ин же рече въдържвъщи на им. въ истиноу обидоу ма тако и бъчелы окръ сътъ. въ истиноу исчъ стивии окръстъ мене ходать. Обидоша ма нь си миози и оуньци тоу увини объдърьжа ма  $\vec{n}$  | звами. Оугазвенъ газы $(2\hat{\theta})$ въ нуб. Лестьин ган въ | Оустъхъ пуб. добръ про рекопіл бжин проци тавт о васт лицемържуть седе кил же рече облус въди дн б колссс. и лоущына ти моукъ сътворю. изи де же не кръжена. кидъ въше же гражане. гоние иние възаща на пра глю пс. нъси тъг нашь пръ и камением киюще п(32) (стяб. Т) **дариноу**ша и их града. онъ же градъш испълъ [ иъ гижка и пръщению.] донде града својего и по живъ . Ž. дини оумьре. Прствова же въ ніего мя сто сил ісго совахъ. ми поувъ же дйий осмь ма на приде въ градъ ме | гидескъ съ многъмь(10) гиветьмь, понієже оїта | ісмоу кнюще каменне | мь ну града нугънаша. | имъщие же съ собою .... | тысящь моужь борын... й ниъ многъ народъ. Сабинавъще же меги | дьстий гражане оубо | кашаса дъло. пошеже | идаше пръ погоубить(20)града, и вься оубити. | и негда же прижишась | къ градоу заткорища | крата. къпиюще и глю | ще. става же нрини ре | че къ инмъ. чьто ила | чете. они же ръша. не не | же ли

л. 77 а 5: к въ кънсданоу больше обыкновеннаго начертанія; 77 а 32: Мак. и Тр. нътъ й диждан дка; 77 в 25: соногы ошибочно вм. соноты, какъ въ Мак. и Тр.

теке ради погыва женъ, и става же рече. Пе боуди того братие. Ахъ ко ндоу противоу је иоу. они же рвим прв(32) (л. 78, стлб. а) же сърктения та оуби исть. недник же б народа именьмь алехандръ рече гражаномъ, почь то скоро закъете сплоу бъщо, змил къ рокъ в і мьрьтки, водоу оуста і ки, й йна многа чюде і са сътвори, аще толику кнужуюмъ силоу имоу(10)щю, не можеть ли про сти чавка съмьрьтьна оуставити. Тъгда въро вавъще гражане. пооу стиша ю идити, и при | пидъщи къ про видъ мъ ј погъ народъ о пјемь и ре. | ги бе послоущавый сан ссы. Оуслыни ма и поради невидимо надывъ сь.(20)мко града погоубить гра деть. и да разоумьють како ты исси въ педниъ. Помольщи же са тен. осль пе пръ и выси соущий съ ни мь. и оутвъръдишася паче соущин въ градъ ме гидьскъ цръ же рече къ придбыван принъ нъ на разоумъхъ како испо въдима сила ежна ю сть помолиса оубо да про(32) (стлб. b)хьрю и выси соущий съ нимь. модацін же са ієн продърж ша вьси, по томь же кънн де прь къ градъ. н оумълъ | ха томь дин. на оутрън | же прихъва стоую ириноу | и рече іси. градоу оустры і маснине пръдыріо на та і же подкижюся пі людине ко твојею винојо побиша(10)она мојего, сніх гаті гаю, те въ диб. да плода ихъ къкв | шыни боудени проста въ | миръ семь пожьри бмъ. | да ти польда боудеть, ири | ин рече, прахъ и попелъ | глъ ткой ф лоукакою и по страклемою вемоуже скать въ тымь погывс. коую хытрость словесъі(20) ідвалієний най хощений і ілко и оць ти съдълати о і миж. п пелико та сотойа [ наважајеть творити. ] разгићвавћ же са црв ре слоугамъ, понмъще по въсадите въ тьмьинию. Къ колиромъ же рече. ка кою мочкою можемъ по въдити ублохъпрочю сию они же ръпа да въ кнють въ пать ен т. (32) (стлб. с)гвоздии и да възъметь врътише прства и да ве деть ю слоуга кръпъкъ. Уръсъ Д. попьрица. да і йан въровавъши и пожь | реть бмъ. ли моучима | да оумьреть. съткорышн | же ієн въ тымынци ід. | дійнь ілвиса ієн сіїсь | гліа не бонса дъщи  $\tilde{\text{гла}}(10)$ ахъ бо ієсмь съ тобою оу | ткьрьжаюй та хъло. сс | же рекъ и оукрвиль ю гь биде на оутрви же при зъкана цовмь како дъ лъжыла соущи пожьре. ти быть не отъкъщаю ции же ен. Гиккъ сътко ри прсви разгиткакт сл. повель въбити јей(20)къ пать т. гкоздин. и насыпаваще же вркти дие пъсъва възложина на плещи јем. и въложи ша ен въ оуста бръздът. придбънън двъ влача пре же ю блю и скотъ.

<sup>77</sup> с 3: йұйнү: sic; с 19: окадкрыжа: sic; с 13: к въ къ больше обыкновеннаго начертанія; 77 d 22: прижишася: sic, Тропц. приклижишася; 77 с 26: лоуцьша вм. люцьша: Тр. люттишал. 78 а 14: пооустиша: Тр. поустіша; 78-b 26: надъ ю какая то точка.

да | конопрастоупъници. | доброродьнам же мица | въ лють моуца ходации глаше къ боу къ истиня ко скотъ къкъ оу тебе ги. (32) (стяб. d) й ахъ въйноу съ тобою. Дърьжалъ песи да роукоу Десноую мою. и съвътъ мь твоимь наставиль ма неси й съ славою при кать ма и поющи жаль і мъ сь хожаше, оудьрь і же одесночю пълькъ а і пійь і падоующи са видъния доиде на(10)оурочьное мъсто Е по пьриць. и въдкращьние | са съ ниего слоугъг пота | дающе бръддъг влъча | хоу къ градоу роуглюще са дошьдъщемъ же и мъ до рока прека и вьсе моу народоу, кидъ ста пръдъ собою англа ви гоща демлю, и рече ири(20) ин пагоуба врагомъ дь | нь сь хощеть бътн. до | шьдъши же еей съ вода | шинин 10. кънеданоу | диноу демля и пожьре | нечьстивъна слоугът. нспадоу же гводине и | д ногоу и врътище пъсъ | ка съ плещю ней съ бов | хдами, и поградноу | ша кьси въ бедаконыць | и къ демаи, стаю же н(32) (л. 79, стлб. а)непобъдьнам мунца хка. | славащи ка хожаше. ви дъвъ же цов съ народъмь бълкъщее къпедапоу диамение рече. боди ра | двърждъще демлю погрв | дина слоугъ б вължхвъ | сеп. не прыпрающю же преки ин иже соуть съ ин мь како бъ жикъ есть съ(10)стою мунцею нриною. Нъ смъющеся роугахоуся двъ бкоудъ приде ангат. Гив вивън демлю и по гоуби людии нечьстивъ ихъ .1: тысоущь оставъ і шин же въпнахоу къ гоу і глюще бе принит по і щади ны мко къ тебъ | прибъгаемъ и върова (20) хомо. и въроваща й й с. | тысящь див. при паче не втроующоу обращь же са ангат раскче н. н по се | мь върована множан | ше паче прибъгъше къ | гоу: пришьдъши же ста на два къ градъ въса оуча не словеси бжию и прино нахоу къ нен болаціай. лютынми недоугы. і й абий йцълъкахоу. (32) (стлб. b) багодать во бжив баше съ стою двою, и вьса бъсь поующам нивае ваше. Принесено же бъеть къ нен отроча . г. аб оутрапи во и дъло нсъхло. нехожа | хоу бо еемоу на нодарий чь | рькие съ гноемь врежена немоу слоуха, итмо и глоу хо, и отипоудь выстми бо(10)лтдиьми одьрьжимо. Вн | дъвъши же е стам въздъ | хноувъши съ сльдами рече. мтри отрочате, колико ат имаше жикота, она же ре у е .г. ат имать. стапа же | ирини рече къдъмъщи отро | ча къ роуцъ. и ставъщи на | въстокъ рече бе и оче кьсем стына прикедын насъ(20) в небытим въ бътне. Не хотан погыбности вы свых чавкомъ. Кънема(а) и бо бъдъ сотонины. ка | ко нынъ роженын млад(ъ) | иншь просмради .г. льть | ноу " чадоу. Ли съмате тв(о) | е съдъдание притъчи на | демли. тави ми бе дьрьзи(оу) въшаго сице дъмона мо лащи же са ен посъланъ бъ англъ

<sup>78</sup> с 31 подъ титломъ въ словъ глаше точка; 78 b 31: кезаконыны: sic.

вжий адайль (32) (ст. 16. с)и съкадавъ демона при кеде въ прпдбыван. ть бо лигаь проради землю. Н погоуби нечьстикый хъ множьстко и пра. тъ гда придбънаю рече. по къжь ми тъ почьто му чи отроча. и рече демонъ | ахъ не волісю креднуь | іє рабо бібна. Стаю  $\ker(10)$ претации рече, аще ты не кръди инчьсоже то чи мь ее изъваваено весть. дъмонъ же бомса рече. Посъланъ бъхъ молю тл. Трыблаженаю же осче. Бъ не искоуппанть нико гоже, не искоусыникъ во песть убломъ. своїєго  $\delta$  | брада бити токоїо не хо(20)цієть, къто оубо носьла | вън та. демонъ же ре | че. бъ не посъла мене. | нъ чабин кадынии. и риини рече. къто соуть вадьинци повъжь ми. Джмонъ рече гонти соу ть боу тоуждий намъ | дроуди, на вражьдоу по | оущающе път на бімьсти іх себв. клаженаю же ре нди и прихови посълд(32) (стаб. ф)въщаю тл. демонъ | же рече новъдъ ти къто | соуть, ирини рече, новъ | жь. демонъ рече. димлю. і і сльфи. жикоущий при келицамь сталик трл педари. стам же бжим двва рече. причввавъ | ин првже реченъю рече. | видита ан чьто глеть (10) о вано демонь, она же | реста глы вже глеть | не каке. нрини рече. по | спашъпикъ клю дамо | нъ покада дамина ва | ю. н тавъ же јесть тако и ј стины не глјеть дъмо иъ. Облус же къстрене такъ н възбомвъся ей. мыно мко истиноу рече. (20) и къ предъстоминма рече крата. демонъ исти или не глеть обаче повъ дита ми потже сего. еди ко ан сачинано чьто лоу како о нихъ. она же ръ ста еен гже. Ф бътим примся пачатъкъ сь. и мпогъ вредина. ири ин же принмъши в рече. То аще акъ й чавци съ Гръшисте. то поканте(32) (л. 80, стлб. а)сл. опретите очео грехъ ваша, не подоклеть во твари кожна сицею стра і стию съвадати, аще же ваю честь дъль и не й і вита ми. въ оутробъ каю да възгориться о гиь и да съжьжеть въг. Неще же еен глющи, въдго | ръсл огнь въ срдин еею. (10) и иждьже и видлиниъ | вьсьмъ, и вься бобіднь приб. сима же оубивно і ма. приимъщи отроча. І и мъного мольшисл. цв до је првдасть мтри сво јен. народи же видввъ ше бедаконынынма по | гоубление, и отрочати | инванение, и дъмоноу(20)навлеине. миоди въро ваша бян. миноувъщю же 🕱. диъ. изношахоу мьрьтвьць

<sup>79</sup> а 14: н въ вними изъ другой м. б. только начатой буквы; 79 а 24: л въ лиглъ изъ другой буквы. Поле этого листа сръзано: заключенныя на стр. 79 b 23, 25, 29 буквы л, в, оу сръзаны вмъстъ съ полемъ; равнымъ образомъ попорчены конечныя буквы другихъ строкъ; 79 b 31: бъ: sic, ср. тоже 84 d 5; 79 b 28: Троиц. и Мак.: личе смате, дальше въ Мак.: й ткое здлите притъчи, въ Троиц.: й ткое здлите притъчи, въ Троиц.: й ткое здлите притъчи, начертанія; 79 с 13: въ Мак.: оўнакльно, въ Троиц. оупеволено; 79 d 22: въ Троиц. бръё; 80 а 15: точка за мольшиса очень мала.

на одрк. Родителіа же ісго плака стаса горько. шючадъ бо вваше има. ойь же і мьрытвыца тека ка гий агинци. И ка ногама іси принада рече. молю та исобъдърьжимам дво испобъдимам мв(32) (стяб. в)ченице. въдк аще прико | спешиса одрж. то сих мой мьртвъи въстанеть. и мъ во хви раби весмъ. Петда во ангаъ оуби ира. и вскаконьникъ съ нимъ. Тъгда и мы въровахомъ хви тсу. Влаженаю же саът павъни и видъвъщи улкка оунъвънна плачь(10)мь, проследи и подкиже I са надъ меретвець. рече | же послинимъ постаки | те одръ на чемли. и сочин | имъ съ нісю рече подки [ гивтеся съ мною въ мо ] лькоу кратіне. вьевмъ | же плачющемъсл. бкь рыхыин оуста ском гоу ре че. кычыный про хыровн(20)момъ конскодо, ангамъ и правъдънънмъ храни телю, дъистковавън | съ ойн нашими. и твми | страшьнаю показавъ. | бе прфуьскъ и апавскъ. Гій ід хё прикоспоуванся Граць. и въскрышь въдо Генць ниочадын. ты бо і есн рекын джал мже адъ і творю. н вы творите. й бо льша сиха творите, и изі(32) (стаб. с)из ты же иси гй іс хе. приди 1 надъ мьртвыць сь й въскръ | си и. и оживи и. ілко и сь ієди | ночадъ јесть родителіема | своима. съконьчавъщи | же стви мунци матвоу. мьрьтвыць же въскочь хо | жаше, видъвъніе же вьси | багословища ю. н славал уру ба диващеся ф бъеб (10)шимь уюдеси, мью въро вати хви множьствоу мъ | ногоу, снрхчь л. тысоуць. | повельинемь же бжие | мь. приде осотимъ иере и. кръщии стоую ириноу. истоже видъвъши блаже | нага два. рада бывъшн | съръте н. понмъшн же н. | нде въ стълъпъ къ ойю H(20)къ мтрн. Рече же и въро вавъшимъ въ савдъ и ти въ стълъпъ. повъда ил же преви. и повель двь ри беръсти. и ишьдъща съ црцею противоу имъ. | и видъвъша дъщерь при падъща пълокаста ю пла | чюща. она же рече не пла учета. Нъ наче радочита сл. тако бот живомоч въ роую, се во приде келикъ (32) (стлб. ф)й йерън, принмъта кръ цение спса нашего іс ха. Юпа же рекоста хощевъ уадо. тъгда благосло | ви нерен кжин ольн н | водоу. и крысти пра съ | женою. и выса пришь | дъщам . г. н . т. н . т. н же бългоу | въ стълъпъ. оуречени(10)и на слоужькоу цоски. Товъщавъщи придбъ пън неръови. н роди | телієма скоима. иди | доша и стъльна съ мъ | ножьствъмь. осташа же л. толи л. не слоужа цен цреви. объщавъ же продбывън къ мъ | пожьсткоу кърокакъ(20)шимъ. Оуткърьдите | са братие. Вьсакъ бо | въроуки тви очищаве | ться и храниться не | съгръщати. и ниа мъ | нога заповъдавъщи | оутвъръжаще кръще | нъщ. Къксть же радо | сть

<sup>80</sup> а 16: и передълано изъ другой буквы; 80 а 25: Р и 80 b 5: Н внъ строки; 80 в 11: прослъзи: sic, также въ Троиц. (прослезн); 80 с 1: ке: sic.

ведим многа къ гра | дъ. мимошьдъшема | же дъкъма дибма. | Прикедена быста .в. про (32) (л. 81, стаб. а) кажена къ хкъ мүнин. накоже надалеча придо | ста. саъншаета во јако | миога инжајенија хво | 10 силојо творить. стага же бжига мунца вида цин прахъ на анцю има. и обоутваь ісю тьлю, ра | доумъ ілко пудалеча | придоста, и рече къ ни(10)ма чьто придоста къ мъ | ив. адъ ко жена несмь | инија инчьсоже имоу цин своїєго. она же раста кагость творини гже глюции. се съмаренню плодът индълагаещи и прикоспоувъщася ко леноу ещ гласта. поми лоун иът дилема биь.(20)й ицъли иът. можени бо|  $x\bar{x}$  ради. Она же боавдиь пою дінею прилежьно помолисл. испъльнена сльдъ. и ілкоже възда і юцін молькоу бін. видъ і англа въходаща дверь і ми. и рече ги бе ибоу и де мливако не фврати мо литвъ мојем нъ посъла лигла ицълитъ стражю | ціліа. и тако гал. се источь(32) (стаб. в)никъ водъі тещи начать | на мъсть идеже стою ай | гав. видащи же ирини во | дъ пръславьноје течение. | и рече. сь источьникъ йор | данъ јесть въ ніемьже о | чистисл. неемъманъ | сурьскъщ. истоже блеви | прокъ пелисви. Кама оу | бо глю прокаженъима(10)придата пумъптаса | моляща оща и сна п стго ( дха. она же пришьдъща ) измъстаса съ боюдиню. | и изидоста съдрава тако очна отрока. и прим боль диь вься. сътворыни же ен т. ат. въ мегидъхъ. Къдисканіа ісм бі пра ноу меримна спа севастим(20)им. приведена бъеть къ калиникоу стероу. Хранима же бъ до при | шьствим ісго. тако бо бъ | повельях и по .д. хъ дибхъ | приведе ю съ множьствъ | мь многъмь. сабщани и бо ради стъна отроко вица. миожан пародъ приде. н въпьже ча кънн де цръ пожьрьти арьфе мин. на оутрън же съ(32) (стаб.е) де на соудищи. и повель при зъвати стоую. и пришь | дъши іси. Рече болідромъ | скоимъ подобиться ощу | сконемоу два. нъ обаче оу [ кога чада оскърьбавай | ть родителю ском. за о ] трококица во сем ради добрън урь ликинии. и же оставаь прство исм ра(10)ди убламь пранойсаса. П изник цесть свеще прв | стка. брата же мон седе кню виною сси оумьре. И спл іємоу савора. тако мі радоумкти сни оумо | ри. лоукаво погоуклени | не премъ жана сп. оча мк | ста остаки седекию и спа | вемоу зъло зъло оумори.(20)Къ истиноу гоубитсль пре мъ си песть, и рече къ ше и чьто глеши тъ жено. Пожь-

<sup>80</sup> с 6: т въ маткоу переделано изъ другой буквы; 80 с 5: надъ буквани кака въ съкопъчакъни какая то горизонтальная черта; 80 d 3°: О и 80 d 32: И вит строки; 80 d 18: пропускъ, ср. Троиц. и Мак.: Фкинак же и прикити, и прочимъ фебтимъ исрен биде. ре же прикиай къ миожествоу... 81 b 19: К вит строки; 81 а 8: Троиц. Фкоугели спо оутля, Мак. О въ тълт слоутат; 81 b 16: Троиц. и Мак. койзиь; г въ стго 81 b 12 изъ начатой другой буквы.

осши ан быт нан и веще пръбъевающи въ на гоубьитмь оумъ, ирини же хнаменавъшися рече. Послоушан црю, ісже рече ю погоубоублений премъ. Н тъ не конин ли сл ха. мали дине твои и въско ръ коньць твон. тыгда(32) (ст. б. d)ноумерианъ въскрыть тавъ доубъ тако львъ ре уе къ слоугамъ. раждь дете .г. колы мъданы. П къща како огнь вльща пресл. и виджвъ пръ рече къ придбъижи вълъ пьствий тконхъ ради. раждыгохъ ти сс. да ісгда і та къвырыгоугоуть въ нь(10)рывън. ти предолении вълъшьствъмь скоимь. Въвърьгоуть та къ въто ръш. аще и тоу оувълъхво | вавъши пороуганениса. | то въбърьжена боудени | въ третии. и тако моучи | ма уълъ уълъмь да оу | мьреши. пришъдъщи оу бо пожьон быть, да жива(20) боудении, аще же ан ин. Да идоуть на та ідже рк | хк. въщышна же вься | кою страсти муща ре | че прю. адъ дъмономъ | не жьроу, ин останоу ха. | да не абинел перадоу | мылын поумерныйе. Прв же съматься рече. Перадоумый ли ма тво риши трыклатаю. та ко ми боди ис пощажю (32) (л. 82, стлб. а)тебе. тыгда повель про повъдыниюмъ въпити. Да са събереть народъ. Въвьрьжень же бывь | ши блаженьи въ мьда или воль. въпиа | хоу вьен како оупость погоуби, она же моля шеся глющи, вижь бе триороужьный сь пла(10)мень, и приди на помо | щь мив тако имени тво | тего ради стго се стражю гн. обаче по твојемоу съ мотрению се бъ ми бе. Раждьжень боудеть трь | медань съсоудь и въ | си вако стражю по ощи н | спъ и стъмь дсъ. да іл | виться стана фмооуси(20)на троица. глющи же не и се. тависа неи аптата гиб и гли. не боиса дво хва. и е прикосиеть бо са те въ пламень ин моука люта. Попієже бъ живъ и съ тобою есть, и адъ же | посланъ есмь слоужити | тебъ, радоваше же сл багородынаю мүнца. Мако такон славь съпо добиса. Оугасьшю же(32) (стлб. в)огню й оустыдъши мъди. рече цов пръстоющиймъ ие ръхъ ан вамъ іако вълъ хва іесть, кидъсте ан ка ко оугаси отнь: Възьмъ те н къбърьдъте ю къ къ | торън колъ. въ огнь ка | щин. она же въвъръжена Багословалие ба не пръ стающи, ангал во гив оу(10)гаси въторън отнь. пръ | подобънън же не прико | споусл отнь. плкъ же | рече ирь въвьрьдете ю въ | третин колъ. Она же въ | върьжена славлялие ба | радоующиса, оугасъщю же отню англъмь, како плъть принмъ мъ-

<sup>81</sup> с 21: В, 81 с 28: И внъ строки; 81 с 29: погоубоуклений: sic; 81 с 18: жана вм. жена; 81 с 7: надъ е въ родителы какая то точка, а въ пръпомсаса 81 с 11 изъ другой буквы (а?); 81 d 10: въкърьгоугоуть: sic; 81 с 9: Троиц. добрый; 81 с 16: спи вм. сн какъ въ Троиц. (сй); 81 d 4: пропускъ, въ Троиц.: мъдавы полаща. фгиемъ. й оуготовльше слоуги ръша. мкоже повелъ дръжава твоя. ражжехо мъданы волы, й соуть кко отнь...

данът и волъ, пръиде "д. ю часть(20)попъриціа, и пакът въдъ і вратиса. народоу же соу шю многоу, оужасахоу са. диви же са и цов. и до шьдъ къ народоу раседе | са вънеданоу, мен же стра | стотъръницю и мунцю | хвоу, мью не оудоль тей о гнь. и въдъпиша ей глю це. помилоун нъ бе по вельны милости тво ен. ты еси бъ нашь съ(32) (стлб. с) мираю преславанию диа менню, къппе же се глюци ихъ Л. тьмъ. нже върова | ша хвн. оста же ших наро | дъ многъ. бълхоу во събь | раанса, оувъдъвъ же иръ нако многи кърованіа хви. И пръбъівающю же іємоу въ хоуль, пришьдъ же ань гель гиь събоде и, оуби же(10)и народъ многъ съ нимь. хота же оумръти иръ поке дъ какодимноу енархоу | оубити по повсавет же оу | мьре утлого съмъртию. | по оубиеини же црект й і же ст инмь. Оутвърьжа хоу же са бжин людие. съ | творыни же еен въ градъ | калиниковъ дин . д. хва(20)два покада и тоу диаме | инм. многа, како глоухъ | имъ саъппати, и стражю | ціам многы б недоугь. Н больчини цълити йерс и же бжин пришьдъ котн | высл. върованъщий гвн. | по коньчании же й. диъ. | дошьдъ епархъ ваводонъ. Въ градъ костантинь. Н призъкавъ стоую дкцу. Тоу соущю. приведоніа же(32) (стаб. d)ю съваданоу, и видъвъ ю | спархъ новель раздрж і шити ю, раздржшенк і же ієн, рече къ ніей въсн і ди тако дана ми есть власть на та. пристоу ин оубо и пожьри биж да ти не досажю й адъ. Приний рече саъщи спа ръще неже ти гаю вака(10) доне. въздвигии на ма | ранъі и принеси моуче | ним. да оувъси силоу | бжию деиствоующоу і ю къ мънв. вавадонъ і рече тако ми вьськъ бъ і не нмаши ми пороуга тиса, и покель сътво рити льсоу жельдиоу. И привадати мунцю(20)посръдъ веригами. | привадавъще же  $\vec{\mathbf{e}}$  по | ставища льсоу. и при песопіа дръва п смьрь длупий ольн. и смоля съ лонемь. н подъложь | ше отнь подъгнатиша | стоую въночтрь соущя. | въшьдъщю же отню і на въісотоу дондеже і разгорьшася дръва. І одроу же съ вернгамн  $\dot{o}(32)$  (л. 83, стлб. а) гньмь свытациоса.  $\dot{a}\dot{n}$  | гав гив поставн  $\dot{o}$ въ нъ отна. н видъвъ ена охъ страньное знаме ине. припадъ къ коль пома існ рече пріїдбь пам не погоубн менс. Тако н цол молю тн сл. помилоун ма й адъ крь стикиъ хощю бълги. (10) тако ми сна

<sup>82</sup> а 16: Р внъ строки; 82 а 29: р въ радовашеся больше обыкновеннаго начертанія; 82 а 5: т въ мадапын передълано повидимому изъ я; у въ страстотъръпную 82 в 27 поредълано изъ и; 82 в 31: вельцъп: sic; 82 в 28: йко не оудобля ей отнь. 82 с 14: оўмьре: sic; 82 d 22: ж въ же изъ другой буквы; 82 d 30: дондеже: sic; 82 с 5: Троиц. и Мак.: бъйхоу же многою скорбію събралися; въ Троиц. также 82 с 18: влводийноу, а ниже ваводо; 82 d 30: Троиц. дондеже; 82 d 17: и въ нороугатися изъ другой буквы.

бжим. и върованія съ пархъмь і народъ многъ. Англъ і бо гнь въздвиже нерем | осотима. и веде и въ гра | дъ костантинь. и крь | стивъщеся въроваща въ има оща и сна и стго дха. и биде радоумса. по. . й. дини слъппавъ цов са(20) воръ перьсьскъп о стъп принъ посъла воннъ .б. и повель привести ю въ градъ мосивескъ съка даноу. приведсиа же м киса цбеви. и мкоже и мыи мечь въ роуць сво неи покель мростию. и раскче блаженочю. Въ дать же еен и погреке и рече ибь страньно ей слъщание потръби (32) (стлб. в) иба. нънк же оубо гаю къ де іесть помощьникъ іеп. почьто ахъ пс быхъ оуби іепъ. миноуваниемъ же. Д. дибмъ. ангат гиб съ не весе същьдъ въскръси ю н | д мьртвънхъ. н рече ен. | се оуже съвьрышися мунн | ее твое. въ томоу дъла не га вить ти цов принадъ бо по(10)молиться, и мноди въ роують тобою блажена тъ въ женахъ. и съвърьшена на ибсехъ. блаженай же дьрьжащи въ роунт вт твь маслиньной приде вт градъ багословаци ба. Оувъдъкъще же гражане вьен сътекощаса проти коу ен. галы велиемь(20)къпнюще и глюще дикь ит бъ прининъ развъ те бе ий ниого ба. Оувъдъкъ ше же выси гражане. бълвъ ино же гласоу повъдаща | цоски, тако придбывата къскрьсе их мьрткънуъ. оуботакъ же сл поь ужло. Н приужвавъ стоую при паде въ нен. и молашеса глы. разоумъхъ тако б $\bar{\mathbf{h}}$  | великъ имаши пръбоу (32) (стлб. с)ди оубо бъ градъ нашемь. Блаженам же сътвори въ градъ месинстъ дини. 10. н върова ею бки наро | дъ многъ. каже пришьдъ | крьсти йерън бжин фе | отных. и бъесть выскух дин въровавъщинух въ гоу імкоже рече лигах. Гиь къ стън иринъ въ(10)стълънъ . $\vec{p}$ . тымъ. и . $\vec{\lambda}$ . | обътовлявши же стън. |нережни бжию и обоу. и выстыт гражаномт мс гидыскомт. и биде. н | обрате опа оумьръша ю | гн. н просльдиса. къхо | дащи же існ въ градъ. Сбелакъ възымъ стоую постави въ ефесь. и бъ въ (20) градъ томы мвалющи | диаменим и чюдеса. и | цълмющи многы, ство | рыши же ееи тоу . д. лътъ. | приде еен оучитель свой | апеликиъ. н видъвъ 10 | поклониса еен до землю. | на очтрим же рече къ на | родоч. Радочитеся бра | тие мом миръ вамъ | багодивночите и кръ | питеса. очтръ бо бхожю(32) (стлб. д)добръ сътвористе прие имоще ма страньноу соущоу, въсакъ бо при і емліл страньнаго на і земли. Знаіємън дроу і гъ обращеться къ ибсьхъ. Глахоу бо гражане камо градеть. дроудин гла хоу ин оубо иъ почива неть. Пакът дроудин гла(10)хоу, достоина соущи боу. Пакът

<sup>83</sup> а 24: Мак. месивьскъ, Троиц. мейдьскъ; 83 а 28—29: Тр. Мак. мростію рассъчи; 83 в 23—24: оувъдъвъше же выси гражане повторено здёсь ощибкой, ср. выше 83 в 18; 83 а 19: за радоумся стоятъ три точки, одна надъ другой; 83 в 24: к въ въвъшю нёсколько больше другихъ буквъ; 83 а 12: пархъщь: sic.

же ан въдемаю ть ю б буню нашею бако мът гръшьии исмъ. въ оутрън же дик гла бла женага прини. Апсана ноу оучителю своемоу. ] ноимъ съ собою моужь. З. и поидъте въ сабдъ мене их града. бъвъшс(20)же на мъстъ етеръ оузь | ръ ракоу мрамораноу ле | жащю. многа лета. не въ ко въ нен никътоже положенъ николиже. Гла же придбънам къ і моужемъ, братим къ і абубин ми къ ракоу. І покръкъніе къложите | съвърбхоу твърбдо. и въ | четъри дин не пристоу | наи нивътоже къ мв(32) (л. 84, стяб. а)стоу, сътворыне же члин | какоже рече нмъ въдвра тишася въ градъ. по . Д. | хъ же дибуб шбдъ апели | банъ на мвсто не обрв [ те тваесе. н помътсан ] си како гъ їс хев првао [ жи 10 въ ран и въшьдъ въ градъ проповъда се. Сътекъще же са мноzh(10)видаще дикишаса. въ I истиноу съ боюдиню сла I влюхоу ба. се дъло баго | родьичих муйца. се те | чение и подвигъ пръ | подобынъща. си пръчи стам два и мунца мо лить за вьсю вьсеменоу ю. почи же въ рацъ апри для муа въ .7. диб. се же(20)написа апеликиъ ста рыць дяжмь стынмь. | славя оця и сйа и стаа | го дя изина и присно | и въ въкъ въкомъ ами:

## 

Улякъ етеръ бъ въ стра | нъ авьснтнисть. емв | же има нювъ. н бъ че(32) (стлб. в)ловъкъ тъ истивнъ не | порочьнъ правьдынъ бочь | тыць. огръбайса б вься | кою зълы вещи. бысть | же емоу сповъ . д. и дъще | ри . г. и бъща скоти его | овьць . д. тысоущь. вель | блоудъ . г. тысоуща. соу | проугъ воловъ . е. сътъ. | й осьлиць стадынънхъ. (10) е. сътъ. и слоужьба мио | га зъло. и дъла велию бъ | ща его на земли. и бъ | члёкъ тъ доброродынъ. | б въстокъ слица съхо | даще же са сповс его дрв | гъ къ дроугоу творахоу | пиръ на вьсакъ дйь. по | емлюще съ собою и . г. се | стръ свою касти и пити (20) съ инми. и къю

Текстъ, помѣщенный 84 а 29 и слѣд., а также 85 b 10 и слѣд. извлеченъ изъ Книги Іова, при чемъ 84 а 29—85 b 2 (Үлккъ стеръ къ— всуоумим гки) заключаетъ всю 1-ю главу этой книги; 85 b 10—85 d 22 (Къксть же

съконь | чавахоуся дінне пира. | посъілаше повъ и оць | щаше ва въстава оутро. | н принося о нихъ жъръ | твоу по числоу ихъ и те | льць нединъ о гръсъ ю двијахъ ихъ. глаше во ию въ еда коли спове мон въ помъннлений своје | мь уъль помъјслина |  $\ddot{\omega}$  бут. тако оубо твора(32)(стлб. с)ше йовъ. и бъють въ неди ить див. и се придоу англи вжин пръдъстогати пръ дъ бмь. и дигаколъ съ ин ми. и рече гъ къ димколь. | бкоудоу ты приде. и б | въща димколь гви и ре. | прошьдъ демлю и похо | жь высю подънбсьночю | придохъ. и рече немоч гб.(10) Кънатъ ан мъісаню тво нею на раба монего йока. Нако нъсть чавка подо | была іємоу ф соущинуть | на деман. Чаккъ непоро | чыть истиныть правь Дьиъ бочьтырь. Фррака паса б кьсаком ужаль вс пин. Вваща же димколь | и рече првдъ тымь.  $\epsilon$ да(20)точие чьтеть нюкъ га. | ис ты ли еси оградиль | къпъшьпам есо и въ | поутрывам домоу есо. | и вься соущам иего окрьсть. Джла роукоу иего багосло вначь иесн. и скоты него мъ погъ сътворнат иси на деман. нъ посъли роукоу свою. н коспи вься каже й мать. Аще и не въ лице тво не багословить та. и рече(32) (стяб. d)г $\overline{b}$ диаволоу. Се вьсе или ко исго

ико и се дил-ии дасть бегоумии гви) заключаеть 10 первыхъ стиховъ 2-й главы; 85 d 23-86 b 32 (Рече га повови-въ диа брани, и тали) содержить первые 23 стиха 38-й главы; 86 в 32-86 с 15 (битщавъ же новъ гви гла-око мож вида та) соотвътствуетъ первымъ 5 стихамъ 42-й главы и наконець 86 с 16-86 d 20 (Багослови гб--. с. моу б аврадия) содержить стихи 12-16 и половину 17-го стиха (последняго по изд. 1751 г.) 42-й главы (послъдней въ Книгъ Іова). Изъ сравненія нашего текста съ Книгой Іова въ слав. переводъ оказывается, что онъ тождественъ съ древнимъ переводомъ, извъстнымъ въ спискахъ съ толкованіями Олимпіодора Александрійскаго и другихъ, краткихъ и полныхъ. При этомъ текстъ нашей рукописи ближе къ тексту, помъщенному въ полномъ собраніи толкованій на Книгу Іова (новый переводъ этихъ толкованій находимъ въ рпси Син. библ. № 202: переводъ—Сербскій, сдъланный въ 1412 году, но въ основъ его переводъ древній), нежели къ тексту краткаго собранія, откуда онъ заимствовань въ Геннадіевскій списокъ Библіп (Оп. Г. и Н. отд. 1-ый, с. 57 и сл.) и въроятно отсюда въ Макар. Чет. Минеи, май (№ 994) л. 255 об.—270 (ср. Описаніе М. Ч. М. въ Чт. Общ. И. и Д. 1886 г. I с. 172). Для разночтеній, исправляющих тексті, ны пользуемся этимъ спискомъ Макар. Чет. Миней и рукописью Син. Биб. У 202, текстъ которой въ своей основъ тождественъ съ текстомъ нашей рукописи.

<sup>84</sup> b 27: Син. 202: о граста о дійаль йль, Мак.: о граст да дійа иль. На нижнемъ поль л. 84-го къ правому краю болье новой рукой написаны буквы: а а а в в г (?). Изъ заглавныхъ буквъ 84 а 27 и слъд. только буквы 27-ой строки большія, остальныя строки писаны мелко; 84 а 29: у въ Улекъ писано внъ столбца и занимаетъ въ вышину три строки; 84 d 1: с въ се больше другихъ буквъ.

есть даю къ роуку ткою. Нъ самомь не ко синса. и ихиде диаколъ б лица кожим. Къ мко | се див и спове покови и | дъщери исго. вдахоу н пирахоу вино въ храми из брата ихъ старъи шаго. и се въстьникъ(20)приде къ иювоу. и рече не моу соупроуди воловыни и орахоу й осьдина паса хоуса и вдахоу, и пришь дъще павилющен пав инша із. и рабъі нуби ша ороужніємь, спсъ же са ієдниъ придохъ въ двъстить тебъ. ѝ ище семоу глюцио приде дроу(20)гын въстынить къ ню воу, и рече ісмоу огнь па де съ насе на землю и по пасть овына н настыра нждьже, такоже и спсь са едниъ придохъ въ звъстить текк. неше семоу глюцию приде дрв гън въстыникъ и рече и новоу. съпоудынци | сътворина .т. пълъкът. | и обидона вельблоудъ (32) (л. 85, стлб. а)и пленина ка. и ракти изки ина ороужниемь. спсъ же са ахъ единь придоль въдь | кастить теба. и неше се | моу глющю инъ кастьин къ приде гли новови. Сно мъ твоимъ и дъщерьмъ оу брата ихъ старвина го. вдоущемъ и ниюще мъ. вънедапоу дят вели(10)и наиде б поустына и ко споуса. З'ят бугтавят храмины, и падеся хра мина на дяти твом и оу | мьроша. спсъ же са адъ е | динъ придохъ къзвъсти тъ тебъ. тако оуслъпна въ нювъ. въставъ раздь ра ризъ скога п посъща пъръстню главоу свою. (20) н падъ на деман покло инса гвн. и рече нагъ | адъ ндидохъ ф чръва ( мтре монета. нагъ идв | тамо. гъ дасть гъ ота тъ како гви годъ бът та ко и бът боуди има гие каткаено къ къкъ. О си къ късъхъ приключьнии ихъса ісмоч. Пичьсо же съгрвии новъ прв дъ гама. ин въ оусть(32) (стлб. в)нахъ свонхъ ии дасть ве зоумна ткн. ю хв іст тн нашемь іємоуже слава засть н покланание. Изиче и присно и къ въ къ въкомъ аминь:

## вх тх дйь чь тенив и пама стго ию ва. гй Баго избес

Бъсть же како и се дйь. и(10)приндоу англи бжин | пръдъстати пръдъ гмь. | и дикаволъ приде посръ | дъ ихъ. и рече гк дикаво | лоу. бкоудоу тъ граде | иии. тъгда рече дикаволъ | пръдъ гъмь. прошьдъ по | дъибсьноую и похожь зе | млю придохъ. рече же гк | дикаволоу. къилтъ

<sup>84</sup> с 27: ты въ скотты рукою того же писца передълано изъ такъ, что къ такъ слова скотъ приписана сверху палочка; 84 d 3: надъ к въ ткою какая то точка; 84 d 5: Къ: sic, ср. 79 b 32; 84 d 25: точка послъ иждъже не умъстна, мы бы ожидали ее послъ слъдующаго слова такоже; 84 с 11: К писано внъ строки; 85 а 14: за дъти м. б. точка; 86 а 3: къзъкъститъ: sic.

ли(20)на раба мощего нова. на ко пъсть такого бо соущи ихъ на земли чавка по добына ісмоу, незълови въ бо іссть и истиныть, непорочыть бочьтынь ю грабамся ю высаком уъ лън вещи, неще же дырыжи тыся недълокъ. Тъ же рече погоубити высе имя иние иего тъщетою. Фкъ(31) (стяб. с)щавъ же дикаколъ рсче гви. | кожю да кожю и въсм јели | ко имать чаккъ дасть за дійю свою, не до сего же. Нъ посълавъ роукоу свою. Н косинся костьхъ ісго и плъти ісго. Аще не въ лице та. багословить. Рече же гъ днаволоу, се прж даю ти и такъмо дино іє (10)го съхрани. идиде же ди і ізволь отъ лица гиа. и по і ради нюва гионмь лють | мь ю ногоу до главъі. н | пригать нювъ чрънъ да | строужеть гион скон. и тъ съдлие кънъ града на съметици. лътъ же много миноукъ. Рече і нюкоу жена ісго доколь(20)стражеши глм. се жидоу неше мала времене чал надежа спсения моге го. се бо погъбе твога на мать б земля споке ткон и дъщери монго уръка. Страсти и боль | дии о нихъ адъ въ тъще | тоу троудихъсл. съ оуси | лиемь. ты же самъ въ гион и чърьвъхъ съдини обнощь на касив. а асть (32) (стяб. d) даблоужающи раба | на мъсто б мъста пре | ходащи. и въ храминя б храмина. и жидоу ши слица къгда заиде ть да почию. б троудъ | н страстии каже ма | изив объдьрьжать. | иъ рьци етеръ глъ къ  $| \text{гоу} \ \text{н} \ \text{оумьрн.} \ \text{онъ} \ \text{же}(10)$ въдъръкъ на ню рсче.  $| \text{почьто} \ \text{кьо} |$ едина б бегоумьнънув женъ тако гла. аще клгага прибхомъ отъ роукът гил уълънуъ ли не по търъпимъ. о въскуъ си уъ приключьшихъса немоу, инчьтоже не съ грвши нюкъ, ни оусть(20) нама своима ин да сть безоумим гки: Рече гь новови сквозъ вочно й облакъ. къто съкръвами съкъты съдърьман глъ въ срдин. мене же ли непьщюеть | танти. првпомин а | къ моужь чрвсла ской. | въпрошю же та ты же ми бевщан. къде бъ вънегда основать де(32) (л. 86,

<sup>85</sup> а 12: между д и х въ длъ выше строки какая то черточка, д здъсь =4, ср. Син. № 202: четырекь оўгыль; 85 а 10: падъ в въ велин какой то значекъ (стертый); 85 а 18: к въ къставъ больше обыкновеннаго начертанія этой буквы; 85 а 26: между о и д въ годъ точка сверху строки; 85 в 2: и въ гй передълано изъ другой буквы; 85 в 15: между т и ы въ ты точка на строкъ; 85 в 10 буква в виъ столбца занимаетъ въ вышину 5 строкъ; 85 а 19: пропускъ: ср. Мак.: й постриже власы главы скоей. й посыпа перстію главоў свою, но Сип. № 202 только: й остриже власы главы скоей; 85 в 7: здъсь новое заглавіе является въ соотвътствіи съ новой главой (2-ой) въ Книгъ Іова.

<sup>85</sup> с 8: точка за та новидимому поставлена но ошибкъ; 85 с 9: Р внъ столбца; 85 с 19: Р въ Рсус большое; 85 с 24: ногъс зіс; 85 d 23: Р внъ столбца; за судни 85 d 26 двъ точки, одна выше другой; 85 с 32: Мак.: на аснъ бес покрова; съ 85 d 23 начинается 38-я глава; 85 с 11: а въ съхрани изъ р.

стлб. а)маю, аще имъщии ра гоумъ, къто положи мъ ръ неи аще ВЪСИ. ЛИ КЪ ТО ПОЛОЖИ ВЪРЬВЬ НА ЙЕ И. НА ЧЕМЬ ЖЕ ОУБО ВРОУ ДИ НЕИ въдроудишаса. Къто же есть положи и камень оугъльный на иси. негда бънца | двъздът. Въспъща ма(10)гламь велнемь выси | анган мон. възгради къ же море кратъ егда възмоущанеся. й чрк ва мтре скојем исхо да. положихъ же емв облакъ оджине мь глою же к новихъ. по | ложихъ же іємоу пръ | дълъі обложь и датко(20)рь іє враты. Рахъ же немоу до сего придении и не пръидении. нъ къ текъ самомь съброу | шаться твом къличі. | ли при тебе оучини | хъ скать оутрынии. | Дъньинца же въсть чи иъ скои применся врилома демли, истра сти нечьстикым б не м. ли ты принмъ б(32) (стяб. Б)демлю бърьние съдьда | животьно. и поглавъ | положи је на демли. 👸 | јатъ же ли 👸 нечьстикът ихъ скътъ. и мъщьца гъръдънуъ съкрочии. Гириде же ли на истокъ | морьскъи. стопами | же ли по бездын ходилъ | неси. бівьрьдоуть ли же(10)ся страхы крата съмьрь | тыпаю, кратьинци же | ли адокьини кидъвъ | ше та иждасошаса, на | въгуе ан широтоу подъ | пёсьпоую. въдвъсти ми колика ли къто есть. Къ конеи же земли въдва ранетьса скътъ, тымъ | же које мъсто, аціє оубо(20)кеденін ма къ пръдълы | нуъ. аще же ан извъси | стъга ихъ. въси очко га | ко тъгда са јеси родилъ. | число же льть твоихь много, приде же ли въ съкрокища спъжбиай. събровища же ли гра | дьилія видъль ієси, ща | дить же ли ти са въ го | диноу врагомъ въ диь врани. и тяли. бевъща(32) (стяб. с) въ же новъ ГЕН ГЛА. ВЪМЬ ИЛКО ВЬСЛУЬСКАЮ МОЖЕЩИ НЕ ИЗИСМАГЛИЕТЬ ЖС ТИ ИНУЬсоже, къто бо есть | таки теке съвътъ, ща | да же гати теке иепьщио | неть танги, къто же къ | двъсти ми ихъже не ви | двуъ, велиа и чюдына н | хъже не оумъхъ. нослоу(10)шан мене г $\hat{\mathbf{H}}$  да ахъ г $\hat{\mathbf{A}}$ ю. | къпрошю же та ты же ма нлоччи. Къ слочхъ бо оуха слъннахъ та преже ны нь же та око мон видь та. Багослови гь посавдынам новови неже предына на. блахоу скоти исго овь нь тыма и Ад. Кельблоудъ и соупроугъ воловъ  $\vec{x}$ а. po(20)ди же са іємоу  $\vec{z}$ а. спокъ и | дъщери  $\vec{r}$ а. и нарече пъръ кън нил диъ. къторън касим г. амалти(и) иъ ро къ. и не обратоу тачаны | доброты, дащерыма ню | ковама на поданксына | и. н дасть ных ойь насак | дніє съ братнією, жить | же нювъ по вадкь об. АБ. ВЫСБУК ЖЕ АБ ЖИТЬ СМИ. И ВИДЕ НОВЪ СИТИ СБОВ.  $\hat{H}(32)$  (СТАБ.  $\hat{d}$ )

<sup>86</sup> а 28: Д вив строки, также К 86 в 18, которое ивсколько больше других буквъ; 86 в 17:  $\stackrel{?}{\sim}$  202: вако й кай  $\stackrel{?}{\approx}$ , Мак.: колика  $\stackrel{?}{\circ}$ ; 86 в 23 и 86 в 25: въ  $\stackrel{?}{\sim}$  202 также квси, твойхь, въ Мак.: ввых, мой; 86 в 32:  $\stackrel{?}{\sim}$  202: къ диъ брани й скари, Мак.: въ диъ рати й скара; 86 а 10: буква К ощибочно написана вм. в; 86 с 24: передъ  $\stackrel{?}{\sim}$  въ риси не одна, а двъ точки.

ситы сновъ своихъ четвь | ртын родъ. и оуньре ию | въ старъ испълнь дини. Пишеть же са пакъ. съ | инмиже гъ въскръси | тъ и. се протълвовано | бъссть  $\ddot{o}$  сурьскъндъ | кингъ. въ демли оубо | живъ авьситьстън. | ил пръдълъхъ идоу(10)мънстънхъ. и аравъ | стъхъ. бъ же іємоу и | ма новлъъ. понмъ же | женоу наравланънно. | роди спа іємоуже има | ѐноиъ. бъ же  $\ddot{o}$  оща оубо | (ил) дар $({\rm ста})$ .  $\ddot{o}$  сповъ иса | вовъ спъ.  $\ddot{o}$  мтре же восо | ръг. ілко бъти іємоу. |  $\dot{e}$ . моу  $\ddot{o}$  авралма.  $\ddot{o}$  хъ (20)ісъ гй нашемь іємоу | же чьсть и поклаилине. | иънгъ и приспо  $\dot{h}$  въ въ | въ въюмъ льниь:

ища линия вх. і дін. нваєнию чьоть наго крта. иже см нви надх стою голгофою и до стхіп горхі ваєшнь скхін. Гії бігослови оче... (31)

(л. 87, стбл. а) Костайтню же прий | мъшю црстко и пра | столь. по оди свое | мь костантник. | пристоупиша въ немя | застоупьинци. арие | ва педоуга молаще и. | да фиметь ф събора въ | ры. приглашение еди | носоущьитам. то бо бът (10) ръша вина раздълени | е црквамъ. да аще то ф | тато боудеть ин едино | каже пърл. о изложении. | онъ

<sup>86</sup> с 7: буквы (къ)тож(є) съ расплывшимися чериплами, также буква ж въ (ихъ)ж(є) на сабд. строкъ и буквы (с $\vec{u}$ )ът с $\vec{u}$ (овъ) на 86 d 1: 86 с 9: буква в въ велим, 86 d 12 буква в въ въ нъсколько больше другихъ буквъ. 86 с 16: Б вив строки; 86 с 24: и въ амайти(и) иъ, заключенное здъсь въ скобки, въ риси написано надъ строкой тою же рукой какъ весь тексть; съ 86 b 32 начинается 42-я глава; 86 с 15: та передъ око лишнее: № 202: пим же око мое вида тс; 86 с 18: отсюда продолжается 42-я глава съ 12-го стиха; 86 с 19: пспорчено, въ № 202: выше же скоть его, бкыль (позд. рукой принисано тий) и четыри тысочие. велбоуди шесть тысочиь. съпрочть кюлювь, тысоуща. ослинь илсомыхь, тысоуща (последних трехъ словъ неть въ нашей риси), въ Мак.: въ же свотъ его овець четыренадеся тысжща вельблову шесть тысжщь, свироўгь коловъ тысжца, фелиць стадий три тысвин; 86 с 25: повидимому вм. не обратоуса ср. Мак. не фератона, № 202: не обратошесе; 86 d 4: пропускъ, ср. № 202: пишет же томоў плый въсковспоўти, съ пинже га въскрыси; 86 d 3: здёсь собственно конець книги Іова; 86 d 14: Мак.: аракланыяно; 86 d 17: въ риси было некогда наукрета (ср. Мак.: въ же оу бо тон б она дарста: это исправлено въ дары нозд. рукой, причемъ ил и та стерты и ы написано на мъстъ та (ср. № 202: бъже ть спъ дарх). 86 d 20: здёсь прерывается тексть книги Іова: послёднія четыре строчки принадлежать м. б. славянскому редактору или переводчику.

же льгъкъ съ оушъ иь. ненскоусьно прин иъ словеса ихъ объща сл тако сътворити. и бъ | пакъі немала мълва | по вьсен вьселіенън. (20) Къ время же то чюдо ве лие бы въ исрамь. Вы сакого словесе дивынь е. понеже въ распъри изложения. възбране но бъеть приходащи мъ къ въръ. съблажил пощемъся вьсемъ о ра спьри сфеникъ. пока да дивьиън бъ съ нбсс. ако не слово иего иже къ | въръ вина бъеть събла(32) (стлб. в) диъ. нь гроубънкъ сщени въ боунство. и ублъна во ла ихъ несъмотрение. сего ради же оубо вънеда поу гависа върхоу стаго голгосъг. Въ полоудые превелика крыста. Све тамь съставлена. Све тыльи слица. и видеша и выси гражане. малин(10)же и велиции. верьини же и неверьини, куриль | же првыгыдрын бъ тъгда | къ нероусалимъ еппъ. | въ мазима мъсто испо | въдыника. Сего курила | и неціє соуть осмынадеся | те оучеины не писана. Къ нихъже изглашений стънхъ объ. по единомв(20) СЪКАДАВЪ РАДОУ МЬНО ИНКАКОЖЕ поманоу о нединосоущин. соумьил сл съкътъ и крамолы пръдбрежащинхъ тъ гда обаче пръбъеть съ стънын ойн бес писа инм провъщавай о пра вън въръ. сь написа въ Преви костантию, о бът въщины уюдеси. Добрь веже оукажють намъ (32) (стлб. с) кингы епистолинскъ | в пишюще, пои болю вын баженьиь пама тию, при костайти из оби твоемь, спсе нове доббо въ небамъ обрътено въ нскоущи ваговърна. въ стын хъ мьстьхъ съкръ | кена. при тебъ же вла(10)дъко въсекърые прю | дъдыно н очю въроу ю же къ боу говъннемь приемлющю, оуже не ф демлм нъ б нбсе | дивына чюдеса га на шего и спса їс хса спа во | жим. побъдительити и образъ съмьрти. бла женъи кръстъ лоуча(20)ми свътьлами обли станся. Въ нерелмь мвися. Въ сим бо стъ на дин стго пентико стим. Въ новоую пасхоу. | въ .г. ча. пръвеликъп | кръстъ. свътъмь съ | ставленъ на ибси. върь | хоу стго голгофъі и до | стым горъі елефиьскъі м. простьртъ тависа. не пакоже нъкъто имать(32) (стлб. d)мынъти. напрасно приви-

Мак. Ч. М. № 994, л. 273 об.—275, который впрочемъ, можетъ быть, копія съ нашей риси: греч. подлинникъ по близкому списку напечатанъ въ Iacobi Gretseri Opera отвіа, tomus II, De Sancta Cruce, с. 1—30 (нашъ текстъ с. 27—30). 86 д 25: буквы только этой строки въ рпси большія (за исключеніемъ послъдней буквы то, буквы же слъдующихъ заглавныхъ строкъ обыкновенной величины; 87 а 6 буква с въ (ари) с (ка), 87 а 7 буква и пемного стерлись, такъ же х въ (при) х (одащимъ) 87 а 26; 87 а 21: К внъ строки; 87 в 13: пръмъдръни: sic; 87 а 6: въ Мак. законопрестоў пинцы: греч. проотата; 87 в 18: Мак.: йсийсана: греч. оттетрациёма; на нижнемъ поль этого листа выцвътшими чернилами панисано большое ь; 87 а 1: К занимаетъ въ вышину четыре строки.

дъннемь ми | мо текън. нъ дълго | и многы члсы надъ | демлею. мвисл лоуча ин санчыным лоуча приспивам, не ко бы мвилься аще не въ | свътбавина лоуча | ниваъ слица. Тъ(10)мбже тъгда акие съ | теконілся выси гража і не. къ стоую црквь во і ілваенніх страхъмы і объдырыжими. Оуно | ты же и старьца моу | жи и жены, и самы | чьртожьинца. тоде мын же и страныни. крыстилин и поглини. (20) въкоупъ же высн ілко і ієдинжин оусты въ і спъща, ха іса га спа і баніа ієдиночадаго. чюдотворына дъломъ. Н словъмь искоушени немъ привлил. вако въ ра ковстимньска не првиранзими моу дростьми, на меле иниемь дховьнънмь и силою, не чаккъ тъ(32) (л. 88, стяб. а)чню гасма, нъ съ ибсе б ба съвъдътельствоуема. Се оубо къ црю костанти по. курнаъ енит напи са персамьскии. симъ же пръславыванмъ уюдомъ. многы ты слим (сл) приложинасл къ къръ хвъ. пошеже оуже блгодатию бжн(10)ією, дондохомъ слокъ і мь къ светьльні діїь і праздыння вашего іє же есть ілкление жико ткорліцаго краста. При несжит ілко въдможь по несть, малы похва лимоще и пръпокон мъ слово, радочиса сло ко крыстивные коне. Тъ(20)мыже и накъг рекоу кры сте чыстыный радоун сл. како на тебя га на на ис хел съмотра слоко. Къ немьже соуть вься | съкровища, премоу | дрости и разоума оута | нена, радоунся крьсте убстылын имьже при спо текоущию радость. На ибен и на деман дана бълваеть, радв(32) (ст. б. б)иса кръсте чъстьичи. п ко непьрыка дижитель по высен твари образъ тво и начыта. Радочися крь сте чьстьизи. тако вься силы ибсьизил бъкъ инаго ради тобою спесии па страньны хвалы. Въ съгляеть владъщь, ра дочиса крьсте славь(10)ный токою ко и къ гра јакхъ и къ отоцьхъ и къ ј въсъхъ мувичкув. ць рыкъви праковърыны іх основаны бъща, ра доунся крьсте славыны | и тобою бо вьсяка буста | на багословление 👸 | вьрьста выша, радоун | са връсте балженын(20)тобою бо ибсыни анган | на деман съ члвкы ли коують, ха къспъваю ще, радочиса кръсте блаженыи тобою бо на ибсьхъ демьини улбин тъчьно лигло мъ бви работають. неизгланою радости о творьца славаще, ра дочиса врьсте блажены и тобою во адамъ раздръ(32) (стаб. с)шенъ бъеть б клатвы. Н нграм н

<sup>87</sup> с 12: начертаніе в въ дедьню какое то особенное: на верху штабъ идущій вправо; 87 d 10: слица: такъ, безь титла; 87 d 12: г въ гражанє передълано изъ другой буквы; 87 d 16: старьца: sic; спистолнискы ошиб. ср. греч. αὐτὰ τοῦ ἐπισκόπου τὰ γράμματα. 88 a 8: сл. заключенное въ скобки, въ риси стерго. 88 a 19—20: Мак.: раўн слако хртіаньскай, въ греч. текстъ нъть этого мъста; 88 a 5: сных же пръслакьныных уюдомъ твор. пад. ср.

веселаса вънн де принмъ пърьвън санъ. радочиса кръсте стън. Токою бо диакола сила | инужвърьжена бъеть. и вьсе бъсьное дъиство | разорено бъй радочиса ков | чьстьичии тобою бо ста | на тойда јединосочињнага(10) хнагема бъг. и върочема въ въсакомь мъстъ сла вима. радочиса крысте | стан тобою во высака дв | ша хви въроующи спсаю | тыса. радоунся ков сла выный тобою во небіє млемый багліна чако мъ даны быша. и чьто  $\mathring{\epsilon}$  це речемъ нап чьто къх(20)гаемъ. Како ан въсхва лимъ силоу ков вадубна. О има кобноје въ немь же величьбжин та ниъ съкръвена соуть. Ангалі говънно и чавкъг чьстьно. укто есть любъ і е ковна имене. или слаже і ковстимномъ. Укто же і есть дъпствыные 16го. | на уюдотворение. ков во | жих силы дъиствыной (32) (стлб. d)хнаменніє, крь англит радость, и бъсомъ стто ванніє, крь прквамъ осно канне. бръ въсемоу ми роу приснопвътоущей святнао и высесвытацие не стана неподвижима. Н не падающима, и не праворемам высем вы селіентім. воб сфенн(10)комъ слава стоподобы на кры премъ дьрыжава и сила. и непобъдимо ороужие. на соупостаты, крысты конемь ороужние крыпы ко и страньно противь | нъшмъ ков храните | ль градомъ исковьно | й нейспрометьно. кръ(20)людьмъ кеселие ктур по и нерахоримо, кръ кънноу погоублеине дижколоу непрастань по. ков басома савьов жение качьно. кръ оу пование кръстикно мъ ихвъстьно и непо стъдъно. Кръ волащи имъ интакнике каго атпыно димть же и тт ломъ. ков съдравынмъ(32) (л. 89, стлб. а)несълд(к)омою съдравис. | кръ кълдющинмъсд оу | тишие претихоје, кој победиманима мира | нематежьиа, кој пра вовърынынмъ похва алмъ хвала. ѝ сретико мъ осоужение испрвста и ино. кръ идолослоуже иню разоритель и като (10) върню исправление. Кръ двьствоу оччитель и праводонно храните ль. ков правьдыникомъ неблажиение. н гръшь | инкомъ покаблине и жи воущимъ краситель пра во. н старынемъ жидиь оу | твърьженам, кръ оубогы | мъ неиддаемое бога (20) тьство. н богатынмъ | докълънню оучитель. | ков даблоужьшинмъ пв | ть и погыбъшнит не бав дашин наставынит. кръ покровъ троудомъ диевынынит. мощь страхомъ пошьнънмъ. кръ газыкомъ оученне. Н высемоу мироу превели в тишина, и чьто речемъ или чьто оставимъ, и(32) (стяб. в)ли како та въсуванив. | высеславыный крысте, како | та нединого ф высека тва | ри

греч. ἐκ ταύτης δὲ παραδοξοποιΐας; 88 a 13: греч. τῆς ἑορτῆς ἡμῶν; 88 a 24: словамъ съмотрь слоко въ греч. соотвѣтствуетъ только ὑψώθη, очевидно смѣ-шанное съ глаголомъ ὑφοράω — ὑπώφθη; 88 b 9: ошиб. вмѣсто късъллють ἀναπέμπουσι; 88 c 23: ὁ передѣлано кажется изъ  $\mathring{u}$ ; 88 c 18: Мак. бл $\mathring{r}$ ты́ил. 88 c 14: н на стертомъ мѣстѣ и сверху стертое титло (н вм. с).

славлю, премъ ороужи не испобъдимоне тави на дигаволю, и на гръхъ и на съмьоть. тямьже блаже ин несмъ выси съподобле ин видъти стън диь тво і ієго ілвлієним, тъі ієси(10)проповъдлиніє прокомъ. і ю тект вьсл дин шынаців ть глюще ка боу. дасть бо імфимася тебе хнаме інне. бъжати отъ анца | лоукава. Тъ веси похва | да апаомъ испръстань | но бо въпноть въ цовка | хъ стынхъ. ієднитмь | стоповъдыцьмь мит (20)же боуди хвалитиса. Тъчню крестъме хвъме. Тъг еси мункомъ къне це дане и ти ков съ радо стию къдъмъше. послъ докаща еки. тъ еси радо каиние и похвала соущи мъ въ горахъ, и оутвърь жение живоущимъ въ пропастьуъ демля име не ради гня. тако и ти плъть распаша съ стра(32) (стлб. с)стьми и похотьми. Ты іс і си ближьнимъ и даль і нимъ прохладъ и поко | п. ю неизгланам багода | ть кадуына крыста. ю | ае пепостижнична та ничи танич него. и да н адъ рекоу пъчьто оужа сыю. съ сто (оу)тробою. Поле глоуенна богать (10)ства и премоудрости и радоума бжива вако пенспътанъв соудьбъв бего. и неиследьии пв тибе его. дръвъмь бо жикотычанны оумь рыцікени бъща, дръкъ мь же осоужения пакті ожнуомъ, ненумврь пою багостню спсеная (20) го вадкы. подоблеть | бо намъ въ се праддынь | ствовати. въ осъплю | ціннхъ до ольтаря. Ост | няюща же соуть ілкоже | рекоша моудонн пръхъі | трий о сихъ. осквърьнь і нъпа неродъмь п вещи і ю, потомь же пакъг при лежаниемь и тъща инемь. на прокрасие красимъ. на веселие н(32) (стлб. d)на радость веселяцін і мъся на бракъ. вън і ноу и радости свътьль потворимъсл очбо како же пръди окъщахомъ сл. и прибъкъшен съ въсти нашен б оунъ ник съгноушение б мъгвъше. лый высечыстывые діб. (10) памать животвора шаго крыста съджимъ. милостынами и въ рами какоже реша къ ингъ. Оучистатьса греси и дьрьдновение говъннемь оукраше ине принмъше, на ра мо побъдительно ороу жине крьста дарованов (20) намъ на икси. на прв ставление вьсакого і гивва. Англьской пв і объгуьно къ боу възъпні емъ. Стын бе стам тро ние непостижния еди носоущьнам, и оуста комъ соущим равьно пръстольнам, равьно летьнам, равьнослаки ма. помилоун изг н очн | стн гръхъ наша. нме(32) (л. 90, стлб. а)не твоего ради стго. н

дажь нам'я милость и | цредроты, вта дйь втада | инка твойсто правьдь | наго, тъп ко исси вта на | инка и подоблисть ти сла | ва, и вслължнота дърь | жава и власть обро и | сйоу и стомоу дхоу, ита | ита и присно и вта втакты (10) втакомта аминь:

## ийл ланн. ех .(п). даь. ендинив веже епди отхи поан на прекх спх амосовх.

Къ дъкодесятьное ав. пръсткоующие ехски по прио. подъще при де нсаны снъ амосо къ и изсоусъ, спъ са(20)зковъ, въ едекии въ исру салимъ. и къшьдъ съ | де на одрж црскъ. и кьси | килхи йероусалимь стии. съкътъници пре ки. и каженици стога хоу пръдъ нимь. и при доша же и къдекса и. и б селъ и съ горъ прфии. и споке прфуьстии саты шакъще, исана тако(31) (стлб. в)приде б галгаль къ суски и и цълока ісго. въкочнь і же и баговъстить ісмоу. і б хотаціннув бъги. въ нистая въдбая словеся | вься истиньнам. Джь | стъщ наиде пань и вь | си виджила, сажинахоу | же въцгания стто дха. | прихъка бо и цов и побин (10) выси. и вънидоу нелико же ихъ обрътсся тоу въ коупт. бъ же инхъта. І й ананна старынь, й о і наб. и неанко съданіє о і десночіо й ощоуюю исто. и истда оуслъпнанна гла истго дла, пръвлочина ислъпа н късивна боу | въннънемоу, почикаю(20) помоу къ стънуъ, и та | боу снлоу къ словеси въ мирт даровавънно. глю цио же ісмоу стынмь дхъмь. въ оуслышани | не въсемъ. Вънсканоу | оумъльче и бъ томоу | не видаще стомщих предъ нимь. Очи же и го пеашете беврьсте. Очета же датворена. о ваче къдочноксиние дла(32) (стяб. с)къаще съ инмь. и непьщевахв выси тако въспримть бъ и сана. прфин же разоумъ ща тако въ вавлении бъ ки дъние же иже кидъ не бъ лис б въбл сего. Нъ б

Для разночненій, исправляющих текст Видінія Исаіи (изд. по этому же списку Поновымь), мы пользуемся вторымь спискомь этого рёдкаго памятника въ Серб. Торжественник Хлуд. собр. XIV в. № 195, изд. А. Поновымь въ Опис. рук. Хлуд. биб. с. 414—419. Буквы только 90 а 12 строки крупны; остальныя заглавныя строки писаны мелко. К на 90 а 16 въ вышину занимаеть 5 строкъ; 90 а 13: въ рпси было й, а сверху паписанное б принадлежить новійшей рукт; 90 а 15: и въ сйл переділано изъ другой буквы; 90 в 7: надъ а въ панде стоить какая то точка; снизу поле этого листа нісколько срізано; 90 а 20: Хлуд. и йсоусь и даліве йсяковь; 90 а 22: Хлуд. б вси й (т. е. и б) сель й сь горь; 90 а 31: Хлуд. йко йсана; 90 в 2: Хлуд. цкловати; 90 в 22: Хлуд. сйлоў словесё даровай шоу.

по | такнаго ф высакога пать | тн. и исгда приста ф ви | дъина и въдвратисл въ сл. и повъда сдекиски.(10)и споу исго насоноу и ми жею и прочимъ прокомъ | гли. къпегда прорицахъ | въ слоуха есгоже слъща | сте. кидъхъ лигла сла къна. не по славъ лиглъ. каже въсъгда видъхъ. нъ стероу слакоу келіно сто и і моуціа ієвже не могохъ і съпокъдати и іємъ ма(20) да роукоу къдведе ма на кънсотоу, адъ же ръхъ въ то неси ты како ти је има. Н камо ма възноснин си јал ко ми дана бъј глати съ нимь. тъгда фивина | къ рече. негда възведоу та | къ късходъ и покажю ти кидъние исгоже радъма посланъ иссмъ. тъгда ра гоумънени къто несмы адъ. а имене монего не(32) (стяб. d)оукъси дание хощении пакъ къдкратитися къ тъло скоје. и јегда къ диссоу та оудърниш. и радъ къздъ мко кротъ ко бкъща мн. и рече ми къздрадова ли са зане кротъко фвъщахъ ти. | и кашьшаго мене оудь | риши. кротънша и съ(10) мотрыниванию хота | ща веседовати съ тобо | ю. и вольша большаго. | скътьления и мирь | ивина на се бо посланъ | іесмь. да про(с)въщіо те і бъ си кьсл. и къдидохъ і же и адъ и онъ на твьрь і дь. и кидъхъ тоу брань келню сотоноу и силы(20)его. и противащася гочьстню. и ієдино ієди пого закидацін, імко же ієсть на земли тако і ієсть и на творди. Окра і ди ко твордынымъ сьде і соуть на демли. и ръхъ | лиглови. чьто јесть ра | ть си и давида и опълче | иніе. и отъкњија ми и рече. си брань еесть дь каколка и не имать по(32) (л. 91, стлб. а)чити. дойдеже придеть исгоже хощени видъти. И оувність дяжмь силы скоїєм, потомь възведе ма на соущаю выше твь рьди. неже несть първое пко. п виджут тоу пристоль посриди. и на немь седа ць лигах въ келије чь сти. и одесночо иего седа(10) ща и оппотого англът. нна коу же славоу имъгахоу иже одесночю. н погахоу ієднітьмь гласьмь, а н і же ошоуюю въ следь нув і повахоу пе же нув не бъ лис тако и десизикъ. въ просикъ же англа вода и щаго ма. комоу ив си къ съгланема иссть. и фкт(20)щакъ гла ми. велицън слакъ вжин соущин на се дмжмь ивси, и споу иего лю вимомоу. Фиюдоуже по сланъ несмь къ текъ. и на кън къдкеде ма на къторо не ико. въсста же ибсе бъл ине мко б пърькаго ибсе до уемам. Видъхъ же тоу іх | ко ін на първъмь нісн. де | снъща ін шоукаю англъг. ін | пт ващьши паче първъедъ. (32) (стлб. в)и падъ на лици скоемь покло | инуъсл имъ. н не остави ме не ангав наставалем мл. не повалилися ни престо лоу

<sup>90</sup> с 16: надъ с въ исмь какая то черта; буква с въ словъ проскъщю тщательно выскребена; 90 с 11: Хлуд. вм. насоноу—насоудоў; 90 с 18: Хлуд. й стоу; 90 с 19: Хлуд. не могоў; 90 d 22: Хлуд. иёднного йединомоў завиденнай; 90 с 5: видънню же иже: sic.

ни лиглоу б ибсъ. сего бо ради посъланъ несмь наста вигъ тебе іємоуже ти адъ рекоу тъбъмо. надъ въсъми престолы, и одежа и вънь | нь. истоже оудършин фесль(10)оуже, и въздрадовахъся ра | достно келиею дело. ілко і така іссть коньчина ведв і цимъ въцибилго и вечь і наго. възлюбаснаго емоу сна. и тако б лигла стаго дла. си тамо нсходать. и възведе ма на третнее пб(о) и тамо такоже видъхъ ма ак пръстоль. и десным и(20)шоумы лигаы, облус нама ть въка сего тамо не име повашеса. Изменование же са слава дла монего. тако въсхожалъ на ико и рълъ инчьтоже б оного мира сь де не именоуісться. н бівт ціл міі лигат и рече міі. І инчьтоже не мкинться да немощь исго. инчытоже | сьде очтанться тамо дые | мынкъ. на же иже помув. (32) (стаб. с)и славословие съдащаго. Ій ангак ваще бълне въто раго. и накъ въдведе ма на четвъртоје ибо многъ мь больна вълше. и тоу пакъ видехъ пръстолъ. и десиъна и пючала лигаъг. и си пакът погахоу и слава и пъние лигаъ больни вълие шоупхъ. и слава(10) съдлинато больши бълше. | лигаъ соущихъ одссноую. | слава же ихъ такоже пръ | спъклющи нижьнихъ. | и къдидоховъ на натою | ибо. и тоу пакът виделъ | легеонът бецінсабиът. | п салва ихъ и не славбив иши четвырталго пысс. а | дъ же въздивихъса то(20)ликоу миогоу миожьство. оудьревъ лигаты разан Убитаниян добротами оу кранценты, когожьдо сла воу свою имоуща, и славла ахоу живоущаго на късо тахъ, істоже ныл не ілви | сл. бъслкон плъти ілко та | коу славоу дасть лійломъ. | на конмыжьдо нісн. н ю въщавъ лігав гал мн. Убто поднинся о семь. ие(32) (стаб. d)си неднии лици. ижен бо кидиль испроходи изынув снаъ тымъ а прабскът. накът же къ зведе ма на къздоухъ пестаго ибсе. и вида | хъ славоу велию на не | мь какокаже не видахъ | на патамь ибси. ви дахъ бо лиглъ въ сла(10)ва миода. чинъ силъ притранъніхь и мимо текоуща, пъснь же и хъ ста и чюдьна бъа пе. и ръхъ лиглови | водлинемоу мл. чьто | цесть цеже вижно ги мон. | и глл ми насмь ахъ те | ба бъ. на събатынка. | и накъ рече. В шеста(20)го ивсе ни прветола ин шоунув мітав. нъ і б силы седмаго ивсе і строима соуть. идеже несть именимани тъ (и) иночазани сить него. и высл ийса и лигли

<sup>91</sup> а 26: 1 въ то слова (па)кто имъетъ какую то странцую форму и м. б. сдълано изъ другой начатой буквы; поле этого листа обръзано, о въ ико 91 в 18 сръзано вмъстъ съ полемъ; 90 а 15: Хлуд.: въ слъдь йхь, с иншеве поклоу; 91 а 31: за ликты въ Хлуд. ѝ сла акка сыхъ й пъ кейни къяще; 91 в 3: пропускъ, въ Хлуд.: гле ми не поклащинсе; 91 в 8: въ Хлуд.: пад ксъми ко пръстоль; 91 в 17: за дха въ Хлуд.: спла йсходить. ѝ къзке ме; 91 в 26: въ Хлуд.: б того мирх зде ймено рестье; 91 с 17: г въ легеопы на выскобл. мъстъ.

него послочныйть, ахъ же послана несыь въхвесть тебе съмо, како да види ши слакоу сто и га высъ | уъ пёсъ, и ангат и силъ. (32) (л. 92, стаб. а)гаю ти йсаніс. никато | же ка навти мира опого | хота казкратитиса | чакка. виджине еже ты кидиши ин видк ти въхможеть, еже ты хощеши вильти. | ханіє ти ієсть къ жоски | и гиь прити съмо. въ | хвеличихъ же га моје(10)го пом. тако въ жръби и јего бхожіо. и гал ми. јегда не нажти съмо въ | хвратиниса хотани | имь очьмь. тъгда въ | сприимени одежно скою и тъгда тъ боу деши ракънъ лигаомъ. Соущимъ къ семъмь ибси. и въдведе ма на (20) щестове ибо. и пръсто да тоу оуже не бълше. Ни десилихъ ни шоу ихъ лигат. нъ вьен и мжахоу јединъ въдо ръ. и не ихъ равьна. И дасть ми са да и ахъ помуъ съ инми. й ай гаъ иже съ мною бъло въ тако слава ихъ бъл ине недина, и славања хоу оца въсъхъ, и въ(32) (стлб. b)хлюбаснаго сна. и стго дв ха выси нединъми оусты помхоу. нъ не тапъмь ва во имътахоу на натъмь несн. нъ инацъмъ гла мь и СВЕТЬ МНОГЬ ВСАН И БЕЛИЕ. И ІСГДА БЕХЪ ИЛ ШЕСТЕМЬ ИЁСИ. МЬ ИЛХЪ скътъ пже на па | тъмь ийси тьмоу соу(10)щь, и въздрадовахъса | зъло н въсижуъ дароую премоу такокам прие млюцинимъ мать 16го. и помолнужел англоу | наставалющемоу мл | да къ томоу не къхвращв | сл въ миръ съ пактычки(.) | гаю же камъ. тако миога | тьма есть съде. ангаъ (20)же наставалки ма гла мн. чьто како къздрадо каса о свять семь. коль мн наче въздрадочени сл и възвеселнинел. не гда оудьриши свъта пра каго пъсе. идеже съди ть пксычки объ и педино чадън исто сиъ. идеже о пълъчения и пръстоли. И къньци лежать правы дынынмъ.  $\lambda$   $\ddot{\omega}$  томь 16(32) (стяб. с)же не къдкратитиса тебъ | къ паъть скою. не бу крема коньча ти са прити семо. си салицакъ оскърьбехъ дъло. и гла ми не скърби. | ниже боуди драхаъ. и къ | диссе ма на деръ седьма го иксе. и сакішахъ гай глюців ми. доколь въ паъ ти хотан

<sup>91</sup> d 2: видиль: sic; 91 d 25: и въ тъп въ риси выскребено; 91 с 21: в въ миожьства сдълано изъ о; 91 с 4: пропускъ, въ Хлуд. за йбо: высбътл же б третийго ил усткрътою ико. миогомъ койши къйше. й тоў пакы; 91 с 17: вм. легсошы въ Хлуд. йгілы; 91 d 1: въ Хлуд. исправнъе: ф семь ики. йглиы; 91 d 3: Хлуд. силь. й тъмь; 91 d 12: Хлуд. притраин мимо; 91 d 25: Хлуд. йменитып; 91 d 31: Хлуд. ф гк кстхь иксь й сн й силь. 92 а 12: между х н о въ бхожю точка; поле этого листа обръзано, на с. 92 b 18 за плътъпъп м. б. была, теперь сръзанная, точка; 92 а 8: Хлуд. къ жръбый гк; 92 а 30: Хлуд. како слакы йхв. й слака ихв; 92 в 3—4: вм. нака въ Хлуд. йкоже; 92 в 9: Хлуд. свъты йже видъхь ил петы иксь моу соущоую; 92 в 14: Хлуд. мати; 92 в 26: Хлуд. вм. праваго праведилаго.

жити късходи(10)тъ. и оубоюхъса дъло. и трепетьиъ бъехъ. и накът инъ. гла слънилу блюць, не двите да къхидеть до стоиникъ вжин съде во весть одежа и къпросихъ | англа соущаго съ мною | къто несть възбранаван ми. | къто есть пакъ повелъва 1 гли ми възити. и рече ми въ(20)збрании очбо иже надъ по поцими из небесъ лигаъ. П повельвъщ ти съ весть спъ бжин. а имене іємоу | не моженин сахинати. до | иъдеже не паъти својем и | зидении и како възидохо въ на семоје ибо. и видъхъ тоу свътъ дивьиъ и иси сповъдимън. и лигаът бещисабиът и правъдбии кът видъхъ етсоти инидъ(32) (стяб. ф)шс б одежь плътьичихъ и соущам въ одежахъ вът принхъ. и бълхоу въ сла въ велијъ стоюще. облуе па пръстольку сконку не съдахоу. Вънын же сла вы нув бълхоу на нихъ. Н въпроснув англа и ръхъ. Почьто одежа примима и пръстолъ славъ и вънь(10)ць не принемлють, и гла ми, не принемлють ихъ пъшъ доидеже съпидеть | сит вжин. съг испърва. | обаче въдать чин соуть | пръстоли нхъ. и које въ | ньин. јегда съиндеть и | боудеть не въ зрајјв ваше | мь. н кимуь мира того. Сил ісго радьма простьре(20)ть роуц'я скои нань. н объ | сать и на држкъ и оуби | њеть и не къдън къто не | сть и съиндеть въ адъ. и наго и поусто постави ть се прихрачие иметь же и виада съмьрьть планьника и сътъре ть высю силоу его. и въ станеть г. диь. имя и стеркі правьдьника по вьсей вьселенян й(32) (л. 93, етлб. а)къдидеть накът на ибса. тъгда приимоуть си. пръстолът свога и кънь | ца. и по слокеськъ сикъ | ръхъ іємоу, на нієже та къпросикъ на пьрывамь | икси съкажи ми. съде | бо объщаса мил съка дати. како къ ономь мирк вънканемаю, сь(10)де въдома соуть, неціє ми глющно съ нимь. се не теръ лигаъ стомцикъ. Славычи вслыми възве дъщаго мя и вьскух а прах. и показа ми кин гъг. и разгъночкъ дасть ми и видкух писмена. Бахоу не тако въка сего. Н почьтохъ та. и се дъгани (20) та нерсамал блуоу тоу | наинсана. й етеръ чакъ видъхъ дъла ихъже адъ не въдахъ оувъдахъ оубо къ истиноу мко инчьто же не оутанться на седмя мь ибси въ мирь бъвае мънхъ. и въпросихъ ап гла въто оубо еесть сь прв | спъвлен лигаъі въ сла | въ својен. п фвъщавъ ре | че

<sup>92</sup> с 13: за них въ риси или точка, или чернильная помарка; 92 с 2—3: Хлуд. не од кржие койчасе принти ти съмо; 92 с 19: Хлуд. повелжвын; 92 с 32: Хлуд. етери од кржие од стари од ста

ми пръспъвлій ань(32) (стлб. в) гелы. Сь исть великый ай хангль миханав. моля вънноу да чакувство. Ви джув же одежа многы. Н првстолы, и въным многы лежаща лиглов(ъ) сна одежа и пръстоли и вънын. тъмъ блюдо ми соуть. и гла ми сихъ одежь мнози аншлють(10) сл. б оного мира върова въше слоксен ономоу, о не мъже гласа тект. й окра і шься видехть га въ славт і велицт. и оужастыть б(ті) і хъ дъло. и пристоунища | въ немоу вьен важе кидъ | хъ правъдъникъ. и покл(о)| нишаса ісмоу поющіє ієд(н) | ижнь галмь, и та бълніє(20)подобыта има, и въ слав(а) ихъ како ѝ опъхъ. И тъгд(а) присточни миханаъ и по клописа. и съ нимь вьен | лиган поклонинасл. и в(ъ) | спаша и, и првобразисл пабъе и бът тако лигаъ. Тъ гда рече ми лигаъ кодан ма семоу покаониса и в(т) | спои. и поклонихъсл и в(т) | ситут іємоу. И глл ми  $\mathring{a}$ и(ь) | гелт се јесть га въссја сла(32) (стлб. с)кът јоже видъ. и јеціс јемоу глюцио. вильхъ иного пръславна подобыта је моу по въсемоу, и правъ Дъници пристоупиніа и поклонищаєм и въсиж ила и семоу, и та въсиж съ ними. и не првобради же са по видомът ихъ. и съ ни мь придоша анган. н по(10)клонишаса іємоу, п рече мін ангав, поклонися и въспон емоу. Н поклони хъся и въспехъ емоу, и пакъ дроугаго въ славе велиць видьхъ ишьдъща. Ти къпросихъ лигла, къто Тсь тесть, и гла ми поклони | сл. іємоу, сє бо ієсть англь | скаго дла глющаго въ te(20)бъ. н въ вьськъ правьдь инцекъ. и по сикъ ина стера испуглема мкла шеся слава. Існаже адъ б върстама очима дла мо ісго не въдмогъ видети. Ни възведе мл. ни въси дигли. каже виделъ покла плющасл гви. развъ тъ къмо правьдыникъ ви дъхъ въ силъ велицъ зърж ща къ славъ ісго. И при(32) (стяб. д)стоуни къ нимъ пъръвъ і с гъ мон. н англа дховь на и поклонистаса. Н къспъста и дъва тъ къмо. п тъгда вьен пра вьдъннии поклониша сл. и съ ийми михли лъ. и анган выси покло иншаса и въспъща. Потомь сабинахъ гай тоу(10) и пъсни же слъпиахъ | по ийси въсходаща на. | г. ийсъ. и въси славла хоу того ієгоже не можа ук ахи славы видити. Выса же із неси пр. не тъ къмо сачинима ит и видима бълше. И гла ми лигат сь несть иеди | нъ въчьнъ въ въщьни(20)мь въцъ живън и въ | стънуъ почиваю. него | же ин имене можемъ | търпъти. иже понемъ | несть стъпимь дубмь. **Въ оустъхъ правьдыны** | нхъ. н по семь сачинахъ | гад. въчьнаго глюща

<sup>93</sup> а 3: т въ пристоль изъ начатой другой буквы; 93 а 22: средній штабъ є въ етерь стерть, такъ что имжемъ є вм. є; правое поле 93-го листа сръзано и вмюсть съ нимъ крайнія буквы нъсколькихъ строкъ столбца в, которыя мы заключили въ скобки; 93 а 32: Хлуд. ксє адглы; 93 в 22: вм. ихъ въ Хлуд. єго; 93 а 14: с въ славьши, большее др. буквъ, вит строки.

ги. споу ихиди и сълъди съ въсъхъ ибсъ. и боуди въ миръ. и даже и до англа соущаго въ адъ. пръббра(32) (л. 94, стлб. а)хивъся по образомъ ихъ. и не подплють тебе ин лигли ин килди въка того. и соуднин килдю и англомъ его и мироу обладомомоу имъ. дайе обвърьгошаса мене и рв па мы весмъ и развъ на пивътоже весть ниъ. и вегдаже б земля възне(10) сенисл. въ томоу не прв | образинисл по икси. нъ | въ славъ велинь възиде ини и садени одесночю мене. и тъгда поклона тьса текъ кнади и си атј. и англи и въсе нача до ибсънъихъ и демь изихъ и пръисподь | инихъ. Сию сачинахъ(20) великоую славоу дано | въдающио гви моюмоу. И тъгда къхиде гъ б сема го иксе и съпиде на ше стою ико. и ангак на | ставлями мл рече. ра | зоумки исайве и вижь | коудоущее првображе ине. и сънтие его. Нако видеща англи въ спеща и исхвалина и. ] не пръобради бо са по ви(32) (стлб. b)домъгихъ. и адъ же въсит ут съ инми. и како съниде ил патоне ико. и пръокра упса но образоу ангаћ тв | хъ. и не въспъща јего ин | поклонинасл. бъ во **ІЄГО** ОБРАЗЪ ІЗКО ІІ ОИТУЪ. СЪ ПИДЕ ЖЕ НА ЧЕТВЬРТОІЕ НБО. И ІЗКИСА имъ по въ | дороу ихъ. и не въспъща(10)јего. бълше бо тако по въ | дороу ихъ. придеже на тре | тиеве ибо и на къторове и | на нърьвове. пръобразоу насл на когожьдо нув. Тъмьже ин поюхоу ин покланахоуса темоу. та влаше бо са подобыть и мъ. показоваще же зна мения на конмъжьдо(20)нісн. стръщиних кра | та. схинде же на твърдь. | Ндеже килуь въка сего съ | дить и тоу дасть знаме | ние. и образъ бълше ісго і мко ін тъхъ. н не прославн і ша ни пъща ісго. Съниде і же и къ лигломъ въздв ка сего. и вълше акъ еди иъ б нихъ. и не дасть дна меника имъ. ни къпроси ина бо исго. и по сихъ гла (32) (стяб. с) ми лигат разоумън иса | ніе спе амосовъ. на се бо по | сълант несмь ф га кься | тебь оукахати. Ни прв | же бо къто кидь ин по те | бъ видьти OF REPORTED

<sup>93</sup> d 10 II, 93 d 26: K, 93 d 16: к (въ высл), которое нъсколько больше другихъ буквъ, писаны вит строки; 93 с 7: вм. и ссмоу въ Хлуд. юмоў, но ниже 93 с 19 вм. юмоў въ Хлуд. й ссмоў; 93 с 9; фонетически вмёсто видомъ ихъ, какъ въ Хлуд. (по видомь ихъ) ср. тоже 94 в 1; 93 с 19: вм. се въ Хлуд. сь; 93 с 27: Хлуд. правильно: ин выдведин ме; 93 с 31—32: Хлуд. й дрейне вы славк сте; 93 d 1: Хлуд. вм. къ инмъ к июмоў; 93 d 23: Хлуд. егоже ин йменс, ин дара можеть кто трынктй; 93 d 31: Хлуд. й йди до агтал соупаато вы адъ; 94 а 23: II, 94 в 23: II вит строки; 94 а 2 и 3: на полт противъ этихъ строкъ стоятъ точки; 94 а 1: вм. иркобрадивъсл Хлуд. й преферадоўйсе; 94 а 31: Хлуд. й похвалише й; 94 а 32—94 в 1: Хлуд. по видомь й; 94 в 15: Хлуд. на койжо; 94 в 16: не пойхоў; 94 в 21: стржщиных ошибка вм. стръгоушиных Хлуд.; 94 в 27: Хлуд. ин сижше.

въхможеть. | накоже тъі кидини. и | салішаль ісси и се кида | хъ подобыла. вако спа | чакча. и съ чаккъ пожи(10) въ въ миря и не подна | ша јего. и видъхъ въсхо длиб на твърбдь и оуже не блие по храбоу ихъ прт образочаса. Видтвъще же и вьен апган оужасив паса. и покланающеся глахоу. Како оутанся на гъ посреде и не поднахо им пра славъі, и отъ пь(20)рькаго ийсе въсхожаще славывы, и не пръобрадо кашеся нъ высп анган и деснии и шюни. п на сръ дыним пръстолъ съдан. Н поклонишаса ісмоу и въспъща глюще, како пръще мимо нът ги. и не оувъдъхомъ ни нокло инхомъса имоу. И тако възиде на \* кътороне и на | третнісіє й на четкьръ(32) (стяб. d)тоне и на патоне и на ше стоје ибо. обаче на късъ хъ ибсьхъ слава јего при глагашска. и мко къди де на семоје ибо. къспъ | на и къси правъдъници | и къси правьдыний. Н выси аптан и выса си аб. и тъгда видъхъ й і тако съде  $\ddot{\omega}$ десноую ке(10)ликъна славъ неваже не могъ видъти. и ань | гла дхокьнаго видъхъ съдаща опостою, и гла ми довъльно ти исаніє освъдъ. павтьскъ спъ. | ин око кидъ ин оухо саъ | ша ин на срдие челокъ | коу не възнде, іслико оу готока бъ люблинмъ п.: (20) и рече ми. възвратисл къ о дежю скою. допъдеже кръ ма дини тконуъ пспълъ интьсл. и тъгда приде ини ми съмо. Си видъхъ исана рече. стогащимъ окрьсть его. и салинавъ пе си пръдивынаю, про славища и въспъща ба. Давъшаго такоу кагода ть чавкомъ. рече же еде книски пріо. коньчния (32) (л. 95, стлб. а)въка сего и высе видъпние | се събоудстысм въ после дънимь роде. и закла тъ на не възвестити спомъ изасвомъ. ин сло кесъ сихъ дати написа ине въслкомоу члекоу. Иъ елико аще разоумь і істе і пра. Реченаю въ і пропрод таковаю разв(10)менте высн. въ же бъ дите о стямь дсв. да при имете одежю вашю, и пръстолъ н въньца славъг на нёськъ лежа | щага. н (пр)ъста гла. н н | диде ф езеким цол. То моуже боу нашемоу сла ва и изила и приспо и въ въкы въбомъ амн : (20)

<sup>94</sup> с 16: в въ оужасившасм изъ о; 94 с 28: и въ гй передълано изъ ь; ср. Хлуд. гй; 94 d 7: восемь первыхъ буквъ слова правьдьиции нъсколько стерты; 94 d 21: И вит строки; 94 с 5: Хлуд. ко теке кидт кто; 94 с 9: Хлуд. видт й; 94 с 10—11: Хлуд. поживе; 94 с 12—13: Хлуд. въсходеща; 94 с 16: пропускъ, въ Хлуд.: кси йтлы йже на ткръди й оужасошесе; 94 с 18: слова Како въ Хлуд. итт; 94 d 7: и выси правьдыници, повторенное по ошибъвъ, въ Хлуд. итт; 94 d 14: вм. и въ Хлуд. йже й; 94 d 16: пропускъ, въ Хлуд. оувъдт йхьже инктоже не оувъдт б пльтьскынуь сповь. ин бко...; 94 d 19: Хлуд. члекоў вьзыде; 94 d 25: Хлуд. прийдеши стмо; вм. ошибочнаго видтхъ въ Хлуд. также син видт (вм. кидтвъ?); 94 d 15: ти вм. ты?

## жий маны. вх .(전). Дйь мчино стго мчика. христофора. иже ᡦ (ф)ии главх. гй блтви оче:

Акто вътороје прствојю | про декию бъ въдвъще | иние велико воумиро | слоужителемъ и гић | въ неоукротимъ на | (к)ръстилиъ. неподобъ но бо ѝ не набазано по(32) (стлб. b)велъние въ въса градъ и | мъста  $\ddot{\omega}$  пра принесопа. | да въси сбвърнънъпуъ жъ | ртвъ въкоунающе  $\ddot{\omega}$  моу | къ избакатьса. не жъроу | щеи же коумиромъ разан | уънъними мъбами да оу | мираютъ. билземъ же при | имъщемъ повелъние  $\ddot{\omega}$  бе законъною ісго роукоу. пока(10)зающе кингъ пра. и въсъ | мъ послоучилине ткораще | мъ. бъ избъто въ ты дйи | моужъ сановитъ на рати | балъ балженлаго репрева. | и въ коннъскъи униъ въда | въи въбаще же моужъ тъ | моудръ зъло. нъ да оувъсте | въси ілко не тъуню кръсти | мномъ помаглетъ бъ на(20)шъ. иъ и  $\ddot{\omega}$  странъ въроую | щинмъ мъздовъздате | ль бъвлиетъ. и искоусьиъ | та оустравлеть на оувъдъ | иние своје. бъ же моужъ съ | родъмъ  $\ddot{\omega}$   $\ddot{\omega}$ 

<sup>95</sup> а 16: буквы пр. заключенныя въ скобки, дополнены изъ Хлуд.: въ нашей рукописи опъ совершенно выскребены; 95 а 4 вм. м въ Хлуд.  $\hat{u}$ ; 95 а 8—9: Хлуд. разоумънсть; 95 а 10-11: Хлуд. разоумънсте; 95 а 11-12: вм. бъдите Хлуд. боудіте; 95 а 17-18: вм. томоуже Хлуд.  $\hat{to}$ же.

Для разночтеній, исправляющих тексть Мученія Христофора, пользуемся спискомъ М. Ч. М. май л. 348 об. — 352 об. и спискомъ XVI в. въ Сборникъ Сип. Биб. № 853 (319) л. 232 об.—245 об. Изъ заглавныхъ строкъ только буквы 21-й строки писаны круппо; 95 а 22: 5 писано поздивишей рукой по стертому мъсту; 95 а 24: ж совершенно стерто и на его мъсто позд. рукой написаны буквы ис, кромъ того ятвый штабъ и средній слъдующей буквы и обведены черными черпилами, а падъ вторымъ и позд. рукой надиисано х: имъемъ такимъ образомъ нени (вм. песий); 95 а 30: к въ (к)рьстимиты позд. рукой передълано въ х; 95 а 25: А занимаетъ въ вышину 4 строки; 95 b 7: в въ изками передълано, кажется, изъ и; 95 b 10: буквы ока въ показати обведены под. чернилами; 95 а 25: М. Ч. М. и № 853: лъто второе на деса; 95 в 3: пропускъ, въ Мак. да вси слоужаще кайфкъртю кжию, скверныйх вкоушлють жерътвъ. В мочкъ йзбаватся; 95 b 10: пропускъ, въ № 853: ... сто рябы. позываша цркви вжій, показающа кингы цркы; Мак. ошиб. позываша; 95 b 30-31: въ № 853: й... съкъсти скоей. и жадаше бо гати пашею весъдою, въ Мак.: ... во совести своси, не можаще во Тлати ишею въседою.

же влаженый бывающя по бъдоу (к)р(ь)стидномъ печалованиеся увлои при і нібдъ къ градоу близь по і въръжеся пиць, и моли і ся гліл, гії бе выседыржи | телю послочный съмъ | реших моюго, и покажи | милосырдніє скоїє на ма | на самаренамь, и фікь (10) рыди бустыва мон да про глю. н иньдъ обличо моу | чителм. и се моужь ста | предъ нимь въ одежи | свътьль и рече ісмоу репре | кс. матка ткога оусалина | на въ въстани. и косноу сл въ оустыт его. и доу поу напь. и дасться емоу весъда вакоже хота. и въ(20)ставъ въниде въ градъ Гліа вьсьмъ. В вьського произобства испъльне ин. неже въз свою дий пръ дасте сотонъ. чьто и насъ | тъщитеся съ собою погч | бити. адъ (к)р(ь)стилиъ ве | смь и не повельно ми есть | жьрьти соуістьичних | коумпромъ. моужь же | нъкъто именьмь кахъ фина. присточни в даочин (32) (стяб. ф)и рече къ немоу репрекъ. | дъръжимъ јесмь хулмь и | съклулиъ ф спсл. да не могоу ти чьто съткори | ти. аще ли срхие моје ра | дгижкајетьса. то камъ | ис въти б мене поству вашемоу растьльному. биньдъ же б него вахъ фил нде къ пріо. н гла є(10)моу къ къкъ жики пріо. по кжественомоу оуста коу покельних тконго. Покахающемъ кингън тком килдемъ. и вьсь і мъ покельних творх і щемъ. Квися пръдъ лю і дьми моужь страшьит кнаты и пръкеликъ пегоже видъкъ повъда(20)ю гоу сконмоу глава его і како пьська, а класи его і пръкелици простьоти. Точи же чего акъ ввъзда очтрыната. и зочен тего измълать акът вепрю дивыемоч. сь пришьдъ | глаше слокеса хоульна. | на бът и на стость ткого. | азъ же слышавъ заоу шихъ и и рече ми како дъръжимъ есмъ ижкъ (32) (л. 96, стлб. а)мь хёлмь. аще ан срдце мо не разгивкаеться то ва мъ не быти б мене. Азъ очбо възвъстнуъ гоч мо ісмоч о томь мочжи. да | въсн еда послоушаль есть | бъ (в)р(ь)стимньскъ маткъ | 1его. декни рече. бъсъ ли | имани да ти са тако ва | ки. и покель дъкъма съто(10)ма коннъ шьдъщемъ п ти и. рекъ имъ. аще къ ся протикить то расъивте н. тъчно глакоу јего прине скте ми. да 10 кижіо ка ка јесть. понеже вель | ми чюдинися сильноу | немоу къпи. тъмъ же тако строкщемъсл. | бажичи репрекъ шьдъ(20)пръдъ прокъ протикоу | двъръмъ съдс. потъкив | въ томгъ скои и класъі | скою распростъръ броугъ | мь глакъі. н лице своје ( на колкиоу положь, мо | лашесл глл. ги ве вьсе | държителю оуслышавы | н. л. отрокы въ огин иже | на ийськъ дъвъма деса |

<sup>95</sup> с 2: в стерто и сверху написано х, въ ь стертъ нижній нолукругъ и въ рпси мы читаемъ і; тоже въ словѣ (к) $\rho$ (ь)стимиъ 95 с 27; 95 d 7: Мак. ...  $\omega$  мене. ин царьствоу влиємя растати́ному; 95 d 24: Мак.  $\lambda$ ки зкъ $\hat{z}$ а оутренай, но N2 853:  $\hat{a}$ ки зкъ $\hat{z}$ а.

тьма и четырьми, ста рынь славимъ, и стын(32) (стяб. в)ми четырьми животы ява анмъ и подвижанними ихъ брасоулся. Тъхъ въ къ ти и молькоу принопно. Послоушан мене див въ бла гостънно. и да оувъджио | коудеть многаю ткою | багодать на миж весло | кесьижмь. и дажь проха | биоути тогагоу семоу да(10)й ахъ съ оусьрдиемь паче | кънидоу въ славоу твою. И акие тогатъ продаве и моужа оукръпи. Сице же іємоу моллинося приде жена събираюцій цікать ця, и видаваши садаціа і плачіоціаса. въспать са обрати, и приньдънні съкаховаще ижкоторы(20)имъ. мко оуко придохъ къ цркви иъ ісже видъхъ то умин іссть съдли пръ | дъ црквию, да того ради | плачеться, си же глюции тен. придоша вонии шию пре тего. и тако салинана бескдоующие женоу, въ і прашахоуть ю глюціє. І къде кида такого моу і жа. она же покада имъ по прослоутно же моужа. (32) (стлб. с)не съмахоу присточнити къ немоч нъ съ горъ подъ ходаще съгладъвахоу ть и. страстотьрныць же | хва въставъ и роуна про | стьръ молмаше га. кон | ин же гланіа іємоу, къто | ты ієсн и чьто ти ієсть ід | ко плачешисл крвичко. ] и фквијакъ репрекъ рече. (10) плакати ми са јесть лж | по паче кьскую члекь. тако не къдън ба не късклони учел досель. изинь же по | днавъ и съ сльдами и въро | 10 припадаю 16моу. рево | ша 16моу конин. мът къ те въ посълдии есмъ кести та къ цою нашемоу съва хкъ. Аще | своею волсю хощю прити | въ немоу то идоу съ вами. | иъ събадана въ мене не ведате. Усъ мон приньдъ оудъ граховыным раздрж і ін. и избаки насъ отъ бо і рыца нашего сотонъі гла і ша іємоу конии. аще хо | щеши не ити съ нами то | мън индъще речемъ къ(32) (стлб. ф) цріо. не ократохома ісго. а та иди аможе хощеши. Пи рече страстотьрпыць хвъ. | ин иъ ахъ шьдъ съ ками. | оукажю въ багодать хвъ. | тъчніо пожьдете мало. Рекоша іємоу койни. бра І шьна наша коньчаны сл и не можемъ теке жь дати. рече же имъ стън(10)послоущанте гласа мо і его. положите остакъ і шаю фин же положища і пръдъ инмь мало бра | шынл. послоушавъще ве | го съ оусьёдыемь. тъ же | пръклонивъ кольнь | помолися сице гал. | ги іс хе иже пать хаббъ | багословивъ. и множь(20)стко людии наститикъ. Ни нънк тъп еси ги. по 1 слоущан мене

<sup>96</sup> а 7: к стерто и падъ нимъ х, а к передълано въ 1 (ср. 95 с 2, 95 с 27); 96 а 15: за ка въ ка(ка) позд. рукой написано к, а к въ (ка)ка на саъд. строкъ позд. рукой передълано въ к: ср. № 853: какока; 96 b 4: № 853: тѣ къкъ ти мольг приношк; 96 b 6: Мак. оўвъдъпа, № 853: оўвидъпа; 96 b 21: Мак. и № 853: пъкоторы ако оўко хра сй пркки лик есть. по йже кодъхъ и пиже 96 b 24 вм. пръдъ прквию—пред пею.

КЪ СЬ ЧА. ДА И СИ КЬСИ (КИДАЦІС) ЧЮ ДЕСА ТВОІА КИДАЦІЄ ПРО | СЛАВАТЬ та пстиньна го ба. и акие бъ багии и с гис. и оумножищаса хавби ихъ. и напълни | шаса въси- јеликоже къ жьдо ихъ тръбоваще. Кидъвъще же чюдеса во(32) (л. 97, стлб. а)жил върования въ ва и по | савдования стомоу микв. | ноимъ же іх стратьрынь | ць хік приде къ градоу | антиохим сурьским. | и крыстися самъ и иже | съ инмы. бо стго вавулы. | и тако идоша въ пъръгъ. приближивъщемъ же са къ градоу, рече къ инмъ(10)стън репрекъ. братью съважете мя и тако ке дъте мя къ пріо вашемв. Да не нъкъто видъвъ ю бадить въг и боудсте мв учени мене ради. нъ идъ те расмотрите о кашемь спесиий й о боудоущий въчьнън жидин. и сице | моливъ пл. приведенъ  ${\tilde {\rm Kii}}(2\theta)$ къ ц ${\tilde {\rm pio}}$ . Кидъкъ же прь ли пе иего съматеся и хоть съпасти б пръстола своие го рече же къ немоу стра търнынь хкъ. б лишенове претко и растьльнове. аще мене раба бжил оубоюся. Боу како бевщиени и ко погоуби дила многът | хъ чаккъ. декин рече. Ф | коудоу теси и котего рода | теси н конт въръ неси. (32) (стлб. в) убто ли ти има несть. Окъща въ репревъ рече. хощени ли оу въдъти конта върън несмъ. (к)р(б)стимиъ несмь. нарече | но же ми има репрекъ. по (х)рьщении же стъмь. хри стофоръ нареченъ іссмь, ро | да же моісго аще въпраща | ісіин, нан гадъка нан де мака. то на лице ми зъри. н(10)оувъси казыкъ. декии рече послоушан мене репреве н пожьрн бмъ. н напишю къ късъмъ да жърьця та по | ставать. гла іємоу стъін. | сребро твоїє и злато твоїє | съ тобою боуди въ пагоубоу. Бун бо иже не сътворища ибсе ин землю да по-**ГЪІБИ**В ТЬ ПОДЪ КЬСЪМЬ НЕМЬ. НЕ cov(20)ТЬ ВО БОЗН. ПОВЕЛЬ ЖЕ ЦОЪ по въсити и да власъі. и гла вемоу жьри біль да живъ бъ деніи. стън же бівкща. не | боуди ти добра нечьстике. | да адъ камению пожьроу | и бъсомъ подобытанмъ | тебъ. тъгда новель бити | и гла. не оуродоун нъ пожь рн бмъ. стън же бнемъ рече имъ. мира сего моукъ маловръ-

<sup>96</sup> с 16: д въ припадаю сдёлано изъ другой буквы; 96 d 18: за гла. въ рпси выскребены одна или двё буквы; 96 d 24: слово кидаще совершенно выскребено; 96 с 26: № 853 и Мак. ис кедете; 96 с 30: Мак. и № 853: гла мосто й сиксте блгай. й оўгрите силоу ба мосто, положите фетайки каша фийже положиша прё нимъ; 96 d 22: Мак. тъже ёси гй, № 853: ты гй; 96 d 24—25: Мак и № 853: да сий кен кидаще уюдеса твож прослават та. 97 b 4: въ словь (к)р(ь)стимиъ к передълано въ х, а ь въ 1; 97 b 6: х въ (х)рынсиии передълано позд. рукой въ к; 97 b 25: к въ неуъстике, 97 b 32: к въ малокръменьны совершенно почти стерлись; также испорчены нъкоторыя буквы на послёднихъ строкахъ столбца 97 а; 97 b 11: Мак. и № 853: муйкъ мой; 97 b 14: вм. жърына въ Мак. коекодой, въ № 853: оекодо.

меньны соуть. (32) (стяб. с)теке же оканьналго ожида ] ість огиь вкумный. тъгда разгижвавъса цов повсак скъщами подъжагати оутрынаю оудъг вего. высн же больре гланы вемоу. Пріо никакоже гії тапт ми мяками не погочен завка сего. мко намъ аю въ весть иъ съ кротостыо(10) нобесьдоми съ нимь, пръ ред отранните и бо оудъ, и рече стомоу, ходи добрын чаче і і ісповъжь бы брасьнь бо са іхви ми. и хоцио да пръдъ мною ходини. Стра търныць же хкъ рече къ не моу аще семоу келиини бът | то боуди (к) $\hat{\rho}(\kappa)$ ванъ вакоже и | адъ. и боудении съ ибсъ и $\hat{\rho}\kappa(20)$ ство имъта. и тъгда боу доу ти на послоужение. И рече къ немоу пре чля ти поксакув пожерети бмъ. Та тъг ноудини ма остаки ти бъг. унновыници же ок ина молимъ стость твою. Видимъ моужа сего како нионлеменьникъ весть. повели прикссти вемоу. В. женъ доброобрадьив. Да мобъбью еею ведомъ(32) (стяб. д)ножьреть быт. и оугодь по къ пріо се слоко. поке да же къдискати дъко по женоу красьноу. п въ ризъ многоценьнъ облече ею. и воилми помачакъ затвори съ | мункъмь, бажити же | репрекъ, падъ винь мо | алаше ба на многъ уа.(10)и сътворикъ матвоу. И рекъ аминь. въставъ о мъста идеже бъ мола сл. и възбра на ни онъ же видекъщи и съма тостаса б страха и кръг пастаса. дроуга за дроу гоу застоупающи къ стъ и в глюции, горе нама | гръшьинцама, бъдь(20)но дъло постиже изг. | аще бо пръкоудеть при | клижаюся къ нама. то оумьрекъ, рече же стра | тырынынь хвъ. почьто ск | мо придоста. Онк же не | съмаста възъркти на | нь. рече же къ нима по | слоущанта мене й і | спокъданта ка. кънь | же й адъ въровахъ, онъ | же рекоста бъдьно дъ(32) (л. 98, стлб. а)ло постиже нъ дие бо ре | чевъ како ин. то погоу | бить иъ дие бо јего по | слоушаневъ то цов иза | погоубить. недина же | б нісю акулина рече на | че послоущание сего. и живъ боудевъ въ въчь поне връма. и си рекъши. Гал стомоу, молива та(10)молиса да изи да дабоу | деть ба граха наю. тако многи соуть джао. рече има стын. оукинству ан или въльшьствоу | повиньит исста. Онт | же фвециаста исмоу | ин ги. ит въ нієже бът хови оброчени тоже і и дилахови. Нъ очен (20) канемъна наче нуба влюховъ свободыты на проданемъ искоуно ваховъ и рече има стъп п. тъчью ю вьсем дил върочита къ гоч. и мо пося о ва(м)

<sup>97</sup> с 8: в въ мяками передблано изъ и, ср. тоже выше 95 b 7: и здъсь и тамъ вліяль предпествующій слогь ми; 97 с 19: въ (к) $\hat{\rho}$ (ь)мит к передблано въ  $\kappa$ , ь въ 1; 97 d 14: надъ и въ ни (вин. дв. ж. р.) позд. рукой надписано  $\kappa$ ; 97 с 20: вм. съ иксъ въ Мак. и № 853: на икси; 97 d 14: № 853 и Мак.: Öствии Ö мяста йдяже бъ моласа. ѝ бъ држ (вм. къдъра нашей риси) на ий.

да не прико | систься влю моука ть | авибнаго цря. твма | же тако ра сматраю према. приде стражь тымынчыный, и ре(32) (стлб. в)че има доветь ва цръ. и пить зами и идоста къ црю. и ре че вма цръ. оукъпраста ли моужа прити къ мив. Тъ же рекоста оувъщихо въса и къ къ бот и иъсть о иномь сисения намъ. Тъчью важе глеть репревъ. рече има цръ. отравлент ли еста и въг и фсточии(10)ста ф бъ. акулина рече. Гединъ бъ тъчью на ибсуъ води бо твои понелъ соуть. Ги инуьсоже не могоуть съ творити. тъчью веже но гоубити дий члвуьскъг. и въроующихъ имъ.: Разгитвавъ же са цръ. пове ат ю за власъг покъсити и къзложити на ню  $. \tilde{\mathbf{E}}.$  ка(20)мътка на собъ. и  $\tilde{\boldsymbol{\omega}}$  таго | тъг каменьилих оутроба ісіх оуръіванісся. Къдъръ кліні же на бажнаго ре прека рече вемоу. Молю ти са номолиса за ма тако тажько ми ієсть увло. Стын же възбрявь на нео рече. тебя іс хе поклана посл милостикъ боуди ра въ својей акулинъ. и та во јемоу помольниоса. ра(32) (стаб. с)ба бяны оусьпе въ миръ. по кель же пръ хранити тъло ієм да съжьжеть іх. н пове і ль привести пръдъ са кали і никию, и рече ієн помилоу і и са сама. да не ізко и дроу і гаіз ував коны і принме і піп житна твојего, на по гради са и пристоупика гли пожари кма. да не по(10) поуднин мене нанести роупк мон на та. стъжю же са погоукити докротоу | ткою. да не камениемь | побиненъ коудоу ф грака | нъ. се оубо сътвори и пожь | ри бмъ. и образъ ти сътво | ріо заать по вьса грады по ставити. стам рече. въш мъ вмъ велиин пожерети (20) цръ рече дню й аполоноч й а раклию, она же рече, пове лена стостию твојето дъ | лъжьна јесмъ жъръти білъ. | радъ же бъјкъ цръ. повель | ити ен самон въ храмъ. | шъдъщи же стън сташа | проповъдъници зовоуще | и глюще калиники дроу гам бить жереть, жерещи ! же въздрадованился мь наше како ка истиноу(32) (стяб. д)покланалеться коуми ромъ. възбръкъпи же на жереца и на веса пръсто гаціага рече възбрите на ма дьрите же и на жьръ твоу, како жьроу келико моу коу, и кънцалини на | степень коумирьский. | и ста оу образа диока. и | възъръвъши напь рече. (10) аще бъ еси то прогли. па ко раба твога приведена въб и чьто хощени да съ творю ти. и не бъ гласа ин послоущания. Стай

<sup>98</sup> а 9: нослѣ р въ кръма, 98 а 20 нослѣ о въ дълахокъ стоятъ въ риси точки; 98 а 23: о нослѣ и въ словѣ искоупокаховъ тою же рукою написано на мѣсто л; 98 а 27: м въ кам, заключенное здѣсь въ скобки, стерто, и сверху позд. рукой написано ю; 98 в 18: Р виѣ строки. Поле 98-го листа обрѣзано, но отъ этого не пострадали слова столбца в; 98 а 3: вм. ко въ Мак. и № 853: ли; вм. искоупокаховъ (NB. о нослѣ и изъ л) 98 а 23 въ Мак. и № 853 ѝскъпахокъ; 93 в 17: Мак. и № 853: дйл улкукы въръющимъ конь; 98 с 3: м: sic.

же рече. Ф горе миж шьин і ци како бун гижваються і на ма. понеже **ВВЕРЕГО** ХАСА ИХА И САБИНАТЬ МЕ ИЕ. ЕДА СЪИЪМЬ ДЕРЕЖИ(20)МИ СОУТЬ. и пристоунивъ пин пакът рече глюции во | зи елиньстии саънните | ли мм. аще ан иксте бун. то чьто въ пръвьсти стой | ще бладните миогы. н поколька трансдою ихъ. и възъръвъщи на ико ре. высакои кагостъпи да лю и димыт сисс помози ми въ съ ча. и съньмъ ши оуброусъ скон и полсъ. (32) (л. 99, стбл. а)и на миого пръгъноувъ | ин възложи на въно | дијевоу, и потагноувъ | ши съброуни и, и бъјстъ | јако и прахъ. тако же и а полона и рече въстань те бун помодъте себъ. И надъюцинилься на кът. и имъще то жъръци кедоща къ про глюще.(10)сию въсьногоциоса поу сти къ намъ. и вът опро Еверегани съкрочин. й а пре вых къпомъ не оудьй | жали, то не оставила кът | ни вединого ба. декии рече къ стки не объща ли ми са жърети кмъ. то ка ко дърхноу се съткорити. | и въ жьртвъ мъсто и му(20)ра фировъргъщи истъщи | із. стаю рече. Азъ камени не подвизакъ на зъдание. Тапи бо соуть буч каши. Да и женою одолжии кът ина. ахъ рече ка исповъда и и томоу кланаюся, и же никъмъже не побъди ться, тъгда разгичка въса цов. повель быти ро жьноу и кънодити ф на тъ до рамоу ега. и повъ(32) (стлб. b)сити ю странь, покель же и камъка ж. прииссъще по късити нединого оу ногоу нега, а дроугааго оу мънны про нега да са преръветь. въ | дъръвънии же на стго репре | ва рече. молю та рабе ба вът шъпаго помолиса о мит. | како стражю. възърткъ | же бажиън на ибо рече. (10) гля. бе станув выскув і принми рабоу скою и къ і мини дало ісія. Тако ты і ієдинъ чакколюбыць іє сп. и по матки же стго съконьчаса въ мирк | стам калиникии. пове | ла же прв и том тело хра | ипти. съ сестрою ісіх аку | линою. и възбржвъ на(20)стго хофора рече іємоу, зъ | лоимените и уклоличь ис. не бъли ти очне само моч погыбночти. А ис тольма възмасти гра дъмь. мже прваксти въ лъньствии скоими н оу мори. Чьто оуко глени къ ссмоу, ноих фсель по жьри кмъ.

<sup>98</sup> d 11: въ прогли подъ титломъ какая то точка; 98 d 14: ю въ творю передълано изъ и; 98 d 16: шъници чит. конечно сръщъпици, Мак. и № 853: гръшпъй; надъ началомъ этого слова стерты, кажется, двъ или три буквы (новъйшей поправки?); 98 d 19: надъ сл слова слъщать позд. рукой надинеано ис: Мак. и № 853: ѝ ис слъщать мене; 98 d 29: къ дл позд. рукой приписано те (Мак. и № 853: длтелю); 98 с 15: Мак. и № 853: дл ис камсиймъ повил въдещи б гражлит; 98 с 22: Мак. и № 853: йракълию; 98 с 26 и сл.: Мак. и № 853: йти слмой к цркокъ. кшёши же стъй къ хрй сташа пропокъдницы похоры дъюще ѝ глюще; 98 с 30: Мак. и № 853: дроуга ктомъ; 98 d 5: Мак. и № 853: въхрите на пл (что правильно?).

или и исие пр(т) възкаещи въ топже уъ лобъ. късмилкъ же сл(32) (стлб. с)клаженый рече. къ правь дру нареченъ бъ декии. бъ рывьно во ісси диаволіс. Й стоухь ойл твоїсго сотопъі. И того наоученніємь не пре клонишиса къ истипъ. Нъ слоужини исуювьствь изимъ коумиромъ, ре | кохъ же ти многашьды | изро. да быхъ могаъ и те(10) бе пръклонити къ истинъ. И на багоје дъло. Нъ исдо | стоинъ јеси оукъдъти ра гоума сего. нъ тъчыо го гокъ боуди многы во дъ латела имамъ ти пръ | дъставити, гмб моймь | іс хеъмь, томоу же то въ нающю, се .c. койнъ, à кът нъбкоудоу принь(20)дъще, и повърьгоша ри | дът ской й ороужил, и при | падоща къ стомбу репре | коу къси. и праоканія й глюще скрть намь вті добрын оучителю, не бо і нмъса **ХЪЛЪНУЪ КАКО | КЪ ТОКОЮ СЪ НАМИ 16СТЬ. | ВИДЪВЪ ЖЕ 12 ЦОЪ ПОКЛА | ИЛЮ**щаса, въдъни гла. соупостатъ ми бъ дла на главо, тъгда воини (32) (стлб. d)рекоша. никатоже ти | са (не) протикить мън бо | кръвани несмън. **бінель** во посьла ны къ пріїдбь номоу хофороу. нісьны і н хатьть принемлемъ и до изинашънааго дъ ие. и не фмещемъса ва нашего нижюще на | стакьника својего. до(10)краго пастоуха га наше | го хофора. рече нмъ цръ. Геда дани капа оскоудъ пла наи ридъг. наи конн погръпинца, ѝ аще чи мь кого аншихъ, молю къ да седмерицею фда мь камъ. тъчью не оста | ките мене. рекопіа же | іємоу коннії. оумъннае(20) ний ткой съ тобою имъ и. и на конихъ напихъ тъ бади. и ридъ тком съ токою да коудоуть по ложены къ прансподь инхъ, хотмцинут та примти. Си салимавъ пръ. повель искции в ве динъде. и повель раже ции пець и въложити те леса ихъ въ огнь. покель же прикести стго хофора. (32) (л. 100, стлб. а)и рече немоу оканьие и кра же божьскый багатн. Чьто толика тком дьрь досто мко бед конит мя | съткори, рече къ немоу | стратьрныць хвъ. адъ дъ | лоу семоу

<sup>99</sup> а 32: падъ о въ рамоу вакой то значекъ; поле 99-го листа обръзано и вмъстъ съ нимъ большая половина буквы т въ пр(к) въващени 99 в 30: надъ р этого слова повой рукой написано т; 99 а 12: Мак. и № 853: поусти на ий. да когы опропускъ, № 853: ѝ обънажити объ нолы обълачена. ѝ покъсити, 99 а 32: пропускъ, № 853: ѝ обънажити объ нолы обълачена. ѝ покъсити, Мак. ѝ вио-зити объл полы блъчюга. ѝ покъсити; 99 в 14: проп. Мак. и № 853: сдинъ продът и улколюверъ; 99 с 21: значекъ надъ вс въ оумъщасний поверпутъ въ обратную сторону; 99 с 10: вм. про въ Мак. ѝ ра кых, № 853: ра быхъ; 99 с 2: не, заключенное въ скобки, въ риси выскоблено, въ Мак. и № 835 удержано не; 99 с 6: вм. привемлемъ въ Мак. и № 853: пръдъ ссыъ; 99 с 16—17: словъ молю въ въ Мак. и № 853 итъ; 100 а 4: дъръгосто: sic.

нъсмь винь ит. но хет иссть избиралан злато изъ огница. и събирала кога къ свои чи(10) иъ. и спсага оупоклющай нань. тебъ бо пръдъле | жить моука въчьнаю бехаконьниче и вьсего оумъннасний димвола на пълъніене. моужай са оубо да мощьнъ боуде іни сърътати прихода і шата къ хоу мојемоу.  $аще \mid$  бо пръбоудоу къ жизин ce(20)п. то многът привелоу съ собою боу разгижвавъ же са цръ повель вънти столоу мъданоу. и при гвоздити и на ніємь и покель принссти дръка многа. и сътворити крв гъмь еего стогъ и покръг ти дръвъг тако храминв. Н повель принести масло дръваноје миого. и въздијати на дръва и(32)(столб. b) къжещи на троје. и възгорк | са огић зкао мъди же баь шашися плуе пламене ф гибилаго. хрьстычномъ коуньно й елиномъ нади рающемъ. съподобити | са стънхъ него мощии. | нелиномъ же хотаціємь і видити съмерть ісго кла женлін же хофорь въста(10) въ съде на пристоли. и съ кадование пристогации мъ глю. видихъ въ съ ча. посръдъ тържища градь налго моужа въісока ви дъмь. и красьна добротою. І вегоже лице симпие тако | слице. ризъ же вего тако | сивгъ. и въньць главъ | іего пръдобръ убло. и дря (20) глаго видъхъ чебиа вель | ми. и многи вонии подобыни јемоу чаранжющеса. | класи же јего акта веригы съплетены. и много въ пълъчение съ нимь. съра диста же брань славьны | и съ чьо изимь. и одоль чь | рьный славьномоч и вою | ісго нден. и похвалися на пръстоль есго връмя пъ колико. потомь же въдвра (32) (столб. с) тися славыный съ простий | и гиввъмь. и исвуе вой его. | црх же ихъ оудьржавъ съвя | да веригами гороущами. | и бъ славынын раздылам | домы оного чьрнааго. н ло | же еего раскопа. слышавъ ше же народи како по толи | цъ мунин живъ есть. и | класъ главъ него не ополь. (10) ни воил огибиата не обрътесл на ніємь. въдъпнша і глюще. слава тебъ бе репре | въ. слава ти про ибсывън. | и бе връмньскъ и мът тебь въроуіемъ, како ты еси бъ іединь творан чюдеса. бе быт помоди намъ въ сь | ча и кълъдъще въ огнь и | дведоща и стратьрньць же(20)хвъ и выси педникмы гламы къдъпница глюще оу срамланса декине хсь во одоль ти. и вься твом оу мышленим оупразин шася. слышавъ же црв въ пль тъ оубомвъся дъло. В нде съ тържища въ пола тоу. оутроу же бывышоу | повель црь жьрткоу прине | сти бмъ. стоющемъ

19

<sup>100</sup> а 16: й стоить на мёстё стертыхь буквь оу; 100 а 24: Мак. и № 853 столь меданоу; ниже 100 в 11: вм. престоль Мак. и № 853 столь; 100 в 16: т въ видъмь изъ другой буквы; 100 в 22: вм. конин Мак. и № 853 кон; 100 с 7: вм. слышавъще Мак. и № 853: видъйше; 100 с 20—21: послё изведоща въ Мак. и № 853: страстинка хва; 400 с 23: въ оусрамлянся и написано по скобленому.

про повъдынкомъ на въсокъ (32) (столб. d) нуъ и придъгвающемъ жьр тка быть. кыси сънидътеся. Нже ли не придеть мечымы да оумыреты. кьстмъ же | текоущемъ къ нечьсти | вън слоужьсть. блжнын | репревъ съ кьский крым или начать икти сице. | скатьль вжибць сътова | ина. святьль же и раи ут по мало прътърпимъ да въньчанемъса. и тако и мъ поющемъ многи ели ин събъращася бъ инмъ. Ивщии же о бладивъхъ къдвестния цою илюще. Въра наша въдата бът заще себъ не поможеши. | єда ли оумьреши. слыша къ же се црь въскочивъ съ(20)де на колесинин скојен ст миоглими кон. и при толиктије колесинитми обидоша стыла трыми че ачы. и начаща същи на бла женъи же хофоръ глаше и мъ. прътърнимъ братие жизнь бо ранскаю, наша бесть. рожьство же огньно не онаха несть. Они же слы шавъще слово стго. ста ша съ оусьрднемь и сами (32) (л. 101 столб. а) себе бъжаахоу на съмьрь | ть. не оусъкахоу бо нут. | нъ какоже вълъкъ въ \( \tilde{\omega} \) градоу овьчоую въшьдъ. Тако без милости вься Тоуби. Симъ же тако оу Твиеномъ. въ . о ноулна. | въ днь педъльнън. мв | ченн же быша словъмь | стго мүнка  $\vec{n}$ . тысащь.(10)й. сътъ  $\vec{r}$ . понмъ же | цръ стго хофора нде въ |полатоу. Н повель прива лити камень келикъ. Н же едъка привалища .л. моужь. и провърътати на единомь коньци и про влакъще веригы. H въ | хложити на въно стго | хофора. блаще же тоу(20) кладахь соухъ не нива водът и повель въкръщи и тоу глю не ниамъ оста вити и. да ни кость ісго о бращеться. Въвьрьженя же ісмоу бывъшю обра жаюся камень съмо й о намо бъ акъ и прахъ. Тъ же англы иднесенъ приде пръдъ полатоу. по въдано же се бъ цоно. н по вель нати н. н рече іємоу (32)(столб. b) почьто вез връда есн вълъ I шьбами своими репреке. Н тако не фвъща темоу. По кель принести шлъмъ же льчнъ раждытыше вельми. Н възложити на стго и то го же не почю бжин рабъ. Пакъ же дърьдость въспри имъ мутль рече стомоу понъ нънъ пожьри бмъ. (10) блинън же въздвигноу въ роуць на нбо рече. гй вьсе | дьрьжителю іс хё принми і дять мон. да и адъ почню і въ славъ твоюн. и се рекъ пръклонь кольив молла шесл. видъвъ же цов тако инчьсоже оуспъвъ  $\ddot{\omega}$  вътъ дасть нань. Сице ре къ. репревъ  $\ddot{\omega}$ въргъиса  $\ddot{\kappa}$ ь(20)монуъ повельини. мечь мь да оусъченъ боудеть. Н принмъ фвътъ идиде | б полаты, и приде на пре дълежащей мъсто видь | въ же многы крымны въ следъ ндоуща и плачюща. Рече дьрьжащю конноч

<sup>100</sup> d 1: послѣ на въсокънхъ въ Мак. и № 853: мъстехъ; 100 d 16: плюще sic, вм. г написано п; 101 а 11: послѣ сътъ стерта одна буква, повидимому н; и трндест № 853; 101 b 18: передъ оуспъвъ стерты двѣ буквы; оуспъвъ Мак., № 853.

по жиди даже помолюся. Ста въ же помолися сице. Ги ісу хё помагавън ми миога | шьдъг. Фдажь мьгдоу цого. (32) (столб. с) да б бъса моучить и плъть свою вдън въ хлъба мъсто тако да погъбнеть. н па кът помолися сице гла ги въседържителю. нероуко і ткоренъш цого спсе люба | цинхъ та прошений его | же прошю оу теке подажь | ми. помоди вобимномъ. Н дажь багодать телоу(10)монемоу, да высака чакъ 1 нмъган мало чьто ф мо | щин монхъ. да боудеть | сила съ нимь гакоже вав | прогонити бъсъг и не въ | пиши гръхъ ісмоу ин осъ | ди ісго въ събладит грт ховьитмь. Нъ дажь багда ть дховьной телой моемв. понієже мъноди въдицію (20) ть мене въдати. или въ Градъ пли въ кьсь нан въ го роу. и да не наидеть градъ ин прость твога, ин беспло дніє виноградомъ, ни по гръщенніє житомъ, на а ще и кагда кражаюми въ ахоу то мит нашьдъщоу съхрани та места. идеже и намать мога лежить. | да живоущей тоу бескоудь | по имвюще мже 6 твоихъ (32) (столб. d) дарований инща. и мене | чьтоуть и тебе славать | къ къкът въкомъ ами. Н приде гай съ иксе гля. Но прошению твојемоу боуди ти. и не опечалоу по тебе до въка. иъ и въ семь прославленъ воу деши, понеже попечеся о томь ты очьо фвьрхи(10) тъло скоје хотацинмъ и се ти гаю како аще къ то къ бъдъ боудеть ве лицъ. и поманеть й ма твое призъваю. На матвоу оубъжить печаль и се сабшавъ ре спекоулатороу. гради уадо сътвори повель нове ти о пра. тъ же при(20)стоупивъ и сътворивъ | о х $\bar{x}$  знамение.  $\bar{\omega}$ съче | глакоу ісго. н потъкив въ мечь свои нападе | пъръсьми нань. и съко | ньчаса върхоу тъла стго | хофора. съконьча же са | стън мункъ миа. | мана. къ . . пришьдъ | же еппъ петръ града | италим. О пръдъла | перьсьска въ антнохню.(32) (л. 102 столб. а) бодасть сребра много. н въ | дъмъ тъло стго мунка помаза муръмь, и по навищею обитъ и, и и на многа тълеса стын хъ покръг и принесе къ градъ скои. бълше же ръ ка находмінн по вься ль та. н пакость твормаше і градоу того ради ейнь (10) сътвори црквь на оусти и ръкъг и тв положи стго. И несть хранимъ до днь шьимаго дне о гн. по съ коньчании же стго хофо ра. добрааго немоу испо въдания, поущенъ же бътсть гиъвъ гиь на цой девния по прошению стго | хофора. и начать окань(20) пын ть пънитися и ть ло ієго раставінеся вко і сивгъ отъ оуга. н нача і тъ глати. О горе мив і даконопръстоупьнику како чакка бжил люто ю съмьртию погоубнув.

<sup>101</sup> с 30: памати мод чтоў Мак., памать моїо № 853; 101 d 17: печали Мак.; 101 d 21: пристоупи Мак., № 853: 101 d 25: въ пьрьсьми буквы сь писаны по смытому; 102 а 12: въ тв вм. в спачала было написано о, къ которому приставлены рожки другими чернилами.

жена же ієго прастощин | глаше оувъі мна въдова. | и без надежа. глахъ ти | и не послоуша мене чьто | сътворю азъ оканьнай. (32) (столб. b) тако лишихъса стости тво | ієт. бзи бо твои еда не мо | гоуть противитиса хоу. | и избавити та ф моукъі | сеіх лютъіх и страшьиъі | га. цръ же декии рече скон | мъ. тыцъте молю въі аще | обращете тало ієго при | иесъте ми и. да пона при | коспоувъса іємь оумьроу. | вонии же шьдъще на ма | сто идеже ба оусъкнове | иъ стъи. възымъще пьрь | сти принесоща. и размоути | въще въ водъ напониіх и. | и тако издъще моучаса. | и прослависа има га на | шего іс ха іємоуже подоба | ієть чисть и държава и по | кланание. иънъ и при(20)сно и въ въкъі въкомъ | аминь:—

## ийа. мана. вх і дін намій и житию біже наго опм нашё и оучителм мефодиа. архиейна мо равьска. Гй байви оче ::

Бъ бъгъ и высемоган иже | івсть створиль ю небъ | тим въ бътине высмуы | скага. видимага же и ив (32) (стлб. с) видимага. и оукрасиль высм | кою красотою юже къто ра | умъщилми. помъщилми | ио малоу ю чьсти можеть | разоумъти. и того позиа | ти иже івсть сътвориль | сица дъла дивына и мио | га. отъ великотъ бо и до | бротъ дълъ по размъслъ. | и родитель ихъ мыртвъ è (10) стъ иже поють англи. тры | стъимы гълмь и выси

<sup>102</sup> а 28: въ же нижняя часть буквы ж писана по скобленому; 102 b 19: чисть sic; передъ но и подправлено по скобленому.

Для исправленія этого текста приняты во вниманіе тексты, изданные проф. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ за 1865, І. Кромѣ настоящаго списка, напечатаннаго Бодянскимъ подъ № І, онъ воспользовался въ своемъ изданіи еще слѣдующими: ІІ Мак. Чет. Мин. Синод. библ. № 993 л. 173—183; ІІІ Мак. Чет. Мин. Синод. библ. № 804 л. № 91 Апр. 6 л. 158—170; ІУ Чет. Мин. Милют. Синод. библ. № 804 Апр. 6 л. 269—281; У Сборн. Моск. Дух. Акад. № 63 л. 120—128; VІ Чет. Мин. Моск. Дух. Акад. № 63 л. 120—128; VІ Чет. Мин. Моск. Дух. Акад. № 94 Апр. и Май л. 209 об. — 230; VІІ Чет. Мин. Волокол. мон. № 596 Апр. л. 36 и слѣд.; VІІІ Чет. Мин. Чудова мон. № 313 (11) Апр. л. 135—145. Для краткости мы отмѣчаемъ ихъ Бод. 2, 3 и т. д. Списки синод. библ. свѣрены съ рукописями.

Въ заглавіи житія 7 написано по скобленому; съ боку противъ строки немного новыше стоитъ .z.; л. 102 с 8: въ келикотъ въ рукоп. надъ ъ надписано пропущенное 1; л. 102 с 10—11: мьртвъ есть такое ошибочное чтепіе повторяется во всёхъ спискахъ, Боданскій предложилъ поправку моудрьствоуються, которая была принята и Шафарикомъ въ Památky drevn. písem. Jihoslov. V Praze 1873.

пра вовърьнии славимъ въ стън тронци. спръчь въ ощи и сиъ и стмь дсь. еже несть въ трехъ оуностась къто три лица рещи. А въ јединомь | бакства. праже бо кьсако | го часа и крамене и льта.(20)надъ высливмы оумъмы и съмънслъмы ненлътыскъ мы ощь самъ несть сна роди лъ. такоже рече примоудро сть. приже кьскух убамъ | ражають ма. и въ еванган и рече само бжию слово пръ чистыими оусты. въплъ | щься на последьняю ле | та нашего ради спсения. | адъ въ обн а объ къ мит. отъ того же оба и стын дять (32)(столб. d) исходить мкоже рече самъ | снъ бянемь галмь. Дяъ | истиньиъ иже ф опа нсхо дить. сь бъ съвърышь вьсю | тварь тако гать дёдъ. сло | въмь гньмь нбса оутвь | фаншаса. н дубыь оустъ | иего выса сила нуб. та рече н бъща тъ повель | и съдъдащася. пръже вь(10)съхъ сътвори члвка пърь | сть отъ демля принемля. То себе дино въдъхноувъ тинотычнинь дъхно венніємь, и слокесьичні съмъісль й самовласть да въведеть въ ран. дапо въдь даповъдавъ іємоу і некоусьноу, да аще съхра і нить ю, и пръбоудеть  $\kappa \epsilon(20)$ съмьртынъ лире ли пр $\kappa$  стоупить съмьотню оу мьреть  $\tilde{\omega}$  своем воля а не б бжим вельина, оу зьръвъ же димволь члвка тако почьтена. н оусти ма на то мъсто съ него же тъ скојею гърдънею съпаде. н сътвори пръ стоупити заповъдь, и и з драга изгъна чавка, и съмьртию осоужь. и фтоль (32)(л. 193 столб. а) оустити начать неприаднь бладинти. многами | къдньми чакувскъщ родъ. | нъ не остави бъ великою ми лостню. Н любъвью до конь на члвкъ. Нъ на којежьдо гавто и коъма ндбьра моу | жа. и глен людьмъ дела й | хъ и поденгъ. да са темъ | подобаще высн на доброне (10) оустнан. накоже бъ еносъ. | нже оупова пьрвъш нарн цати има гие. енохъ же потомь оугожь боу пръста кленъ бът ной правьдь ит са обръте въ роди свое мь. потопа избътсть въ ковьчесть да са бъ пакті | земля напълнила тва | ри бжига и оукрасила. авра(20)амъ по раздълієний газъ | къ. заблоужьшемъ же въ | съмъ ба подна и дроугъ сл і іємоу нарече. й обътока і иніє примть ілко въ съ і мени твонемь багословае ин боудоуть кьси назъщи. Неакъ по образоу хвоу на гороу въ жъртвоу възведе | нъ бълсть. ніжовъ ндолъг | тьстьнім погоуби и ль ствицю видь о земля (32) (столб. b) до ийсе. англы же бжил въсхо | даща и съходаща по нієн. | и къ баїваснинуть сновъ сво | ихъ о хъ прочьствова. носн | фъ въ егупть люди пръпи | тъ. бжии сл павль июва | авьситиднисклаго пра выдына истинына и непо рочьна кингы съкадаю ть. искоушение принмъ. | (10) прътърпъвъ же бленъ бъе в бы конси съ аро-

<sup>102</sup> с 20: въ връмене послъднее е писано по скобленому; 102 d 4: совръщи 2 и всъ остальные списки; 102 d 17 въ другихъ спискахъ: давъ да въведеть. Бод. 2 и др. винде 6, 7.

нъмь. Въ нервихъ бянкъ. бъ фа рафсовъ наречеса и моччи егуптъ ежны люди. изве | де въ дне облакъмь светь | лъмь. а въ нощи стълпъмь | огнынамь, и море проби й проидоу по соухоу, а егупта или потопи. н въ поустъпні (20) безводьнъ люди напон во Дъг. и хабба ангаьскаго насъгти и пътиць. и гла | въ съ бмь лицьмь къ лицю. | гакоже еесть възможьно | чавкоу съ биь глати. Зако | нъ людьмъ дасть бинемъ. | пьрстъмь написавъ. псъ | павыгинъ людьмъ бжи | темъ землю раздъли. про | тивьникът којекавъ. соу дидна такоже многът по(32)(стяб. с)бъдът сътворнша. бжию ми дость приимъ же самонат пра помада. и постави гньмь словъмь. двдъ кро | тостню люди распасе. и | пъсньмъ бянкамъ наоу | чн. соломонъ моудрость | б ба приимъ паче вьсъхъ | чавкъ. многа казания добра сътвори съ притъ (10) чами. аще и самъ не до коньча. наніа зълобоу лю | дьскоу обличь гладъмь | и мьртва отрока въскръ | шь. н огнь съ несе словъ | мь сънесъ попаль многы. | н жьотвы съжьже дикь пъмь огньмь мьрубкът по же перъм избикъ къзи де на ибо на колесинин  $\dot{o}(20)$ гиьный й коннув. Оуче инкоу давъ соугоубь дув елисын милоть принмъ соугоуба чюдеса сътвори. Прочин прфин къжьдо въ свою връма о дивьизах | вещьхъ хотациих бъти | прочьствована. нюанъ | великъш по сихъ ходата и межю ветъхъмь даконъ мь и новъмь. крътелю хвъ. и съвъдътель и проповъдъ(32) (стлб. d)тель живъимъ же и мьр | твъимъ бът. стий апли петръ и павьлъ съ прочи ми оученикы хвът илко мълнна вьсь миръ про | шьдъща освътнша вьсю | землю. по сихъ мунци | кръвьми своими омъ и ша сквърноу, а настоль инци стънуъ аплъ. цра (10) крышышемъ многъмь | подвигъмь и троудъмь. | поганьство раздроушиша. | сельвестръ чьстьно трьми | сътъ и ні. оць. великаго | цра костантина на по | мощь приймъ съньмъ | пьрвъи. събъравъ въ ни | кен арны побъди и про | клатъ и. и ієресь ієго.  $\omega(20)$ же въздвизаше на стоу | ю тронцю. икоже бъ акра амъ ниъгда съ трыми съты и лії те отрокъ цра избиль и б мелхиседе ка цра салимьска бого словление приать. и хлебь и вино. бе бо йерь и ба вышьнааго. Даса мъ же и оеологъ григо | рии. съ сътъмь и пати | ю десатъ ощь и съ вели(32) (л. 104 стлб. а) вънны цовы осодо спемь. въ цонградъ по твърдися стын соумбо лъ. неже несть въроую въ недниъ бъ. а македони на фсъвъще про-

<sup>103</sup> b 26: въ глати буквы гл писаны по скобленому; 103 b 32: соудидна sic, слогъ ди написанъ дважды; 103 с 31: вм. крътелю въ трехъ спискахъ, кртитель Бод. 3, 6, 7; 103 d 11: вм. кръщьшемъ Бод. 7: крещьше; 103 d 14: чьстьно sic вм. чьстьной; 103 d 29: дасамъ вм. дамасъ; опибка исправлена на поляхъ позднимъ почеркомъ; 104 а 3: подтверднша только въ № 7; 104 а 5: въ македомит буква в написана вм. другой буквы.



клаша и и хоулоу ісго. юже глаше ил стын дль. келести ит и куриль съ дъкъма сътома объ. и съ другы (10) имь цръмь въ ефесь не сторим раздроушница съ въсею бладию юже глаше на ха. львъ и ана толь съ праковърытии мь иръмь маркилитмь. и съ . г. ю сътъ и трьми десатьми ойь въ халь | видонъ. свътоухово бе | зоумие и бладение (20)прокланіа. Въгнаній съ | бооугодьнънны поу | стинъмь и съ сътъмь | и . В. н. Е.тью ойь Е. сънь і мъ съставльне нунска і въніє проклана. ага фонъ аплыскъп папе жь съ дъкъма сътома и опъ съ чьстыны мы костантинъмь цов мь. на шестъмь сънь мъ многъ матежа къ(32)(стяб. b)сколоша изгънавъще про | клаша съ вьсеми сънь | минулі теми, рекоу же | оефдора фараньскааго. | севгира же и пирона кура | алебандрьскаго енорим римьского, макарий ий тиохинского, и прочай поспъщыникы нхъ. а кры стимньского върог на й(10)стинъ поставльше оттвы рдиша. по снуж же выскуж | бъ милостивън иже хо | щеть дакъі высакъ чакът | спсенъ бълъ. и въ разоу | мъ истиньнън пришь | лъ. въ наша лъта въды ка ради нашего о ніемь же са не бъ никътоже ни колиже попекаћ. на добръг(20)н чинъ. въздвиже наше го оучители бажнаго оу читела мефодика исго | же вься добръна дътели | и подвигън прилагающе. | сихъ оугодынитехъ по е диномоу не постъідниъ сл. Овъмъ бо ракынъ бъ. | овъхъ же малы мынн. | а' дроугынхъ болни. слове | сыным дътелью пръспъ въ. а дътельным словъмь. (32) стиб. с) высъмъ бо са оуподобль. вь свуб образъ на себъ тавля | ше страуъ бжин. заповъдь | ната храненита. илътьскою | чистотою прилъжьнъ мо | литвъ и стънл. слово си | льною н кротъкоје, снавно | на противынъпа, а кротъ | које на пријемајоціам ка | данне. фрость тнхость мн(10)лость любъвь страсть и ть | рыпънне. вьсе ф вьсячьскы і нуж бываю. Дабы вься при і обрель. бе же рода не

<sup>104</sup> а 21: вм. въгняни - вугылни Бод. 6; 104 в 3: съньминуы sic вм. съньминкы Бод. 2; 104 в 23: оуунтела пропущено въ спискахъ 3, 5, 6, 7; 104 с 21: вм. пърын въ двухъ спискахъ: гърны Бод. 4, 7 чтеніе, принятое Шафарикомъ; 104 с 23: пропущено: оувъдъвъ, которое стоитъ у Бод. въ сипскахъ 3, 4, 6, 7 и 8; 104 d 1: кнажни sic вм. кнажений у Бод. во всъхъ остальныхъ спискахъ; 104 d 13: облечеса 2, 3, 4, 6, 7, 8; 105 а 31: добрт 3, 4, 6, 7; 105 в 4: въ философе е написано на мъстъ другой буквы; 105 в 7: вм. тт на ти въ спискахъ №№ 2, 3 и 8: то дамь ти, въ № 4: тъмъ дамъ ти; 104 в 13: съмъстаса во всъхъ остальныхъ спискахъ; 105 в 17: вели sic; во всъхъ другихъ спискахъ у Бод. великъ; 105 в 25: въ мефесодим второе е исправлено изъ написаннаго раньше о; 105 с 12: вм. оууахоу первоначально стояло гоужахоу, выскобленное г ясно видно, а у поправлено изъ ж; это слово, непонятное переписчикамъ, исправляюсь ими различнымъ образомъ, такъ у Бод. № 2 противъ гъждув на поляхъ

хоуда. В обоюдоу нъ вельми добра и чьстьна. Знавема първъ в бмь н цомь и высею селя пыскою страною. такоже и тълесычан иего образъ мвлялиеся, по томоу же (20) и пьрын любяще и изда | тьска ным беседы демхоу дондеже прв быстро сть него. кнажение немоу дасть дьржати словяньско. Рече же азъ мко прозьра ка ко и хоташе оучителя сло | въщемъ посълати, и пърь | ваго архиейна дабът про | оучилься выстыв объгчае мъ словеньскънить, и о быват и помалоу, сътво(32)(стлб. d)рь же въ томь внажин лв | та многа, и оудьрв многы | мълвы бещиньны въ жи | тин семь. преложи демь | иъпа тьмъ волю на ибсь изна мънсан, не хоташе во чьстьизна дийа оръпъ титн. непръбъивлющи и ми къ къбъ и обрътъ връ ил идбъють килжений. (10) и шьдъ въ алимбь иде | же живоуть стин ощи. | постригъ сл облъче въ | убрити риды. н бъ пови поугаса покоръмь и съвь рышаю высь испълнь мь і иншьскъй чниъ а кий гахъ прилежа. приключь і шю же са връмени тако моу, и посъла цов по фи 20)лософа брата јего въ кода от да помтъ и съ собою на помощь. блахоу бо та мо жидове котмиьскоую въроу вельми хоулаще. | опъ же рекъ тако готовъ е | смь да крыститивскоую въроу оумръти. и не ослоу шасл. иъ шьдъ слоужи ва ко рабъ мьньшоу братоу. Повиноумся немоу, сь же і мяткою з' философъ сло-(32)(л. 105 стлб. а)весы првможеть п. н по | срамнете. видъвъ же цръ | н патриархъ подвигъ его. | добръ на бжин поуть въ | диша и. да бъща и сти и прхнеппа на чьстьное и место. ндеже есть потры ба такого мочжа не рачь | шю же оуноуднша и и по | ставиша и игоумена въ (10) манастырн. нже нарн | цанеться полнхронъ. не | моуже несть съмвра .к. й | Д. споудове злата. а обь о' | биле .о. въ ніемь ієсть при | лоучи же сл въ ты дин ро | стиславъ килуь словъ | ньскъ съ стопълкъмь. | посъласта из моравы къ црю миханлоу. глюща (20) тако вжиею матню съдрави ієсмъ. и соуть въ нъі въшьли оучителе мноди крьстипани их вла | хъ и их грькъ и их ивмьць. | оучаще иъ различь а мъ | словънн проста чадь и не і нмамъ. нже бъі нъі на і ставилъ на истиноч н ра | доумъ съкадалъ то до | брън вадко посъли такъ | моужь нже ны нсправн(32)(стлб. b)ть высакоу правыдоу. тыгда пры мнханлы рече кы фило софоу костлитиноу, слы шиши ли философе рычь сию инъ сего да не може | ть сътворити развъ тебе. | тъ на ти дари миоди. И по нмъ братъ свои игоуменъ мефедии иди же. въ бо не ста селоу-

написано: хвлахв, въ № 3 прибавлено уже въ самомъ текстъ: сїп ръчь хоулахоу; въ № 4 первое слово совсѣмъ пропущено и стоитъ только: хвладкв, также и въ № 6, въ № 5: хожахв, въ № 7 правильно: гоужадкв, въ № 8 на полъ противъ гвжахв написано: сї рѐ хвжахв.

нанина. да селоу(10) имие выси чисто слованы скъг бесъдочють. Тъгда ис съмаста са брещи. ни ва ни пра. но словеси стго айла истра. какоже рече ва контеса пра четете, нъ ве ли салинавъніа речь на мо | литвоу са наложиета и съ | нивми иже балхоу того | же дха. ісгоже и си. да тоу m(20)ки бъ философоу. словънь  $\dagger$  скъ кингъ. и абие оустро | икъ писмена и бескдоу съ і стакль, поути сл патъ мо | ракьскаго поныв месео дил. начать же навы съ покоръмь покиноум са слоужити философоу | и оучити съ инмь, и трь | мъ летомъ инведъщемъ. | въдвратистаса ид мора | въг. оученивъг наоучьша. (32)(стяб. с). | оувъдъкъ же такова моу жа апостолнкъ шикола. посъла по на желам ви Дъти іх іхко англа біжн і іх. сти оученніє ісю, по і ложь слоквивскої сва пганіє на одтари стго петра айла, сти же на поновьство бажнаго меоедніх блахоу же (10) стера многа чадь ізже і гоужахоу слованьски і іх кингы глюціє. ілко і педостонть никоторо моуже ілулікоу имъти боуковъ сконхъ развъ | сврен и гръбъ и латинъ | по пилатовоу писанию ієже на крысть гин на писа ієже апостоликь (20) пилатычы, и трыхды убникът парекаъ прокая | тъ. и повелъ пединомя | ещноу нже бъ тоюже иде по кольнъ и сти б оучени къ словъньскъ три попът а в апогноста по дибуж же мносжуж философъ на соудъ градън. рече къ ме-Фодню братоу ское | моу се брате къ соупроу | га баховъ нединоу бра-(32)(стлб. d) ддоу тажаща. й адъ на льсь падаю свои дйь съ коньчавъ. а ты любинин | гороу вельми то не моди | горы ради фставити | оучеина скоего. наче во можеши къмь спсенъ къпи. посълавъ же ко цель къ апостолнкоу.  $\}$  просн мефодніх баже(10)наго оучителя нашего.  $\}$  дабъ н ісмоу фіюусти і лъ. п рече лиостоликъ. І не тебе іединомоу тъ і къмонъ и весьмъ стра і намъ тъмъ словънь і скънмъ сълю й оўчн і тель ф ва. й б стго апо | стола петра пьрваго на | стольника. й ключе | държыја прствию иксь помоу и посъда и напи савъ епистолию сию. Андрианъ еппъ и рабъ кожин къ ростиславу и стопълкоу, и коцьлю Слава въ въщынихъ бот и на земли миръ въ че і ловъцъхъ баговоление. | тако о васъ дховьнаю | сачинахомъ. ичим | же жадахомъ съ жела(32)(л. 106 стлб. а)ниемь и матвою ваше го ради спсений. како несть въздвигаъ гі срца і ваша некати ісго и по і казаль вамь пако не і тъкъмо върою нъ и багънми дълъ. досто | ить слоужити боу въра | бо без дълъ мьртва есть. Н бопадають ти иже сл (10) милть ба знающе а дв лы сл его ОТЪМЕТАЮ ТЬ. НЕ ТЪКЪМО БО ОУ СЕ ГО СТАЬСКАГО СТОЛА ПРО СИСТЕ ОУ-

<sup>106</sup> а 6: вм. иъ было сначала написано иъ, слёды стертаго г замётны; 105 d 31: вм. иъны во вейхъ остальныхъ снискахъ: на иж.

унтеліа. нъ й в баговърьнаго цра ми ханаа. да посъла вамъ важнаго философа во | стантина и съ братъ | мь. доидеже мъг не до | сиъхомъона же оува двећна анабскаго сто ла достомина каша стра иль крома канона не створисте пнуьсоже их ка нама придосте и ста го канмента моции не соуще, мъ же трьгоукоу радость принмъще оумъ слихомъ испътавъне | посълати меоеодиа. | ещьне и съ оученивъ. (32) (стлб. b) сноу же нашего на странъ кана. моужа же съвърше на ра-**ХОУМЪМЬ II ПРАКОВЪРЬ НА ДА ВЪГ ОУУПТЬ ІМКОЖЕ ГЕСТЕ ПРОСНАИ СЪБАХАГА** къ питъ къ бадъкъ вашь по весемоу прквеномоу чи поу пспълнь. п съ стою мъ шею рекъще съ слоужькою и крыпениемь. ілкоже іє(10) сть философъ началь во стантнить вжиею баго датью и у матвы стго кан мента такоже же ане и на като вахможеть до стоино и правовърьно съ казати, сто и багно кмь и нами и вьсею кафоли кинею. н апабскою цоквь по боуди да бысте оудобь (20) дановъди бжим па-ВЪН КАН СЪ ЖЕ ІЕДИНЪ ХРАНИ ТИ ОБЪНЧАН. ДА НА МЪПИН ПЪРВЪТЕ ЧЪТОУТЪ анат и евангание онмьскъг та че словъньскъг да са и спълнить кинжьнове слово. тако въсхвалать га выси вадъщи. и дроуго иде выси въдгать вадънкъ различьнъ келичью во жива вакоже дасть имъ (32)(стяб. с) стын дхъ. Фкъщавати. й це же къто б събъранынхъ вамъ очунтель. и ченноции жъ слоухъг и ф истинъг ф кращающихъ на блади. Начъиеть дьрхноувъ ина ко развращати въ гада вингъ газъка вашего. Да коудеть отълоученъ нъ тъкъмо въ соу данъ цокве. (10) дойде са нсправить ти бо соуть въдин а не овьца в же достоить ф плодъ нугъ нати и хранитися ихъ. Къі же чада възлюбленаю послочианте оучения во жим и не фринкте када ини прккынаго. да са обра щете истиньини покло і шітеле біжин. Ощо наше(20)моу нісьномоу съ выскми стъими аминь: - Приатъ же и коцьлъ съ кели кою чьстью. и пакъ посъла и къ лиостоликоу и .к. мв жь убстыты чади. да й емв стить на епиство въ па нонии на столъ стго андроника апла. В .О. исже и бъеть по семь же старъ и врагъ давидьливън до броу и противъникъ

<sup>106</sup> а 31: въ мефодим и исправлено пзъ о; 106 b 1: споу въ №№ 2, 3, 5 и 7, въ №№ 4, 6 и 8: спа; 106 b 9: въ слоужькою слогъ лоу писанъ по скобленому, при чемъ надъ строкой замътенъ знакъ титла; 106 b 13: д мятвы вм. да; 106 b 30: вм. дроугонде въ другихъ спискахъ: дроугонци; 106 с 3: вм. уенноциуть въ остальныхъ спискахъ: слышацій; 106 с 10: соу данты ѕіс вм. соў данты № 2 и остальные кромъ № 7, гдъ описка та же, и № 5, гдъ къ соуда; 106 с 13: изгънати ѕіс вм. ихъ днати; та же опибка въ № 2, 3, 5 и 7 у Бод., а также и въ № 6, въ которомъ она замѣчена и исправлена, только въ № 4 и 8 правильное чтеніе.

исти(32)(стлб. d)ив. въздвиже срдце вра гоу моравьскаго корола на нь съ вьсеми спиът нако на нашен обансти оучении фиъ же фвециа и ахъ аще быхъ въдъль нако ваша иссть, кромъ быхъ ходиль иъ стго не тра іссть, да правьдою заще ан въг рывынна ради (10) и лакомы. стка. на ста | ръна првдълъ постоу | најете черосъ канопът | къзбранаю ще оучения вжил блюдатеся еда како хотлире жельчив гороу СТАНЪМЬ ТЕМЕ | ИБМЬ ПРОКИТИ. МОДТЪ ВАННЬ ИЗАВІСТСЬ РЕША | ІЄМОУ. ГАРО глюще дла до 20) коудении. В выша онъ и стиноу глю предъ цон и не СТЪГЖЮСА. А ВЪГТКО ВИТЕ ВОЛЮ ВАННО НА МИВ. ПЕСМЬ БО ЛОУЧИИ ТЕХЪ. Иже соуть правьдоу глю | ще. многами моуками | и житим сего идбъгли. | многамъ же ръчьмъ | прогоненамъ. н не мо | гоущемъ противоу смв | фвъщавати. Рсче коро (32) (л. 107 столб. а)ль изинца. не троужан те мојего мефодија оу тже во са јесть јако и при пеціи оупотиль. рсус о нъ сп кайко философа потьна ниъгда съръть ше людие рвина іємоу. Убто са потиши дъсть онъ съ гроукою са чадыю пъръхъ. о томь же слоке (10)си съпьръвъще са разпраща, а опого засълавъ ше въ съкабъ дърьжа ила полъ третью лита. Донде въ апостоликоу и оувъдъкъ посъла кла | твоу на на. да не поють | мъща рекъще слоужьвъ въси королеви ещи. до пре и дъръжать, и тако и (20) поустиша. рекъще во Прчол чие сего имаши от севе. не изболдеши па добръ. иъ фин не избът ил стго нетрова соуда / Д. бо ф нихъ ейин оумьро ина приключи же са тъ гда моравлане фующь ине измъчьскъна понъ. иже живлахоу въ инхъ не примюще имъ. нъ во въ воующе на на нагъна $(32)({
m cth}$ б.  ${
m b})$ ша вься.  ${
m a}$  въ апостолив ${
m s}$  | посълаща вако н първъје ойн наши. Ф стго петра кръ цјеније пријали то дажь памъ мефодил архи | сппа и оучителя. абие | же посъла и апостоликъ. | и принмъг и стопълкъ. Ткилуь съ въсъми мора Твланъг и пороччи іємоч (10) высл цркви, и стрижыни къп въ высъхъ градъхъ. То того же дне кельми нача тъ расти оучение бяне и стрижьници множи тиса къ высъхъ градъхъ. | б того же начатъ расти | и множитиса. и поганн | и кърокати въ истиньиъ | и бъ. своихъ бладии  $\delta(20)$ мътающеса тольми на ус. и моравьска область пространити начать вы са страить. н крагъ скол | побъжати й съ непогръ | шепнемь. тако и сами | покъдають приспо бъ же и прочьска багдть въ немь. мко са сочть събъ

<sup>106</sup> d 4: облисти sie, описка вм. области; 106 d 13: уеросъ sie; въ № 2 у Бод. уресь, такъ и въ остальныхъ; 206 d 19: въ изавиете буква е стерта; 106 d 20: въ глюще послъдняя черта буквы щ и буква е писаны по скобленому; 107 b 8: привмъ sie; 107 b 17—18:  $\overline{\omega}$  того же пачатъ расти и множитиса повтореніе, встръчающееся также у Бод. въ №№ 2, 3, 4, 5, 7 и 8.

кала многа пропания пего. В инхъте ан једино лидъвъ събажемъ. пога(21)(стло. с)ньскъ кнадъ спавиъ всав ин седа къ висак, роуга исса крымномъ и нако сти дъмне. посълавъ же къ немоу рече добро ти са ковти споу, волею скосто на скојен деман да ис планена поудыми кры піснъ боудення на чюже п деман. п попланенні (10) ма неже п въй инъгда | же накъ стопълкоу во поющоу на ноглизия. и ин убсоже оусивідню на мя дацию, стго нетра маши і приканжающием, река іне слоужькъ, посъла въ псмоу гла, како аще ми са объщанени на стъщ истровъ днь съ вои свои (20 ми сътворити оу менс. ) въроую въ бъ въю прж дати ти имать іх въскорж. І еже и бъї стеръ дроугь і богать увао и съкътъни къ. фжениса коупстро но сконо рекъне ізтръ кыо. и много казакъ и оу чикъ и оутъщакъ, не мо же нею развести, ини бо бёли раки творащесь. Тап развращахоу в. ла(32)(стаб. д)склюще имънна ради. Да сетьикіє блоучина на б прккс. и рече приде ть ча вегда не могоуть помощи ласкавынци ти. а мога слоксел по минати имата. иъ не коудеть чьто створити. Вънсданоу по вжию остоу насиню паде папасть на ніею н не обратеся і масто нею на ілко и кін хара прахъ въдъмъ ра събъ. и ниа миога подо въна симъ. каже притъ счами такт съкахаще. Снуж же въстуб не търь на старън крагъ хави стъникъ чакчю родоу, къ дакиже етеръ на нь бако (20) дафана, и акирона на і москіл, овъї тавк, а дроу і была тап, нже болать і йонаторьского сресью. Н славания съкраща оть въ себъ съ праваго почти глюще. намъ в сть нанежь власть далъ. В сего келить вънъ ихгъ илти. и оучение его. Събъравъние же въся лю Ди моравьскъм. велахв (32) (л. 108, стяб. а) прочисти пръдъ ними ещи | столию. да бъща слъща | ли нугънание его. люди і е же ілкоже іесть объгули улёкомъ. Кьен печалова хоуса и жаллахоу си. Ли инаеми настъра. Тако го и оууштелм, разви сла бынуъ важе льсть двидаше, вако се витръ ли(10) ствие почьтыйе же апо | столнковы вингы. Обръ | тогна инсание вако бра тъ нашь мефодин стъ п праковърыть исть, и а пльско дъминие делаеть. На въ роукоу исто соуть бо ба на бо абабскаго стола. кь | сл слованьский страны | да исгоже проклычеть про (20) клать. л ієгоже стить і тъ стъ да боуди. ІІ посра і мльшеся разидошася із і ко мьгла съ стоудъмь. не до сего же тъкъмо длоба изъ ста. нъ обща глюще. | мко цов сл на нь гивкае | ть. да аще и обращеть из | сть

<sup>107</sup> с 6: са кртити во всёхъ остальныхъ спискахъ; 107 с 12: въ коююю буква к стерта; 107 d 7: было написано монхъ, исправлено въ мом; 107 d 8: въ имата последнее а написанное вкось, исправлено изъ другой буквы; 108 а 18: въ бъ первая половина буквы написана по скобленому.

іслоу живота ніль і ти. да и о толь не хота по і хоуанти своїсто рава въ 1 мативъні, въложи въ (32) (ст.б. b) сруде прю, ілкоже цеть при сно въ роуне бени пре срупс. и посъла кингъ къ нісмоу. В тако оче чьстыный вельии теке желлю видети, то добро сътвори потроудиса до насъ да та виднить, до ридеже иси на семь свъть. Н матвоу ткого принцісать. Акиїє же півдъпно іспоу такіо. (10) примтъ и съ чьстью цов вс ликою и оддостью, и оучени ис исго похваль, оудьрьжа б оученикъ исто нопа и дых кона съ кингами. Кьсю же коаю ісго сътвори ісанко до тв. и ис ослочилавъ ин о чь сомь же. **ФЕМОБАК И ОДАРЬ** ВСАКИН ИРОВОДИ И ИАКЪГ САЛ ВЕПО ДО СКОЈЕГО СТОЛА. тако (20) же и изтриарух. На въск ук же поутьух въ многы (20)къндувис 65 ис привдин, но поустънд изъ къ радбонникът и по и морю ВЪ ВЪЛЬНЪ ВЕТРЫТЫ ПО ОВЕМВЪ ВЪ СЪ МЬОТЬНЪ НЕХАНЬНЪ ТАКО СА СЪКОНЬ УЛТИ НА ИСИБ АВАБСКОМУ СЛОВССИ. БЪДЪГ ФОДБОИ ИНКЪ БЪДЪГВЪ мори въ дъ къ ръкахъ, бъдъ б лъ(32)(стлб. с)жикратии, къ троудъхъ и подвижениять, въ забъдъ ини впожицею, въ алька ин и жажи множиисю, и прочимъ исчальмъ важе лиль поминачеть, потомь же фкьргъ вься мълькът и | исчаль ского на ва къзложь і преже же б оученикъ ской хъ послев дъка понъ скоро (10) инсына хъло, пръдожі въ 1 бъргъ въсм вингы вься и сибань разве макавен. б грьуьска іххыка въ слове пьскъ. шестию вий. начь ит б марол мий. до дъкою десатоу и шестию див. б ктабра міја, оконьчавь же достонночю хвалоч, и сла воу боч въхдасть, дающе(20) моу таковоу багодать и по | спехъ. и стоје въхношеин ве таннове съ клиросъев скоимь къхиссъ сътвори намать стго димитрил. Прсалтирь во въ тъкъмо и склигане съ лилъмъ. и и дбъранини слоужька ин приквижними съ фи лософъмь пръложнав нь рькъте, тъгда же и номо 1 канонъ рекъще даконоу (32 (стяб. d) пракило. и очьский кин гы предожи приньда ино же на страны доуна искых королю оугърьско і моу, късхота и видати. Ій стеромъ глющемъ и пе ныционопремът туко не и | хвохусть него всу моукът | иде къ немоу. Онъ же в ко достоить вайра тако (10) и ириать. Убстьио и сла кыно съ всселиемь, в кс | еждовакъ съ нимь тако | же достогаше тацъма | моужема кеседзе глти і фиоусти и оулюбль й ф блобъгдавъ съ дары ве дикънми. РСКЪ 16МОУ | ПОМАНИ МА УБСТБИЪГ | И ОЎС. КЪ СТЪНУЪ МОЛН(20)ТВАХЪ ТКО-

<sup>108</sup> b 27: съ мърътиты sic, такъ и остальныхъ спискахъ кромъ № 4, 6 и 7, въ которыхъ смрти, Шафарикъ предлагалъ поправку сурти; 108 с 4: множицею пропущено у Бол. въ № 4 и 6; 108 с 5: вм. прочимъ печальмъ у Бодъвъ № 4, 6 и 8: арочй печале; 108 с 12: въсм повторено въ рукописи; 108 с 1: въ правило слогъ ра соскобленъ.

ихъ присно. Такоже въса винъі фск въ по вьеа странъі. и оу ста иногоркувичнук | дагради течение же съвърбии въроу съблю | де. члю правьдываго въ пына. и поисже тако оу гожь боу въздобленъ въисть. Привлижати са начать врвил ново и примти 60 страсти и многынуъ троудъ мь(32) (д. 169, стаб. а хдоу, въпросиид же и рекъ ис. кого чомени оче и оу чителю чьстьиви. Въ оу ченицелъ своихъ дабъ б оучения твосго тебв настольника бъемь, но кака же има нединого **б** ихвестьичную очтеви вы своимь наринаема го горахда гаа. Сь ієсть (10) влисіх дсілах скободь і моржь оргенть же добря і вт. латиньскъпа кингы. Праковърънъ, то боуди бо жила волга и ваша любъ гакоже и мою. Събъравъ инсмъ же са имъ въ ивъ тъпочю исделю, въсемъ людьмъ, въщьдъ, въ н $\hat{\mathbf{p}}$ въ н немогън кахавъ (20) ба $\hat{\mathbf{r}}$ дати, н $\hat{\mathbf{p}}$ а и килул и клирикъ и люди въсл. и рече стръувте мене дъ ти до глого дис. ідкоже і в къксть скитмоцюу т. і моу дин. прочек рече. къ роуцк ткон гії дійо мою къллелю, на роукахъ же і первисвахъ почи, къ. 1.3. дйь міра априла въ. Г. пиднетъ. въ. ж. ж. п. т. (32)(стлб. b) и ж. п. т. АТ О ТВАРИ ВЬСЕГО МИРА. ОУСОУЖЬШЕ ЖЕ И СВОИ ОУУСИВНИ И ДОСТОИНЫ чь сти сътворивъне, и слоу жьбоу прквъночо латинь скъг и грбубскы, сътръбина и и ноло | жина и въ съборьиви иркъ | ки скъг и слокънь н приложисл въ още мъ скоимъ и илтридрхо мъ и прекомъ и айломъ. (10) оучителемъ, муйкомъ, глюдин же кеприслънъ на гродъ събъракъса. прова жаахоу съ свещами пла ующесь, добра оучитела и настыра. моужьскъ по і ат и женьскъ, малий й і келіци и богатий й оуко і дін. свободьний й раби. Въдовица и спротъ стра(20) пъний й тодсмыци педв жыний й съдракии, кьси кънвънкано выслубско вы съмъ дабъевься прию крват. Тъ же съвъние става и честыми главо. Матвами скоими при диран на път желлюща ја теке пубавали бо вьел ком папасти. оученикъ | скога, и оучение пространага. (32) (стиб. с) а персен прогона. да достои | по улкания кашего жикт | ше сьде, станемъ съ токо по ткон стадо б десноую теграном ха ба нашего. Текувночно жизнь прине тмающе **\( \tilde{\omega} \)** пієго. Томоу во і іссть слава и чьсть, въ въ във въюмъ, аминь:

<sup>109</sup> а 2: и послъ же въ рукониен написано сверху строки: 109 а 3: въ чоуещи букка у написана вмъсто другой буквы, повидимому вмъсто х.

Міда того кх . (10) глоко поукально на паліж стукма и пріклавьникала оучичелема гловічньскоў індикоў. ситкорышемоў пислениі влюў, прікложь шема новити и бетхухти закони, ки назитки нум. клаженомоў курилоў, и архи ейпоў паноньскоў, и ліваюди (20)ю, гії клівн оче ::

Коу и сисоу нашемоу іс хоу. | многънмь и неиздрече | ньиънмь **ЧАВКОЛЮБИ** ІЄМЬ. ПОМИЛОВАВЪНІЗ І РОДЪ ЧАВУЬСЬТИИ И ПЕ ТЬРЬПАЦИО съхьданий сконго. льстью дылкойсю бульржима инхъложи секе въ съмърение воль нове, и въплъщься отъ ство дул, и б пръчисты(31) (столб. d)та и бо славанъна біја и при спо двъна марита на де ман такаься и съ чаккы поживе и съобрадьит бъ къ телеси нашемоу фсоу | ди гркхъ плътню сконо. | да оумирающий ф ада | мъ о хъ оживоуть тъ бо несть миръ нашь, сътво ри и обою ісдино и пръгра жение фграда раздроу | шь. крымь фубива вражь | доу. и пырваныць баість ! из мертвынуъ собою наставае родъ чавуе на неистельный почте. Въшьдъ же на нбса съде ф | десночо пръстола вели | чьствию на въісокъјуъ. | заповъдь давъ искоусьноу (20) родоу чавчю, хотан въ по | сабдьими кремена при | ти. соудити живънить и | мьртвънить. и възда | ти комоужьдо по дело мъ вего вако правьдыты и соудин не хощеть во съ | мьрти грашьникоу, ит о | кращению исго и покажин | ю, аще паппаче прилежи | ть на злокоу къжьдо члкъ. | не фстави во съзъданий (32) (л. 110 столб. а) својего милостивън бъ. | ни давъ дъла роукоу своје | ю. нъ на канжедо лета и кремена избера моужа. И таки дела ихъ и подви Гъ людьмъ. да бънна са Гъмъ подобаще живо Гъ бесконьчьнъй обр $\pi$  | лн. и по тъхъ пррвъв. по | прривхъ же лийъ. по  $\ln (10)$ стольхъ

Исправляющія текстъ разночтенія приводятся изъ списковъ, папечатанныхъ проф. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ 1865 г. кн. П, 18 6 г. кн. П. При этомъ должно замѣтить, что сербскій списокъ 1479 г. у Бод. № 15 представляетъ по-хвальное слово въ болѣе короткомъ изложеніи сравнительно съ сохранившимся въ русскихъ спескахъ текстомъ.

<sup>109</sup> с 14: онибка повторяется во всёхъ русскихъ снискахъ, только въ сербскомъ у Бод. № 15 читается правильно: сътворшема; 109 с 20: передъ меводию стоитъ лишнее и, ошибка повторяется во всёхъ спискахъ, только въ
№ 11 и 15 и пропущено; 110 а 3: ъ въ иъ псиравлено изъ другой буквы.

м<del>чнкы.</del> н правь | дыным моужа и оучите | ал. иеже са и събъйсть. | въ . Z. ВЪКЪ НАНЬ. ОТНА ВО ФИИ. САТИНИ ПРОДЪРА ТЬ. ГЛОУСИИ ОУСАЪИВАТЬ слово внижьноїє, и вьси | въхрають раханчьны на | хънкы всанчна баніа. | Къ же въ селоуньствиь гра(20)да моужь стеръ имень ] мь львъ. Улёвъ непоро | чыть истипьить и бочь | тынь ограбаюся б вься | кою хлобы. и и испълнай кьса заповъди бённа. га коже нюкъ, живън же къ кротости и говънии. Седмеродив обратска избоже бокъ. О накомы же и прокъ глеть, клжит | моужь комиса калкъ да(32)(столб. в)повъдъхъ исго въсхощеть дело. Сильно на деман боу деть съма ісго, родъ правъ хъ ваться слава и багьство въ домоу исго. и правьда ис го правънкајеть въ въкъ къкоу. ис того во корене въ силста издрадьив дъвъ авторасли. скатохарына. Банъ наодъ на себа носа(10)ния. Житине же ненороуь | но б оуности имоуща. Првмоудрость бо себя тако и сестроу створына. тою оу красиста и дино и оумъ люкъвню же и върою. дроу гъ дроуга нею пръсижкаста. Моудростию цвьтоуща приспо тако цвятьца вла | гооуханынын. Родъмы (20) сы мынин бажизын коста | итинъ. а оумъмы н добро дътельми въиспры въздав глам, илкоже фрыль дховь пънма крилома. Ти бо дарынынмы святымы бу ма проскециь си. съсбудъ идвьранъ стомоу дхоу. и тъмь скътаса въсъмь оу чениемь философьскымь. Не скоудьное съкровние 1 фератеса може во исто(32) (столб. с) убинкъ вьею пенъйнаю вы селеноую, напон жадьны на словесе бына. мкоже ре | че самъ гъ бъ нашь іс хсъ. | вероукан въ ма ізкоже въ | ингы рекоша, ржкъ отъ і уржка ісго потскоуть кодъ і жикъі, сиркуь дароке жи котворащаго дла. тъ бо въ скъще въ немь изапаса оустыпама ІЄГО. Н КЬСЮ КЬСЕ ЛЕНОУЮ СЛАСТЬНО ВЪДВЕСЕЛИ. СЛОВО РАСТВАІЛ КОМОУЖЬдо падъгкоу. противоу скоемя радоумоу ба бо іємоу данъ даръ дховьнъш. мубикът глати мко и аплоу Ста ръншин же еего братъ пръ блжиъщ мефодин. их мах да житинскъпа сапът на уатъ принмати. моудро стию бо імко цвать блгооу ханыть цкытын, высьми владывами бы любимъ. въ беседахъ во ілко соломо і нъ ілкапланісел. Дивыты і іл притъча и наказани і іл и въпрашания. Нупо і сл и срдубналго селл и на і слоужькъ вьстмъ оугодь | нъ. гако и крилать обр $\pi$  | ташеся и на коинт гако(32)(столб. d) и самъсонъ. и гедеонъ. и ісь накычні странынъ ілкланісся.

<sup>110</sup> b 4: т и в въ батьство писаны вязью; 110 b 25: д въ дховычанима инсано но выскобленвому; 110 с 3: на поляхъ, противъ этой строви выскобленное мъсто; 110 с 7: между словами живъ и сиръуъ видны слъды знака, похожаго на крестъ; 110 с 8: съ боку противъ строви на поляхъ выскобленное мъсто; 110 с 16: въ дховычан пижияя часть буквы д подправлена другими чернилами; 110 с 25, 31: на поляхъ противъ этихъ стровъ выскобленныя мъста.

тамь же и коневодьский сант при имт. побъесть вт немь мало. и радоумъкъ мио | гоматежьнъш сь светь. | мко свиь преходащь ис польдьно. наче же гие сао ко вако и стрълоу въ срдин(10)си принмъ, какоже рече. кака ноль за иссть чаккоу. Апрс кьсь миръ приобра петь а дино СКОЮ ОТЪЩЕ ТИТЬ. АИ ПОГОУБИТЬ АИ УБТО ДАСТЬ ЧАЙКЪ ИЗМЪ ПОУ НА дин своен прама нь же демьнаний ийсь напа. враменьнай оубо фматам. 65 себе пръдърд (20)къ къчытил подкигноу сл. и иньдъ къ олумкъ. пострижеся въ чърнът ри | дъг чата пригати бълоу | и нетъленьноу англъ скоую одежю и бъ пови поугаса въсъмъ съ пово рениемь и съмърение мь въ бъдънии и мо митвъ въ сътоужени и и слоужьбъ въ ихдрадь пв попреший къ тръзкъпий (32) (л. 111 стлб. а) въсегда къ очи-**Прении дло** | вынамь, въ плачи бладъ | бо очью источьника исия | инава вако ржкоу. И того омъгката высе твло скос. Начтыскаго покога оти поуды невъдън какъ несть иъ на въслкоу но прь стою бо заходаща псанца до късходаща, не (10) дага съпа очима скоима. | ни къжама си дръма | нига. ни покога кръвь | ма своима, пооучакся | въ псалмъхъ и пънии | хъ и ньсных дховыны нхв. сынодвидаюся сыностигности жити и стынхв ойь бвы же і прасив кротостию и ма(20) луаниемь, а дроугым і постамь и бъдънніємь и маткою, и съмкрени немь издрадьно, и тако именить бъість къ късъ уъ опихъ подобънъ ке ликомоу арьсенню. н а итонню и сакъ. КЫСТАХЫ ЖИТИНА СОКОЮ СЪКЪРИНА НА МИЛОСТИКЪН ИЖЕ БЪ. КИДТКЪН И ВЪ ТОЛИЦТ тря да прабавлюца, въло (32) (стяб. b)жи въ србце братии. иже ви даваше подкигь ісго педра і дьит на слоужькоу біжно. І дроугь къ дроугоу дивла хоуса и прославляваю і ба. дающавго багать съ і выше троужающимъса і его ради. дойдеже патри і архъ оуслышавъ подви і гъ его. въдиша и постави(10)ти митрополита въ убсть | нъ мъстъ. и не могъше | его томь прибъдити. по ставиша и игоумена въ манастыри. иже нари цанеться именьмь поли хронъ. Въ ніемьже бя і ше ойь об. и по то ся іємъ | пръбъікаше ідко и бес плъ | ти. въ матвахъ присно (20) кьсъмъ кьсачьскы. да бы вься приобръль. н стыю бо кингы о тако кою въинтоть похваль по глюща премоудро сти древынух възние ться и къ пррукствихъ поживъте повъсти моужь именитънхъ съхраните и къ идки | тинуъ приточьитинуъ | идидъте. посръдъ вель(32)(столб. c)можь послоужите. и пръ дъ нгоуменъ іавитеса. по демаи тоужинуъ іа дъікъ проидъте. добро | и укло въ чабитут иску | шена боудета срдие свое |

<sup>110</sup> d 17: на поляхъ слъды какого то знака: 110 d 29: передъ бъдкини выскоблено да; 110 d 30: передъ сътоужении выскоблены двъ буквы, сравни въ другихъ спискахъ: кестоужении; 111 b 29: на поляхъ слъды какого-то знака,

даста оутрыне бълги къ гоу сътворивъшемоу д. и пръ въппынить полистаса. и бовьруюта (10) оуста свою на молитвоу. Не о гръсъхъ своихъ помо | анстаса, аще же бъ въсхо | щеть великън разоумь | наго ДХА НАПЪЛНИТЕСА. ТЪ КО ПОТОУНТЬ ГАЪ И МОУ ДООСТЬ 1610. Н ВЪ МАТВЪ и сповъстаса бей тъ во в вить кахание и оучение всю и въ хаконъ давъта (20) гил нохвалистаса. Въсхва | лать ею рахоумъ мнохн. | н до въка не потрекиться. И не остоупить ею й йма нею живеть къ родъг и ро | дъг. моудрость тего повъ | дать гахъщи и похваля | тего исповъсть цркъ. ен же бъста крънъка посо въннка. и педвижима стъдна основана, на твы рыдемы камене веря, но (32) (столб. d) саедыствовавына пьрь вооцемъ, и патриархомъ върою и подвигъмь дъ жина ихъ и троудъі собо і ю съконьчакаюція, іакоже и келикъщ патриаръ і хъ авраамъ. прадъдъ | XBъ. върою пръсельни | къ бъівъ. и пришьльць | въ демли тоужен дроу (10)гъ бжин паречеса и да | кътъ фкръданию ф ба | приимъ върою объ мно | гомъ бадъкомъ наречеса. | Сика же стака и пръславь наба оща и оучитела то юже карою оукрашьша са. тыже датели съко пьчаста. пръсельника бо бътста очестка скоего. (20) и пришьльца на демлю | тоужю, даконъ же 🙃 ба | принмъща не скојемя | племени такоже акра і мъ. нъ мужчкоу иже не і разоуменна десница і скоїєю ин шоунца. нъ вемьже са притъкнаху. То томоу са поракощь ше кланалхоуса лко | боу. ткари къ ткорыја | мъсто. | давътъ же не(32) (л. 112 столб. а) образанию принимание. накоже аврама на кры ценню. Ва оставление гръховъ въ въбъ пръ Бънкающь самъмъ съ Коньчанъ и пръданъ ( тымь нашимы іс хежмь. Мойен такоже съ аронь і мь въ нервихъ бжинхъ. | бъ фараонови наревъса. (10) моуками различьиа і ми єгупта оумоучь. бій і та люди ну-д-работы нут і нуведе. Вта дие стълпъ і мь облачытымь а къ по | щи стъдитмь огныт | мь. и раздъль море по соу хоу проведе къ поустъню а противыным погроуди вь бездыть въ поусты(20)ии же безводыв напон і ва проражь камень. Н хав і ба англыска насътн. Н законъ же б ба принмъ. Бжиемь пърстъмь напи санъ на скрижали во ка манът пръдасть люди въ съхраніение и послоу шанине. и сим же пръ | блянам и бооугодьна | м члкка. инчимьже | мьиьша тою ідкиста(32)(столб. b)сл. тогоже бінд діл на і понна съвънне соугоубъ кагодати съподобаьша см. люди изведоста из мъ погамрачьного диілко і льскаго мора мъісльна і го фараона погроужьніа. І н вьсю силоу ієго потръби ста и върою въороужьша са и силою крьстьною. не(10)къ поустъпно же в изведо ста. нъ на свътъ боразоу мьнъш настависта. не и с камене водоу ихведъща. Нъ върою словесе бжита жа дынъпа

<sup>111</sup> с 9: прядъ вм. пря Бод. 3.

нанонста нечю выствым же не не каме не. водоу пуведына како же и она. нъ истекъщею кръвню и водою об првун(20)стъщув ребръ. га наше го іс ха. върьижним въ чьночю пицио и бесконь чьижи животъ въ спсс ине предаста въ бда ине грехомъ подающа. Ин хавба ангавска на Гинтающа, иъ истоје тв. до га нашего је ха како Гић же вжин соугоубо прв | дожына въ новъш гадът | бъ предаста писмена(32)(стлб. с) сътворына ісмоу ісже бъ са і бі пръмоудръніхъ і разоу і мынъпіхъ оутанло. то ф ! кръбено бътсть младень | цемъ. въ носледьний въ | въ сима. не на скрижа | ан каманы написанъ. | нъ на срхць скрижали | наъии скводъ  $\ddot{\omega}$  блакъ ин мьглою и боу(10)рсю гланъ самъмь ГМЬ I IC ХСТМЬ. СЪКОНЬЧАНЪ И ПРВДАНЪ. ИС СВИИ СЛОУ | ЖИТЕЛІА. ИТ ИСТИПВ про | покъдынка къіста, ни | кроплієнніємь кръке оу і пьча и коубліа кропанія і п очинаюція скварнанъї ім. къ пактасцъп чисто і та нъ станіма крыне (20) иниемь, не тало једино очиналогиа из дијевь поуго сванно ВЪ СОЛУБИВ МЕ СЕЛВ. ВЬСВМЪ ВЪСНОВЪ ИНА ИН ХАКОЛЕНЬИВИ ЖЬОТКВ проповъдыника | бънкъща нач слоужите | да нъ бесквърныний й | мирыны ховынан слоу жьба. слоуда и пропова дателя мвистася, лийо ма соупроужьинка, на то (32) стяб. Оже дело пубьрана, крв | съмътсльно на рамоу скојето къспринижита | вьсю вьселјеноуго обидо | ста исићанатогна оу і ченінемь та мъста. Въ і нихъ они не постоіліна і ли оудъйженніемь поу | ти. ан да оумпожение | никућ странъ банжь(10) инућ. Въ пиућже рашь ! авшеса, ілко лоуча сануь | нъпа скатьмь боразоу | мынышмь просвъти | ша вьсь миръ Ро тъмъ | же стопамъ и си ходаща | и тогоже дха напојена 👸 🛱 томоуже словеси. Бъј ста проповъдъника и но как айда, не на тоуже(20)мь основанни своје д $\pi$  | до подагающа нъ изпо ка инсмена въображь і ша. н съвършиста въ на і закъ повъ послк же въ спілванія тако оутрына іл хвъхда. О сліща ска та причемлюци. СВВ ТБАВИНИ ВБСЕХЪ ВВЛА ПЕТЬСА. И ВАКОЖЕ НАВ ТИП ДВЛАТЕЛЕ ВЪ внио | градъ понесъщен таго(32)(л. 113 стлб. а)тоу дие и каръ съ пришьдъ і шинми къ й. ча равынь і мь съподоблени бъща і мьздъ бжин БАГОДАТИ. ТАКО ИЗКОЛЬНИ КЪ ПОСЛЪ ДЪНИН КЪКЪ. ТОМОУЖЕ ДЪЛОУ КАВИти. сим пова и проповъдъника. и свъ тильника въсен въселе и ин. иже подвигъмь (10) добръшмь и кърою кръ пъко пръпоисакъща уръсла

<sup>112</sup> с 8—9: на поляхъ противъ этихъ строкъ слъды какого-то знака; 112 d 6—7: вибсто въ нихъ въ спискахъ 5, 7, 14, 15: в пихже; 112 d 12: буквы сли въ слихъиъи по выскобленному; 112 d 15: въ темъ вм. ъ была записана другая буква, съ боку на поляхъ противъ этой строки выскобленное мъсто; 113 а 2—3: виъсто раквитмь въ спискахъ 8, 10, 13 и 15: ракить.

скога проигоста дако саине тыльнага ма ста стопами своими про свъщающа высакоу мы глоу поганьского дховы пъщые отнымь поналающа и срстичьскомо не попрадаща дий сконы (20) ин попрадаща телесе сво і ісго нъ вьсьгда готова св і інп за праводю върод сла і стьпо испити хвоу чашв. Въ срацииъхъ же и кода ръхъ навльшаса испобъ дына, иж імкоже діядь й і поплеменьникоў нив і гда, нихъложивь гъръ і дъщо его потръби, про образовавъ тронцю трь ин камени, и своймь  $\hat{c}(32)$ (стлб. b)моу мечьмь главоу фсвкъ | похвалоу пригатъ къ ть | махъ б сновъ ихлевъ та коже же и сна опа триоу постасьноу бжествоу слоу | дъ соуща и проповъдьни | ка. въ съборбуъ срацинь | стехъ и жидовьскынув обратышася Скоими имъ кингами и музькъ(10 мь больмитокъ блади. И жидовьского длобог дв ховычънны мечьмь ф ствъща потръбиста й ко павкель и попалиста і дховьною блюдатию і А слово гис въсъмста тако и пышеницю. Въ срачьит мь сель и вься наслади ста. медоточьичими (20) словесть трыбеспачаль паго же вжыства масно исповадаста оукадаста въ јединомь соуньствъ равьньствъмь сизмона оща и сих и СТГО ДХА. ТАКО | ІХ ОУЛОВИСТА ІЗКО ІІ РЪІБЪІ СЛОВССЬНОЮ МРВЖЕЮ. Й БРЬ СТА бо кодаръ честенъна | чади до двою сътоу. Радвъ женъ и дътии. Трегоубоу і похвалоу бо вьсега цовве (32) (стлб. с) принмъща првидоста **ФТВ** ДОУ НА ЗАПАДЬНЪЩА СТВАНЪЬ БАТОВЪСТЬСТВОУЮЩА СЛОВО БЕННЕ ВЪ мулькъ новъ. и вьез црквьный законъ првложьна. В грьчьскаго въ скоп нмъ мулкъ прв | даста трымулучинко | мъ же ублобоу пнубложь і ша иотръбиста како пав (10) кель б пышеница бера шыша ти чисто пркви н свътообрадьно жито пръ даста. въ дападънихъ же странахъ панопьсть і хъ и моравьскахъ стра і пахъ. тако слици въспед і въща. мрака гръховыта |  $\mathbf{\tilde{\omega}}$ гънавъща. просвъти | ста боукъвами. и наоу(20)уына оуче инкъ црквъ помоу чиноу испълнь. И тако течение съконь Уаклюціа. Почти са із ста римьскаго айльско моу пръстолоу поклони тиса кедоуща съ собою на сфенне дховычын плодъ неже салинавъ а постоликъ андрианъ. и | диде протикоу има дале | че 👸 града римьска. и та (32)(стяб. d)коже в привать вако ань гла бяны и оучение вею прилюбль. ностави бла женаго мефодна на пре звоутерьство. и оучени въг

<sup>113</sup> а 12: въ концъ строки стерта одна буква; въ концъ перваго столбца на поляхъ выскобленное мъсто; 113 в 28—29: на поляхъ поздите тонкими буквами написано сти, пропущенное при переносъ, во всъхъ остальныхъ спискахъ: кртнста; 113 с 1—2 вм. Фтядоу во всъхъ спискахъ кромъ 15: Ф доунал; 113 с 11: на поляхъ противъ строки выскобленное мъсто; 119 с 15—16: во всъхъ спискахъ два раза стоитъ странахъ, только въ 15: въ западных же и ранонскы и мораксы страна.

ією приканжи же са връма покон приіхти пръстомоу и пръкажно моу отно нашемоу и оу | чителю костантиноу (10) философоу видъвъ же тавление бо ба бо повон | скојемь обавуеса въ чь филь ризъь и диб же на рекат покоја својего прв въјсть до ністо дій. весе ласа и слава ва и тако почи о ти, въ авто в в тезе, и приложисл къ ойемъ сво ныъ пообыть и лило (20 мъ муйкомъ и вьевмъ | стънмъ. и положина | и въ првен стго ваиме ита идеже начана мъ пога пиваенна бълва ти. В убстънато гроба е го савини абие нача ил просвъщатиса не | доужьний целитисл | евси исходити исже ки | деклис римллис. паче са приложина къ стъ (32) (л. 114 стлб. а ин иего. сцівне же пръчьсть паго и бочьстьнаго мефо дил на архиейньство. На столь стго андрови ва лила въ напонии. Ф. о. поустина и на странъ словънь-СКЪВА ОУУПТЪ КЪ ПАХЪКЪ ИХЪ НАПИСАКЪ ПЕ СПИСТОЛНО СНО КЪ КИАдемъ странъ тога. (10) ростиславоу и стопълвя. Ни коцьлоу лидрианъ | ейнъ рабъ вьстыть рабо ит бянемъ къ рости славоу и стопълкоу и ко і цьлоу, слава въ въши і шихъ боу и на земли ми і ръ въ члівцьхъ катоко і лієнніє тако ю каста саті і шактіне дхокыть радо(20)сти. таже имате на спсе ине. Сължиъ брата на шего чьстьнаго мефоди а сијена на архиенивство. На странъ ваша бакоже несте проспан оу насъ. да въ оучнъ въ вадъкъ | првалгаю кингъ да са | псиълнить пррубское | слово такоже реша хва лите га выси вадыци и похвалите иего выси лю (32) (ст. 16. b) дие. и выслет музыкъ испо | въсть меже еб ес хсъ въ сла воу бой обно аминь. И къ е ваиглии рече гб посъглай свою оученикъв шьдъще | наоучите вься музыкъв | крьстяще м къ имя ощя | и спа и сто дка. Оучаще і за блюсти высл зелико да і повъдахъ вамъ. н се адъ(10)съ ками весмь къ въсл $\lambda$  діп.  $\lambda$  до коньчинъ въкоу амії. Къв же чада възмобленай послоуните оученна во жим исже въ послъдыта м кръмена пръдано къй кашего ради ейсению, да пооучающеся разоумьно. Плодъ достоинъ сътвори тели принивте въныр (20) нетьлънынъ и КЪ СЬ ВЪБЪ | II КЪ ГРАДОУЦИИ. СЪ ВЬСЪ | МЭ СТЪИМИ ВЪ ВЪКЪ А | МИНЬ. дошьдъщю же емв | въ странъ моравьскът. | вьен людие съ радостню | изидоша въ сърбтение і іємоу, и тако и приілив і и ілко англа бійна, и б кърдопіася очеса савиті німъ и очитеса глоухъіхъ. и вадъщи кълъспоующей (32) (стяб. с) възглана мира. и имиже ј оустъ бъща първъје

<sup>113</sup> d 16: въ снискахъ 8 и 10: до сего дие, въ 13: до него дие, въ 15: до него дие, въ 15: до него дийн. пе; 114 а 24: въ дрхиейньстко буквы тк писены вязью; 114 b 26: вторан половина буквы и подправлена другими чернилами; 114 b 28: и пропущено во всёхъ остальныхъ спискахъ.

жьръ і твъї непримунинъї въ | удаман, на каздахнут | и на въсъут мъс-ТЕХТЬ ХВ АОВЛАН БЛ ТЕГЬЖЕ ДЕТИ ИХЪ СЛОВССЬНЫМА И БЕСКВЫ МИБИКИЛ слоужьки воу въ | удають за высь инръ. н | въ высакомы месте и(10)ма кине прославляеть сл въ глуббъ повъ темоу же гависл проновъдьникъ. и айат новъ въсшавъ ід бо сапус, мьгаоу невъ Джина фтонаи ворахв , мынышы светьмь вы свил срхил просвети | кротостию же и сластию. Кься къ сект мокъкию ири(20)калул, течение скоје съ коньча. ввроу съблюде. Пръви пъсными оубраси и пъщии дховычынии. П тако почи ф ги. Къ аб ф твари въссго епіра звіт. Уд. и приложисл къ ойс ит скоимъ натриархо ит авраноу исакоу шако воу, въсъпъ севе оунодо как выскув образь на се въ поношь овъмъ равь(32)(стлб. d) ик кънкъ. Овъхъ мънии. Та дроугътук пръсижкъ. Тенлото и дателию и по двигъмь, къснавъ ва ко слице, лоучами при тъчьнами и кадание мь истоже помъщал ющи медоточьнай сло веса. инсть чемь сласти і ісго дховынь і прило(10)жити. Темь же была , оубо хвалы въздамь ка іма троужьний заса то і анко ха ради въ въсточь і пъщуъ и данадьнихъ и съверьскънуъ страна уъ не иниона кръмень изиуъ и тьакющинув. Тик вачынынув и бесконь учиниях прысть гій (20 моужыскы на рамк въ | сприимъна, и темь ода | декъщю грехъмь семаю. | потреклына разориста. И въсъедста дховьное съ ила и унсто пркви при иссоста жито. дибнове оучение имьже спаста стам мко скатиль. Въ въсемь мира дамоньску по хоулоу, и къслкоу бресь прогъплатина Келика(32) (л. 115 сглб. а) оуко слана хвъ првви въ јета, песьнава чакка и де і мынаіл лигля. Въ плъти і бесплътьної житие і сътяжавьня. Бажное і въ истиноу урбво ношь инеје въ и въздонвъща гай миогапаодыла. нив же напитеста альчю прим мубібы и жадь(10)нька напонста жико | тынаго пика, не прв | стающоу пишо источь, ща высвыв общавно. къ | то оубо възможеть досто | иноу похвалоу ваю испо | въдати, подъпісьноў іо высю прошьджим стопа імп скопын высь міръ о і стиста. вагиъ насъбът (20) каю имъже насъбаста | дховьнам слокеса, въ спес | ище вецисльноў вадава. Гводахновенай дара ё ба принманія мраба не кадвина высюдоу про ганаста собою фераца высема предвалгающа. Т ф оустьноу дховьночю сла дость истачающа, нога пьствоу же высакомоу | раздроуньника ілкиста (32) (стяб. b) см. ієретикомъ соупостата | късомъ прогоныника све | тъ омраченънмъ, оччите | ла мааденынемъ истача поша жовьночю сладость, альчющиных исскочдьна и пища жадь-

<sup>114</sup> с 4; въ кладация д написано вывсто стоявнией раньно и выскобленной буквы и; 115 а 8: въ спискахъ 4, 9 и 15: класа; 115 а 24: ї въ бодъхповеный написано сверху надъ строкой.

ившив не пръставан источеникъ, на гъщит обильное одъние подающа. спръщить помо(10) прынка страньнъвить принмынка больный мъ по-СВТИТЕЛІА ПЕЧАЛЬ ИЖИМІТЬ ОУТВИНІТЕЛІА. ПАПАСТЫЧКИНМІ ХАЦІНТЬ НИКА. въдовамъ и спрота і мъ помоціаника, савита і нить святодателю въла і 10-**ЧИНИМЪСА** ВЪ МОРИ ЖИТЇ | ИСІГЕМЬ ВСАНКА АНЬКУРА. (20) СТЕНА И ПОКРОВЪ принада і юцинить къ вама інодъє і мъ соупостата. псповъдь і ника стъп тронин съвы рынителія бжию съмотре і иню, величьсткоў бжию і слоужитела. источьни | ка бжию словеси недвижи | ма стълиа хви цркви, не уать правьда цинта вара і шавыта спеснию, класт імпогонлодыта, лога ме 32) (СТЛО С)ДОТОЧЬНА СЪТИ МЕДВЕНИ И СЛОКЕСА ВАЮ. ИМИЖЕ НА СЛАДИСТА ВЬСЮ выселеноу по тако висьов виногоцинь вы источьные съкровний гин въмъстилини бял на съмотрения обить лици бялю съмотрению съсоуда стомоу дхоу нубь | ракла пропесынаю има(10) хво по вьсен уеман, вотоу | похвалоу на себе поиссъ | ща кременьнаю предь | рекъща. А врубиънуъ | наслажение принижила испрастаньно придбиа іх и истиньнам насты ра. да идбъраноје стадо ка 1 10 подвижьно помолита 1 са. страсти фженоуща.(20)бъдъ и напасти избакал пона. проскътита имъ съръ дъчънъи ОУН И ОУМЪ ОУТКЬ РДИТА ДОСТОИНО НОСЛЕДО КАТИ СТОНАМЪ ВАЮ НЕмо цин наша на са възнимо циа събъще спачу подади і та. да достонно поживъ | инс о хъ пасавдъпици трв | доу влю обрациотьса и | проповъдыници практи і втръ юже ныт еста пръ 32) (стяб. d) дала да кьси **единогах** по прославать, трьстоје въбство ога и спа и ста го дха. **прим и присно** | п въ въбъ въкомъ. Ами÷



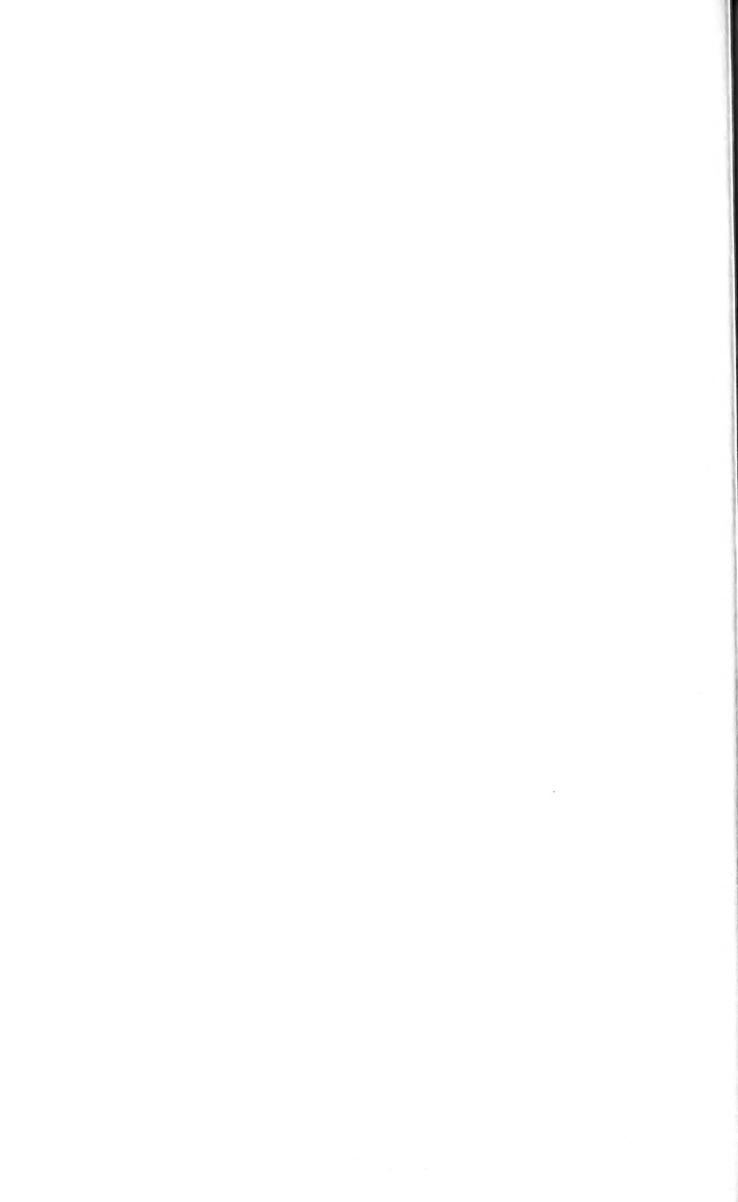
<sup>115</sup> b 27: противъ этой строки въ промежуткъ между столбцами а и b слъды какого-то знака; 115 с 5: ї въ съкрокиції написано на выскобленномъ мъстъ.

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Cmg.
Повъсть прор. Геремін	$\vec{E}$
Житіе св. Аванасія архівинскопа Александрійскаго	3
Спазаніе е св. мученикахъ Борисъ и Гльбъ	111
Житіе преподобнаго Феодосія, ягумена Нечерсваго	1.1
Мученіе св. Прины	Ϋ́ζ
Намять св. Іова	ρ <u>ό</u> 1
Чтеніе и намять св. Іова	ρка
Явленіе честнаго Креста	ρБД
Виджије св. пророка Исаји	$\rho \widetilde{\mathbf{K}} \theta$
Мученіе св. Христофора	paz
Житіе св. Меоодія архісинскопа Моравстаго	ρλίσ
Похвальное слово св. Кириллу и Меоодію первоучителямь славанскимь.	oito







PG 3223 .U8 1899 v.1 IMS Uspenskii sbornik. Sbornik XII vieka Moskovskago Uspenskago sobor 47075079

PUNCHERLAS INSTITUTE
OF MEDIAEVAL STUDIES
OF QUEEN'S PARK
YORONTO & CANADA

